

Motocultivator RURIS 1077



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. VERIFICARI PRE-OPERARE. PERIOADA DE RODAJ	4
5. PREZENTARE GENERALĂ	5
6. PORNIREA SI OPRIREA MOTORULUI	6
7. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA	7
8. MONTAREA ACCESORIILOR DE LUCRU	8
9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	15

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!









Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.
	Atenție, țineți mâinile în afara deschiderilor în timpul funcționării utilajului.		Atenție ! Păstrați distanța !
	Atenție, țineți picioarele în afara deschiderilor în timpul funcționării utilajului.		Atenție! Suprafețe fierbinți.
	Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.		Citiți manualul.

2.2. AVERTIZĂRI

Exersare:

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului.
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- c) Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.
- d) Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora.
- e) Acordați o atenție deosebită etichetelor de avertizare de pe utilaj și respectați semnificația acestora.
- f) Dacă observați vibrații anormale în timpul funcționării, opriți imediat motorul și să verificați starea utilajului.

Pregătire:

- a) În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculț.
- b) Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- c) AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:
 - depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
 - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
 - adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
 - dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
 - asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Dacă acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.
- d) Dacă toba de eșapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.
- e) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.
- f) Nu porniți motorul într-un spațiu închis (cum ar fi în interior sau în garaj). Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon.

Operarea:

- a) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.
- b) Lucrați doar la lumina zilei sau în zone cu lumină artificială bună.
- c) În timp ce folosiți utilajul, mergeți după acesta, nu alergați.
- d) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante.
- e) Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.
- e) Fiți extrem de precaut când folosiți utilajul în marșarier sau când îl trageți spre dumneavoastră.
- f) Porniți motorul cu grijă, conform instrucțiunilor producătorului și cu picioarele departe de cuțitele tăietoare.
- g) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.
- h) Opriți motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.
- i) Nu blocați manetele sau comenzile utilajului. Înainte de utilizare asigurați-vă ca acestea funcționează corespunzător.
- j) Nu folosiți alte tipuri sau alte dimensiuni de anvelope față de cele recomandate de către producător.
- k) Toate operațiile legate de mentenanță, ajustare și service trebuie să se efectueze cu motorul utilajului oprit.
- l) Nu înclinați sau răsturnați utilajul.
- m) Nu parcați utilajul pe pantă.
- n) Nu deteriorați și nu îndepărtați niciodată dispozitivul de protecție.
- o) Schimbarea treptelor de viteză se face cu motocultivatorul staționat.
- p) Când accesoriul de lucru este montat în față, motocultivatorul poate fi utilizat în 2 trepte de viteză.

3. DATE TEHNICE

Motor	Loncin
Ciclu de funcționare	4 timpi
Putere maxima motor	16 CP
Capacitate cilindrică	420 cc
Sistem de aprindere	Electronic
Manetă oprire urgență	DA
Pornire	Manuala si automata la cheie
Sistem iluminare	LED
Transmisie	Pinioane conice în ulei
Diferential	DA
Tip Ambreiaj	USCAT
Carcasă transmisie	Aluminiu
Reglaj coarne	Stânga-dreapta 30°, sus-jos
Viteze	3 înainte + 3 înapoi
Combustibil	Benzină
Capacitate rezervor	6.5 l
Baie de ulei motor	1.1 l
Baie de ulei transmisie	1.6 l
Frana	Hidraulica
Dimensiune roti	20*10-10
Vibratii maner	Stanga – 6.3 m/s ² Dreapta – 7.2 m/s ²
Garanție	24 luni
Greutate netă cu accesorii	105 kg

4. VERIFICARI PRE-OPERARE

- Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
- Verificați fiecare manetă/comandă a utilajului pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
- Mutați schimbătorul de viteze în poziția neutră.
- Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX. (vezi date tehnice)
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce verificați uleiul din cutia de viteze.
 - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
 - Verificați paharul decantor al filtrului de aer.
 - Adăugați ulei în paharul decantor al filtrului de aer.
 - Asigurați-vă ca bornele bateriei sunt conectate corespunzător
- Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.

6. Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze prin dopul de ulei A (fig.7), verificați ca nivelul sa fie între cele doua caneluri B și C. (vezi date tehnice)

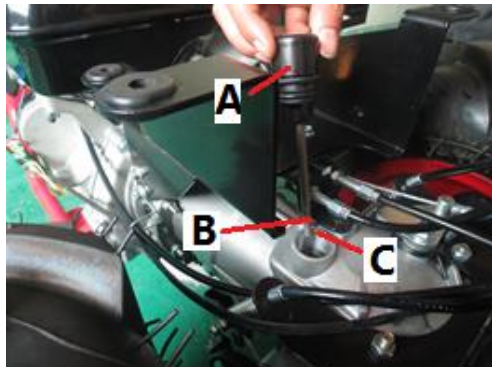


Fig 7

Umpleți rezervorul cu combustibil folosind o pâlnie cu filtru plasă pentru a elimina impuritățile. Nu umpleți niciodată rezervorul în timp ce motorul este pornit.

Perioada de rodaj

Utilajul trebuie să funcționeze 5 ore în sarcină ușoară. După această perioadă, faceți schimbul de ulei atât la transmisie cât și la motor. Alimentați apoi baia de ulei a transmisiei cu ulei RURIS G-Tronic, cât și baia de ulei a motorului cu ulei RURIS 4T-MAX.

5. PREZENTAREA GENERALĂ

Manetele de control: fig.3.

- A. Maneta de oprire urgenta a motorului întrerupe alimentarea mașinii la sfârșitul lucrului sau când apare o problemă.
- B. Maneta ambreiaj
- C. Contact de pornire pentru modelul cu pornire electrică (fig.3)
- D. Maneta accelerație.
- E. Maneta schimbător de viteze: locația diferitelor viteze este afișată pe selector (fig. 1)
- F. Maneta P. T .O. (fig.2).
- G. Maneta de reglare a înălțimii ghidonului.
- L. Maneta marșarier. Înainte de a cupla maneta de marșarier, apăsați întotdeauna maneta de ambreiaj.
- N. Manetă de blocare a diferențialului.

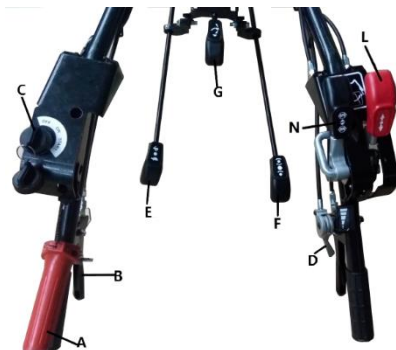


Fig.1

Fig.3



Fig.2



Ghidul de montaj

Utilajele se montează direct pe flanșa A (fig. 5) sau se fixează în cârligul rapid C (fig.6).

Este necesar ca piulițele D (fig.6) care fixează accesoriul de motocultivator să fie bine strânse.

Pentru a monta lama de cosit sau accesoriul de defrișat este necesar să rotiți ghidonul la 180°.

Înainte de aceasta, este necesar să eliberați tijele de reglare a vitezei E și P.T.O. F din suporturile K trageți maneta de poziție a coloanei de direcție a ghidonului și reglați-o la 180° (fig.6).

După întoarcerea ghidonului, tijele trebuie introduse din nou în suporturi.

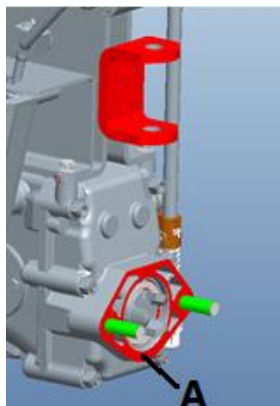


Fig 4

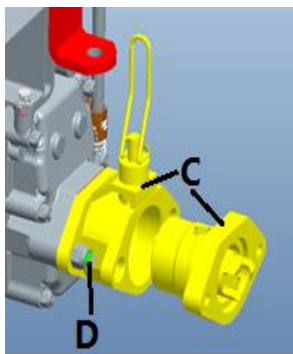


Fig 5.

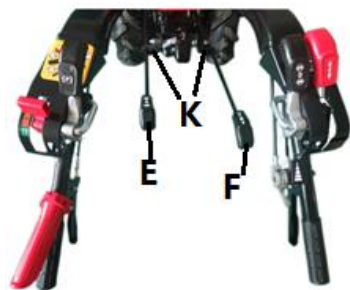
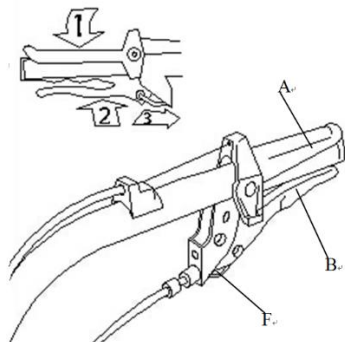


Fig 6.

6. PORNIREA SI OPRIREA MOTORULUI

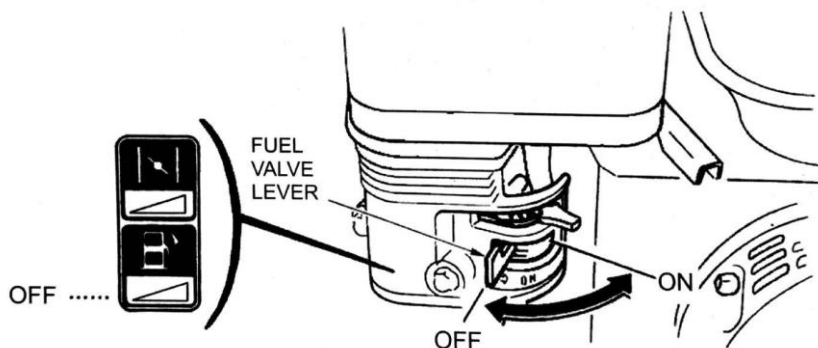
PORNIREA

Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este pe punctul mort, apăsați maneta motor-stop(A), acționați mânerul ambreiajului (B) și blocați-l cu siguranța(F), acționați maneta de comandă a prizei de putere.

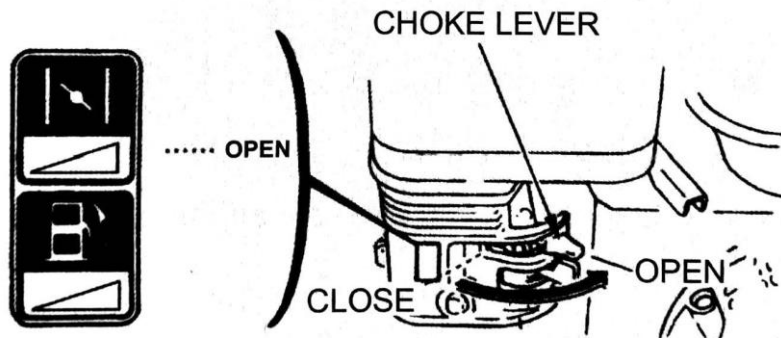


Dacă maneta motor-stop va fi eliberată, motorul se va opri. Mutați comutatorul de combustibil în poziția ON(deschis).

Imaginile prezentate în manual sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.



Pentru pornirea la rece, deplasați maneta de șoc în poziția ÎNCHIS(close).
Pentru a porni motorul cald, lăsați maneta de șoc în poziția DESCHIS(open).



Rotiți pârghia accelerației din interiorul ghidonului drept în jos cu o treime din cursa totală (pentru a accelera).
Pentru pornirea la automat, poziționați cheia de contact la poziția de START (pornit) și acționați nu mai mult de 10 secunde.

Pentru pornirea la demaror, trageți încet de mânerul demarorului până acesta opune rezistența, apoi trageți constant și ferm.

2: OPRIRE

În caz de urgență, modalitatea simplă de oprire este să punei comutatorul de pornire în poziția STOP „oprit” (Rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic) sau să eliberați maneta motor-stop.

În condiții normale, pașii de oprire sunt următorii:

- Puneți schimbătorul de viteze pe poziția neutru.
- Rotiți maneta de accelerație pe poziția minim.
- Rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic, în poziția STOP (oprit).
- Închideți robinetul de combustibil..

7. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Întreținerea

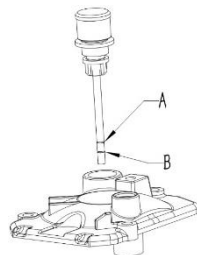
O întreținere bună este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme. Purtați mănuși și îmbrăcăminte de protecție. Înainte de a începe lucrările de întreținere, eliberați maneta motor-stop, scoateți cheia de pornire, deconectați fișa bujiei, asigurați-vă că schimbătorul de viteze este pe poziția neutru, maneta de comanda a prizei de putere este pe poziția neutru, pentru a vă asigura că motorul utilajului nu pornește.

1. Filtrul de aer este o componentă foarte importantă. Când se murdărește, va reduce puterea motorului și va accelera uzura. După fiecare utilizare curățați filtrul de aer și înlocuiți uleiul din camera filtrului, cu unul curat, la nevoie, sau odată cu înlocuirea uleiului din motor.

2. După fiecare utilizare curățați cuțitele tăietoare și verificați-le.
3. Verificați dacă toate piulițele și șuruburile sunt strânse, strângeți-le dacă este cazul.
4. Nivelul de combustibil al motorului trebuie verificat la fiecare trei ore de lucru. Schimbați uleiul din motor la 25 ore de funcționare sau la 6 luni. Folosiți ulei RURIS 4T-MAX
5. La verificarea cantității de ulei din cutia de viteze, utilajul trebuie să fie amplasat orizontal. Joja de ulei trebuie scoasă și ștearsă. Apoi introduceți joja în cutie și verificați nivelul uleiului. Nivelul trebuie să fie între semnele A și B. Dacă nu este suficient, completați-l. Înlocuiți uleiul de transmisie la fiecare 50 de ore de funcționare sau la 6 luni. Folosiți ulei de transmisie RURIS G-Tronic.
6. Verificați dacă există piesele lipsă sau dacă sunt deteriorate, înainte de fiecare utilizare și înlocuiți-le dacă este cazul.
7. Curățați și utilajul după fiecare utilizare.
8. La fiecare utilizare, gresați părțile de antrenare ale sistemului de cosit

Depozitarea

1. Utilajul trebuie să fie depozitat într-un loc uscat, cu acoperiș și protejat contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare.
2. Carburantul trebuie golit din rezervor, se închide robinetul de benzină și se lasă utilajul să funcționeze până se consumă tot combustibilul din carburator.
3. Părțile metalice active trebuie unse cu vaselină.
4. Trebuie lăsat uleiul în baia motorului pe timpul depozitării.
5. Uleiul de motor trebuie înlocuit, dacă utilajul a fost depozitat mai mult de 6 luni.



8. MONTAREA ACCESORIILOR DE LUCRU

Accesoriu de defrișat RURIS DX77

Lățime de lucru	600 mm
Înălțime de lucru	100 mm
Numar cutite	30
Diametru cutite	300 mm
Greutate netă	99 kg
Garanție	24 luni

Atenție: pentru toate operațiunile de montaj, reparații și utilizare, se recomandă folosirea mănușilor de lucru.

- deșurubați piulițele A, îndepărtați șaiba și capacul de protecție pentru P.T.O. (fig.5/1)
- montați accesoriul de defrișat DX77 pe motocultivator folosind șaibele și piulițele A îndepărtate anterior (fig.5/2)
- strângeți piulițele.

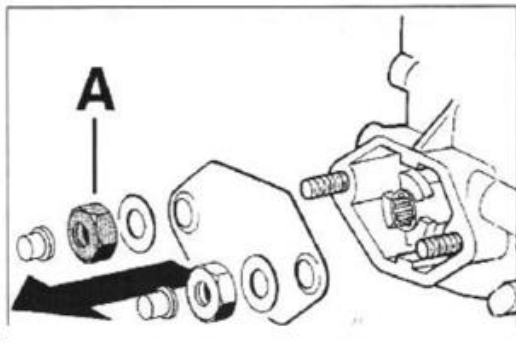


fig.5/1

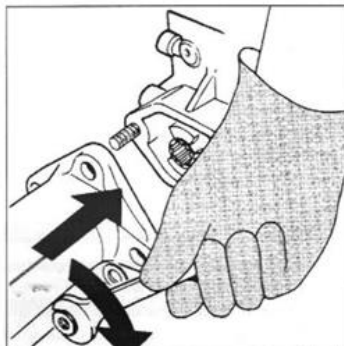


fig.5/2

Utilizarea

Nu efectuați nicio întreținere fără a fi mai întâi oprit motorul și de a detașa accesoriul de corpul mașinii.

1. Roțile frontale

Mașina a fost proiectată să funcționeze în două moduri, cu sau fără roțile din față (fig.7/1 și 7/2), care se blochează în poziția dorită A sau B. Când se utilizează cu roți, acestea pot fi poziționate la diferite înălțimi, folosind orificiile de reglare A (fig.7/3), permițând astfel adaptarea poziției defrișatorului la dimensiunea anvelopelor montate pe mașină.

2. Înălțimea de tăiere

Înălțimea de tăiere se poate ajusta rotind maneta A.

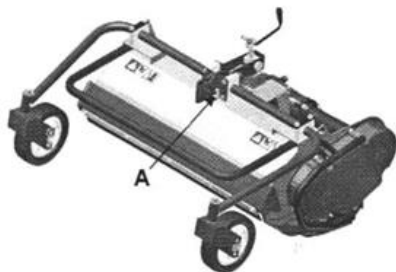


fig.7/1

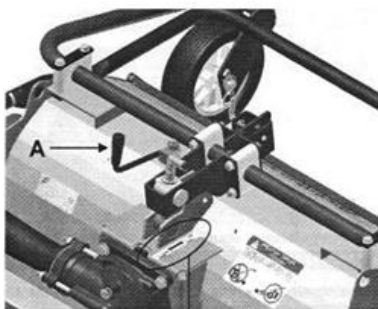


fig.7/4

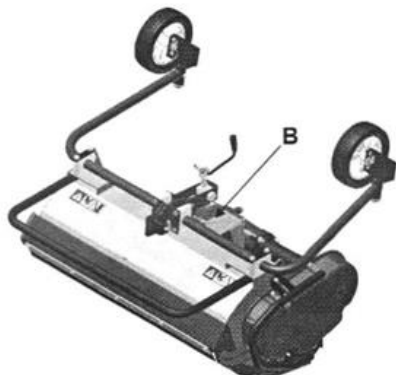


fig.7/2

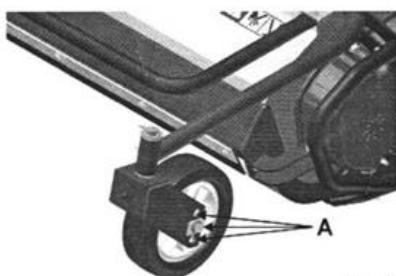


fig.7/3

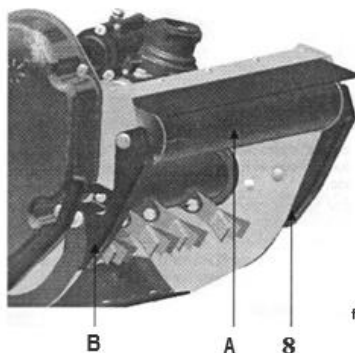


fig.7/5

Pregătirea de lucru.

Porniți motorul, acționați de maneta de ambreiaj și cuplați P.T.O. Eliberați maneta de ambreiaj și verificați dacă mașina de defrișat funcționează regulat.

Acționați din nou maneta de ambreiaj, introduceți în treaptă de viteză adecvată și eliberați ambreiajul pentru a începe lucrul.

Întreținerea

Toate operațiunile de întreținere trebuie efectuate cu motorul oprit, folosind mănuși de lucru. Detașați accesoriul de defrișat de motocultor pentru orice operațiune de întreținere.

După fiecare zi de lucru, spălați interiorul defrișatorului cu un furtun de apă. Orice obiect prins trebuie îndepărtat. Verificați, de asemenea, starea lamelor. În cazul de avarie, este necesară înlocuirea.

Reglarea curelelor, situate sub capacul C (fig.9/1), sunt sub tensiune constantă de către întinzătorul arcului D. Pentru înlocuirea și montarea lamelor, vezi figurile 9/2, Nu montați lame tocite sau crăpate.

La fiecare 8 ore de lucru:

-se ung axele roților folosind vaselină(fig. 10/1).

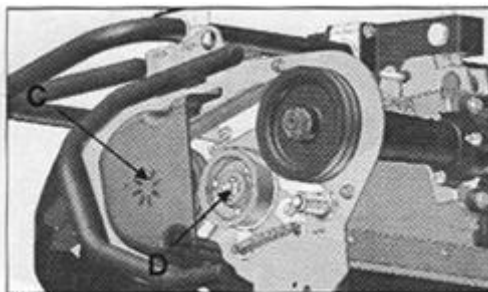
La fiecare 50 de ore de funcționare:

-Verificați nivelul uleiului din cutia de transmisie, cu ajutorul capacului de nivel A (fig. 10/2).

Dacă este necesar, adăugați ulei RURIS G-Tronic. Capacitatea totală a uleiului este de 0,3 litri.



fig.10/1



ng.911

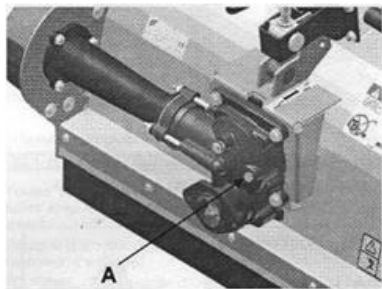


fig.10/2

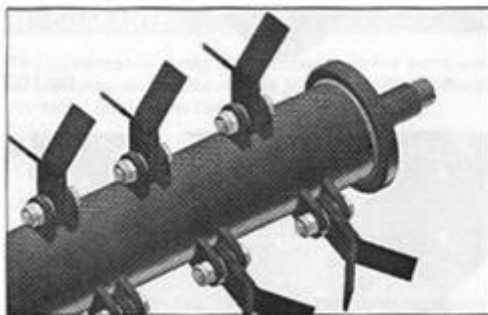


fig.9/2

Freza de săpat RURIS SX77

Lățime de lucru	800 mm
Adancime de lucru	200-250 mm
Numar cutite	24
Diametru cutite	300 mm
Greutate netă	49 kg
Garanție	24 luni

Ghidul de montaj

Atenție: pentru toate operațiunile de asamblare și ajustare, purtați întotdeauna mănuși de lucru pentru a vă proteja mâinile (fig.1).

Scoateți șuruburile de pe tija de susținere a apărătorii (fig.2). Ridicați apărătoarea apoi poziționați pârghia centrală de reglare a cuțitului.

Introduceți știftul de poziționare a cuțitului într-unul dintre orificiile apărătorii și într-unul dintre orificiile pârghiei (fig.3).

Coborâți apărătoarea și fixați-o pe tija suport (fig.5).

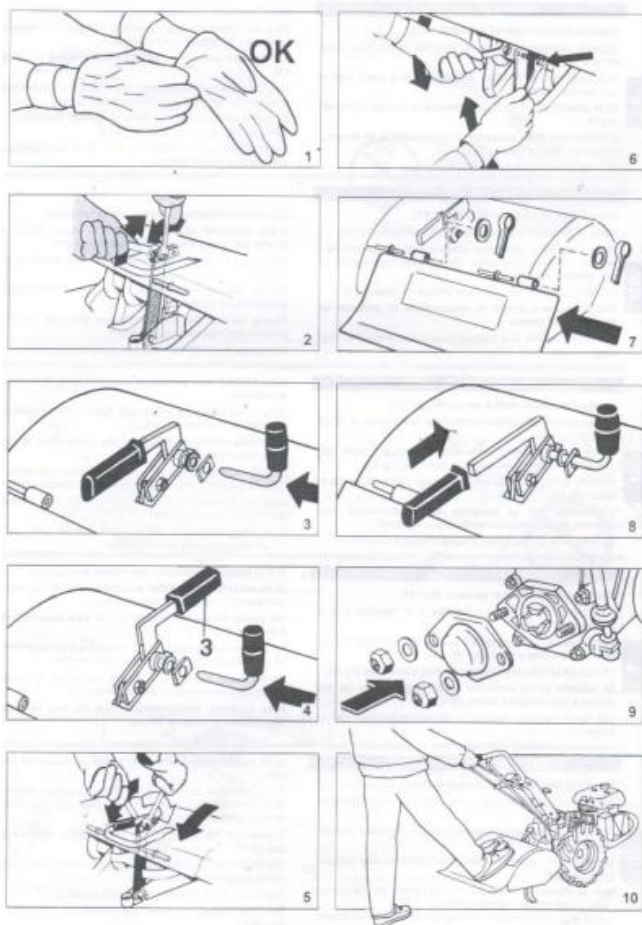
Strângeți pârghia de reglare pe cuțitul central (fig.6).

Montați apărătoarea pe capota, folosind șabilele și știfturile din dotare (fig.7).

Montați mânerul pe pârghia de reglare a cuțitului (fig.8).

Pentru a atașa freza de săpat la motocultor, scoateți piulițele și placa de acoperire a prizei de putere de pe motocultor (fig.9).

Montați la loc și fixați ferm piulițele și șabilele îndepărtate anterior. (fig.10).



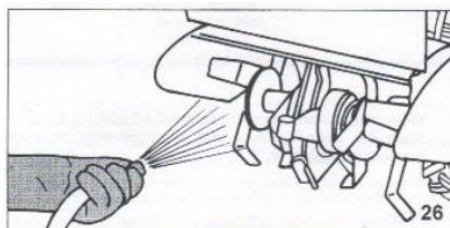
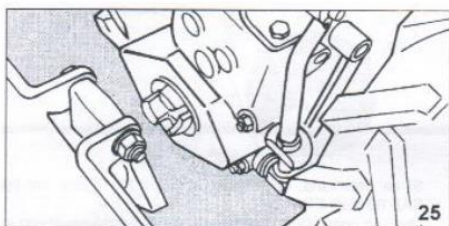
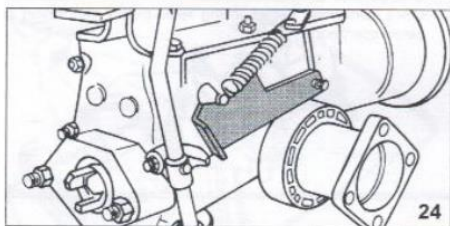
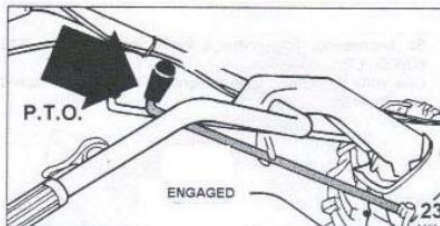
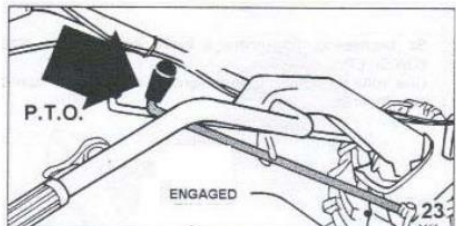
Punerea in functiune

Verificați pentru a vă asigura că dispozitivul de blocare a prizei de putere a marșarierului funcționează corect. Acest dispozitiv previne simultan cuplarea prizei de putere și a treptei de marșarier. Dacă acest dispozitiv este deteriorat sau nu funcționează corect, operatorul ar putea fi grav rănit.

Porniți motorul, trageți maneta de ambreiaj, cuplați priza de putere P.T.O (fig.23) și ridicați freza de săpat de la sol. Eliberați ambreiajul și verificați dacă frezele se rotesc liber.

Odată ce ambreiajul este apăsat, cuplați priza de putere, folosiți o viteză adecvată de lucru, eliberați ambreiajul și începeți lucrul.

Pentru a verifica dacă dispozitivul de siguranță funcționează corect (fig.24), apăsați de maneta de ambreiaj și cuplați marșarierul; în această stare este nu este posibilă cuplarea PTO.



Întreținerea

Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu motorul oprit. Purtați mănuși de lucru pentru a vă proteja mâinile.

Detașați freza de motocultor pentru a efectua toate operațiunile de întreținere (fig.25).

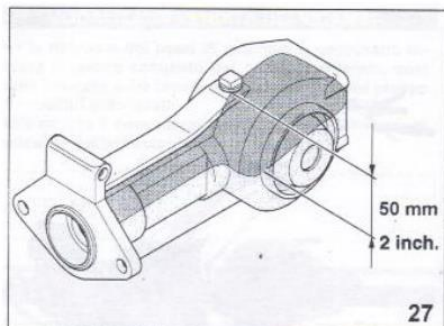
Spălați freza de săpat cu apă după fiecare utilizare și îndepărtați orice obiecte străine prinse în motocultor. (fig.26).

VERIFICAȚI NIVELUL ULEI DIN TRANSMISIA FREZERLOR LA FIECARE 50 DE ORE DE UTILIZARE.

SAU O DATĂ LA 6 LUNI, asigurați-vă că nivelul se află la 50 mm de orificiul de umplere.

Pentru a efectua această operațiune, scoateți șuruburile care atașează tija de sprijin de transmisia tijei, iar mânerul de adâncime de cușitul central.

Ridicați apărătoarea, scoateți dopul și verificați nivelul uleiului (fig.27). Țineți motocultorul în poziție orizontală. Dacă este necesar, umpleți transmisia până la nivelul specificat cu ulei de transmisie. Odată efectuată verificarea, reasamblați efectuând operația invers.



Lama de cosit RURIS CX77

Lățime de lucru	1100 mm
Numar cutite lama	22
Mecanism Transmisie	In baie de ulei
Protectie cutite	DA
Greutate netă cu accesorii	59 kg
Garanție	24 luni

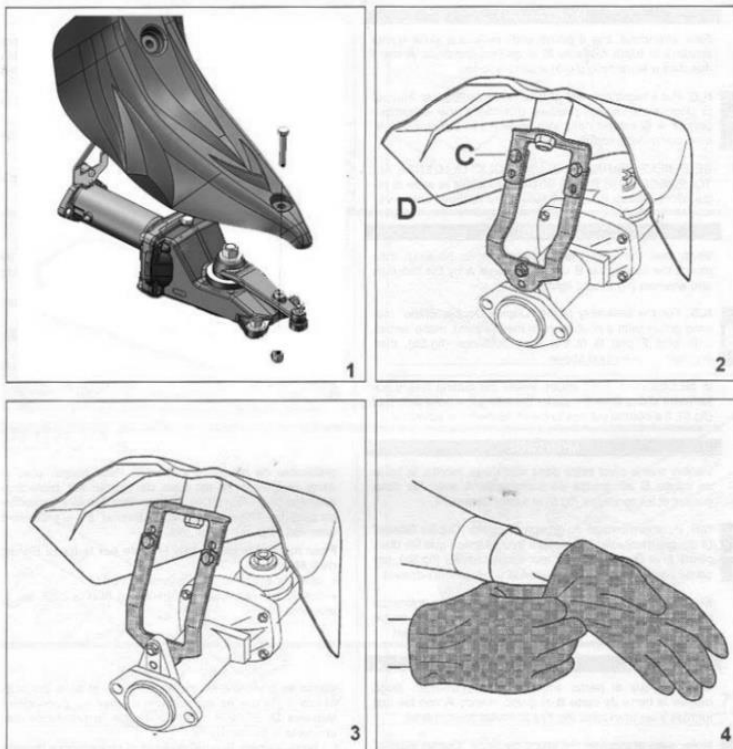
Ghidul de montaj

Fixați capota unității (fig.1) la grupul de comandă. Strângeți bine șuruburile!

Utilizați una dintre cele 2 posibilități de prindere a protecției (fig.2-3) în funcție de tipul de unitate de antrenare și model de mașină.

AVERTIZARE!

Lamele sunt foarte ascuțite, purtați mănuși de lucru (fig 4) pentru a proteja mâinile.

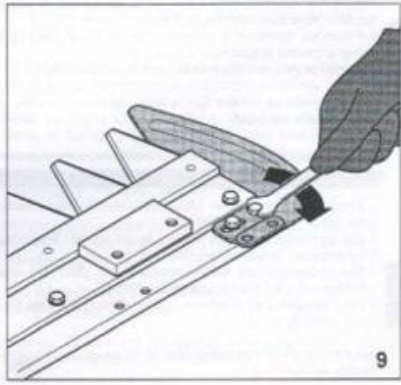
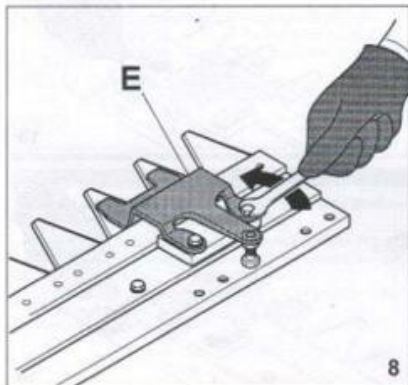
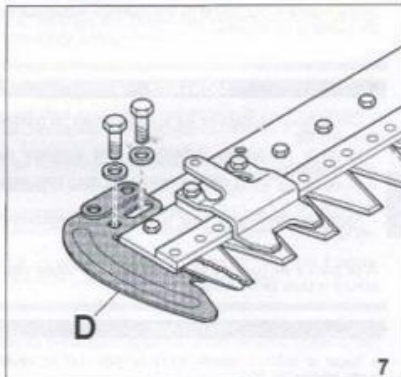
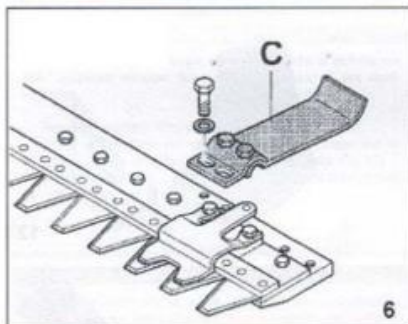
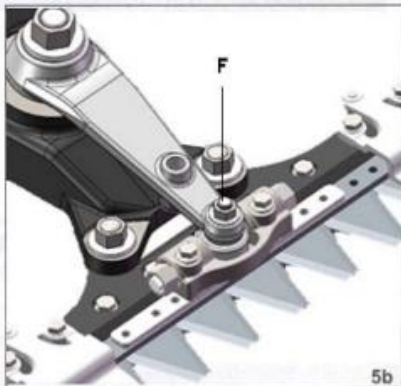
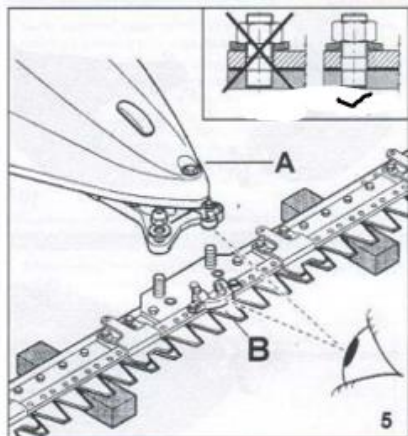


ASAMBLARE

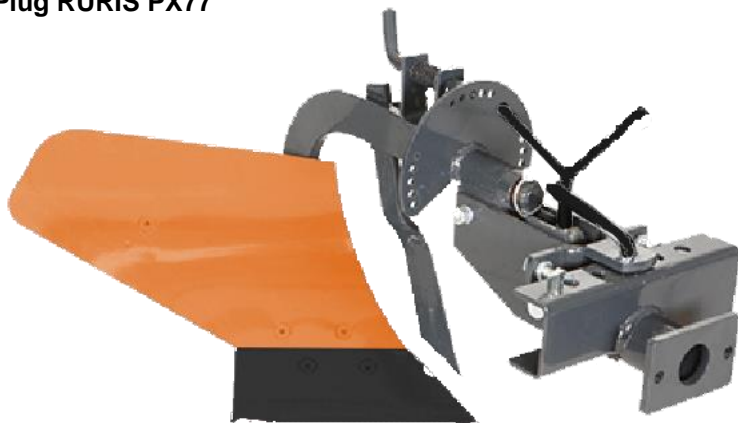
Verificați dacă știftul se așează corect în carcasa sa, apoi montați bara de tăiere B pe cadrul A folosind cele două piulițe și șaibe (fig.5).

Pentru asamblarea grupului de cosit „Duplex Double Blade” (cu manivelă dublă mecanism), știfturile F se încadrează în carcasa lor (fig.5b), apoi procedați așa cum este descris mai sus.

PENTRU O TĂIERE ÎNALȚĂ: instalați glisierile de reglare a înălțimii de tăiere C pe cuțit bară folosind șuruburile furnizate (fig.6), dacă trebuie efectuată o tăiere normală se recomandă să nu se monteze. Pentru a tăia lângă pereți sau copaci, montați protecția laterală opțională. Asigurați-vă că protecția se potrivește la nivel cu dinte exterior (fig.7.) Bara „Duplex Double Blade” nu are protecții laterale. Pentru a monta protecția laterală pe bara de tăiere, scoateți suportul lamei E (fig.8); poziționați protecția laterală și fixați-o cu șuruburile furnizate (fig.9).



Plug RURIS PX77



Lățime de lucru	350 mm
Adancime de lucru	200 mm
Greutate netă	22 kg
Garanție	24 luni

9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MOTOCULTIVATORUL este un echipament reversibil avand atasate atat utilaje posterioare (freză de sapat, plug, etc.), cât și cu utilaje anterioare (cositoare, accesoriu defrisat, etc.), motocultivatorul fiind componenta energetică de baza, iar freza de sapat si alte accesorii, echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MOTOCULTIVATOR

Numar de serie produs: AAPT00100001XXXRUR1077 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: 1077

Motor: termic, pe benzina, 4 timpi

Putere maxima: 16 cp

Nr. viteze: 3 inainte+3 inapoi

Pornire: Manuala si automata la cheia

Transmisie: Pinioane conice în ulei

Accesorii	Specificatii	Denumire	Numar de serie
lama de cosit	Lățime de lucru: 1100 mm Numar cutite lama: 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
freza de sapat	Lățime de lucru: 800 mm Adancime de lucru: 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
plug	Lățime de lucru: 350 mm Adancime de lucru: 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
accesoriu de defrisat	Lățime de lucru: 600 mm Inaltime de lucru: 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010–Mașini.Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)**- stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoare și H.G. 467/2018 privind măsurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere ca produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Securitatea mașinilor. Dispozitive de comandă bimanuală. Principii de proiectare și de alegere

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe minime pentru prevenirea strivirii părților corpului uman

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010- Securitatea mașinilor. Poziționarea mijloacelor de protecție în raport cu viteza de apropiere a părților corpului

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrului superior și inferior în zonele periculoase

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă electrice, electronice și electronice programabile de securitate

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Securitatea mașinilor. Prevenirea pornirii intempestive

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Securitatea mașinilor. Protectori. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protectorilor fiși și mobili

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011 - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare și criteriile de acceptabilitate

SR EN 61310-3:2008/EN 61310-3:2008 - Securitatea mașinilor. Indicare, marcare și manevrare. Partea 3: Cerințe pentru amplasarea și funcționarea organelor de comandă

Pentru Modelul: Ruris CX77

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate

Pentru Modelul: RURIS SX77

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019- Freze pentru zăpadă. Cerințe de securitate și metode de încercare. Partea 2: Freze pentru zăpadă cu operator pedestru

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Freze pentru zăpadă. Cerințe de securitate și metode de încercare. Partea 1: Terminologie și încercări comune

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Freze pentru zăpadă. Cerințe de securitate și metode de încercare. Partea 4: Cerințe naționale și regionale suplimentare

Pentru Modelul: RURIS PX77

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprășitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

Pentru modelul: ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Mașini pentru grădinarit. Mașini de tocat/mărunțit cu motor integrat. Securitate

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior;
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor;
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018**- Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie receptionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producatorului: Y.H.P.M Co. LTD.
- Tipul: G420F

- Numarul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:
e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00
- Numarul de identificare al motorului – numar unic.
- Motor: Loncin

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: Craiova, 19.12.2024

Anul aplicarii marcajului CE: 2024

Nr. inreg: 1531/ 19.12.2024

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

Descrierea produsului: MOTOCULTIVATORUL este un echipament reversibil avand atasate atat utilaje posterioare (freză, plug, etc.), cât și cu utilaje anterioare (cositoare, freză de zăpadă, etc.), motocultivatorul fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MOTOCULTIVATOR

Numar de serie produs: AAPT00100001XXXRUR1077 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: 1077

Motor: termic, pe benzina, 4 timpi

Putere maxima: 16 cp

Nr. viteze: 3 inainte+3 inapoi

Pornire: Manuala si automata la cheia

Transmisie: Pinioane conice în ulei

Accesorii	Specificatii	Denumire	Numar de serie
lama de cosit	Lățime de lucru: 1100 mm Numar cutite lama: 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
freză de sapat	Lățime de lucru: 800 mm Adancime de lucru: 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
plug	Lățime de lucru: 350 mm Adancime de lucru: 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
accesoriu de defrisat	Lățime de lucru: 600 mm Inaltime de lucru: 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs

Nivelul de putere acustica masurat:101.6dB Nivelul de putere acustica maxim garantat:106 dB

Nivelul de putere acustica este certificat de TUV Sud prin raportul de nr. 70.403.15.185.01-01 din 03.07.2017, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente

destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere ca produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendată prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupationale.

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: Craiova, 19.12.2024

Anul aplicării marcajului CE: 2024

Nr. înreg: 1531/ 19.12.2024

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al Ruris Impex SRL



RURIS 1077 Talajművelők



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK	4
5. ÁTTEKINTÉS	5
6. A MOTOR INDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA	6
7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	7
8. SZERELÉSI MUNKATARTOZÉKOK	8
9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	17

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse ügyfeleit.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, a RURIS vásárlói partner üzletek és szervizpontok egész hálózatával állnak a rendelkezésére.

Ahhoz, hogy élvezze a megvásárolt terméket, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!









Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelmeztetés! Veszély!		Figyelmeztetés! Személyi sérülés veszélye a gép közelében.
	Vigyázat, tartsa távol a kezét a nyílásoktól, miközben a gép működik.		Figyelem! Tartsa a távolságot!
	Vigyázat, a gép működése közben tartsa távol a lábát a nyílásoktól.		Vigyázat! Forró felületek.
	Figyelmeztetés! Füllasztó légkör. Ne indítsa be a gépet zárt térben.		Olvassa el a kézikönyvet.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Gyakorlat:

- a) Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép helyes használatával.
- b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- c) Soha ne dolgozzon, ha emberek, különösen gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- d) A felhasználó felelős a más személyeket vagy vagyonukat érő balesetekért vagy veszélyekért.
- e) Különös figyelmet kell fordítani a gépen található figyelmeztető címkékre, és figyelni kell azok jelentésére.
- f) Ha működés közben rendellenes vibrációt észlel, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a gép állapotát.

Edzés:

- a) Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb.
- b) Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítsa el minden tárgyat, amelyet a gép kidobhat.
- c) FIGYELMEZTETÉS - A benzin nagyon gyúlékony:
 - az üzemanyagot speciálisan kialakított tartályokban tárolja.
 - Csak a szabadban tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon.
 - a motor beindítása előtt töltsön be üzemanyagot. Soha ne távolítsa el a tanksapkát és ne töltsön be benzint, ha a motor jár, vagy amikor a motor forró.
 - ha benzin ömlött a gépre, ne kísérelje meg beindítani a motort, távolítsa el a gépet a kiömlési területről, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőz el nem párolog.
 - Győződjön meg róla, hogy az üzemanyagtartály sapka tömítések meghúzásakor. Ha sérült, cserélje ki.
- d) Ha a kipufogódob sérült, cserélje ki.
- e) Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gépet. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket és csavarokat.
- f) Ne indítsa be a motort zárt helyen (például bent vagy garázsban). A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak.

Művelet:

- a) Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid gőzök halmozódhatnak fel.
- b) Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyen dolgozzon.
- c) A gép használata közben sétáljon mögé, ne fuss.
- d) Legyen nagyon óvatos, amikor irányt változtat lejtőn.
- e) Ha lejtőn dolgozik, tartsa az üzemanyagtartályt valamivel félig tele, hogy minimalizálja az üzemanyag-szivárgás kockázatát.
- e) Legyen rendkívül óvatos, amikor hátramenetben működteti a gépet, vagy amikor maga felé húzza.
- f) Indítsa be a motort óvatosan, a gyártó utasításai szerint, és tartsa távol a lábát a vágópengéktől.
- g) Ne tegye kezét vagy lábát a gép mozgó részei közelébe vagy alá.
- h) Állítsa le a motort tankolás előtt vagy amikor elhagyja a gépet.
- i) Ne zárja le a gép karjait vagy kezelőszerveit. Használat előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően működnek.
- j) Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő típusú vagy méretű gumibroncsokat.
- k) Minden karbantartási, beállítási és szervizműveletet leállított gépmotor mellett kell elvégezni.
- l) Ne döntse meg vagy borítsa fel a gépet.
- m) Ne parkolja le a gépet lejtőn.
- n) Soha ne rongálja meg vagy távolítsa el a védőberendezést.
- o) A fokozatváltás álló motoros kultivátorral történik.
- p) Ha a munkatartozék elöl van felszerelve, a motoros kultivátor 2 fokozatban használható .

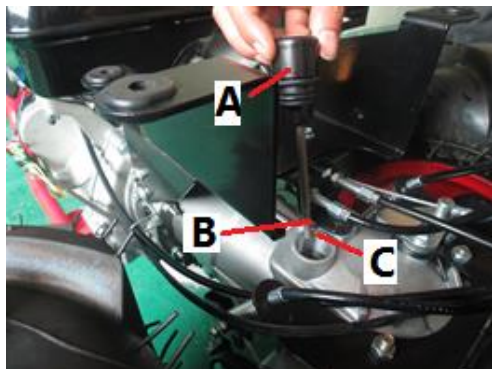
3. MŰSZAKI ADATOK

Motor	Loncin
Üzemi ciklus	4 ütés
Maximális motorteljesítmény	16 LE
Hengerűrtartalom	420 cc
Gyújtási rendszer	Elektronikus
Vészleállító kar	IGEN
Indulás	Kézi és automata kulcsrakész
Világítási rendszer	fény
Terjedés	Olajjal töltött kúpkerekek
Differenciális	IGEN
Tengelykapcsoló típus	SZÁRAZ
Sebességváltó ház	alumínium
Kürt beállítás	Bal-jobb 30°, fel-le
sebességek	3 előre + 3 hátra
Éghető	Benzin
Tartálykapacitás	6,5 liter
Motor olajteknő	1,1 liter
Sebességváltó olajteknő	1,6 liter
Fék	Hidraulika
Kerékméret	20*10-10
vibrációs fogantyú	Balra – 6,3 m/s ² Jobbra – 7,2 m/s ²
Garancia	24 hónap
Nettó tömeg tartozékokkal	105 kg

4. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

1. Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsa be őket.
2. Ellenőrizze a gép minden egyes karját/vezérlőjét, hogy ellenőrizze azok működését. Ha a fogantyúk helyzete nem megfelelő, állítsa be őket a megfelelő pozícióba.
3. Állítsa a sebességváltó kart üresbe.
4. Az olaj feltöltése.
 - Töltse fel a motorolajteknőt RURIS 4T-MAX kenőolajjal. (lásd a műszaki adatokat)
 - Helyezze a gépet sima felületre, miközben ellenőrizze a sebességváltó olaját.
 - Az olajszint ellenőrzéséhez használja az olajszintmérő pálcát, az olajnak a maximális szinten kell lennie.
 - Ellenőrizze az olajszivárgást.
 - Ellenőrizze a légszűrő dekantáló csészét.
 - Öntsön olajat a légszűrő dekantáló csészébe.
 - Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor érintkezői megfelelően vannak csatlakoztatva.
5. Tisztítsa meg az egységet a portól és szennyeződésekől, különösen a légszűrőt.

6. Ellenőrizze az olajsíntet a sebességváltóban az A olajdugón keresztül (7. ábra), ellenőrizze, hogy a szint a két B és C horony között van-e (lásd a műszaki adatokat)



Töltse fel az üzemanyagtartályt egy hálósűrővel ellátott tölcser segítségével a szennyeződések eltávolítása érdekében. Soha ne töltsse fel a tankot, amíg a motor jár.

Bejáratási időszak

A gépnek 5 órán keresztül kell működnie kis terhelés mellett. Ezen időszak után cserélje ki az olajat mind a sebességváltóban, mind a motorban. Ezután töltsse fel a sebességváltó olajteknőjét RURIS G-Tronic olajjal, a motorolajteknőt pedig RURIS 4T-MAX olajjal.

7. ábra

5. ÁTTEKINTÉS

Vezérlőkarok: 3. ábra.

V. A motor vészleállító karja lekapcsolja a gép áramellátását a munka végén vagy probléma esetén.

B. Kuplungkar

C. Gyújtáskapcsoló elektromos indítómodellhez (3. ábra)

D. Gázkar.

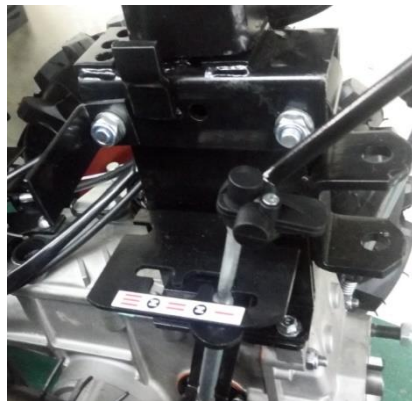
E. Sebességváltó kar: a különböző sebességek helye megjelenik a választógombon (1. ábra)

FPTO kar (2. ábra).

G. Kormánymagasság-állító kar.

L. Hátrameneti kar. Mindig nyomja le a tengelykapcsoló kart, mielőtt bekapcsolja a hátrameneti kart.

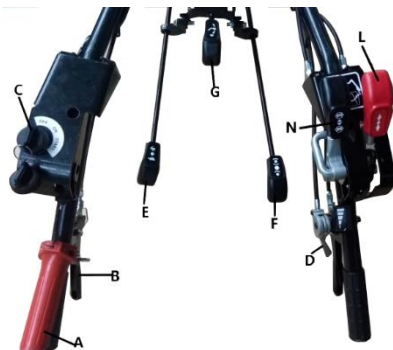
N. Differenciálzár kar. 1. ábra



ábra . 2
3



ábra .



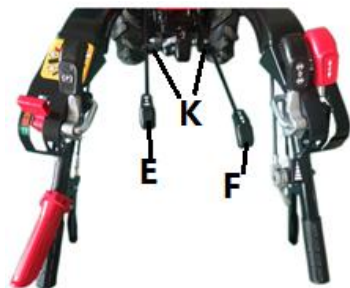
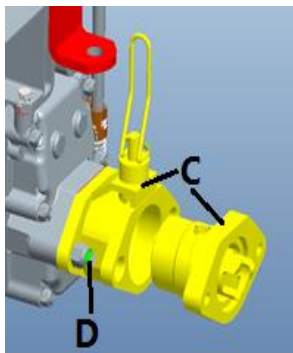
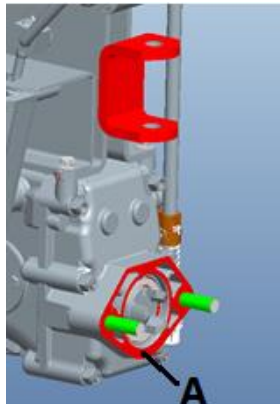
A berendezést közvetlenül az A karimára szerelik (5. ábra), vagy rögzítik a C gyorskampóba (6. ábra).

A kormányrúd rögzítését rögzítő D anyákat (6. ábra) szoroson meg kell húzni.

A fűnyíró kés vagy a tisztító tartozék felszereléséhez a kormányt 180°-kal el kell forgatni.

Ezt megelőzően el kell engedni az E és a TLT F sebességszabályozó rudat a K támasztékokról, meg kell húzni a kormányoszlop helyzetbeállító kart a kormányon, és 180°-ra kell állítani (6. ábra).

A kormány elfordítása után a rudakat vissza kell helyezni a tartókba.

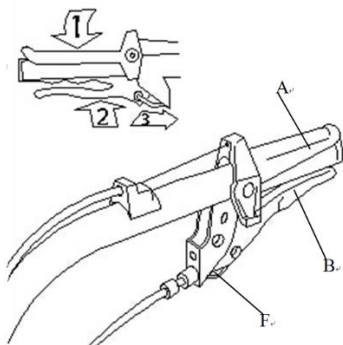


4. kép 5. kép 6. kép.

6. A MOTOR INDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

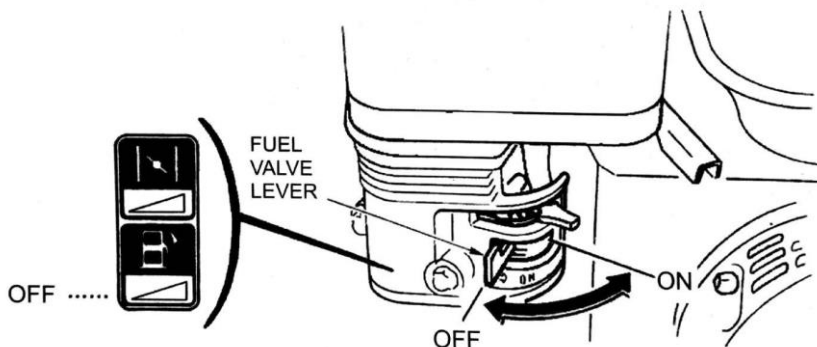
KEZDÉSEK

Győződjön meg arról, hogy a sebességváltó üres állásban van, nyomja meg a motor leállító kart (A), működtesse a tengelykapcsoló fogantyút (B) és zárja le a biztonsági retesszel (F), működtesse a TLT vezérlőkart.

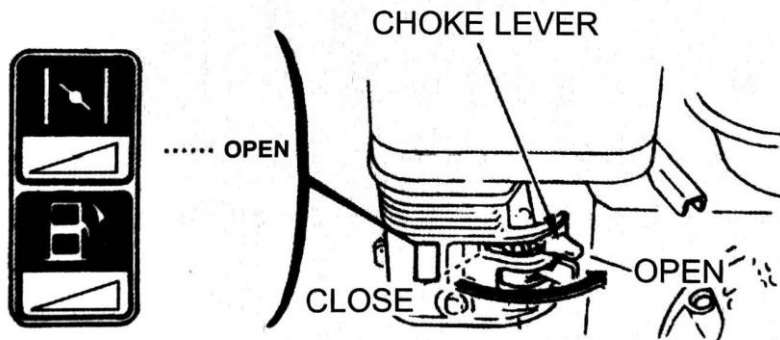


Ha a motorleállító kart elengedi, a motor leáll.
Állítsa az üzemanyag-kapcsolót ON állásba.

A kézikönyvben szereplő képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a kézikönyvben bemutatott berendezésen.



Hidegindításhoz állítsa a szivató kart ZÁRVA helyzetbe.
Meleg motor indításához hagyja a szivató kart NYITVA állásban .



Forgassa le a jobb kormányon belüli gázkart az út egyharmadáig (gyorsításhoz).

Az automata elindításához fordítsa el az indítókulcsot START állásba, és tartsa lenyomva legfeljebb 10 másodpercig.

A motor indításához lassan húzza meg az indítófogantyút, amíg ellenállásba ütközik, majd húzza meg egyenletesen és határozottan.

2: STOP

Vészhelyzetben a leállítás egyszerű módja, ha az indító kapcsolót STOP állásba állítja (Fordítsa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba), vagy engedje el a motorleállító kart.

Normál körülmények között a leállítás lépései a következők :

- Tegye üresbe a sebességváltó kart.
- Fordítsa a gázkart a minimális helyzetbe .
- Fordítsa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányban STOP helyzetbe.
- Zárja el az üzemenyagszelepet ..

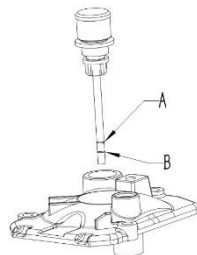
7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Karbantartás

A jó karbantartás elengedhetetlen a biztonságos, gazdaságos és problémamentes működéshez. Viseljen kesztyűt és védőruházatot. A karbantartási munkák megkezdése előtt engedje el a motorleállító kart, vegye ki a gyújtáskulcsot, húzza ki a gyújtógyertya csatlakozót, győződjön meg arról, hogy a sebességváltó üresben, a TLT vezérlőkar üresben van, hogy a gép motorja ne induljon be.

1. A légszűrő nagyon fontos alkatrész. Ha beszenyeződik, csökkenti a motor teljesítményét és felgyorsítja a kopást. Minden használat után tisztítsa meg a légszűrőt, és szükség szerint, vagy a motorolaj cseréjekor cserélje ki a szűrőkamrában lévő olajat tiszta olajra.

2. Minden használat után tisztítsa meg és ellenőrizze a vágópengéket.
3. Ellenőrizze, hogy minden anya és csavar meg van-e húzva, szükség esetén húzza meg.
4. A motor üzemanyagszintjét három üzemóránként ellenőrizni kell. Cserélje ki a motorolajat 25 üzemóra után vagy 6 havonta. Használjon RURIS 4T-MAX olajat.
5. A hajtóműben lévő olaj mennyiségének ellenőrzésekor a gépet vízszintesen kell elhelyezni. Az olajsztítmérő pálcát ki kell venni és tisztára törölni. Ezután helyezze be a nívópálcát a dobozba, és ellenőrizze az olajsztínt. A szintnek az A és B jelzés között kell lennie. Ha nem elég, töltsd fel. Cserélje ki a sebességváltó olaját 50 üzemóránként vagy 6 havonta. Használjon RURIS G-Tronic sebességváltó olajat.
6. Minden használat előtt ellenőrizze a hiányzó vagy sérült alkatrészeket, és szükség esetén cserélje ki.
7. Minden használat után tisztítsa meg a gépet is.
8. Minden használat után zsírozza meg a fűnyírórendszer meghajtó alkatrészeit



tárolás

1. A gépet száraz, fedett, nedvességtől védett helyen, ablakos és megfelelő szellőzésű helyiségekben kell tárolni.
2. Az üzemanyagot le kell engedni a tartályból, el kell zárni a benzinszelepet, és hagyni kell a gépet járni, amíg a karburátorban lévő összes üzemanyag el nem fogy.
3. Az aktív fémrészeket vazelinnel kell megkenni.
4. Tárolás közben az olajat a motorteknőben kell hagyni.
5. A motorolajat ki kell cserélni, ha a gépet több mint 6 hónapig tárolták.

8. SZERELÉSI MUNKATARTOZÉKOK

RURIS DX77 tisztító tartozék

Munkaszélesség	600 mm
Munkamagasság	100 mm
Szám KÉSEK	30
A kés átmérője	300 mm
nettó tömeg	99 kg
Garancia	24 hónap

Figyelem: minden összeszerelési, javítási és használati művelethez munkakesztyű használata javasolt.

- csavarja ki az A anyákat, távolítsa el az alátétet és a TLT védőburkolatát (5/1 ábra)
- szerelje fel a DX77 tisztító tartozékot a motoros kultivátorra az előzőleg eltávolított alátétekkel és anyákkal A (5/2 ábra)
- húzza meg az anyákat.

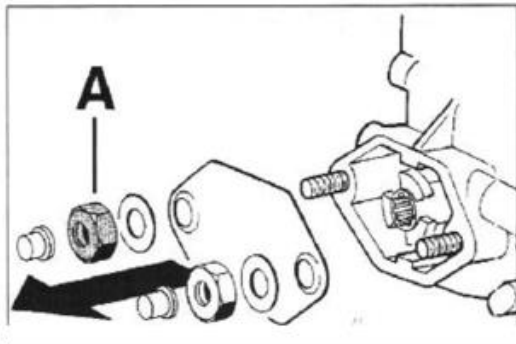


fig.5/1

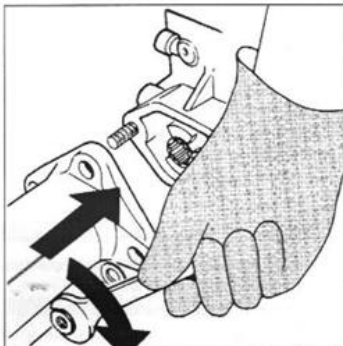


fig.5/2

Használat

Ne végezzen semmilyen karbantartást anélkül, hogy először leállítaná a motort és le kell választania a tartozékot a géptestről.

1. Első kerekek

A gépet úgy tervezték, hogy két üzemmódban működjön, az első kerekekkel vagy anélkül (7/1 és 7/2 ábra), amelyek a kívánt A vagy B pozícióban vannak rögzítve. Kerekekkel történő használat esetén ezek a helyzetbe állíthatók. különböző magasságúak, az A beállító furatok segítségével (7. ábra/3), így lehetővé válik az erdei irtógép helyzetének a gépre szerelt abroncsok méretéhez való igazítása.

2. Vágási magasság

A vágási magasság az A kar elforgatásával állítható.

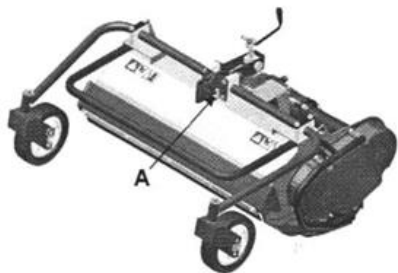


fig.7/1

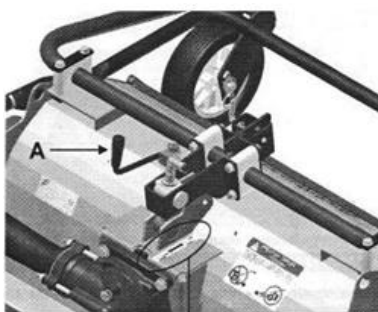


fig.7/4

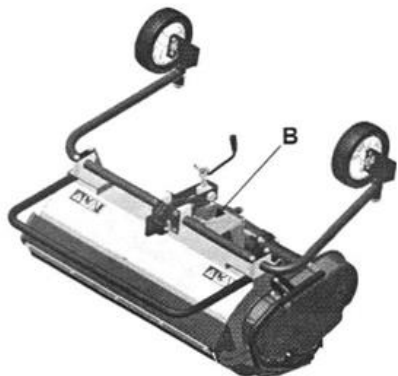


fig.7/2

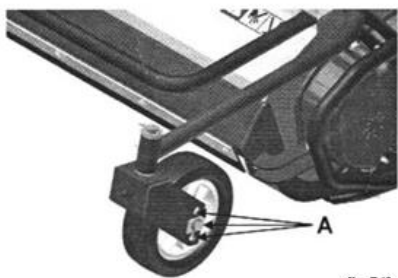


fig.7/3

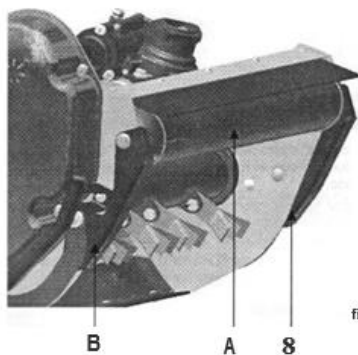


fig.7/5

Munka előkészítése.

Indítsa be a motort, működtesse a tengelykapcsoló kart és kapcsolja be a TLT-t. Engedje el a tengelykapcsoló kart, és ellenőrizze, hogy a bozótvágó rendszeresen működik-e.

Működtesse újra a tengelykapcsoló kart, kapcsolja be a megfelelő fokozatot és engedje el a tengelykapcsolót a munka megkezdéséhez.

Karbantartás

Minden karbantartási műveletet leállított motor mellett, munkakesztyűben kell végezni. Bármilyen karbantartási művelethez válassza le a tisztító tartozékot a kormányrúdról.

Minden munkanap után mossa ki az erdei irtógép belsejét víztömlővel. Minden beszorult tárgyat el kell távolítani. Ellenőrizze a kések állapotát is. Ha sérült, ki kell cserélni.

A C burkolat alatt (9/1. ábra) található beállító szíjakat a D rugófeszítő állandó feszültség alatt tartja.

A kések cseréjéhez és felszereléséhez lásd a 9/2 ábrát. Ne szereljen be tompa vagy repedt pengéket.

8 munkaóránként:

- Kenje meg a keréktengelyeket zsírral (10. ábra/1).

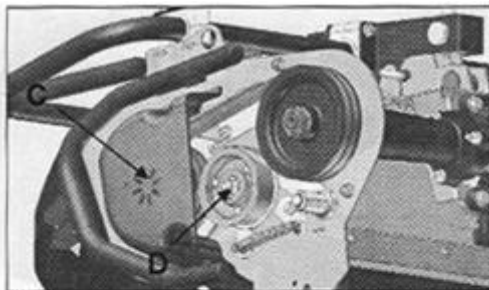
50 üzemóránként:

-Ellenőrizze az olajsíntet a sebességváltóban az A szintsapkával (10/2 ábra).

Ha szükséges, adjon hozzá RURIS G-Tronic olajat. A teljes olajkapacitás 0,3 liter.



fig.10/1



ng.9/1

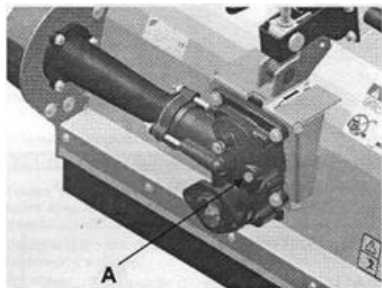


fig.10/2

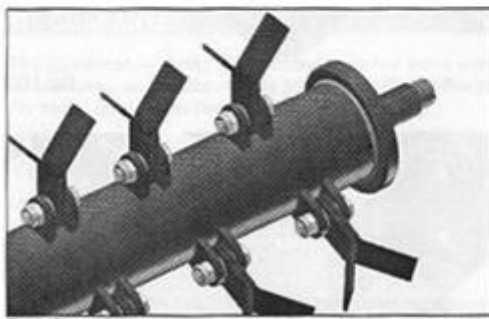


fig.9/2

RURIS SX77 marógép

Munkaszélesség	800 mm
Munkamélység	200-250 mm
Szám KÉSEK	24
A kés átmérője	300 mm
nettó tömeg	49 kg
Garancia	24 hónap

Összeszerelési útmutató

Figyelem: minden összeszerelési és beállítási műveletnél mindig viseljen munkakesztyűt a kezek védelmére érdekében (1. ábra).

Távolítsa el a csavarokat a védőrádról (2. ábra). Emelje fel a védőburkolatot, majd állítsa be a központi kés beállító kart.

Helyezze be a kés pozicionáló csapját a védőburkolat egyik lyukába és a kar egyik lyukába (3. ábra).

Engedje le a védőburkolatot, és rögzítse a tartórúdhoz (5. ábra).

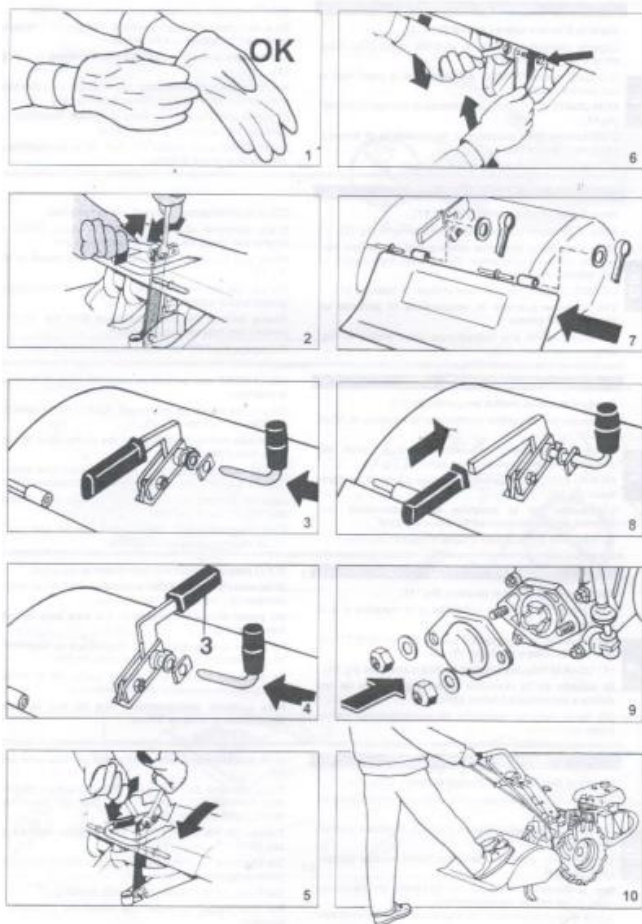
Húzza meg a központi kés beállító kart (6. ábra).

Szerelje fel a védőburkolatot a motorháztetőre a mellékelt alátétek és csapok segítségével (7. ábra).

Szerelje fel a fogantyút a kés beállító karjára (8. ábra).

A kormányrúd a kormányrúddal való rögzítéséhez távolítsa el az anyákat és a TLT fedőlemezt a kormányrúdról (9. ábra).

Helyezze vissza és rögzítse szilárdan a korábban eltávolított anyákat és alátéteket (10. ábra).



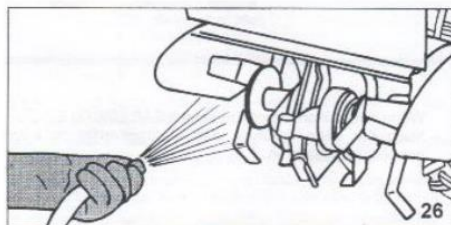
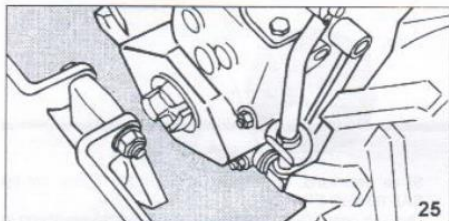
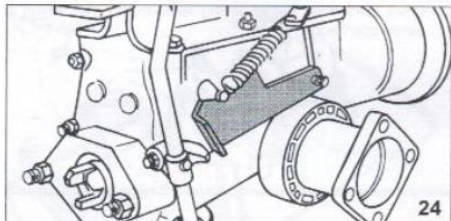
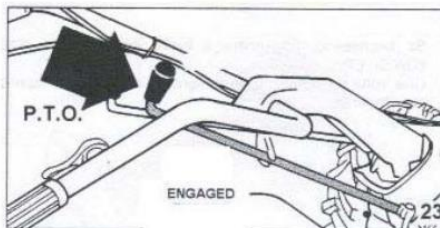
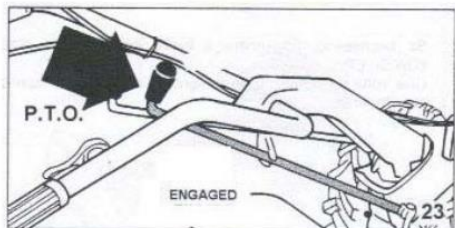
Üzembe helyezés

Ellenőrizze, hogy a hátrameneti TLT reteszelő megfelelően működik-e. Ez az eszköz megakadályozza, hogy a TLT és a hátrameneti fokozat egyidejűleg kapcsoljon be. Ha ez a készülék megsérül vagy nem működik megfelelően, a kezelő súlyosan megsérülhet.

Indítsa be a motort, húzza meg a tengelykapcsoló kart, kapcsolja be a TLT-t (23. ábra), és emelje fel a kormányt a talajról. Engedje el a tengelykapcsolót, és ellenőrizze, hogy a kormányrúd szabadon forog-e.

Ha a tengelykapcsoló le van nyomva, kapcsolja be a TLT-t, használjon megfelelő munkasebességet, engedje el a tengelykapcsolót és kezdje el a munkát.

Annak ellenőrzéséhez, hogy a biztonsági berendezés megfelelően működik-e (24. ábra), nyomja meg a tengelykapcsoló kart, és kapcsoljon hátrameneti fokozatba; ebben az állapotban a TLT bekapcsolása nem lehetséges.



Karbantartás

Minden karbantartási műveletet leállított motor mellett kell elvégezni. Viseljen munkakesztyűt a kezek védelme érdekében.

Az összes karbantartási művelet elvégzéséhez válassza le a kormányrúd a kormányrúdról (25. ábra).

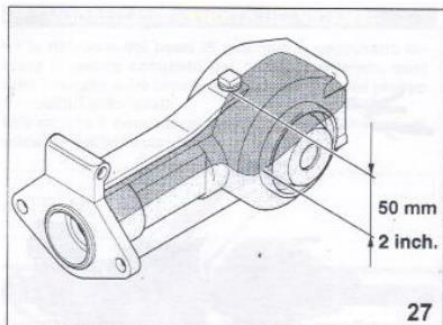
Minden használat után mossa le a vízzel a kormányrút, és távolítsa el a kormányrúdba beszorult idegen tárgyakat (26. ábra).

50 HASZNÁLATI ÓRÁNKÉNT ELLENŐRIZZE AZ OLAJSZINTET A VÁGÓ SEBESSÉGVÁLTÓBAN.

VAGY 6 HÓNAPTA EGYSZER ellenőrizze, hogy a szint 50 mm-re legyen a betöltőnyílástól.

A művelet végrehajtásához távolítsa el a csavarokat, amelyek a tartórudat a rúdátvitelhez rögzítik, és a mélységi fogantyút a középső késhez.

Emelje fel a védőburkolatot, vegye ki a dugót és ellenőrizze az olajsztintet (27. ábra). Tartsa a kormányt vízszintes helyzetben. Ha szükséges, töltsse fel a sebességváltót a megadott szintig sebességváltó olajjal. Miután ellenőrizte, szerelje össze fordított sorrendben.



RURIS CX77 kaszapenge

Munkaszélesség	1100 mm
Számú késpenge	22
Erőátviteli mechanizmus	Olajfürdőben
Védő KÉSEK	IGEN
Nettó tömeg tartozékokkal	59 kg
Garancia	24 hónap

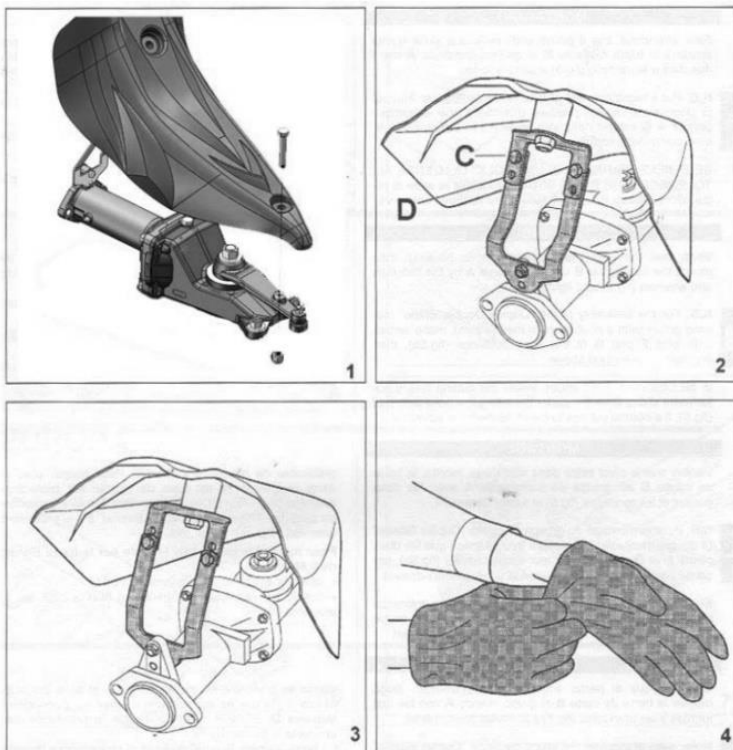
Összeszerelési útmutató

Rögzítse az egység fedelét (1. ábra) a vezérlőegységhez. Húzza meg jól a csavarokat!

Használja a 2 lehetőség egyikét a védőburkolat rögzítésére (2-3 ábra) a meghajtó egység típusától és a gép típusától függően.

FIGYELMEZTETÉS!

A pengék nagyon élesek, viseljen munkakesztyűt (4. ábra), hogy megvédje a kezét.

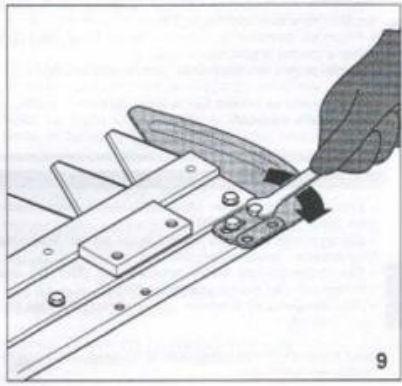
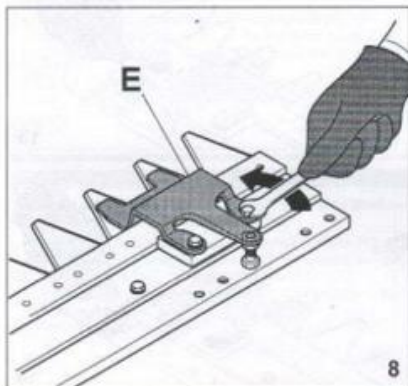
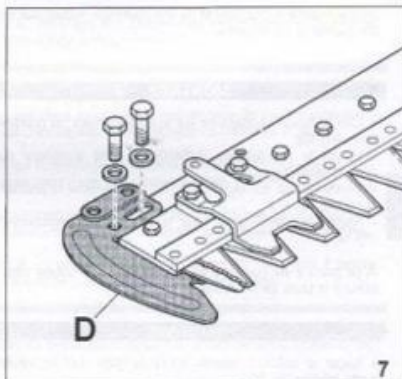
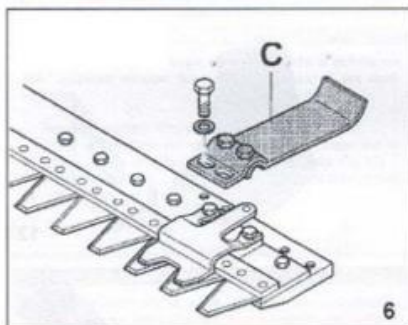
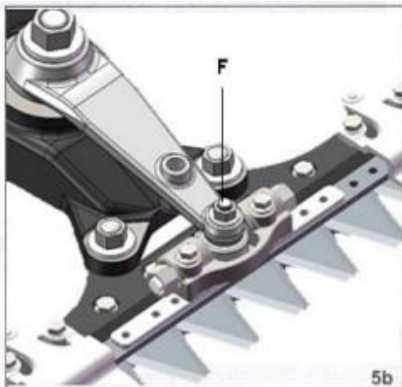
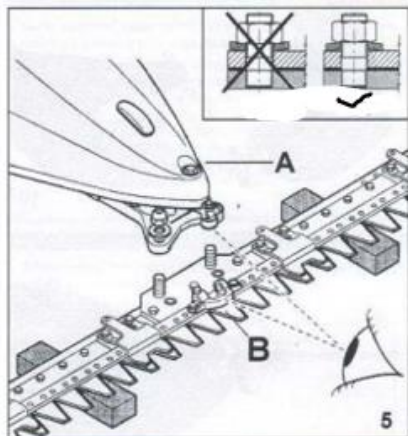


ÖSSZESZERELÉS

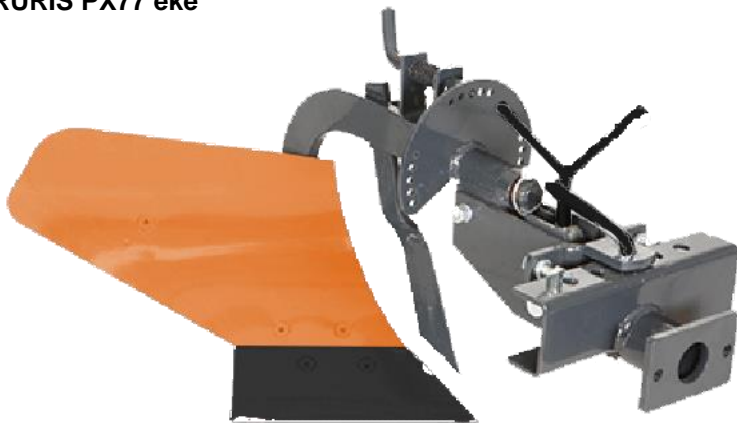
Ellenőrizze, hogy a csap megfelelően illeszkedik-e a házába, majd szerelje fel a B vágórudat az A keretre a két anya és alátét segítségével (5. ábra).

Dupla „kaszacsoport Penge” (kettős forgattyús mechanizmussal), az F csapok illeszkednek a házukba (5b. ábra), majd a fent leírtak szerint járjunk el.

MAGAS VÁGÁSHOZ: szerelje fel a C vágásmagasság-állító csúszdákat a rúdkésre a mellékelt csavarok segítségével (6. ábra), ha normál vágást kell végezni, akkor nem ajánlott felszerelni őket. Falak vagy fák közelében történő vágáshoz szerelje fel az opcionális oldalvédőt. Győződjön meg arról, hogy a védőburkolat egy síkban illeszkedik a külső foghoz (7. ábra). A „Duplex Double Bar Blade” nem rendelkezik oldalvédőkkel. Az oldalsó védőburkolatnak a vágórúdra szereléséhez távolítsa el az E késtartót (8. ábra); helyezze fel az oldalvédőt, és rögzítse a mellékelt csavarokkal (9. ábra).



RURIS PX77 eke



Munkaszélesség	350 mm
Munkamélység	200 mm
nettó tömeg	22 kg
Garancia	24 hónap

9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A MOTORKULTIVÁTOR egy megfordítható berendezés, amelyhez mind a hátsó felszerelések (billenővágó, eke, stb.) mind az elülső felszerelések (kasza, takarítási tartozékok stb.) csatlakoztatva vannak, a motoros kultivátor az alapvető energiakomponens, a kormányrúd és egyebek tartozékok, a tényleges munkaeszköz.

A termék : talajművelők

A termék sorozatszám: AAPT00100001XXXRUR1077 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tévelszám, a 7-12 karakter a termékszám)

Típus : RURIS

modell : 1077

Motor : termikus, benzines, 4 ütemű

Maximális teljesítmény : 16 LE

Sebességszám : 3 előre + 3 hátra

Indítás: Kézi és automatikus kulcs

Erőátvitel : olajba merülő kúpkerekek

Tartozék	Műszaki adatok	Név	Sorozatszám
fűnyíró penge	Dolgozó szélesség : 1100 mm A KÉSEK penge száma : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
ásó vágó	Dolgozó szélesség : 800 mm Dolgozó mélység : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
eke	Dolgozó szélesség : 350 mm Dolgozó mélység : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77

tisztító tartozék	Dolgozó szélesség : 600 mm Dolgozó magasság : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77
----------------------	---	-------------	----------------------------

ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakterek a tételszámot, a 7-12-es karakterek a termékszámot jelentik

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, megfelelünk -vel Kormány határozat - a gépeken ELHELVEZÉS feltételeiről 1029/2008 piac , 2006/42 / EK irányelv – gépek ; biztonság követelmények és biztonság , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek . Biztonság , 2014/30/EU irányelv az elektromágneses kompatibilitásról (GD 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról , frissítve 2019), EU 2016/1628 rendelet (módosítva a 2018/989 EU rendelettel) - létrehozó gázhalmazállapotú és részecskék halmazállapotú kibocsátását korlátozó intézkedések szennyező anyagok motoroktól és a megvalósításra vonatkozó GD 467/2018 rendelet intézkedései említett , I Done BIZONYÍTVÁNY MEGFELELŐSÉGI TERMÉK SZABVÁNYOK meghatározott és NYILATKOZNI azt összhangban van Kulcsfontosságú biztonság követelmények és biztonság .

a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 – Gépek biztonsága . Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 – Gépek biztonsága – Vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos részei – 1. rész: Általános tervezési alapelvek

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 - Gépek biztonsága - Kétkezes vezérlőberendezések - Tervezési és kiválasztási alapelvek

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Gépek biztonsága - Minimális távolságok az emberi testrészek összecsúszódásának megakadályozására

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Gépek biztonsága - A védőfelszerelések elhelyezése a testrészek megközelítési sebességéhez képest

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák a felső és alsó végtagok bejutását a veszélyes zónákba

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Gépek biztonsága - Elektromos, elektronikus és programozható elektronikus biztonsággal kapcsolatos vezérlőrendszerek funkcionális biztonsága

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Gépek biztonsága - A nem kívánt indítás megelőzése

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Biztonsági gépek . Gárdisták. A rögzített védőelemek és mobilok tervezésére és kivitelezésére vonatkozó általános követelmények

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Gépek biztonsága. Gépek elektromos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Erdészeti és erdészeti gépek Kertészeti gépek . Akusztikai tesztoldó belső égésű motorral felszerelt gépekhez.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek . Elektromágneses kompatibilitás. Vizsgálati módszerek és elfogadási kritériumok

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Gépek biztonsága - Kijelzés, jelölés és működés - 3. rész: A vezérlőelemek elhelyezésére és működésére vonatkozó követelmények

Modellhez: Ruris CX77

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek . Gyalogos működtetésű fűnyírók. Biztonság **Modellhez: RURIS SX77**

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 – Hómarók – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek – 2. rész: Gyalogos működtetésű hómarók

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Hómarók. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek. 1. rész: Terminológia és általános tesztek

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Hómarók. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek. 4. rész: Nemzeti követelmények és további regionális

Modellhez: RURIS PX77

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Mezőgazdasági és erdészeti gépek . Motoros kultivátorok szerelt kormányruddal, motoros kaszával és vágókerékkel a hajtókerék(ek)en. Biztonság

Modellhez: ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Kertészeti gépek . Aprítógépek beépített motorral. Biztonság

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben;
- **2006/42/EK irányelv** – a gépekről – a gépek forgalomba hozataláról;
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);

- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – a motorok gáz-halmazállapotú és részecske-szennyezőanyag-kibocsátását korlátozó intézkedések megállapításáról

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001: 2018** – Foglalkozási Egészségügyi és Biztonsági Irányítási Rendszer Foglalkozási .

MOTORJELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS

benzines motorok szikragyújtással RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt , a **2016/1628 EU- rendelet (módosítva a 2018/989 EU- rendelet)** és a kormány szerint határozat 467/2018 a következővel :

- Márka és gyártó neve: YHPM Co. LTD .

- Típus: G420F

- A gyártó által megadott számú típusjövahagyás :
e 13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00

- Motorazonosító szám – egyedi szám .

- Motor: Loncin

Megjegyzés: dokumentáció A technika az a gyártó tulajdona .

Specifikáció : Jelenleg nyilatkozat összhangban van az eredetivel .

Érvényesség időtartam : 10 év a jövahagyás napjától .

Kiállítás helye és ideje : Craiova, 2024.12.19

Év ALKALMAZÁS jele MI: 2024

Nyilvántartási szám : 1531/ 2024.12.19

Meghatalmazott és aláírt személy :

Mérnök Stroe Marius Catalin
főigazgatója
SC RURIS IMPEX SRL

EK- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A MOTORKULTIVÁTOR egy megfordítható berendezés, amelyre mind a hátsó felszerelések (kasza, eke, stb.) és az elülső felszerelések (kasza, hómaró stb.) is fel vannak szerelve, a motoros kultivátor az alapvető energiakomponens, és a forgótárcsa késekkel. és egyéb tartozékok a tényleges munkaeszköz.

A termék : talajművelők

A termék sorozatszám: AAPT00100001XXXRUR1077 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tételszám, a 7-12 karakter a termékszám)

Típus : RURIS

modell : 1077

Motor : termikus, benzines, 4 ütemű

Maximális teljesítmény : 16 LE

Sebességszám : 3 előre + 3 hátra

Indítás: Kézi és automatikus kulcs

Erőátvitel : olajba merülő kúpkerékek

Tartozék	Műszaki adatok	Név	Sorozatszám
fűnyíró penge	Dolgozó szélesség : 1100 mm A KÉSEK penge száma : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
ásóvágó	Dolgozó szélesség : 800 mm Dolgozó mélység : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
eke	Dolgozó szélesség : 350 mm Dolgozó mélység : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
tisztító tartozék	Dolgozó szélesség : 600 mm Dolgozó magasság : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakterek a tételszámot, a 7-12-es karakterek a termékszámot jelentik

Teljesítményszint akusztikus mérve : 101,6 dB teljesítményszint akusztikus garantált maximum: 106 dB

Teljesítményszint akusztikus van számú jelentéssel hitelesítette a TUV Sud . 70.403.15.185.01-01, 2017.07.03., a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744: 2011 rendelkezéseinek megfelelően *Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó a 2000/14/EK irányelvvel (a 2005/88/EK irányelvvel módosított), az 1756/2006 kormányhatározattal összhangban . határ szintű zajkibocsátás a környezetbe felszerelés A termék rendeltetése épületeken KÍVÜL HASZNÁLNI SZABVÁNYOK meghatározott és NYILATKOZNI azt összhangban van Kulcsfontosságú követelmények .*

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője , önállóan nyilatkozik felelősség hogy a termék megfelel az alábbiaknak Európai szabványok és irányelvek:

- **2000/14/EK irányelv (2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a környezetbe külső
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **EU 2016/1628 rendelet (módosított)** EU Rendelet 2018/989) - létrehozó gázhalmazállapotú és részecskék halmazállapotú kibocsátását korlátozó intézkedések szennyező anyagok eljövétel motoroktól

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001: 2018** – Foglalkozási Egészségügyi és Biztonsági Irányítási Rendszer Foglalkozási .

Megjegyzés: dokumentáció A technika az a gyártó tulajdona .

Specifikáció : Jelenleg nyilatkozat összhangban van az eredetivel .

Érvényesség időtartam : 10 év a jóváhagyás napjától .

Kiállítás helye és ideje : Craiova, 2024.12.19

Év ALKALMAZÁS jele MI: 2024

Nyilvántartási szám : 1531/ 2024.12.19

Meghatalmazott és aláírt személy :

Mérnök Stroe Marius Catalin

A Ruris Impex SRL vezérigazgatója

Motoculteur RURIS 1077



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. CONTRÔLES PRÉ-OPÉRATOIRES	4
5. APERÇU	5
6. DÉMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR	6
7. ENTRETIEN ET STOCKAGE	8
8. MONTAGE DES ACCESSOIRES DE TRAVAIL	8
9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	17

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de la confiance que vous avez placée en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et au cours de cette période, elle est devenue une marque forte, qui a construit sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, les clients de RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer à l'avance.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !









Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Attention ! Danger !		Attention ! Risque de blessures pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.
	Attention, gardez les mains hors des ouvertures pendant le fonctionnement de la machine.		Attention ! Gardez vos distances !
	Attention, gardez vos pieds hors des ouvertures pendant le fonctionnement de la machine.		Attention ! Surfaces chaudes.
	Attention ! Atmosphère asphyxiante. Ne pas démarrer la machine dans des espaces clos.		Lisez le manuel.

2.2. AVERTISSEMENTS

Pratique:

- a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- b) Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la machine.
- c) Ne travaillez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- d) L'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qui surviennent à d'autres personnes ou à leurs biens.
- e) Portez une attention particulière aux étiquettes d'avertissement sur la machine et respectez leur signification.
- f) Si vous constatez des vibrations anormales pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez l'état de la machine.

Entraînement:

- a) Portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon long lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la machine pieds nus.
- b) Inspectez soigneusement la zone où l'équipement sera utilisé et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
- c) AVERTISSEMENT - L'essence est hautement inflammable :
 - stocker le carburant dans des conteneurs spécialement conçus.
 - Faites le plein uniquement à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement.
 - ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
 - si de l'essence a été renversée sur la machine, n'essayez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.
 - assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est étanche lorsqu'il est serré. S'il est endommagé, remplacez-le.
- d) Si le silencieux est endommagé, remplacez-le.
- e) Inspectez toujours visuellement la machine avant utilisation. Remplacez les pièces et les vis usées ou endommagées.
- f) Ne démarrez pas le moteur dans un espace confiné (par exemple à l'intérieur ou dans un garage). Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone.

Opération:

- a) Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- b) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans des zones bénéficiant d'une bonne lumière artificielle.
- c) Pendant l'utilisation de la machine, marchez derrière elle, ne courez pas.
- d) Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur des pentes.
- e) Lorsque vous travaillez sur une pente, gardez le réservoir de carburant légèrement au-dessus de la moitié plein pour minimiser le risque de fuite de carburant.
- e) Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez la machine en marche arrière ou lorsque vous la tirez vers vous.
- f) Démarrez le moteur avec précaution, conformément aux instructions du fabricant et en éloignant vos pieds des lames de coupe.
- g) Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces mobiles de la machine.
- h) Arrêtez le moteur avant de faire le plein ou avant de quitter la machine.
- i) Ne bloquez pas les leviers ou les commandes de la machine. Avant toute utilisation, assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.
- j) N'utilisez pas d'autres types ou tailles de pneus que ceux recommandés par le fabricant.

k) Toutes les opérations d'entretien, de réglage et de service doivent être effectuées avec le moteur de la machine arrêté.

l) Ne pas incliner ni renverser la machine.

m) Ne garez pas la machine sur une pente.

n) Ne jamais endommager ni retirer le dispositif de protection.

o) Le changement de vitesse s'effectue avec le motoculteur à l'arrêt.

p) Lorsque l'accessoire de travail est monté à l'avant, le motoculteur peut être utilisé en 2 vitesses .

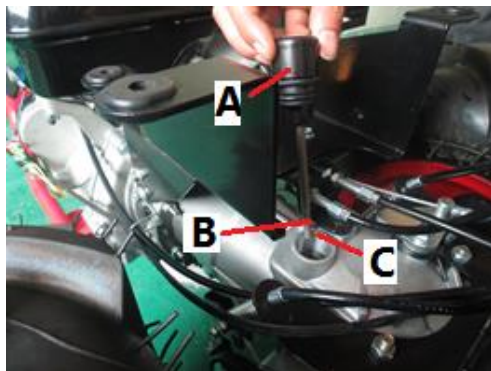
3. DONNÉES TECHNIQUES

Moteur	Loncin
Cycle de service	4 temps
Puissance maximale du moteur	16 CV
Cylindrée	420 cc
Système d'allumage	Électronique
Lever d'arrêt d'urgence	OUI
Départ	Clé en main manuelle et automatique
Système d'éclairage	lumière
Transmission	Engrenages coniques remplis d'huile
Différentiel	OUI
Type d'embrayage	SEC
Carter de transmission	aluminium
Réglage du klaxon	Gauche-droite 30°, haut-bas
vitesses	3 en avant + 3 en arrière
Combustible	Benzine
Capacité du réservoir	6,5 litres
Carter d'huile moteur	1,1 litres
Carter d'huile de transmission	1,6 litres
Frein	Hydraulique
Taille de la roue	20*10-10
poignée vibrante	Gauche – 6,3 m/s ² Droite – 7,2 m/s ²
Garantie	24 mois
Poids net avec accessoires	105 kg

4. CONTRÔLES PRÉ-OPÉRATOIRES

1. Vérifiez que toutes les vis sont serrées et ajustez-les si nécessaire.
2. Vérifiez chaque levier/commande de la machine pour vérifier leur fonctionnalité. Si les positions des poignées sont incorrectes, réglez-les sur les positions correctes.
3. Déplacez le levier de vitesses au point mort.
4. Faire l'appoint d'huile.

- Remplissez le carter d'huile moteur avec de l'huile de lubrification RURIS 4T-MAX. (voir données techniques)
 - Placez la machine sur une surface plane tout en vérifiant l'huile de la boîte de vitesses.
 - Pour vérifier le niveau d'huile, utilisez la jauge d'huile, l'huile doit être au niveau maximum.
 - Vérifiez les fuites d'huile.
 - Vérifiez le godet décanteur du filtre à air.
 - Ajoutez de l'huile dans le récipient de décantation du filtre à air.
 - Assurez-vous que les bornes de la batterie sont correctement connectées.
5. Nettoyez l'appareil de la poussière et de la saleté, en particulier le filtre à air.
6. Contrôler le niveau d'huile dans la boîte de vitesses à travers le bouchon d'huile A (fig.7), vérifier que le niveau se situe entre les deux rainures B et C. (voir données techniques)



Remplissez le réservoir de carburant à l'aide d'un entonnoir muni d'un filtre à mailles pour éliminer les impuretés. Ne remplissez jamais le réservoir lorsque le moteur tourne.

Période de rodage

La machine doit fonctionner pendant 5 heures sous une charge légère. Après cette période, changez l'huile de la transmission et du moteur. Remplissez ensuite le carter d'huile de transmission avec de l'huile RURIS G-Tronic et le carter d'huile moteur avec de l'huile RURIS 4T-MAX.

Figure 7

5. APERÇU

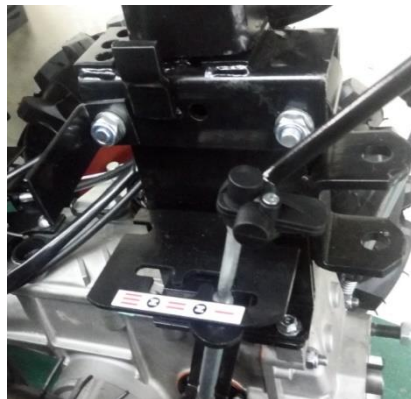
Leviers de commande : fig.3.

- A. Le levier d'arrêt d'urgence du moteur coupe l'alimentation de la machine à la fin du travail ou lorsqu'un problème survient.
- B. Levier d'embrayage
- C. Interrupteur d'allumage pour modèle à démarrage électrique (fig.3)
- D. Levier d'accélérateur.
- E. Levier de vitesses : l'emplacement des différentes vitesses est affiché sur le sélecteur (fig. 1)

Levier FPTO (fig.2).

G. Levier de réglage de la hauteur du guidon.

L. Levier de marche arrière. Appuyez toujours sur le levier d'embrayage avant d'engager le levier de marche arrière.



N. Levier de blocage du différentiel. Fig.1

Fig . 2
3



Guide d'assemblage

L'équipement est monté directement sur la bride A (fig. 5) ou fixé dans le crochet rapide C (fig. 6).

Il est nécessaire que les écrous D (fig.6) qui fixent la fixation du timon soient bien serrés.

Pour monter la lame de coupe ou l'accessoire de débroussaillage, il est nécessaire de faire pivoter le guidon de 180°.

Avant cela, il faut libérer les tiges de réglage de la vitesse E et de la prise de force F des supports K, tirer le levier de position de la colonne de direction sur le guidon et le régler à 180° (fig. 6).

Après avoir tourné le guidon, les tiges doivent être réinsérées dans les supports.

Fig .

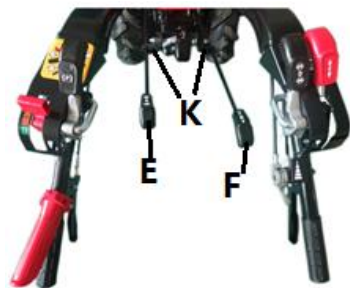
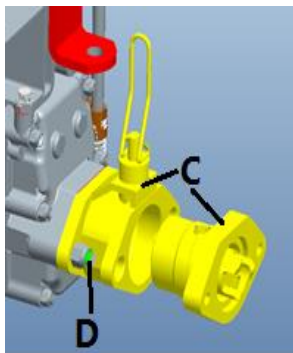
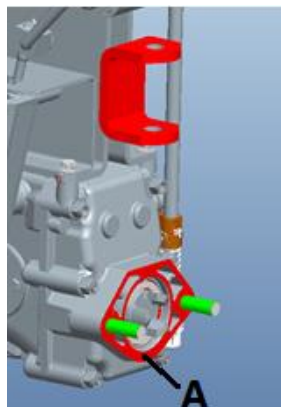
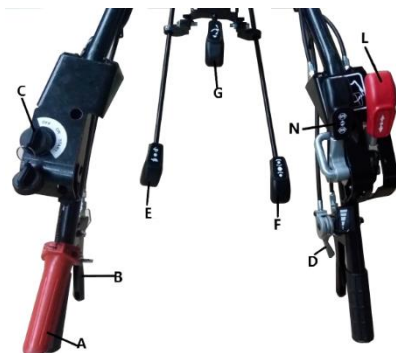
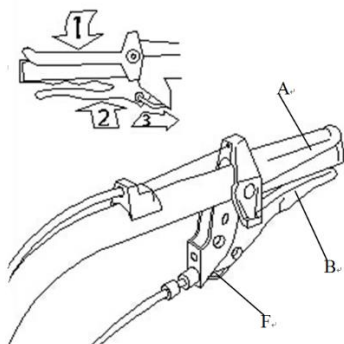


Fig. 4 Fig. 5. Fig. 6.

6. DÉMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR

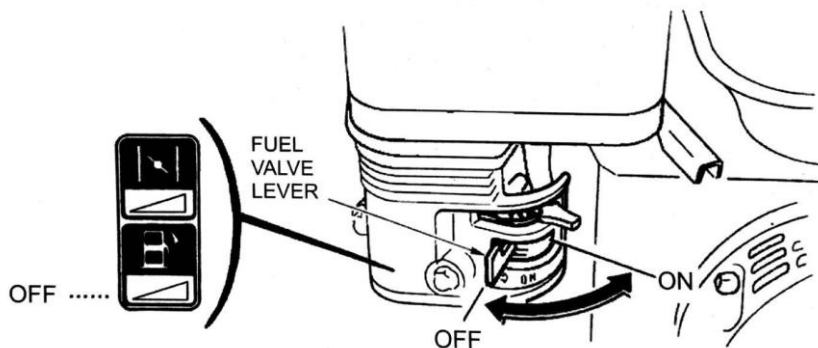
COMMENCER

Assurez-vous que le levier de vitesse est au point mort, appuyez sur le levier d'arrêt du moteur (A), actionnez la poignée d'embrayage (B) et verrouillez-la avec le loquet de sécurité (F), actionnez le levier de commande de la prise de force.

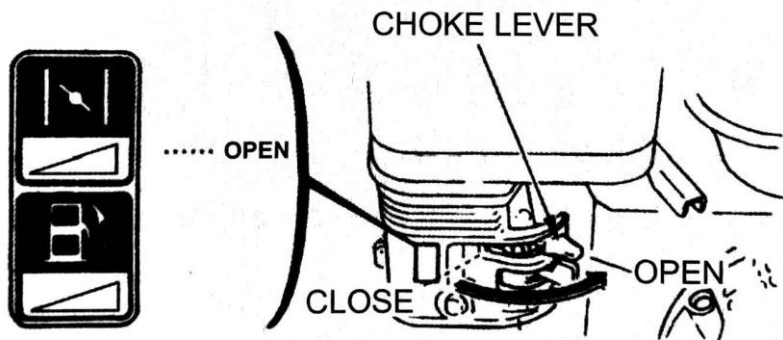


Si le levier d'arrêt du moteur est relâché, le moteur s'arrêtera.
Déplacez l'interrupteur de carburant sur la position ON.

Les images présentées dans le manuel sont à titre informatif uniquement, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles aux équipements présentés dans ce manuel.



Pour un démarrage à froid, déplacez le levier du starter en position FERMÉ.
Pour démarrer un moteur chaud, laissez le levier de starter en position OUVERT .



Tournez le levier d'accélérateur à l'intérieur du guidon droit vers le bas d'un tiers (pour accélérer).

Pour démarrer la boîte automatique, tournez la clé de contact sur la position START et maintenez-la enfoncée pendant 10 secondes maximum.

Pour démarrer le moteur, tirez lentement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce qu'elle rencontre une résistance, puis tirez régulièrement et fermement.

2 : ARRÊTEZ

En cas d'urgence, le moyen le plus simple de s'arrêter est de mettre l'interrupteur de démarrage en position STOP (tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) ou de relâcher le levier d'arrêt du moteur.

Dans des conditions normales, les étapes d'arrêt sont les suivantes :

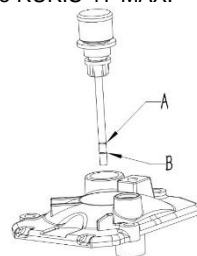
- Placez le levier de vitesses au point mort.
- Tournez la manette des gaz en position minimum .
- Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position STOP.
- Fermez le robinet de carburant .

7. ENTRETIEN ET STOCKAGE

Entretien

Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Portez des gants et des vêtements de protection. Avant de commencer les travaux d'entretien, relâchez le levier d'arrêt du moteur, retirez la clé de contact, débranchez le connecteur de la bougie, assurez-vous que le levier de vitesse est au point mort, que le levier de commande de la prise de force est au point mort, pour éviter que le moteur de la machine ne démarre.

1. Le filtre à air est un élément très important. Lorsqu'il est sale, il réduit la puissance du moteur et accélère l'usure. Nettoyez le filtre à air après chaque utilisation et remplacez l'huile de la chambre du filtre par de l'huile propre si nécessaire, ou lors du remplacement de l'huile moteur.
2. Nettoyez et vérifiez les lames de coupe après chaque utilisation.
3. Vérifiez que tous les écrous et boulons sont bien serrés, resserrez si nécessaire.
4. Le niveau de carburant du moteur doit être vérifié toutes les trois heures de fonctionnement. Changez l'huile moteur après 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois. Utilisez de l'huile RURIS 4T-MAX.
5. Pour vérifier la quantité d'huile dans la boîte de vitesses, la machine doit être placée horizontalement. La jauge d'huile doit être retirée et essuyée. Insérez ensuite la jauge dans la boîte et vérifiez le niveau d'huile. Le niveau doit se situer entre les repères A et B. S'il n'est pas suffisant, faites l'appoint. Remplacez l'huile de transmission toutes les 50 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois. Utilisez l'huile de transmission RURIS G-Tronic.
6. Vérifiez les pièces manquantes ou endommagées avant chaque utilisation et remplacez-les si nécessaire .
7. Nettoyez également la machine après chaque utilisation.
8. Après chaque utilisation, graissez les pièces d'entraînement du système de tonte



stockage

1. La machine doit être stockée dans un endroit sec, couvert et protégé de l'humidité, dans des locaux dotés de fenêtres et d'une ventilation adéquate.
2. Le carburant doit être vidangé du réservoir, le robinet d'essence doit être fermé et la machine doit fonctionner jusqu'à ce que tout le carburant du carburateur soit consommé.
3. Les pièces métalliques actives doivent être lubrifiées avec de la vaseline.
4. L'huile doit être laissée dans le carter du moteur pendant le stockage.
5. L'huile moteur doit être remplacée si la machine a été stockée pendant plus de 6 mois.

8. MONTAGE DES ACCESSOIRES DE TRAVAIL

Accessoire de déblaiement RURIS DX77

Largeur de travail	600 mm
Hauteur de travail	100 mm
Nombre de COUTEAUX	30

Diamètre du couteau	300 mm
Poids net	99 kg
Garantie	24 mois

Attention : pour toutes les opérations de montage, de réparation et d'utilisation, l'utilisation de gants de travail est recommandée.

- dévisser les écrous A, retirer la rondelle et le couvercle de protection de la prise de force (fig.5/1)
- monter l'accessoire de débroussaillage DX77 sur le motoculteur à l'aide des rondelles et des écrous A précédemment retirés (fig.5/2)
- serrer les écrous.

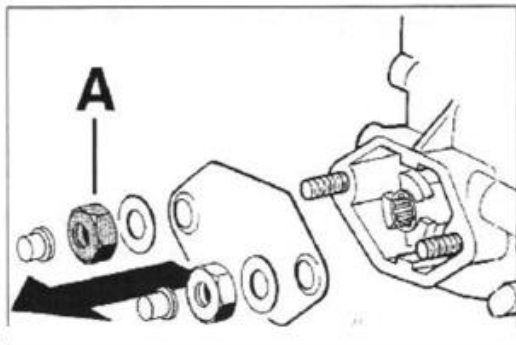


fig.5/1

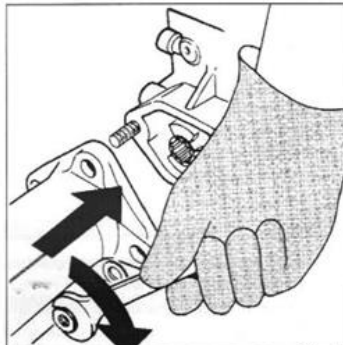


fig.5/2

Utiliser

N'effectuez aucun entretien sans avoir au préalable arrêté le moteur et détaché l'accessoire du corps de la machine.

1. Roues avant

La machine a été conçue pour fonctionner selon deux modes, avec ou sans les roues avant (fig.7/1 et 7/2), qui sont bloquées dans la position souhaitée A ou B. Lorsqu'elle est utilisée avec des roues, celles-ci peuvent être positionnées à différentes hauteurs, grâce aux trous de réglage A (fig.7/3), permettant ainsi d'adapter la position de la débroussailluse à la taille des pneus montés sur la machine.

2. Hauteur de coupe

La hauteur de coupe peut être réglée en tournant le levier A.

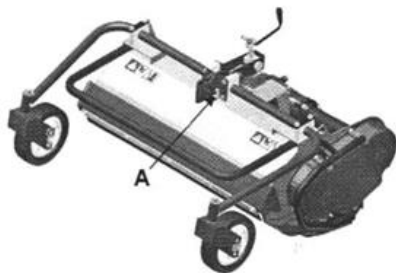


fig.7/1

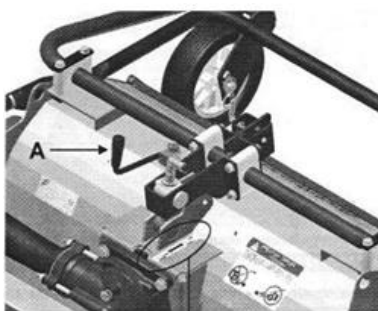


fig.7/4

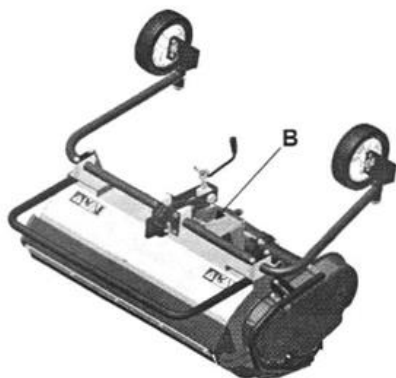


fig.7/2

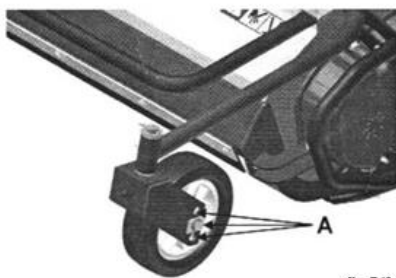


fig.7/3

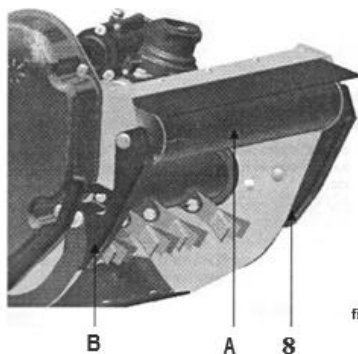


fig.7/5

Préparation du travail.

Démarrer le moteur, actionner le levier d'embrayage et enclencher la prise de force. Relâcher le levier d'embrayage et vérifier que la débroussailleuse fonctionne régulièrement.

Actionnez à nouveau le levier d'embrayage, engagez la vitesse appropriée et relâchez l'embrayage pour commencer à travailler.

Entretien

Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées avec le moteur arrêté et en utilisant des gants de travail. Détacher l'accessoire de débroussaillage de la motobineuse pour toute opération d'entretien.

Après chaque journée de travail, lavez l'intérieur de la débroussailleuse avec un tuyau d'arrosage. Tous les objets coincés doivent être retirés.

Vérifiez également l'état des lames. Si elles sont endommagées, leur remplacement est nécessaire.

Les courroies de réglage, situées sous le couvercle C (fig. 9/1), sont constamment tendues par le tendeur à ressort D.

Pour le remplacement et le montage des lames, voir les figures 9/2. Ne montez pas de lames émoussées ou fissurées.

Toutes les 8 heures de travail :

-graisser les axes de roue à l'aide de graisse (fig. 10/1).

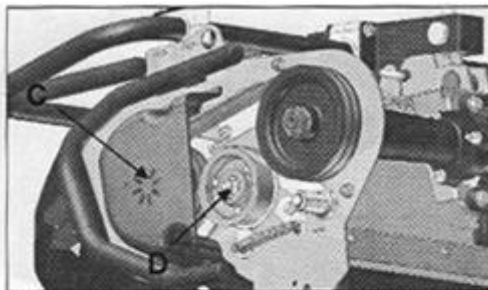
Toutes les 50 heures de fonctionnement :

-Contrôler le niveau d'huile dans la boîte de vitesses à l'aide du bouchon de niveau A (Fig. 10/2).

Si nécessaire, ajoutez de l'huile RURIS G-Tronic. La capacité totale d'huile est de 0,3 litre.



fig.10/1



ng.911

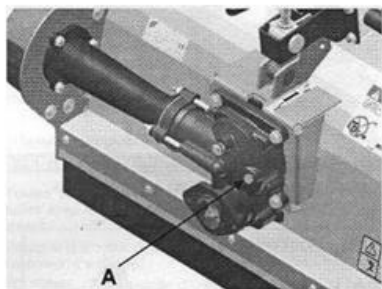


fig.10/2

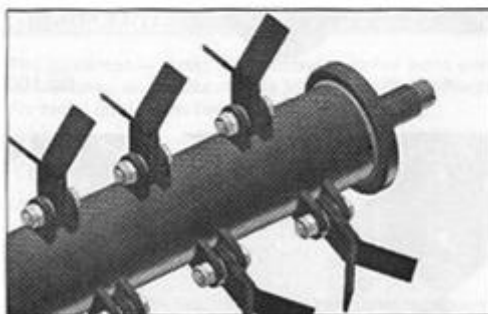


fig.9/2

Fraise à creuser RURIS SX77

Largeur de travail	800 mm
Profondeur de travail	200-250 mm
Nombre de COUTEAUX	24
Diamètre du couteau	300 mm
Poids net	49 kg
Garantie	24 mois

Guide d'assemblage

Attention : pour toutes les opérations de montage et de réglage, portez toujours des gants de travail pour protéger vos mains (fig.1).

Retirer les vis de la tige support du carter (fig.2). Soulever le carter puis positionner le levier de réglage du couteau central.

Insérer la goupille de positionnement du couteau dans l'un des trous de la protection et dans l'un des trous du levier (fig. 3).

Abaissez le garde et fixez-le à la tige de support (fig.5).

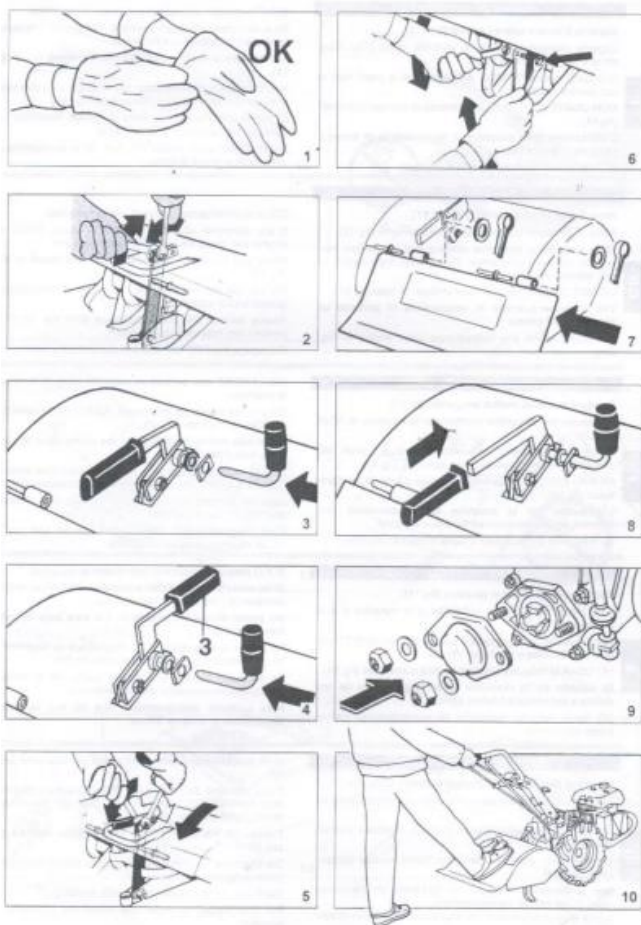
Serrer le levier de réglage sur le couteau central (fig.6).

Monter la protection sur le capot, à l'aide des rondelles et des goupilles fournies (fig.7).

Monter la poignée sur le levier de réglage du couteau (fig.8).

Pour fixer le timon au motoculteur, retirez les écrous et la plaque de protection de la prise de force du motoculteur (fig.9).

Réinstaller et fixer fermement les écrous et rondelles précédemment retirés (fig.10).



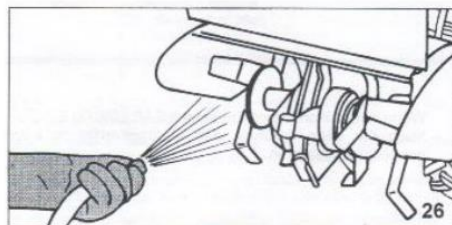
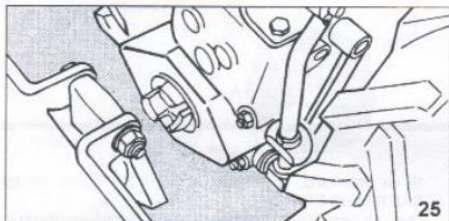
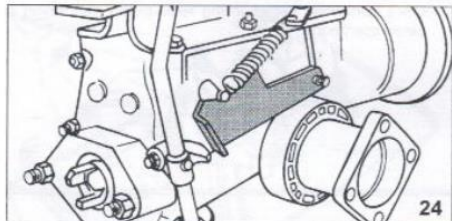
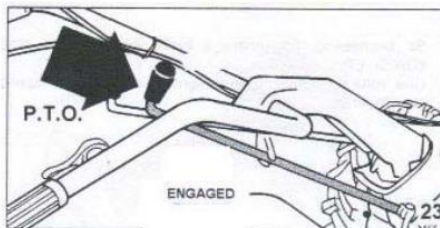
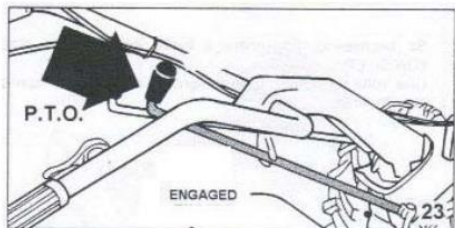
Mise en service

Vérifiez que le blocage de la prise de force arrière fonctionne correctement. Ce dispositif empêche l'engagement simultané de la prise de force et de la marche arrière. Si ce dispositif est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, l'opérateur risque d'être gravement blessé.

Démarrer le moteur, tirer le levier d'embrayage, enclencher la prise de force (fig. 23) et soulever la fraise du sol. Relâcher l'embrayage et vérifier que les fraises tournent librement.

Une fois l'embrayage enfoncé, engagez la prise de force, utilisez une vitesse de travail appropriée, relâchez l'embrayage et commencez à travailler.

Pour vérifier le bon fonctionnement du dispositif de sécurité (fig.24), appuyez sur le levier d'embrayage et engagez la marche arrière ; dans cet état, il n'est pas possible d'engager la prise de force.



Entretien

Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées moteur arrêté. Portez des gants de travail pour protéger vos mains.

Détacher le timon du motoculteur pour effectuer toutes les opérations d'entretien (fig.25).

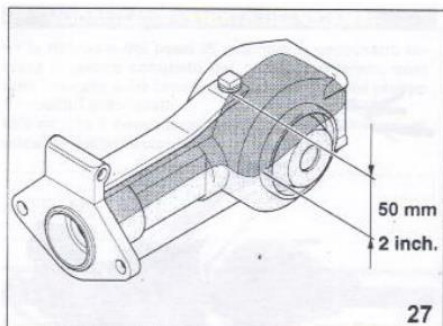
Lavez le motoculteur à l'eau après chaque utilisation et retirez tous les corps étrangers coincés dans le motoculteur (fig.26).

VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE DANS LA TRANSMISSION DE LA COUPE TOUTES LES 50 HEURES D'UTILISATION.

OU UNE FOIS TOUS LES 6 MOIS, assurez-vous que le niveau est à 50 mm du trou de remplissage.

Pour effectuer cette opération, retirez les vis qui fixent la tige de support à la transmission de la tige et la poignée de profondeur au couteau central.

Soulever le carter, retirer le bouchon et vérifier le niveau d'huile (fig. 27). Maintenir le motoculteur en position horizontale. Si nécessaire, remplir la transmission jusqu'au niveau spécifié avec de l'huile de transmission. Une fois le contrôle effectué, remonter la transmission dans l'ordre inverse.



Lame de tondeuse RURIS CX77

Largeur de travail	1100 mm
Lame de couteau numérotée	22
Mécanisme de transmission	Dans un bain d'huile
Protection COUTEAUX	OUI
Poids net avec accessoires	59 kg
Garantie	24 mois

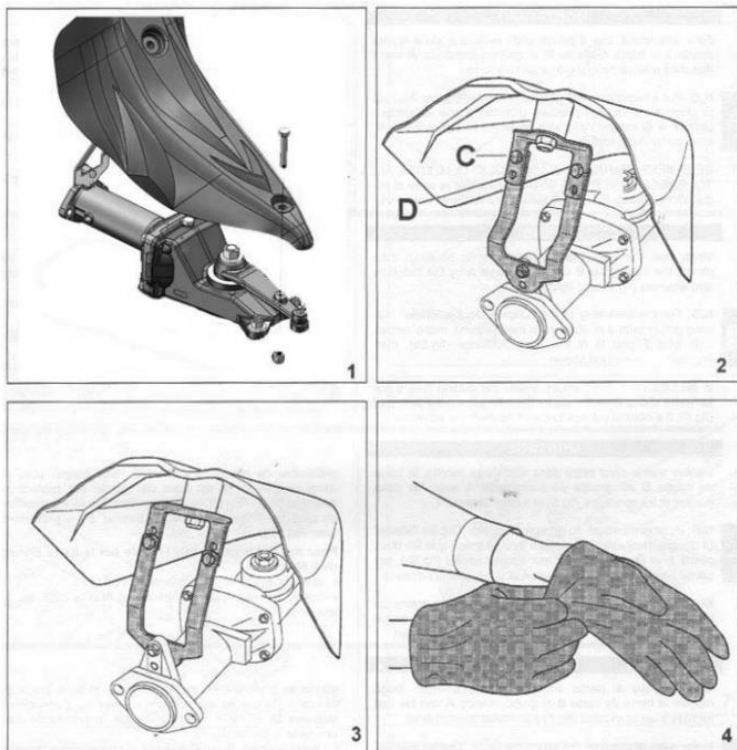
Guide d'assemblage

Fixez le couvercle de l'unité (fig. 1) sur l'unité de commande. Serrez bien les vis !

Utiliser l'une des 2 possibilités de fixation du carter de protection (fig.2-3) en fonction du type de groupe motopropulseur et du modèle de machine.

AVERTISSEMENT!

Les lames sont très tranchantes, portez des gants de travail (fig 4) pour protéger vos mains.

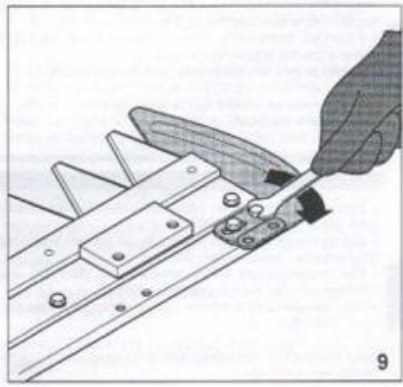
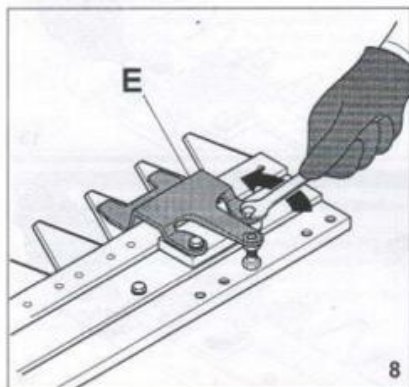
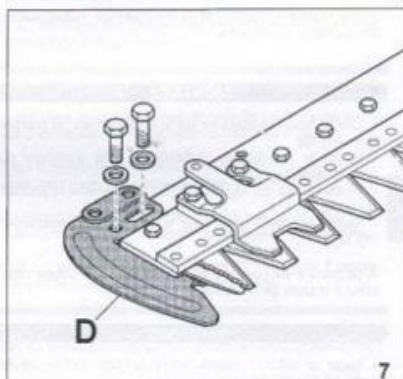
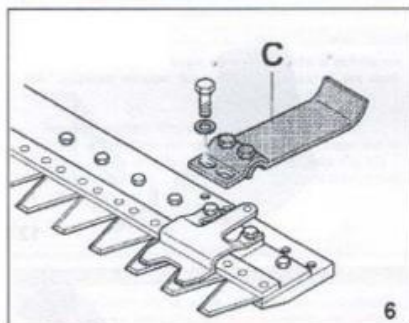
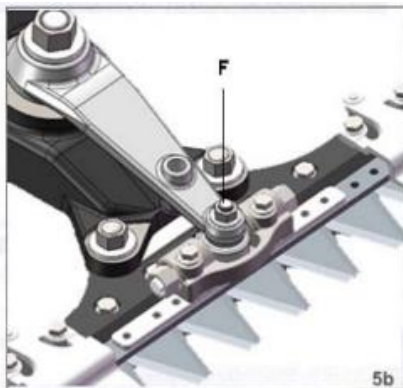
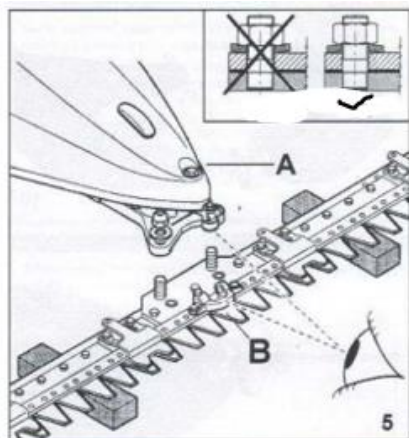


ASSEMBLÉE

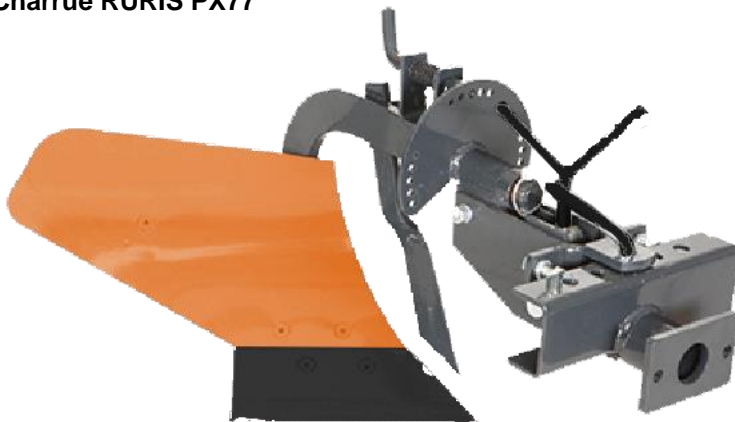
Vérifiez que l'axe est bien en place dans son logement, puis montez la barre de coupe B sur le châssis A à l'aide des deux écrous et rondelles (fig.5).

Groupe de tonte double « *Lame* » (avec mécanisme à double manivelle), les axes F s'insèrent dans leurs logements (fig.5b), puis procéder comme décrit ci-dessus.

POUR UNE COUPE HAUTE : installez les glissières de réglage de la hauteur de coupe C sur le couteau-guide à l'aide des vis fournies (fig. 6), si vous souhaitez effectuer une coupe normale, il est recommandé de ne pas les monter. Pour couper près de murs ou d'arbres, montez le carter latéral en option. Assurez-vous que le carter s'insère parfaitement dans la dent extérieure (fig. 7). La « *Duplex Double Bar Blade* » n'a pas de carter latéral. Pour monter le carter latéral sur le guide-guide, retirez le porte-lame E (fig. 8) ; positionnez le carter latéral et fixez-le à l'aide des vis fournies (fig. 9).



Charrue RURIS PX77



Largueur de travail	350 mm
Profondeur de travail	200 mm
Poids net	22 kg
Garantie	24 mois

9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**Fabricant** : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard . Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : LE MOTOCULTIVATEUR est un équipement réversible comportant à la fois des équipements arrière (fraises inclinables, charrue, etc.) et des équipements avant (faucheuse, accessoire de débroussaillage, etc.), le motoculteur étant l'élément énergétique de base, et la motobineuse et les autres accessoires, l'équipement de travail proprement dit.

Le produit : motoculteurs

Numéro de série du produit : AAPT00100001XXXRUR1077 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Taper : **Modèle** RURIS : 1077**Moteur** : thermique, essence, 4 temps**Puissance maximale** : 16 cv**Nombre de vitesses** : 3 avant + 3 arrière**Démarrage** : Manuel et clé automatique**Transmission** : Engrenages coniques immergés dans l'huile

Accessoire	Caractéristiques	Nom	Numéro de série
lame de tondeuse	Fonctionnement largeur : 1100 mm Nombre de lames de COUTEAUX : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
fraise à creuser	Fonctionnement largeur : 800 mm	Ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77

	Fonctionnement profondeur : 200-250 mm		
charrue	Fonctionnement largeur : 350 mm Fonctionnement profondeur : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
accessoire de nettoyage	Fonctionnement largeur : 600 mm Fonctionnement hauteur : 100 mm	Ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément avec Gouvernement Décision 1029/2008 - relative aux conditions de mise en place des machines marché , **Directive 2006/42 / CE – machines ; sécurité exigences et sécurité** , Norme EN ISO 12100:2010 – Machines . Sécurité , **Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique** (GD 487/2016 concernant la compatibilité électromagnétique , mis à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant mesures de limitation des émissions gazeuses et particulières polluants des moteurs et GD 467/2018 concernant la mise en œuvre mesures du règlement mentionné** , j'ai fait la CERTIFICATION CONFORMITÉ PRODUIT avec NORMES spécifié et DÉCLARONS que il est conforme à Clé sécurité exigences et sécurité .

le représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN ISO 13849-1:2023/EN ISO 13849-1:2023- Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 1 : Principes généraux de conception

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Sécurité des machines - Dispositifs de commande bimanuelle - Principes de conception et de sélection

SR EN ISO 13854:2020/EN ISO 13854:2020 - Sécurité des machines - Distances minimales pour éviter l'écrasement de parties du corps humain

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Sécurité des machines - Positionnement des équipements de protection en fonction de la vitesse d'approche des parties du corps

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher l'entrée des membres supérieurs et inférieurs dans les zones dangereuses

SR EN 62061:2005/EN ISO 62061:2005 - Sécurité des machines - Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande électriques, électroniques et électroniques programmables relatifs à la sécurité

SR EN ISO 14118:2018/EN ISO 14118:2018 - Sécurité des machines - Prévention des démarrages intempestifs

SR EN ISO 14120:2016/EN 14120:2016- Machines de sécurité . Protecteurs. Exigences générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles

EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018- Sécurité des machines. Équipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Sylviculture et machines forestières Machines de jardinage . Code d'essai acoustique pour machines équipées de moteurs à combustion interne.

SR EN ISO 14982:2009/EN ISO 14982:2009 – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique. Méthodes d'essai et critères d'acceptation

EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Sécurité des machines - Indication, marquage et fonctionnement - Partie 3 : Exigences relatives à l'emplacement et au fonctionnement des éléments de commande

Pour le modèle : Ruris CX77

SR EN 12733:2019/EN 12733:2018 - Matériel agricole et forestier. Tondeuses à gazon à conducteur accompagnant. Sécurité

Pour le modèle : RURIS SX77

SR EN ISO 8437-2:2021/EN 8437-2:2019 - Fraises à neige - Exigences de sécurité et méthodes d'essai - Partie 2 : Fraises à neige à conducteur accompagnant

SR EN ISO 8437-1:2021/EN 8437-1:2019- Souffleuses à neige. Exigences de sécurité et méthodes d'essai. Partie 1 : Terminologie et essais courants

SR EN ISO 8437-4:2021/EN 8437-4:2019- Souffleuses à neige. Exigences de sécurité et méthodes d'essai. Partie 4 : Exigences nationales et exigences régionales complémentaires

Pour le modèle : RURIS PX77

SR EN 709+A4:2010/EN 709/A4:2009- Machines agricoles et forestières. Motoculteurs équipés de motoculteurs, motofaucheuses et fraises portés sur la (les) roue(s) motrice(s). Sécurité

Pour le modèle : ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Machines de jardinage . Broyeurs / broyeurs à moteur intégré . Sécurité

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur ;
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché de machines ;
- **Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mis à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001: 2018** - Sécurité au travail Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail .

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DU MOTEUR

moteurs à essence avec allumage par étincelle reçu et utilisé sur les équipements et machines RURIS , conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié) par le règlement UE 2018/989** et au gouvernement La décision 467/2018 est marquée avec :

- Marque et nom du fabricant : YHPM Co. LTD .
- Type : G420F

- Numéro d' homologation obtenu auprès du constructeur spécialisé :
et 13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique .

- Moteur : Loncin

Remarque : documentation La technique est appartenant au fabricant.

Spécification : Présent déclaration est conforme à l' original.

Validité période : 10 ans à compter de la date d' approbation .

Lieu et date d'émission : Craiova, 19.12.2024

Année DEMANDE note QUOI : 2024

Numéro d'enregistrement : 1531/ 19.12.2024

Personne autorisée et signée :

Ingénieur Stroë Marius Catalin
Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL


DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard . Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroë Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : LE MOTOCULTIVATEUR est un équipement réversible ayant fixé à la fois un équipement arrière (motoculteur, charrue, etc.) et un équipement avant (faucheuse, fraise à neige, etc.), le motoculteur étant l'élément énergétique de base, et la fraise rotative avec couteaux et autres accessoires l'équipement de travail proprement dit.

Le produit : motoculteurs

Numéro de série du produit : AAPT00100001XXXRUR1077 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Taper : Modèle RURIS

: 1077

Moteur : thermique, essence, 4 temps

Puissance maximale : 16 cv

Nombre de vitesses : 3 avant + 3 arrière

Démarrage : Manuel et clé automatique

Transmission : Engrenages coniques immergés dans l'huile

Accessoire	Caractéristiques	Nom	Numéro de série
e			

lame de tondeuse	Fonctionnement largeur : 1100 mm Nombre de lames de COUTEAUX : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
fraise à creuser	Fonctionnement largeur : 800 mm Fonctionnement profondeur : 200-250 mm	Ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
charrue	Fonctionnement largeur : 350 mm Fonctionnement profondeur : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
accessoire de nettoyage	Fonctionnement largeur : 600 mm Fonctionnement hauteur : 100 mm	Ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit

Niveau de puissance acoustique mesuré : Niveau de puissance acoustique de 101,6 dB maximum garanti : 106 dB
Niveau de puissance acoustique est certifié par TUV Sud par le rapport n° 70.403.15.185.01-01 du 03.07.2017, conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744: 2011

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (telle que modifiée) par la directive 2005/88/CE, décision gouvernementale 1756/2006 - concernant limite Niveau d'émissions sonores dans l'environnement équipement produit Destin UTILISATION dans les bâtiments EXTÉRIEURS, j'ai effectué des vérifications et CERTIFICATION CONFORMITÉ PRODUIT avec NORMES spécifiés et DÉCLARONS que il est conforme à Clé exigences .

Le soussigné Stroe Catalin, le représentant du fabricant, déclarer de son propre chef responsabilité que le produit est conforme aux normes suivantes Normes et directives européennes :

- **Directive 2000/14/CE (telle que modifiée) par la directive 2005/88/CE** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié) par le règlement UE 2018/989) - établissant mesures de limitation des émissions gazeuses et particulaires polluants à venir des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001: 2018** - Sécurité au travail Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail .

Remarque : documentation La technique est appartenant au fabricant.

Spécification : Présent déclaration est conforme à l' original.

Validité période : 10 ans à compter de la date d' approbation .

Lieu et date d'émission : Craiova, 19.12.2024

Année DEMANDE note QUOI : 2024

Numéro d'enregistrement : 1531/ 19.12.2024

Personne autorisée et signée :

Ingénieur Stroë Marius Catalin
Directeur général de Ruris Impex SRL

RURIS 1077 Tiller



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. PRE-OPERATION CHECKS	4
5. OVERVIEW	5
6. STARTING AND STOPPING THE ENGINE	6
7. MAINTENANCE AND STORAGE	7
8. MOUNTING WORK ACCESSORIES	8
9. DECLARATIONS OF CONFORMITY	15

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!









Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Warning! Danger of injury to persons near the machine.
	Caution, keep hands out of openings while the machine is operating.		Attention! Keep your distance!
	Caution, keep your feet out of the openings while the machine is operating.		Caution! Hot surfaces.
	Warning! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.		Read the manual.

2.2. WARNINGS

Practice:

- a) Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and the correct use of the machine.
- b) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.
- c) Never work when people, especially children or pets are nearby.
- d) The user is responsible for accidents or dangers that occur to other people or their property.
- e) Pay special attention to the warning labels on the machine and observe their meaning.
- f) If you notice abnormal vibrations during operation, stop the engine immediately and check the condition of the machine.

Training:

- a) Always wear safety shoes and long trousers when working. Do not use the machine when barefoot.
- b) Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that could be thrown by the machine.
- c) **WARNING** - Gasoline is highly flammable:
 - store fuel in specially designed containers.
 - Refuel only outdoors and do not smoke while refueling.
 - add fuel before starting the engine. Never remove the fuel cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
 - if gasoline has been spilled on the machine, do not attempt to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have evaporated.
 - make sure the fuel tank cap seals when tightened. If it is damaged, replace it.
- d) If the muffler is damaged, replace it.
- e) Always visually inspect the machine before use. Replace worn or damaged parts and screws.
- f) Do not start the engine in a confined space (such as indoors or in a garage). Exhaust gases contain carbon monoxide.

Operation:

- a) Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.
- b) Work only in daylight or in areas with good artificial light.
- c) While using the machine, walk behind it, do not run.
- d) Be extremely cautious when changing direction on slopes.
- e) When working on a slope, keep the fuel tank slightly above half full to minimize the risk of fuel leakage.
- e) Be extremely cautious when operating the machine in reverse or when pulling it towards you.
- f) Start the engine carefully, according to the manufacturer's instructions and with your feet away from the cutting blades.
- g) Do not place hands or feet near or under moving parts of the machine.
- h) Stop the engine before refueling or when leaving the machine.
- i) Do not lock the levers or controls of the machine. Before use, make sure that they function properly.
- j) Do not use other types or sizes of tires than those recommended by the manufacturer.
- k) All maintenance, adjustment and service operations must be carried out with the machine engine stopped.
- l) Do not tilt or overturn the machine.
- m) Do not park the machine on a slope.
- n) Never damage or remove the protective device.
- o) Changing gears is done with the motor cultivator stationary.
- p) When the working accessory is mounted at the front, the motor cultivator can be used in 2 speeds .

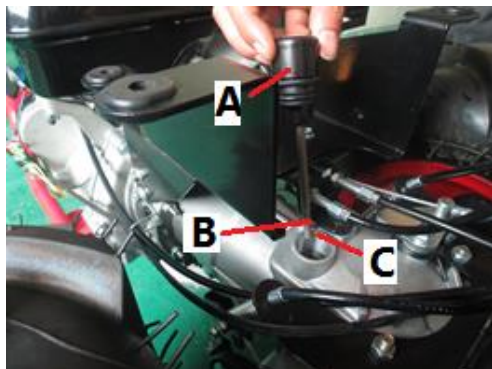
3. TECHNICAL DATA

Motor	Loncin
Duty cycle	4 strokes
Maximum engine power	16 HP
Cylinder capacity	420 cc
Ignition system	Electronic
Emergency stop lever	YES
Starting	Manual and automatic turnkey
Lighting system	light
Transmission	Oil-filled bevel gears
Differential	YES
Clutch Type	DRY
Transmission housing	aluminum
Horn adjustment	Left-right 30°, up-down
speeds	3 forward + 3 backward
Combustible	Benzine
Tank capacity	6.5 liters
Engine oil sump	1.1 liters
Transmission oil pan	1.6 liters
Brake	Hydraulics
Wheel size	20*10-10
vibration handle	Left – 6.3 m/s ² Right – 7.2 m/s ²
Guarantee	24 months
Net weight with accessories	105 kg

4. PRE-OPERATION CHECKS

1. Check that all screws are tight and adjust them if necessary.
2. Check each lever/control on the machine to verify their functionality. If the handle positions are incorrect, adjust them to the correct positions.
3. Move the gearshift lever to neutral.
4. Topping up the oil.
 - Fill the engine oil sump with RURIS 4T-MAX lubricating oil. (see technical data)
 - Place the machine on a flat surface while checking the gearbox oil.
 - To check the oil level, use the oil dipstick, the oil must be at the maximum level.
 - Check for oil leaks.
 - Check the air filter's decanter cup.
 - Add oil to the air filter's decanter cup.
 - Make sure the battery terminals are connected properly.
5. Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.

6. Check the oil level in the gearbox through the oil plug A (fig.7), check that the level is between the two grooves B and C. (see technical data)



Fill the fuel tank using a funnel with a mesh filter to remove impurities. Never fill the tank while the engine is running.

Running-in period

The machine should operate for 5 hours under light load. After this period, change the oil in both the transmission and the engine. Then fill the transmission oil sump with RURIS G-Tronic oil and the engine oil sump with RURIS 4T-MAX oil.

Figure 7

5. OVERVIEW

Control levers: fig.3.

A. The emergency engine stop lever cuts off power to the machine at the end of work or when a problem occurs.

B. Clutch lever

C. Ignition switch for electric start model (fig.3)

D. Throttle lever.

E. Gear shift lever: the location of the different speeds is displayed on the selector (fig. 1)

F. P. T. O. lever (fig.2).

G. Handlebar height adjustment lever.

L. Reverse lever. Always depress the clutch lever before engaging the reverse lever.

N. Differential lock lever. Fig.1

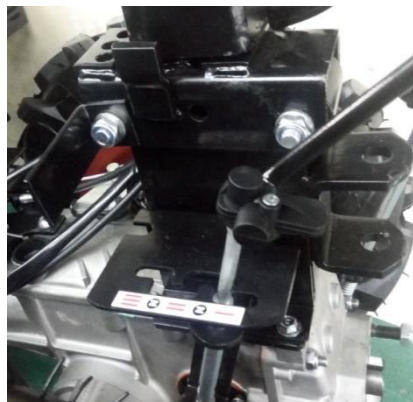
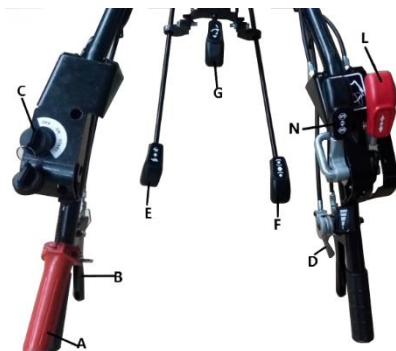


Fig . 2
3



Fig .



Assembly guide

The equipment is mounted directly on flange A (fig. 5) or fixed in the quick hook C (fig. 6).

It is necessary that the nuts D (fig.6) that secure the tiller attachment are tightly tightened.

To mount the mowing blade or clearing attachment, it is necessary to rotate the handlebar 180°.

Before this, it is necessary to release the speed adjustment rods E and PTO F from the supports K, pull the steering column position lever on the handlebar and adjust it to 180° (fig. 6).

After turning the handlebars, the rods must be inserted back into the holders.

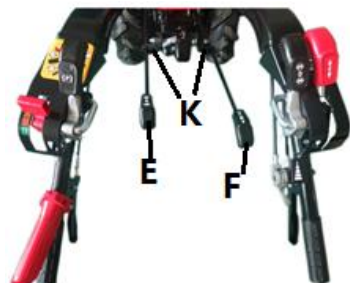
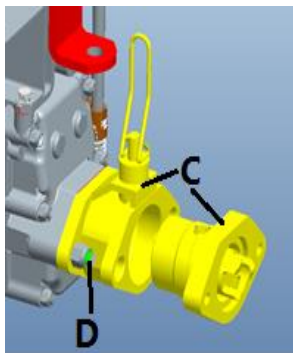
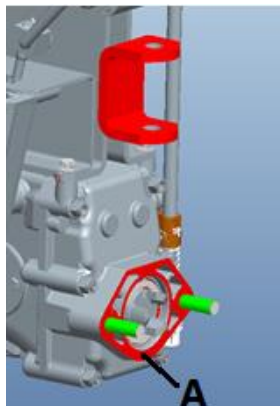
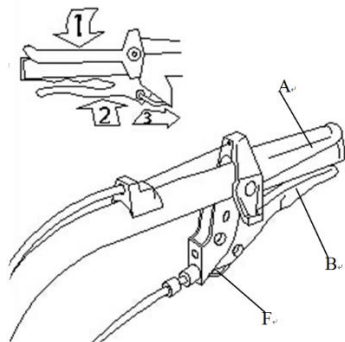


Fig. 4 Fig. 5. Fig. 6.

6. STARTING AND STOPPING THE ENGINE

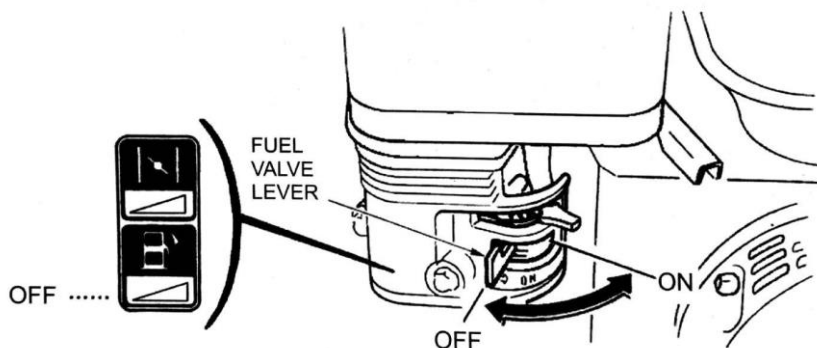
GETTING STARTED

Make sure the gearshift is in neutral, press the engine stop lever (A), operate the clutch handle (B) and lock it with the safety catch (F), operate the PTO control lever.

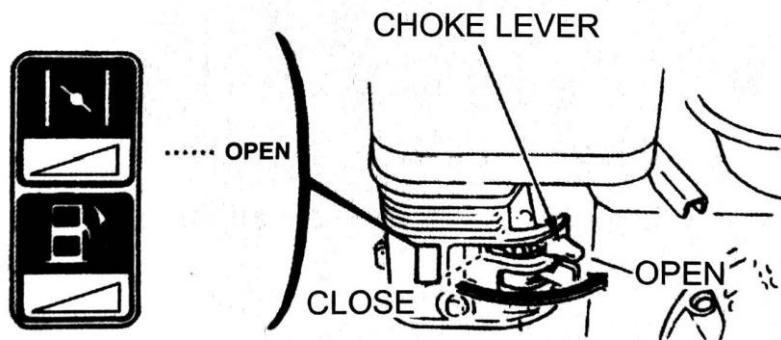


If the engine stop lever is released, the engine will stop.
Move the fuel switch to the ON position .

The images presented in the manual are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the equipment presented in this manual.



For cold starting, move the choke lever to the CLOSED position .
To start a warm engine, leave the choke lever in the OPEN position .



Turn the throttle lever inside the right handlebar down one-third of the way (to accelerate).
To start the automatic, turn the ignition key to the START position and hold for no more than 10 seconds.
To start the engine, pull the starter handle slowly until it meets resistance, then pull steadily and firmly.

2: STOP

In an emergency, the simple way to stop is to put the starting switch in the STOP position (Turn the key counterclockwise) or release the engine-stop lever.

Under normal conditions, the shutdown steps are as follows :

- Put the gearshift lever in neutral.
- Turn the throttle lever to the minimum position .
- Turn the key counterclockwise to the STOP position.
- Close the fuel valve ..

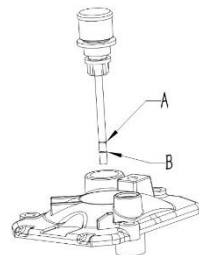
7. MAINTENANCE AND STORAGE

Maintenance

Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation. Wear gloves and protective clothing. Before starting maintenance work, release the engine stop lever, remove the ignition key, disconnect the spark plug connector, make sure the gearshift is in neutral, the PTO control lever is in neutral, to ensure that the machine engine does not start.

1. The air filter is a very important component. When it gets dirty, it will reduce engine power and accelerate wear. Clean the air filter after each use and replace the oil in the filter chamber with clean oil as needed, or when replacing the engine oil.
2. Clean and check the cutting blades after each use.
3. Check that all nuts and bolts are tight, tighten if necessary.

4. The engine fuel level should be checked every three hours of operation. Change the engine oil after 25 hours of operation or every 6 months. Use RURIS 4T-MAX oil.
5. When checking the amount of oil in the gearbox, the machine must be placed horizontally. The oil dipstick must be removed and wiped clean. Then insert the dipstick into the box and check the oil level. The level must be between the A and B marks. If it is not enough, top it up. Replace the transmission oil every 50 hours of operation or every 6 months. Use RURIS G-Tronic transmission oil.
6. Check for missing or damaged parts before each use and replace if necessary .
7. Also clean the machine after each use.
8. After each use, grease the drive parts of the mowing system



storage

1. The machine must be stored in a dry, covered place protected from moisture, in rooms with windows and adequate ventilation.
2. The fuel must be drained from the tank, the petrol valve must be closed and the machine must be allowed to run until all the fuel in the carburetor is consumed.
3. Active metal parts must be lubricated with petroleum jelly.
4. Oil should be left in the engine sump during storage.
5. The engine oil must be replaced if the machine has been stored for more than 6 months.

8. MOUNTING WORK ACCESSORIES

RURIS DX77 clearing attachment

Working width	600mm
Working height	100mm
Number KNIVES	30
Knife diameter	300mm
net weight	99 kg
Guarantee	24 months

Attention: for all assembly, repair and use operations, the use of work gloves is recommended.

- unscrew nuts A, remove washer and protective cover for PTO (fig.5/1)
- mount the DX77 clearing attachment on the motor cultivator using the previously removed washers and nuts A (fig.5/2)
- tighten the nuts.

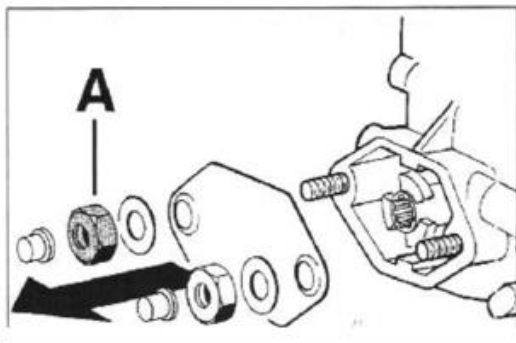


fig.5/1

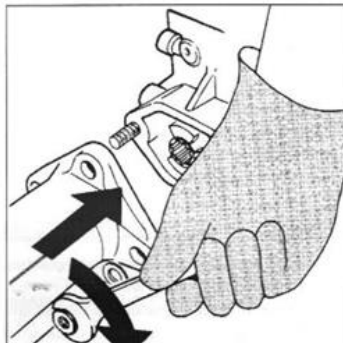


fig.5/2

Use

Do not perform any maintenance without first stopping the engine and detaching the attachment from the machine body.

1. Front wheels

The machine has been designed to operate in two modes, with or without the front wheels (fig.7/1 and 7/2), which are locked in the desired position A or B. When used with wheels, they can be positioned at different heights, using the adjustment holes A (fig.7/3), thus allowing the position of the forest clearing machine to be adapted to the size of the tires mounted on the machine.

2. Cutting height

The cutting height can be adjusted by turning lever A.

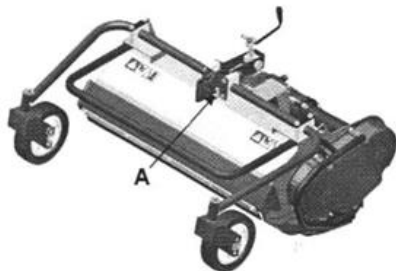


fig.7/1

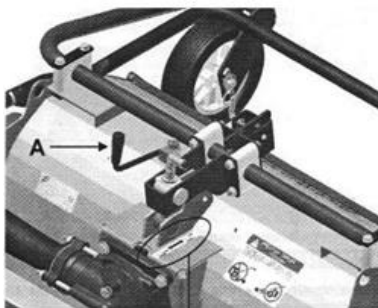


fig.7/4

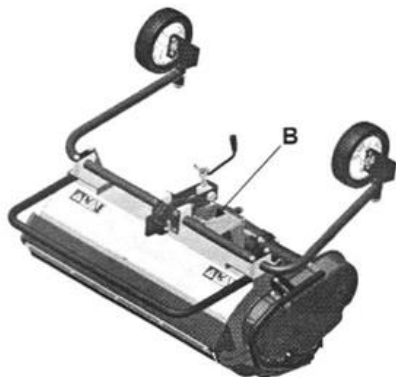


fig.7/2

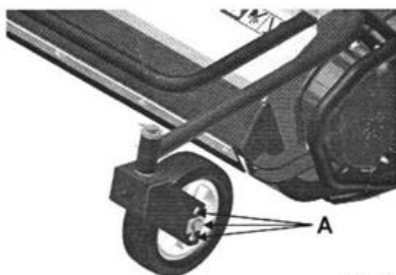


fig.7/3

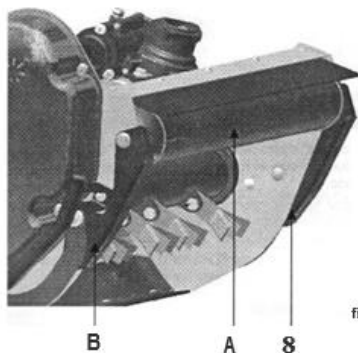


fig.7/5

Work preparation.

Start the engine, operate the clutch lever and engage the PTO. Release the clutch lever and check that the brush cutter operates regularly.

Operate the clutch lever again, engage the appropriate gear and release the clutch to start working.

Maintenance

All maintenance operations must be carried out with the engine stopped, using work gloves. Detach the clearing attachment from the tiller for any maintenance operation.

After each day of work, wash the inside of the forest clearing machine with a water hose. Any trapped objects should be removed.

Also check the condition of the blades. If damaged, replacement is required.

The adjusting belts, located under cover C (fig. 9/1), are under constant tension by the spring tensioner D.

For replacing and fitting the blades, see figures 9/2. Do not fit dull or cracked blades.

Every 8 hours of work:

-grease the wheel axles using grease (fig. 10/1).

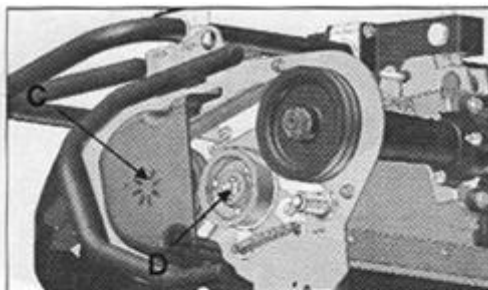
Every 50 hours of operation:

-Check the oil level in the gearbox using the level cap A (Fig. 10/2).

If necessary, add RURIS G-Tronic oil. The total oil capacity is 0.3 liters.



fig.10/1



ng.911

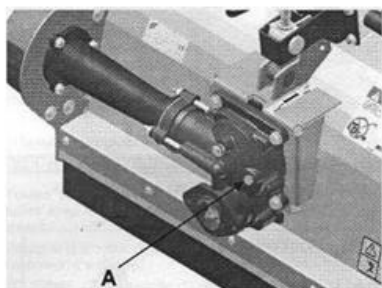


fig.10/2

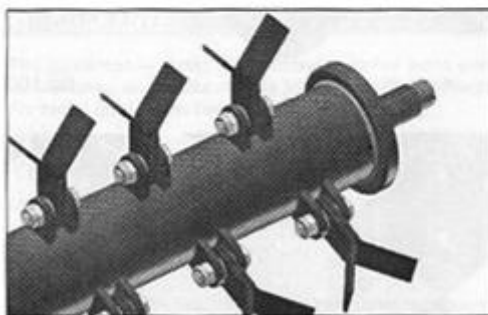


fig.9/2

RURIS SX77 digging cutter

Working width	800mm
Working depth	200-250mm
Number KNIVES	24
Knife diameter	300mm
net weight	49 kg
Guarantee	24 months

Assembly guide

Attention: for all assembly and adjustment operations, always wear work gloves to protect your hands (fig.1). Remove the screws from the guard support rod (fig.2). Lift the guard then position the central knife adjustment lever.

Insert the knife positioning pin into one of the holes in the guard and one of the holes in the lever (fig. 3).

Lower the guard and secure it to the support rod (fig.5).

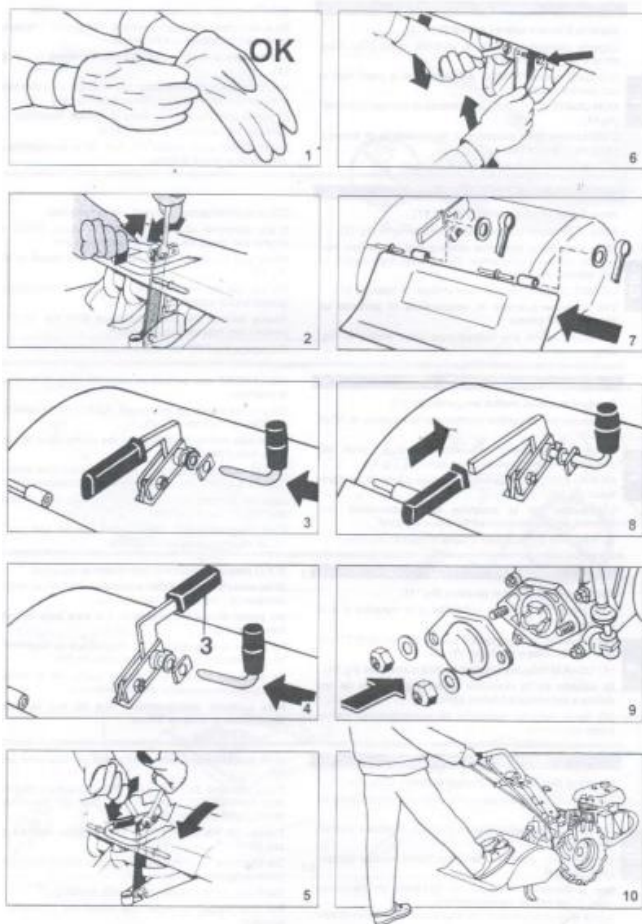
Tighten the adjustment lever on the central knife (fig.6).

Mount the guard on the hood, using the washers and pins provided (fig.7).

Mount the handle on the knife adjustment lever (fig.8).

To attach the tiller to the tiller, remove the nuts and the PTO cover plate from the tiller (fig.9).

Reinstall and firmly secure the previously removed nuts and washers (fig.10).



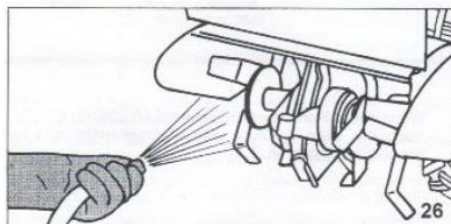
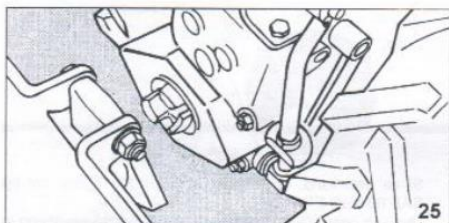
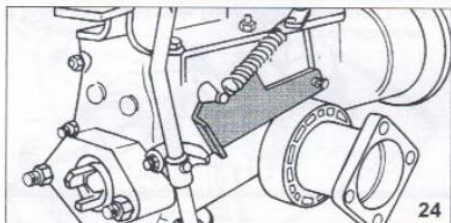
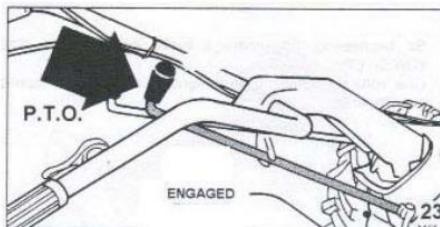
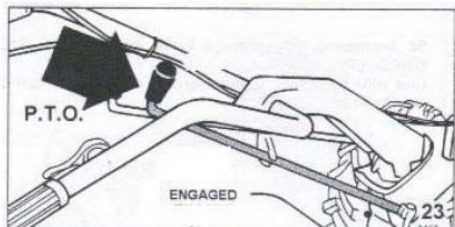
Commissioning

Check to make sure the reverse PTO lockout is working properly. This device prevents the PTO and reverse gear from being engaged simultaneously. If this device is damaged or not working properly, the operator could be seriously injured.

Start the engine, pull the clutch lever, engage the PTO (fig.23) and lift the tiller off the ground. Release the clutch and check that the tillers rotate freely.

Once the clutch is depressed, engage the PTO, use an appropriate working speed, release the clutch and start working.

To check if the safety device is working correctly (fig.24), press the clutch lever and engage reverse gear; in this state it is not possible to engage the PTO.



Maintenance

All maintenance operations must be carried out with the engine stopped. Wear work gloves to protect your hands.

Detach the tiller from the tiller to perform all maintenance operations (fig.25).

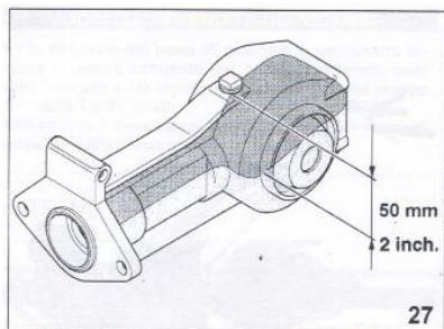
Wash the tiller with water after each use and remove any foreign objects caught in the tiller (fig.26).

CHECK THE OIL LEVEL IN THE CUTTER TRANSMISSION EVERY 50 HOURS OF USE.

OR ONCE EVERY 6 MONTHS, make sure the level is 50 mm from the filler hole.

To perform this operation, remove the screws that attach the support rod to the rod transmission, and the depth handle to the center knife.

Lift the guard, remove the plug and check the oil level (fig.27). Hold the tiller in a horizontal position. If necessary, fill the transmission to the specified level with transmission oil. Once checked, reassemble in reverse order.



RURIS CX77 mower blade

Working width	1100mm
Number knife blade	22
Transmission Mechanism	In oil bath
Protection KNIVES	YES
Net weight with accessories	59 kg
Guarantee	24 months

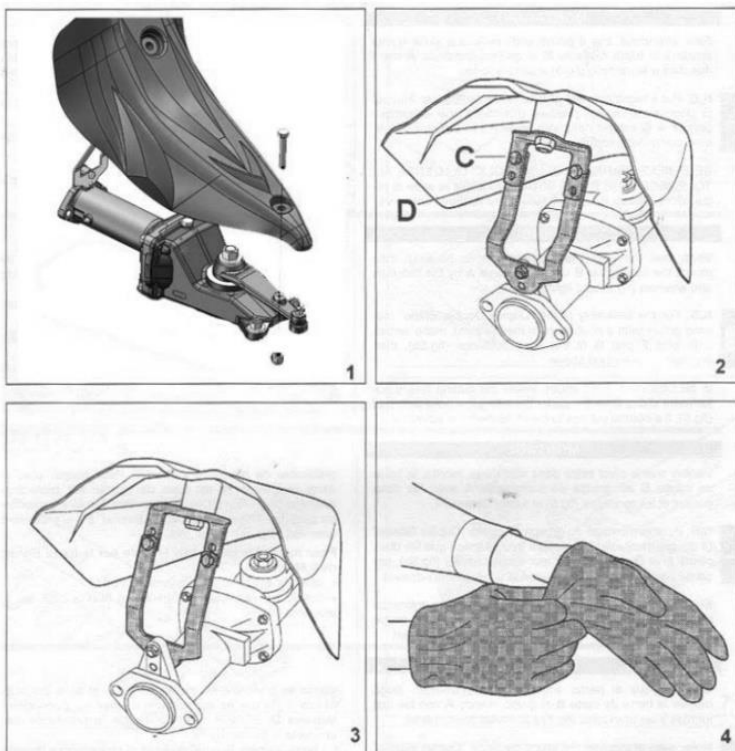
Assembly guide

Fix the unit cover (fig.1) to the control unit. Tighten the screws securely!

Use one of the 2 possibilities for attaching the guard (fig.2-3) depending on the type of drive unit and machine model.

WARNING!

The blades are very sharp, wear work gloves (fig 4) to protect your hands.

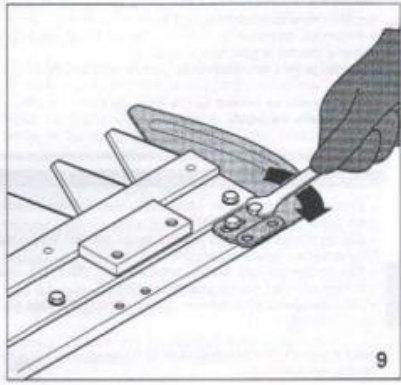
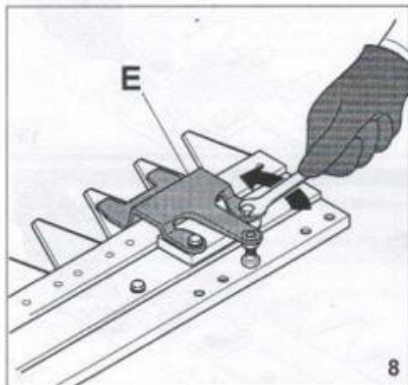
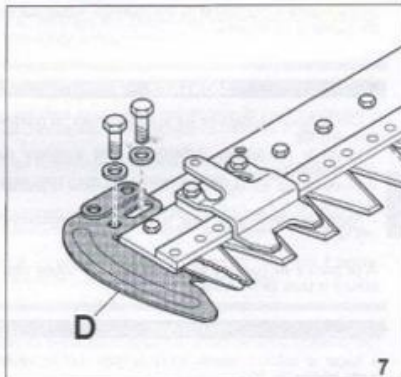
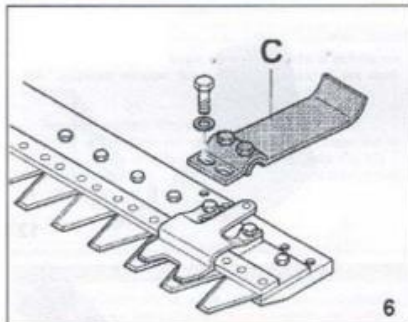
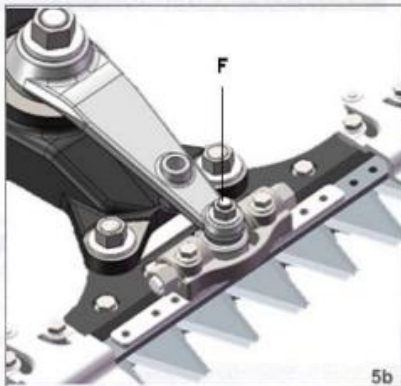
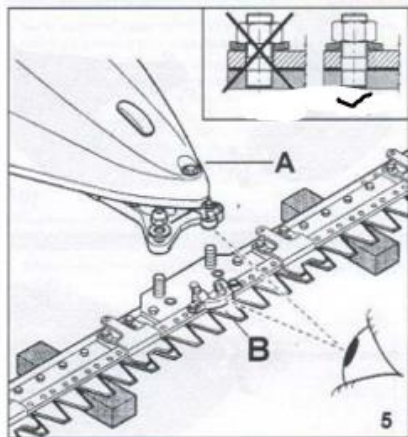


ASSEMBLY

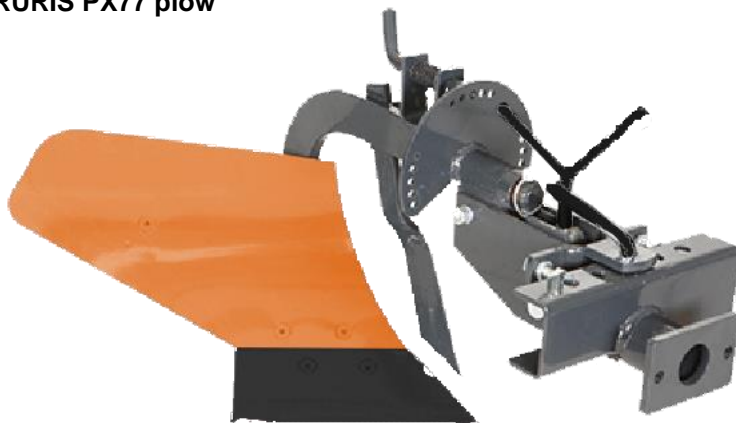
Check that the pin is correctly seated in its housing, then mount the cutting bar B on the frame A using the two nuts and washers (fig.5).

Double " mowing group Blade " (with double crank mechanism), the pins F fit into their housings (fig.5b), then proceed as described above.

FOR A HIGH CUT: install the cutting height adjustment slides C on the bar knife using the screws provided (fig.6), if a normal cut is to be made it is recommended not to mount them. To cut near walls or trees, mount the optional side guard. Make sure that the guard fits flush with the outer tooth (fig.7.) The "Duplex Double Bar Blade " does not have side guards. To mount the side guard on the cutting bar, remove the blade holder E (fig.8); position the side guard and secure it with the screws provided (fig.9).



RURIS PX77 plow



Working width	350mm
Working depth	200mm
net weight	22 kg
Guarantee	24 months

9. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer :** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: THE MOTORCULTIVATOR is a reversible equipment having attached both rear equipment (tilt cutter , plow, etc.) and front equipment (mower, clearing accessory , etc.), the motor cultivator being the basic energy component, and the tiller and other accessories, the actual work equipment.

The product : tillers

Product serial number: AAPT00100001XXXRUR1077 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Type : RURIS**Model :** 1077**Engine :** thermal, gasoline, 4-stroke**Maximum power :** 16 hp**No. of speeds :** 3 forward + 3 reverse**Start:** Manual and automatic key**Transmission :** Oil-immersed bevel gears

Accessory	Specifications	Name	Serial number
mower blade	Working width : 1100 mm Number KNIVES blade: 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
digging cutter	Working width : 800 mm Working depth : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
plow	Working width : 350 mm Working depth : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
clearing accessory	Working width : 600 mm Working height : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in conformity with Government Decision 1029/2008 - regarding the conditions PLACING on machinery market, **Directive 2006/42 / EC – machinery ; safety requirements and safety**, Standard EN ISO 12100:2010– Machinery. Safety, **Directive 2014/30/EU** regarding compatibility electromagnetic (GD 487/2016 regarding compatibility electromagnetic, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing emission limitation measures gaseous and particulate pollutants from engines and GD 467/2018 regarding the implementing measures of the Regulation mentioned, I Done CERTIFICATION COMPLIANCE PRODUCT with sTANDARDS specified and DECLARE that it is in accordance with KEy safety requirements and security .

the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Safety of machinery . Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Safety of machinery - Two-hand control devices - Principles for design and selection

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Safety of machinery - Minimum distances to prevent crushing of parts of the human body

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Safety of machinery - Positioning of protective equipment in relation to the speed of approach of parts of the body

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Safety of machinery. Safety distances to prevent the entry of upper and lower limbs into danger zones

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Safety of machinery - Functional safety of electrical, electronic and programmable electronic safety-related control systems

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Safety of machinery - Prevention of unintended start

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Security Machinery . Guards. General requirements for the design and construction of fixed protectors and mobile

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Forestry and forestry machinery Gardening machines . Acoustic test code for machines equipped with internal combustion engines.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Agricultural and forestry machinery . Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptance criteria

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Safety of machinery - Indication, marking and operation - Part 3: Requirements for the location and operation of control elements

For Model: Ruris CX77

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Agricultural and forestry machinery . Pedestrian-operated lawnmowers. Safety **For Model: RURIS SX77**

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Snow throwers - Safety requirements and test methods - Part 2: Pedestrian-operated snow throwers

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Snow throwers. Safety requirements and test methods. Part 1: Terminology and common tests

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Snow throwers. Safety requirements and test methods. Part 4: National requirements and additional regional

For Model: RURIS PX77

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Agricultural and forestry machinery . Motor cultivators equipped with mounted tillers, motor mowers and cutters on the drive wheel (s). Security

For model: ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Machines for Gardening . Choppers / shredders with integrated motor . Security

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment;
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery ;
- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System Occupational.

ENGINE MARKING AND LABELING

engines on benzine with ignition by spark received and used on RURIS equipment and machines , according to **EU Regulation 2016/1628 (amended) by EU Regulation 2018/989)** and Government Decision 467/2018 are marked with :

- Brand and manufacturer name: YHPM Co. LTD .
- Type : G420F
- Number type approval obtained by the manufacturer specialized :
e 13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00
- Engine identification number – number unique .
- Engine : Loncin

Note: documentation The technique is owned by the manufacturer .

Specification : Present declaration is in accordance with the original .

Validity period : 10 years from the date of approval .

Place and date of issue : Craiova, 19.12.2024

Year APPLICATION mark WHAT: 2024

Registration number : 1531/ 19.12.2024

Person authorized and signed :

Engineer Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL


EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: THE MOTORCULTIVATOR is a reversible equipment having attached both rear equipment (tiller, plow, etc.) and front equipment (mower, snow blower, etc.), the motor cultivator being the basic energy component, and the rotary tiller with knives and other accessories the actual work equipment.

The product : tillers

Product serial number: AAPT00100001XXXRUR1077 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Type : RURIS

Model : 1077

Engine : thermal, gasoline, 4-stroke

Maximum power : 16 hp

No. of speeds : 3 forward + 3 reverse

Start: Manual and automatic key

Transmission : Oil-immersed bevel gears

Accessory	Specifications	Name	Serial number
mower blade	Working width : 1100 mm Number KNIVES blade: 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
digging cutter	Working width : 800 mm Working depth : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
plow	Working width : 350 mm Working depth : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
clearing accessory	Working width : 600 mm Working height : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number

Power level acoustic measured: 101.6dB Power level acoustic guaranteed maximum :106 dB

Power level acoustic is certified by TUV Sud through report no. 70.403.15.185.01-01 of 03.07.2017, in accordance with provisions Directive 2000/14/EC as amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744: 2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer , in accordance with Directive 2000/14/EC (as amended) by Directive 2005/88/EC), Government Decision 1756/2006 - regarding limit level noise emissions in environment equipment product Destin USE in OUTSIDE buildings , I Done checking and CERTIFICATION COMPLIANCE PRODUCT with sTANDARDS specified and DECLARE that it is in accordance with KEy requirements .

The undersigned Stroe Catalin, the representative the manufacturer , declare on own responsibility that the product is in compliance with the following European standards and directives :

- **Directive 2000/14/EC (as amended) by Directive 2005/88/EC** – Noise emissions in the environment outer
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended) by EU Regulation 2018/989) - establishing emission limitation measures gaseous and particulate pollutants coming from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System Occupational .

Note: documentation The technique is owned by the manufacturer .

Specification : Present declaration is in accordance with the original .

Validity period : 10 years from the date of approval .

Place and date of issue : Craiova, 19.12.2024

Year APPLICATION mark WHAT: 2024

Registration number : 1531/ 19.12.2024

Person authorized and signed :

Engineer Stroe Marius Catalin
General Manager of Ruris Impex SRL



RURIS 1077 Мотофреза



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА	4
5. ПРЕГЛЕД	5
6. СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	6
7. ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ	8
8. МОНТАЖНИ РАБОТНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	9
9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	17

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувате на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате дълго време на работата му. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията преди и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на продукта, който сте закупили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! опасност!		Внимание! Опасност от нараняване на хора в близост до машината.
	Внимание, дръжте ръцете си далеч от отворите, докато машината работи.		внимание! Спазвайте дистанция!
	Внимание, дръжте краката си далеч от отворите, докато машината работи.		Внимание! Горещи повърхности.
	Внимание! Задушаваща атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.		Прочетете ръководството.

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

практика:

- a) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината.
- b) Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- c) Никога не работете, когато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци.
- d) Потребителят е отговорен за злополуки или опасности, които възникват за други хора или тяхното имущество.
- e) Обърнете специално внимание на предупредителните етикети върху машината и спазвайте тяхното значение.
- f) Ако забележите необичайни вибрации по време на работа, незабавно спрете двигателя и проверете състоянието на машината.

Обучение:

- a) Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси.
- b) Внимателно проверете зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- c) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензинът е силно запалим:
 - съхранявайте горивото в специално проектирани контейнери.
 - Зареждайте само на открито и не пушете по време на зареждане.
 - добавете гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавяйте бензин, докато двигателят работи или когато е горещ.
 - ако върху машината е бил разлят бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, отдалечете машината от зоната на разлива и избягвайте да създавате източник на запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.
 - уверете се, че капачката на резервоара за гориво се уплътнява, когато е затегната. Ако е повреден, сменете го.
- d) Ако ауспухът е повреден, сменете го.
- d) Винаги проверявайте визуално машината преди употреба. Сменете износени или повредени части и винтове.
- f) Не стартирайте двигателя в затворено пространство (като на закрито или в гараж). Отработените газове съдържат въглероден окис.

Операция:

- a) Не стартирайте двигателя в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни изпарения на въглероден окис.
- b) Работете само на дневна светлина или в помещения с добра изкуствена светлина.
- v) Докато използвате машината, вървете зад нея, не бягайте.
- d) Бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката на движение по склонове.
- e) Когато работите по наклон, дръжте резервоара за гориво малко над половината пълен, за да минимизирате риска от изтичане на гориво.
- d) Бъдете изключително внимателни, когато работите с машината на заден ход или когато я дърпате към себе си.
- f) Стартирайте двигателя внимателно, в съответствие с инструкциите на производителя и с краката си далеч от режещите ножове.
- ж) Не поставяйте ръцете или краката близо до или под движещи се части на машината.
- з) Спрете двигателя преди зареждане с гориво или когато напускате машината.
- i) Не заключвайте лостовете или органите за управление на машината. Преди употреба се уверете, че функционират правилно.
- j) Не използвайте други видове или размери гуми освен препоръчаните от производителя.

- к) Всички операции по поддръжката, настройката и обслужването трябва да се извършват при спрян двигател на машината.
- л) Не накланяйте и не обръщайте машината.
- м) Не паркирайте машината на наклон.
- н) Никога не повреждайте и не премахвайте защитното устройство.
- о) Смяната на скоростите се извършва при неподвижен мотокултиватор.
- р) Когато работният аксесоар е монтиран отпред, мотокултиваторът може да се използва в 2 скорости .

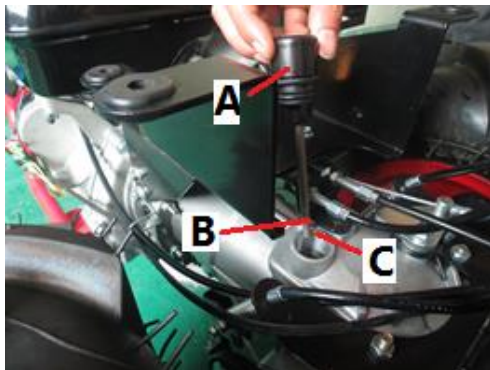
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мотор	Лончин
Работен цикъл	4 удара
Максимална мощност на двигателя	16 HP
Обем на цилиндъра	420 кубика
Система за запалване	Електронен
Лост за аварийно спиране	ДА
Стартиране	Ръчна и автоматична до ключ
Осветителна система	светлина
Предаване	Маслени конусни зъбни колела
Диференциал	ДА
Тип съединител	ИЗСУШАВАНЕ
Корпус на трансмисията	алуминий
Регулиране на клаксона	Ляво-надясно 30°, горе-долу
скорости	3 напред + 3 назад
Запалим	Бензин
Капацитет на резервоара	6,5 литра
Картер за масло на двигателя	1,1 литра
Трансмисионна маслена вана	1,6 литра
Спирачка	Хидравлика
Размер на колелото	20*10-10
вибрационна дръжка	Ляво – 6,3 m/s ² Дясно – 7,2 m/s ²
Гаранция	24 месеца
Нетно тегло с аксесоарите	105 кг

4. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА

1. Проверете дали всички винтове са стегнати и ги регулирайте, ако е необходимо.
2. Проверете всеки лост/контрол на машината, за да проверите тяхната функционалност. Ако позициите на дръжката са неправилни, коригирайте ги на правилните позиции.
3. Преместете скоростния лост в неутрално положение.
4. Доливане на маслото.

- Напълнете картера за масло на двигателя със смазочно масло RURIS 4T-MAX. (виж технически данни)
 - Поставете машината върху равна повърхност, докато проверявате маслото на скоростната кутия.
 - За да проверите нивото на маслото, използвайте масломерната пръчка, маслото трябва да е на максимално ниво.
 - Проверете за течове на масло.
 - Проверете декантерната чаша на въздушния филтър.
 - Добавете масло в чашата на декантера на въздушния филтър.
 - Уверете се, че клемите на батерията са свързани правилно.
5. Почистете устройството от прах и мръсотия, особено въздушния филтър.
6. Проверете нивото на маслото в скоростната кутия през пробката за масло А (фиг.7), проверете дали нивото е между двата канала В и С. (вижте техническите данни)



Напълнете резервоара за гориво с помощта на фуния с мрежест филтър, за да отстраните примесите. Никога не пълнете резервоара, докато двигателят работи.

Период на разработка

Машината трябва да работи 5 часа при леко натоварване. След този период сменете маслото както в трансмисията, така и в двигателя. След това напълнете масления картер на трансмисията с масло RURIS G-Tronic и масления картер на двигателя с масло RURIS 4T-MAX.

Фигура 7

5. ПРЕГЛЕД

Лостове за управление: фиг.3.

A. Лостът за аварийно спиране на двигателя прекъсва захранването на машината в края на работа или когато възникне проблем.

B. Лост на съединителя

C. Ключ за запалване за модел с електрически старт (фиг.3)

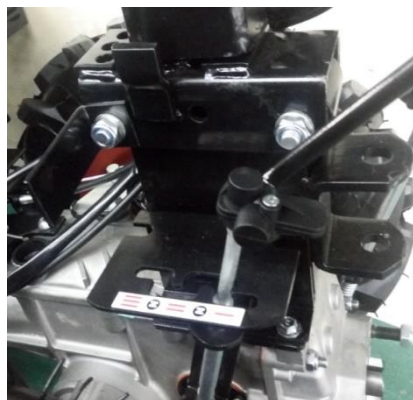
D. Лост за газта.

E. Скоростен лост: местоположението на различните скорости се показва на селектора (фиг. 1)

FPTO лост (фиг.2).

G. Лост за регулиране на височината на кормилото.

L. Лост за заден ход. Винаги натискайте лоста на съединителя, преди да включите лоста за заден ход.



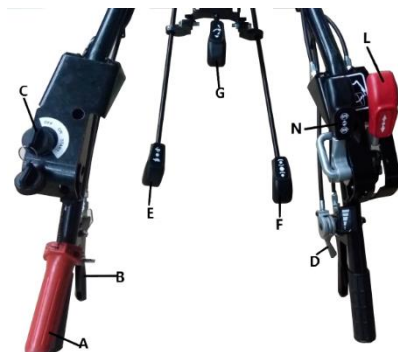
N. Лост за блокиране на диференциала.

Фиг.1

фиг . 2
3



Фиг .



Ръководство за сглобяване

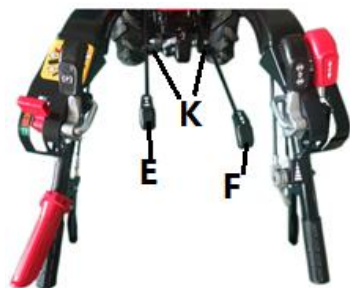
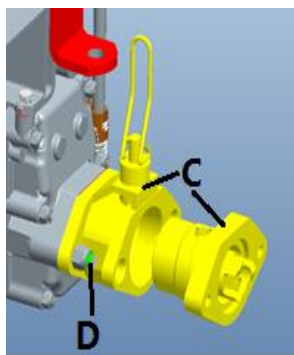
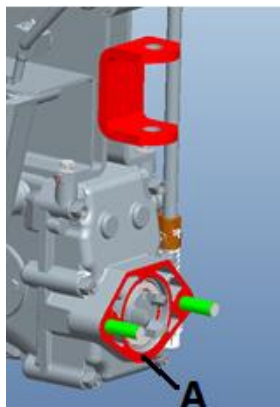
Оборудването се монтира директно на фланец А (фиг. 5) или се фиксира в кука за бързо закрепване С (фиг. 6).

Необходимо е гайките D (фиг.6), които фиксират приспособлението за управление на мотоМотофрезата, да са добре затегнати.

За да монтирате ножа за косене или приставката за почистване, е необходимо да завъртите кормилото на 180°.

Преди това е необходимо да освободите прътите за регулиране на скоростта Е и РТО F от опорите К, да дръпнете лоста за положение на кормилната колона на кормилото и да го регулирате на 180° (фиг. 6).

След завъртане на кормилото прътите трябва да се вкарат обратно в държачите.

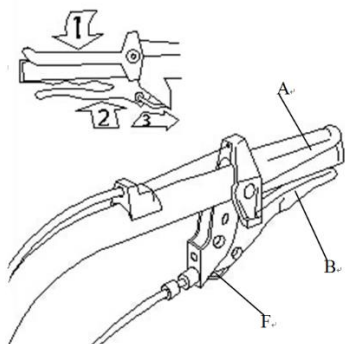


Фиг. 4 Фиг. 5. Фиг. 6.

6. СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

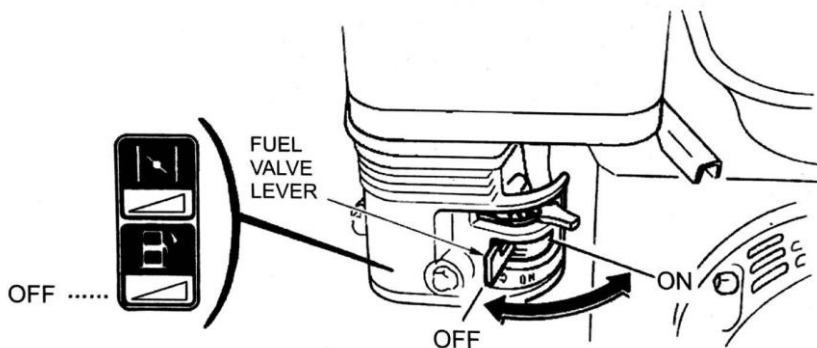
ЗАПОЧВАНЕ

Уверете се, че скоростният лост е в неутрално положение, натиснете лоста за спиране на двигателя (A), задействайте ръкохватката на съединителя (B) и я заключете с предпазителя (F), задействайте лоста за управление на BOM.

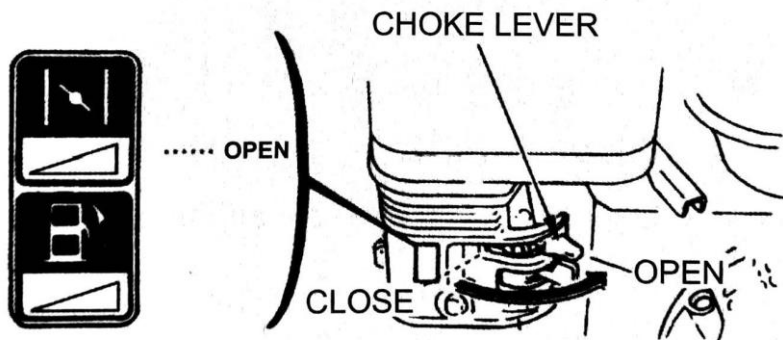


Ако лостът за спиране на двигателя бъде освободен, двигателят ще спре. Преместете превключвателя за гориво в позиция ON.

Изображенията, представени в ръководството, са само за информационни цели, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в оборудването, представено в това ръководство.



За студено стартиране преместете лоста на дросела в ЗАТВОРЕНО положение.
За да стартирате горещ двигател, оставете лоста на дросела в ОТВОРЕНО положение .



Завъртете лоста за газта в дясното кормило надолу една трета от пътя (за да ускорите).

За да стартирате автоматика, завъртете ключа за запалване в позиция START и задръжте за не повече от 10 секунди.

За да стартирате двигателя, дръпнете бавно ръкохватката на стартера, докато срещне съпротивление, след което дръпнете стабилно и здраво.

2: СПРИ

При спешен случай лесният начин за спиране е да поставите стартовия ключ в позиция STOP (завъртете ключа обратно на часовниковата стрелка) или да освободите лоста за спиране на двигателя.

При нормални условия стъпките за изключване са както следва :

- Поставете скоростния лост в неутрално положение.
- Завъртете лоста за газта на минимална позиция .
- Завъртете ключа обратно на часовниковата стрелка до позиция СТОП.
- Затворете горивния кран ..

7. ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Поддръжка

Добрата поддръжка е от съществено значение за безопасната, икономична и безпроблемна работа. Носете ръкавици и защитно облекло. Преди да започнете работа по поддръжката, освободете лоста за спиране на двигателя, извадете ключа за запалване, разкачете конектора на запалителната свещ, уверете се, че скоростният лост е в неутрално положение, лостът за управление на BOM е в неутрално положение, за да сте сигурни, че двигателят на машината не стартира.

1. Въздушният филтър е много важен компонент. Когато се замърси, това ще намали мощността на двигателя и ще ускори износването. Почиствайте въздушния филтър след всяка употреба и сменете маслото във филтърната камера с чисто масло, ако е необходимо, или когато смените маслото на двигателя.

2. Почиствайте и проверявайте режешите остриета след всяка употреба.

3. Проверете дали всички гайки и болтове са стегнати, затегнете, ако е необходимо.

4. Нивото на горивото в двигателя трябва да се проверява на всеки три часа работа. Сменяйте маслото на двигателя след 25 часа работа или на всеки 6 месеца. Използвайте масло RURIS 4T-MAX.

5. Когато проверявате количеството масло в скоростната кутия, машината трябва да се постави хоризонтално. Пръчката за измерване на маслото трябва да бъде извадена и избърсана. След това поставете пръчката в кутията и проверете нивото на маслото. Нивото трябва да е между маркировките A и B. Ако не е достатъчно, допълнете. Сменяйте трансмисионното масло на всеки 50 часа работа или на всеки 6 месеца. Използвайте трансмисионно масло RURIS G-Tronic.

6. Проверете за липсващи или повредени части преди всяка употреба и сменете, ако е необходимо .

7. Също така почиствайте машината след всяка употреба.

8. След всяка употреба гресирайте задвижващите части на системата за косене

съхранение

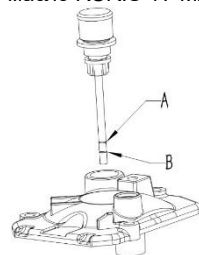
1. Машината трябва да се съхранява на сухо, покрито място, защитено от влага, в помещения с прозорци и подходяща вентилация.

2. Горивото трябва да се източи от резервоара, бензиновият кран трябва да се затвори и машината да се остави да работи, докато се изчерпи цялото гориво в карбуратора.

3. Активните метални части трябва да се смазват с петролно желе.

4. Маслото трябва да се остави в картера на двигателя по време на съхранение.

5. Моторното масло трябва да се смени, ако машината е била съхранявана повече от 6 месеца.



8. МОНТАЖНИ РАБОТНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Приставка за почистване RURIS DX77

Работна ширина	600 мм
Работна височина	100 мм
Номер НОЖОВЕ	30
Диаметър на ножа	300 мм
нетно тегло	99 кг
Гаранция	24 месеца

Внимание: за всички операции по монтаж, ремонт и употреба се препоръчва използването на работни ръкавици.

- развийте гайките А, свалете шайбата и предпазния капак за ВОМ (фиг.5/1)
- монтирайте приставката за почистване DX77 на мотокултиватора, като използвате предварително свалените шайби и гайки А (фиг.5/2)
- затегнете гайките.

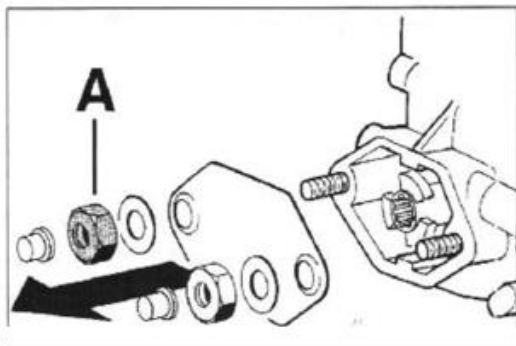


fig.5/1

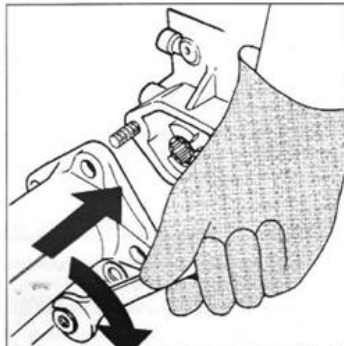


fig.5/2

Използвайте

Не извършвайте никаква поддръжка, без първо да спрете двигателя и да отделите приставката от корпуса на машината.

1. Предни колела

Машината е проектирана да работи в два режима, със или без предните колела (фиг.7/1 и 7/2), които са блокирани в желаната позиция А или В. Когато се използват с колела, те могат да бъдат позиционирани на различни височини, като използвате отворите за регулиране А (фиг.7/3), като по този начин позволявате позицията на горската машина да бъде адаптирана към размера на гумите, монтирани на машината.

2. Височина на косене

Височината на косене може да се регулира чрез завъртане на лост А.

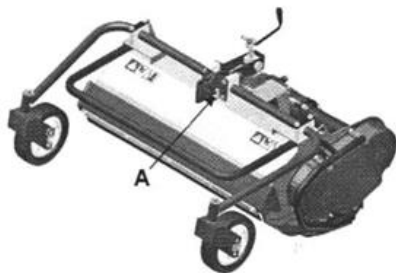


fig.7/1

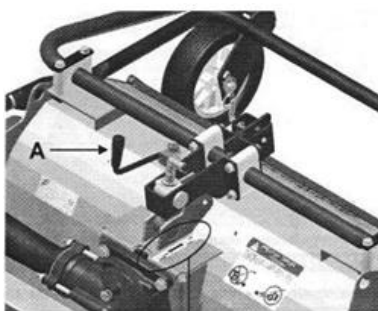


fig.7/4

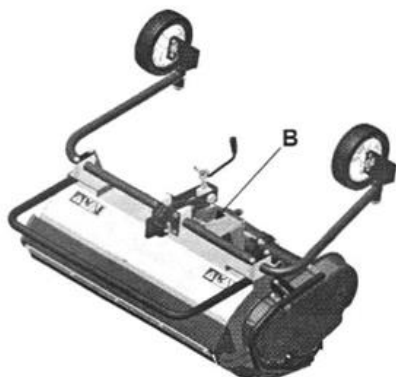


fig.7/2

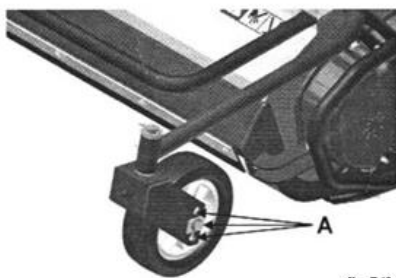


fig.7/3

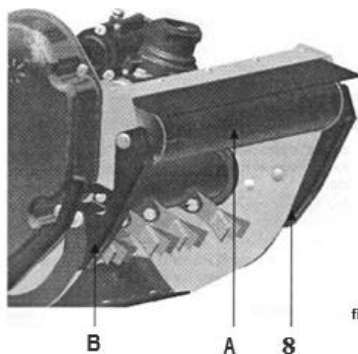


fig.7/5

Подготовка за работа.

Стартирайте двигателя, задействайте лоста на съединителя и включете ВОМ. Освободете лоста на съединителя и проверете дали хросторезът работи нормално.

Задействайте отново лоста на съединителя, включете подходящата предавка и освободете съединителя, за да започнете да работите.

Поддръжка

Всички операции по поддръжката трябва да се извършват при спрян двигател, като се използват работни ръкавици. Откачете приставката за почистване от лоста за управление за всяка операция по поддръжката.

След всеки работен ден измивайте вътрешността на горската машина с маркуч за вода. Всички заклещени предмети трябва да бъдат премахнати.

Проверете и състоянието на остриетата. При повреда е необходима подмяна.

Регулиращите ремъци, разположени под капака С (фиг. 9/1), са под постоянно напрежение от пружинния обтегач D.

За смяна и монтиране на остриетата вижте фигури 9/2. Не поставяйте тъпи или напукани остриета.

На всеки 8 часа работа:

- гресируйте осите на колелата с грес (фиг. 10/1).

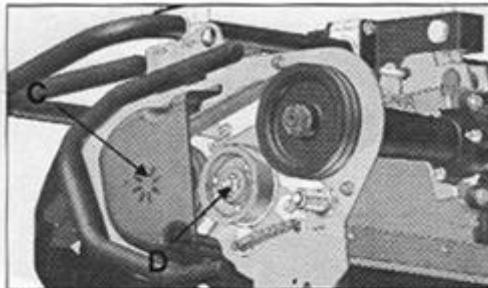
На всеки 50 часа работа:

- Проверете нивото на маслото в скоростната кутия, като използвате капачката за ниво А (фиг. 10/2).

Ако е необходимо, добавете масло RURIS G-Tronic. Общата вместимост на маслото е 0,3 литра.



fig.10/1



ng.9/1

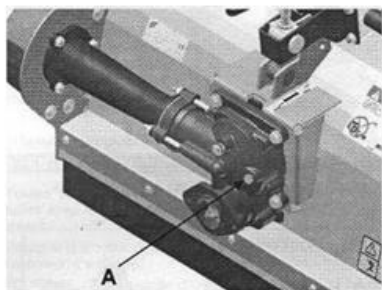


fig.10/2

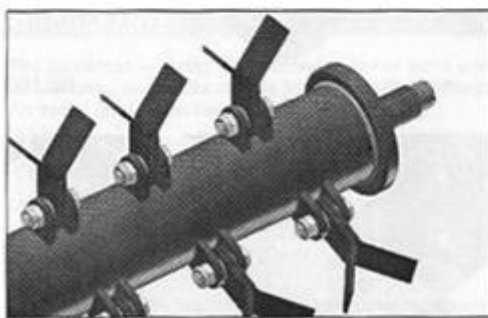


fig.9/2

Мотофреза за копаене RURIS SX77

Работна ширина	800 мм
Работна дълбочина	200-250 мм
Номер НОЖОВЕ	24
Диаметър на ножа	300 мм
нетно тегло	49 кг
Гаранция	24 месеца

Ръководство за сглобяване

Внимание: за всички операции по сглобяване и настройка винаги носете работни ръкавици, за да предпазите ръцете си (фиг. 1).

Отстранете винтовете от поддържащия прът на предпазителя (фиг.2). Повдигнете предпазителя, след което поставете централния лост за регулиране на ножа.

Поставете щифта за позициониране на ножа в един от отворите на предпазителя и един от отворите на лоста (фиг. 3).

Спуснете предпазителя и го закрепете към опорния прът (фиг.5).

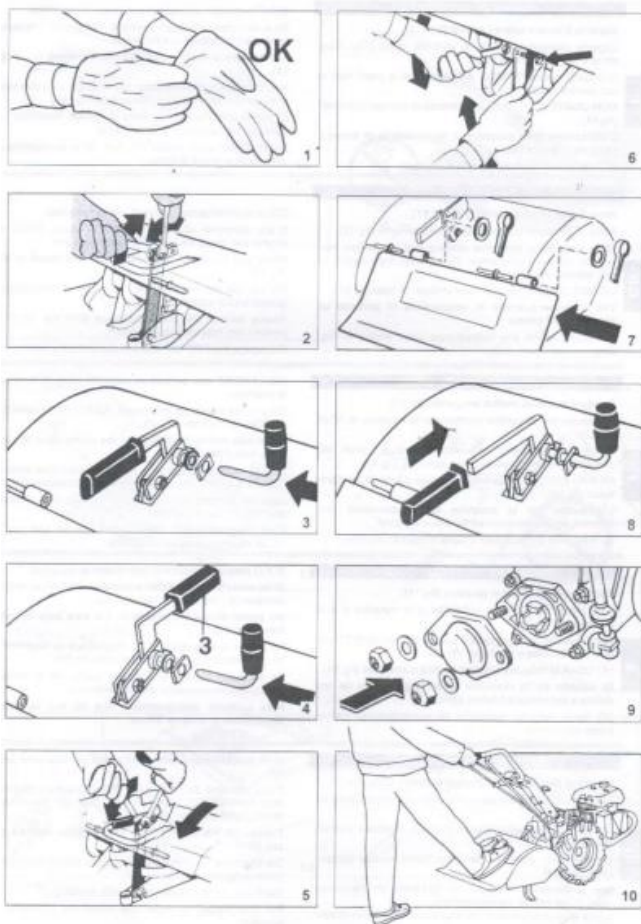
Затегнете лоста за регулиране на централния нож (фиг.6).

Монтирайте предпазителя на капака, като използвате предоставените шайби и щифтове (фиг.7).

Монтирайте дръжката на лоста за регулиране на ножа (фиг.8).

За да прикрепите лоста към лоста, отстранете гайките и капака на BOM от лоста (фиг.9).

Поставете отново и закрепете здраво свалените преди това гайки и шайби (фиг.10).



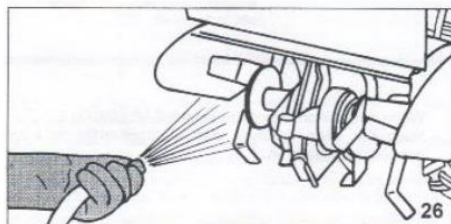
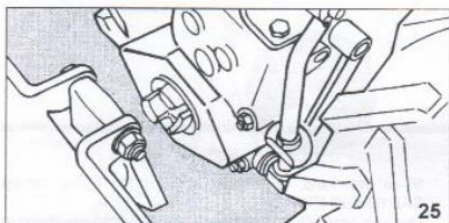
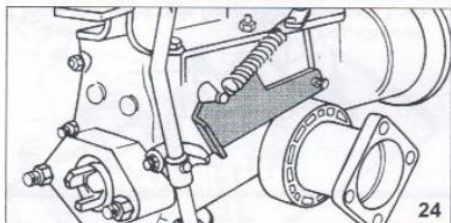
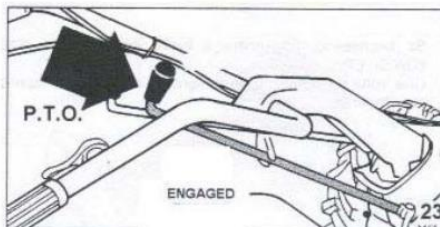
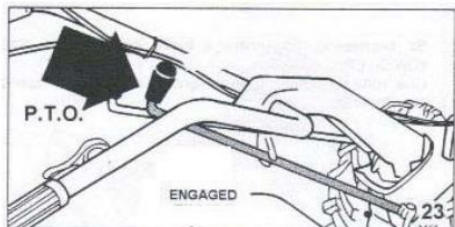
въвеждане в експлоатация

Проверете, за да се уверите, че блокировката на обратния BOM работи правилно. Това устройство предотвратява едновременното включване на силоотводния вал и задна предавка. Ако това устройство е повредено или не работи правилно, операторът може да бъде сериозно наранен.

Стартирайте двигателя, дръпнете лоста на съединителя, включете BOM (фиг.23) и повдигнете лоста за управление от земята. Освободете съединителя и проверете дали лостовете се въртят свободно.

След като съединителят е натиснат, включете силоотводния вал, използвайте подходяща работна скорост, освободете съединителя и започнете работа.

За да проверите дали защитното устройство работи правилно (фиг.24), натиснете лоста на съединителя и включете задна предавка; в това състояние не е възможно да се задейства BOM.



Поддръжка

Всички операции по поддръжката трябва да се извършват при спрян двигател. Носете работни ръкавици, за да защитите ръцете си.

Откачете лоста за управление от лоста, за да извършите всички операции по поддръжката (фиг.25).

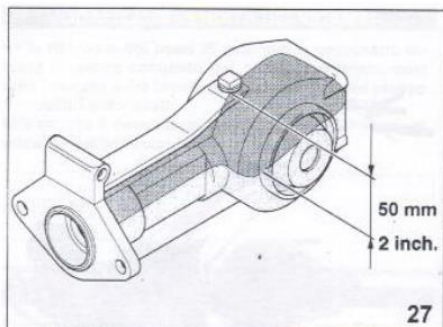
Измивайте лоста за управление с вода след всяка употреба и отстранявайте всички чужди тела, попаднали в лоста (фиг.26).

ПРОВЕРЯВАЙТЕ НИВОТО НА МАСЛОТО В ТРАНСМИСИЯТА НА МОТОФРЕЗА НА ВСЕКИ 50 ЧАСА ИЗПОЛЗВАНЕ.

ИЛИ ВЕДНЪЖ НА ВСЕКИ 6 МЕСЕЦА, уверете се, че нивото е на 50 mm от отвора за пълнене.

За да извършите тази операция, отстранете винтовете, които прикрепят опорния прът към трансмисията на пръта и дръжката за дълбочина към централния нож.

Повдигнете предпазителя, извадете пробката и проверете нивото на маслото (фиг.27). Дръжте лоста за управление в хоризонтално положение. Ако е необходимо, напълнете трансмисията до определеното ниво с трансмисионно масло. След проверка сглобете отново в обратен ред.



Нож за косачка RURIS CX77

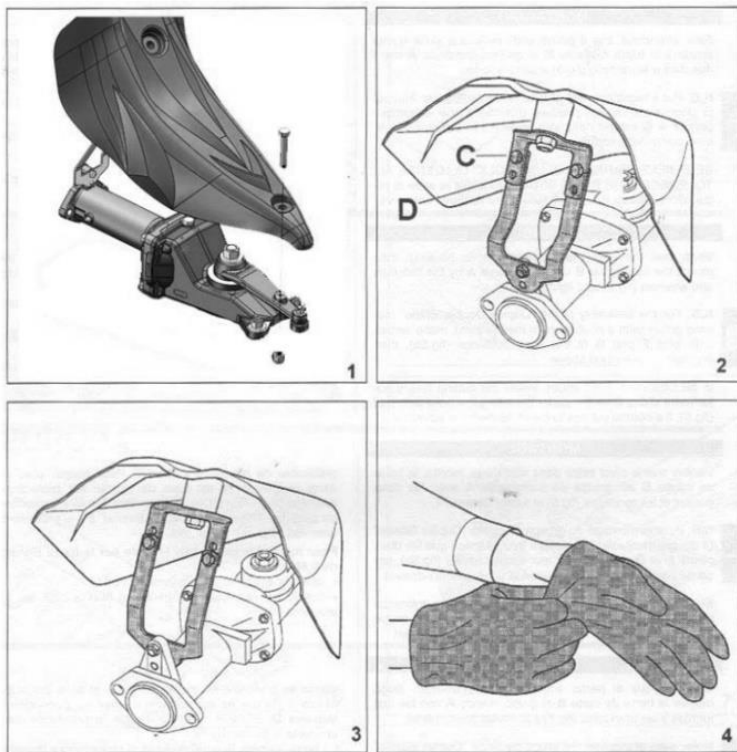
Работна ширина	1100 мм
Номер на острието на ножа	22
Трансмисионен механизъм	В маслена баня
Защита НОЖОВЕ	ДА
Нетно тегло с аксесоарите	59 кг
Гаранция	24 месеца

Ръководство за сглобяване

Фиксирайте капака на блока (фиг.1) към блока за управление. Затегнете здраво винтовете!
Използвайте една от 2-те възможности за закрепване на предпазителя (фиг.2-3) в зависимост от вида на задвижващия агрегат и модела на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Остриетата са много остри, носете работни ръкавици (фигура 4), за да защитите ръцете си.

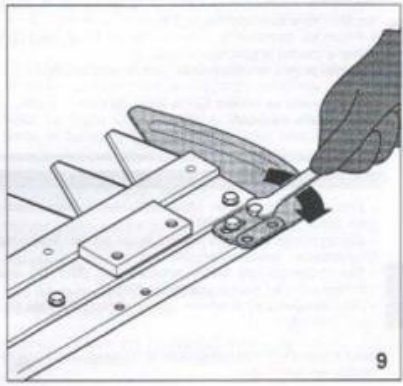
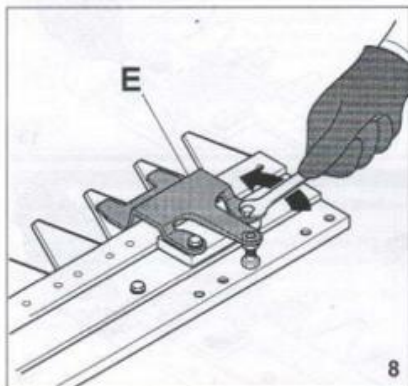
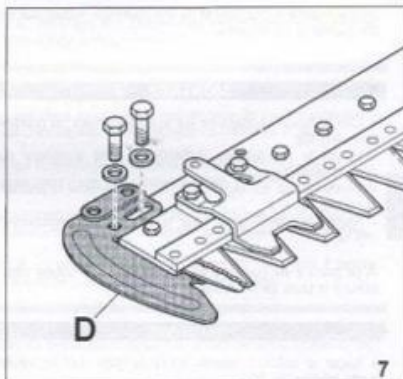
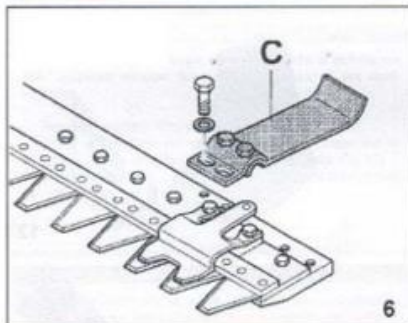
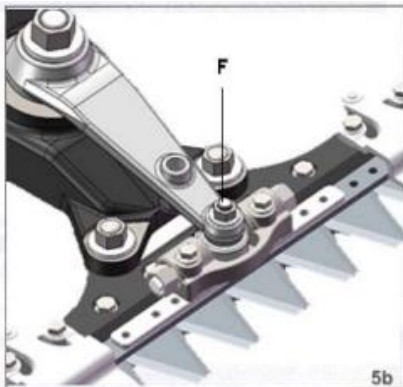
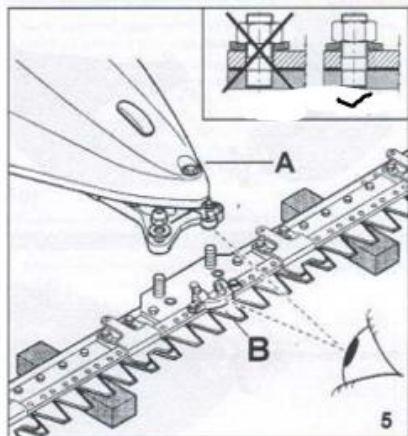


МОНТАЖ

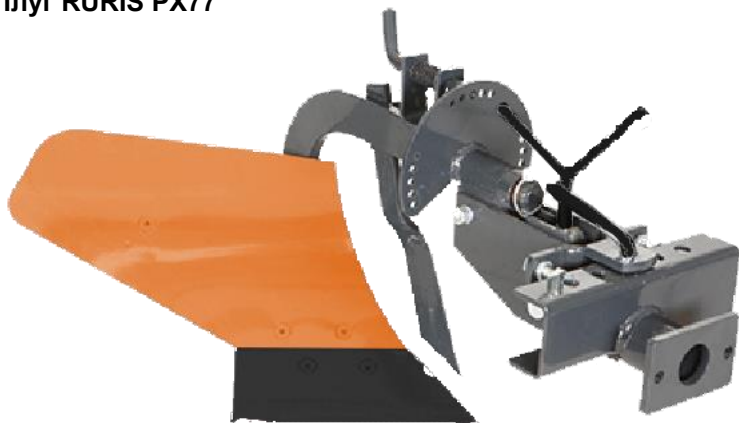
Проверете дали щифтът е поставен правилно в корпуса си, след това монтирайте режещия прът В върху рамката А, като използвате двете гайки и шайби (фиг.5).

Двойно „острие на групата за косене“ (с двоен колян механизъм), щифтовете F влизат в техните корпуси (фиг.5b), след което продължете, както е описано по-горе.

ЗА ВИСОКО РЯЗАНЕ: монтирайте плъзгачите за регулиране на височината на рязане С върху ножа с помощта на предоставените винтове (фиг.6), ако трябва да се направи нормално рязане, се препоръчва да не се монтират. За да режете близо до стени или дървета, монтирайте допълнителния страничен предпазител. Уверете се, че предпазителят се изравнява с външния зъб (фиг.7.) „Дуплексното двойно прътово острие“ няма странични предпазител. За да монтирате страничния предпазител на режещата греда, отстранете държача на острието Е (фиг.8); поставете страничния предпазител и го закрепете с предоставените винтове (фиг.9).



Плуг RURIS PX77



Работна ширина	350 мм
Работна дълбочина	200 мм
нетно тегло	22 кг
Гаранция	24 месеца

9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул . Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
 гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: МОТОКУЛТИВАТОРЪТ е реверсивно оборудване с прикачено както задно оборудване (Мотофреза, плуг и т.н.), така и предно оборудване (косачка, аксесоар за почистване и т.н.), като мотокултиваторът е основният енергиен компонент, а мотоМотофрезата и други аксесоари, същинското работно оборудване.

Продуктът : мотофреза

Сериен номер на продукта: AAPT00100001XXXRUR1077 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Тип : RURIS

Модел : 1077

Двигател : термична, бензинова, 4-тактова

Максимална мощност : 16 к.с

Брой скорости : 3 напред + 3 назад

Старт: Ръчен и автоматичен ключ

Трансмисия : потопени в масло конусни зъбни колела

Аксесоар	Спецификации	Име	Сериен номер
нож за косачка	Работещ ширина : 1100 мм Брой остриета на НОЖОВЕ : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
Мотофреза за копаене	Работещ ширина : 800 мм Работещ дълбочина : 200-250 мм	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77

плуг	Работещ ширина : 350 мм Работещ дълбочина : 200 мм	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
аксесоар за изчистване	Работещ ширина : 600 мм Работещ височина : 100 мм	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с Правителство Решение 1029/2008 - относно условията за ПОСТАВЯНЕ на машини пазар , Директива 2006/42 / ЕО – машини ; безопасност изисквания и безопасност , Стандарт EN ISO 12100:2010– Машини . безопасност , Директива 2014/30/ЕС по отношение на електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост , актуализиран 2019), Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване мерки за ограничаване на емисиите на газове и прахови частици замърсители от двигатели и GD 467/2018 относно изпълнението мерки от регламента споменато , Направих СЕРТИФИКАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОДУКТА с СТАНДАРТИ уточни и ДЕКЛАРИРА, че то е в съответствие с КЛЮЧ безопасност изисквания и сигурност .

представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машини. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Безопасност на машини - Свързани с безопасността части на системи за управление - Част 1: Общи принципи за проектиране

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 - Безопасност на машини - Устройства за управление с две ръце - Принципи за проектиране и избор

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Безопасност на машини - Минимални разстояния за предотвратяване на смачкване на части от човешкото тяло

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Безопасност на машини - Позициониране на защитно оборудване по отношение на скоростта на приближаване на частите на тялото

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Безопасност на машини. Безопасни разстояния за предотвратяване навлизането на горни и долни крайници в опасни зони

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Безопасност на машини - Предотвратяване на нежелано стартиране

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Машини за сигурност . Пазачи. Общи изисквания за проектиране и конструкция на неподвижни и подвижни протектори

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемане

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемане

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемане

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемане

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемане

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемане

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемане

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемане

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Снегохвъргачки - Изисквания за безопасност и методи за изпитване - Част 2: Задвижвани от пешеходци снегорини

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Снегохвъргачки. Изисквания за безопасност и методи за изпитване. Част 1: Терминология и общи тестове

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Снегохвъргачки. Изисквания за безопасност и методи за изпитване. Част 4: Национални изисквания и допълнителни регионални

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Снегохвъргачки. Изисквания за безопасност и методи за изпитване. Част 4: Национални изисквания и допълнителни регионални

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Селскостопански и горски машини. Мотокултиватори, оборудвани с навесни мотофрези, моторни косачки и фрези на задвижващото(ите) колело(а). сигурност

За модел: ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Машини за градинарство . Чопъри/шредери с вграден двигател. сигурност

- **Директива 2000/14/ЕО** (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Шумови емисии във външната среда;
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини;
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на замърсители от газове и прахови частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001: 2018** - Професионални Система за управление на здравето и безопасността при работа .

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

двигатели на бензин с искрово запалване получени и използвани на оборудване и машини RURIS , съгласно Регламент на ЕС 2016/1628 (**изменен**) от Регламент на ЕС 2018/989) и правителството Отбелязани са Решения 467/2018г с :

- Марка и име на производителя: YHPM Co. LTD .
- Тип: G420F

- Типово одобрение на номера , получено от производителя, специализиран в :
е 13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер .

- Двигател: Loncin

Забележка: документация Техниката е собственост на производителя.

Спецификация : присъства декларация е в съответствие с оригинала .

Валидност период : 10 години от датата на одобрение .

Място и дата на издаване: Крайова, 19.12.2024 г

Година КАНДИДАТСТВЕН знак КАКВО: 2024 г

Регистрационен номер : 1531/ 19.12.2024г

Упълномощено и подписано лице :

Инженер Строе Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

Производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул . Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: МОТОКУЛТИВАТОРЪТ е реверсивно оборудване с прикачено както задно оборудване (мотоМотофреза, плуг и др.), така и предно оборудване (косачка, снегорин и др.), като мотокултиваторът е основният енергиен компонент, а ротационната мотоМотофреза с ножове и други аксесоари действителното работно оборудване.

Продуктът : мотофрези

Сериен номер на продукта: AAPT00100001XXXRUR1077 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Тип : RURIS

Модел : 1077

Двигател : термична, бензинова, 4-тактова

Максимална мощност : 16 к.с

Брой скорости : 3 напред + 3 назад

Старт: Ръчен и автоматичен ключ

Трансмисия : потопени в масло конусни зъбни колела

Аксесоар	Спецификации	Име	Сериен номер
нож за косачка	Работещ ширина : 1100 мм	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77

	Брой остриета на НОЖОВЕ : 30		
Мотофрез а за копаене	Работещ ширина : 800 мм Работещ дълбочина : 200-250 мм	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
плуг	Работещ ширина : 350 мм Работещ дълбочина : 200 мм	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
аксесоар за изчистван е	Работещ ширина : 600 мм Работещ височина : 100 мм	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта

Ниво на акустична мощност измерено : 101.6dB ниво на акустична мощност гарантиран максимум:106 dB
Ниво на акустична мощност е сертифициран от TUV Sud чрез доклад №. 70.403.15.185.01-01 от 03.07.2017 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/СЕ и SR EN ISO 3744: 2011

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕО (както е изменена) от Директива 2005/88/ЕО), Правителствено решение 1756/2006 - относно лимит ниво на шумови емисии в околната среда оборудване продукт Destin ИЗПОЛЗВАНЕ ИЗВЪН сградите, приключих с проверката и СЕРТИФИКАЦИЯ СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОДУКТА с СТАНДАРТИ точни и ДЕКЛАРИРА, че то е в съответствие с КЛЮЧ изисквания .

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя , декларирам сам отговорност че продуктът е в съответствие със следното Европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/ЕО (изменена) с Директива 2005/88/ЕО** – Шумови емисии в околната среда външен
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен) с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване мерки за ограничаване на емисиите на газове и прахови частици замърсители идва от двигатели

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001: 2018** - Професионални Система за управление на здравето и безопасността при работа

Забележка: документация Техниката е собственост на производителя.

Спецификация : присъства декларация е в съответствие с оригинала .

Валидност период : 10 години от датата на одобрение .

Място и дата на издаване: Крайова, 19.12.2024 г

Година КАНДИДАТСТВЕН знак КАКВО: 2024 г

Регистрационен номер : 1531/ 19.12.2024г

Упълномощено и подписано лице : Инженер Строе Мариус Каталин
Генерален мениджър на Ruris Impex SRL

RURIS 1077 ΣΚΑΠΤΙΚΟ



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	4
4. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	4
5. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	5
6. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΥΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	6
7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	8
8. ΑΞΕΣΟΥ'ΑΡ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ	9
9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	17

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS κυκλοφορεί στην αγορά από το 1993 και αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού από μόνων κοντά στο μηχάνημα.
	Προσοχή, κρατήστε τα χέρια μακριά από ανοίγματα ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.		Προσοχή! Κράτα αποστάσεις!
	Προσοχή, κρατήστε τα πόδια σας μακριά από τα ανοίγματα ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.		Προσοχή! Καυτές επιφάνειες.
	Προειδοποίηση! Ασφυκτική ατμόσφαιρα. Μην εκκινείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.		Διαβάστε το εγχειρίδιο.

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πρακτική:

- α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- β) Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχανήμα.
- γ) Μην εργάζεστε ποτέ όταν άνθρωποι, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια είναι κοντά.
- δ) Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- ε) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιητικές ετικέτες στο μηχανήμα και παρατηρήστε τη σημασία τους.
- στ) Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογικούς κραδασμούς κατά τη λειτουργία, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος.

Εκπαίδευση:

- α) Να φοράτε πάντα παπούτσια ασφαλείας και μακρύ παντελόνι όταν εργάζεστε. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα όταν είστε ξυπόλητοι.
- β) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να πεταχτούν από το μηχανήμα.
- γ) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη:
 - αποθηκεύστε τα καύσιμα σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία.
 - Ανεφοδιάζετε μόνο σε εξωτερικούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό.
 - προσθέστε καύσιμο πριν εκκινήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε την τάπα καυσίμου και μην προσθέτετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
 - εάν έχει χυθεί βενζίνη στο μηχανήμα, μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, απομακρύνετε το μηχανήμα από την περιοχή που έχει χυθεί και αποφύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί της βενζίνης.
 - Βεβαιωθείτε ότι η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου σφραγίζει όταν σφίγγεται. Εάν είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.
- δ) Εάν ο σιγαστήρας είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε τον.
- ε) Πάντα να επιθεωρείτε οπτικά το μηχανήμα πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη και τις βίδες.
- στ) Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε περιορισμένο χώρο (όπως σε εσωτερικούς χώρους ή σε γκαράζ). Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα.

Λειτουργία:

- α) Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους όπου μπορεί να συσσωρευτούν επικίνδυνοι ατμοί μονοξειδίου του άνθρακα.
- β) Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φως.
- γ) Ενώ χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, περπατήστε πίσω του, μην τρέχετε.
- δ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.
- ε) Όταν εργάζεστε σε κλίση, κρατήστε το ρεζερβουάρ καυσίμου λίγο πάνω από το μισό γεμάτο για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο διαρροής καυσίμου.
- μ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το μηχανήμα με την όπισθεν ή όταν το τραβάτε προς το μέρος σας.
- στ) Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και με τα πόδια μακριά από τις λεπίδες κοπής.
- ζ) Μην τοποθετείτε χέρια ή πόδια κοντά ή κάτω από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- η) Σταματήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό ή όταν φύγετε από το μηχανήμα.
- ι) Μην κλειδώνετε τους μοχλούς ή τα χειριστήρια του μηχανήματος. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά.
- ι) Μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη ελαστικών από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.

ια) Όλες οι εργασίες συντήρησης, ρύθμισης και σέρβις πρέπει να εκτελούνται με τον κινητήρα του μηχανήματος σβηστό.

λ) Μην γέρνετε ή αναποδογυρίζετε το μηχάνημα.

μ) Μην παρκάρετε το μηχάνημα σε πλαγιά.

ιδ) Ποτέ μην καταστρέφετε ή αφαιρείτε την προστατευτική συσκευή.

ιε) Η αλλαγή ταχυτήτων γίνεται με ακίνητο τον καλλιεργητή κινητήρα.

ρ) Όταν το εξάρτημα εργασίας είναι τοποθετημένο μπροστά, ο καλλιεργητής κινητήρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε 2 ταχύτητες .

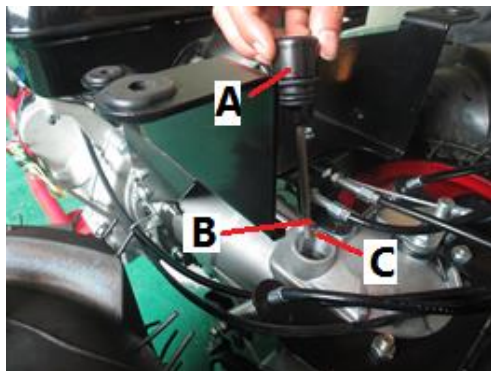
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοτέρ	Loncin
Κύκλος εργασίας	4 εγκεφαλικά επεισόδια
Μέγιστη ισχύς κινητήρα	16 HP
Χωρητικότητα κυλίνδρου	420 κ.εκ
Σύστημα ανάφλεξης	Ηλεκτρονικός
Μοχλός διακοπής έκτακτης ανάγκης	ΝΑΙ
Εκκίνηση	Χειροκίνητο και αυτόματο κλειδί στο χέρι
Σύστημα φωτισμού	φως
Μετάδοση	Γρανάζια λοξότμητα γεμάτα λάδι
Διαφορικός	ΝΑΙ
Τύπος συμπλέκτη	ΞΗΡΟΣ
Περιβλημα μετάδοσης	αλουμίνιο
Ρύθμιση κόρνας	Αριστερά-δεξιά 30°, πάνω-κάτω
ταχύτητες	3 προς τα εμπρός + 3 προς τα πίσω
Καύσιμο	Βενζίνη
Χωρητικότητα δεξαμενής	6,5 λίτρα
Κάρτερ λαδιού κινητήρα	1,1 λίτρο
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	1,6 λίτρα
Φρένο	Υδραυλική
Μέγεθος τροχού	20*10-10
λαβή κραδασμών	Αριστερά – 6,3 m/s ² Δεξιά – 7,2 m/s ²
Εγγύηση	24 μηνών
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	105 κιλά

4. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιχτές και προσαρμόστε τις εάν χρειάζεται.
2. Ελέγξτε κάθε μοχλό/χειριστήριο στο μηχάνημα για να επαληθεύσετε τη λειτουργικότητά τους. Εάν οι θέσεις της λαβής είναι λανθασμένες, προσαρμόστε τις στις σωστές θέσεις.
3. Μετακινήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη νεκρά.
4. Συμπλήρωση λαδιού.
 - Γεμίστε το κάρτερ λαδιού κινητήρα με λάδι λίπανσης RURIS 4T-MAX. (δείτε τεχνικά στοιχεία)

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια ενώ ελέγχετε το λάδι του κιβωτίου ταχυτήτων.
 - Για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού, χρησιμοποιήστε τη ράβδο στάθμης λαδιού, το λάδι πρέπει να είναι στη μέγιστη στάθμη.
 - Ελέγξτε για διαρροές λαδιού.
 - Ελέγξτε το δοχείο αποχέτευσης του φίλτρου αέρα.
 - Προσθέστε λάδι στο δοχείο αποχέτευσης του φίλτρου αέρα.
 - Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας έχουν συνδεθεί σωστά.
5. Καθαρίστε τη μονάδα από σκόνη και βρωμιά, ειδικά το φίλτρο αέρα.
6. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων μέσω της τάπα λαδιού A (εικ.7), ελέγξτε ότι η στάθμη βρίσκεται μεταξύ των δύο αυλακώσεων B και C. (βλ. τεχνικά στοιχεία)



Γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου χρησιμοποιώντας ένα χωνί με φίλτρο πλέγματος για να αφαιρέσετε τις ακαθαρσίες. Ποτέ μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.

Περίοδος εκτέλεσης

Το μηχάνημα πρέπει να λειτουργεί για 5 ώρες υπό ελαφρύ φορτίο. Μετά από αυτό το διάστημα, αλλάξτε το λάδι τόσο στο κιβώτιο ταχυτήτων όσο και στον κινητήρα. Στη συνέχεια γεμίστε το κάρτερ λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων με λάδι RURIS G-Tropic και το κάρτερ λαδιού κινητήρα με λάδι RURIS 4T-MAX.

Εικόνα 7

5. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Μοχλοί ελέγχου: εικ.3.

A. Ο μοχλός διακοπής λειτουργίας κινητήρα έκτακτης ανάγκης διακόπτει την παροχή ρεύματος στο μηχάνημα στο τέλος της εργασίας ή όταν παρουσιαστεί πρόβλημα.

B. Μοχλός συμπλέκτη

Γ. Διακόπτης ανάφλεξης για μοντέλο ηλεκτρικής εκκίνησης (εικ.3)

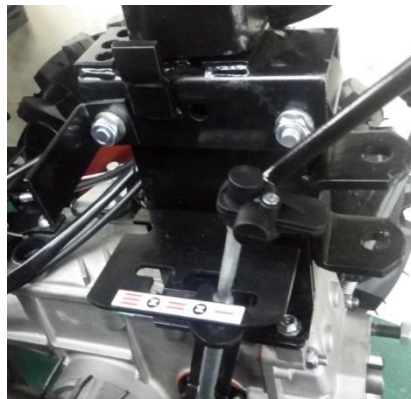
Δ. Μοχλός γκαζιού.

Ε. Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων: η θέση των διαφορετικών ταχυτήτων εμφανίζεται στον επιλογέα (εικ. 1)

Μοχλός FPTO (εικ.2).

Z. Μοχλός ρύθμισης ύψους τιμονιού.

L. Μοχλός όπισθεν. Πιέζετε πάντα τη μανέτα του συμπλέκτη πριν πιέσετε τη μανέτα της όπισθεν.

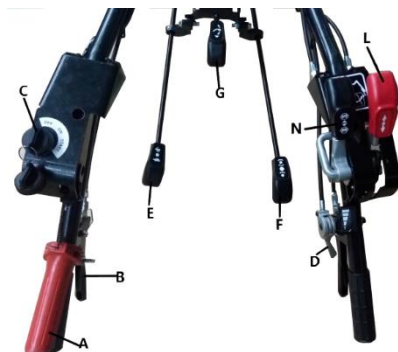


N. Μοχλός κλειδώματος διαφορικού. Εικ.1

Εικ . 2
3



Εικ .



Οδηγός συναρμολόγησης

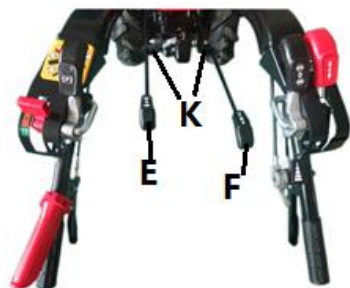
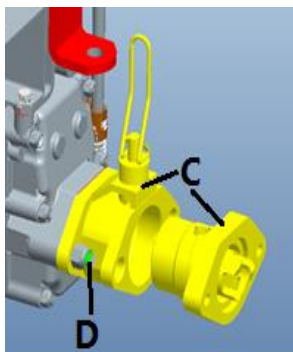
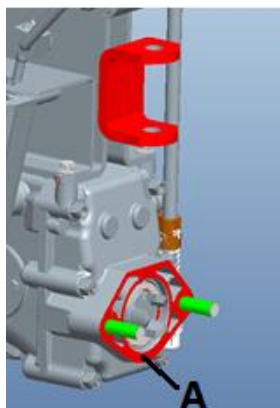
Ο εξοπλισμός τοποθετείται απευθείας στη φλάντζα A (εικ. 5) ή στερεώνεται στο ταχυσύνδεσμο C (εικ. 6).

Είναι απαραίτητο τα παξιμάδια D (εικ.6) που συγκρατούν το εξάρτημα του βραχίονα χειρισμού να είναι σφιχτά σφιγμένα.

Για να τοποθετήσετε τη λεπίδα κοπής ή το εξάρτημα καθαρισμού, είναι απαραίτητο να περιστρέψετε το τιμόνι κατά 180°.

Πριν από αυτό, είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε τις ράβδους ρύθμισης ταχύτητας E και PTO F από τα στηρίγματα K, τραβήξτε το μοχλό θέσης της κολόνας τιμονιού στο τιμόνι και ρυθμίστε τον στις 180° (εικ. 6).

Αφού γυρίσετε το τιμόνι, οι ράβδοι πρέπει να εισαχθούν ξανά στις βάσεις.

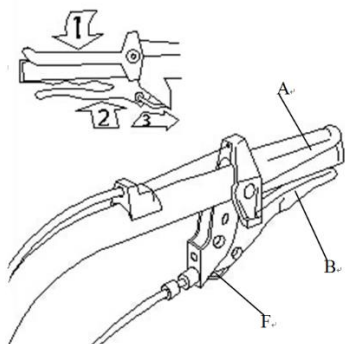


Εικ. 4 Εικ. 5. Εικ. 6.

6. ΕΚΚΪΝΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΨΨΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

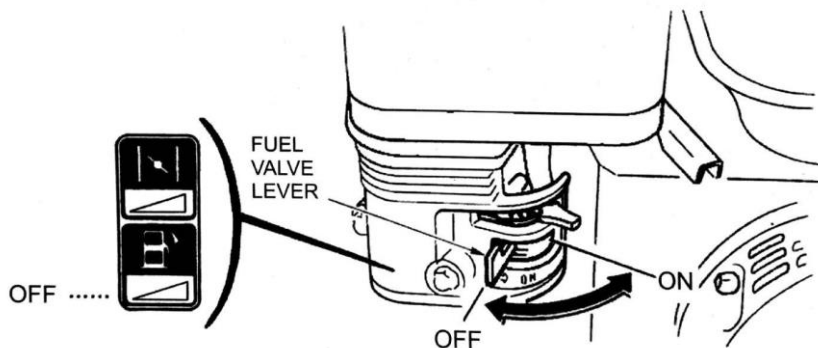
ΞΕΚΙΝΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας ταχυτήτων είναι στη νεκρά, πατήστε το μοχλό ακινητοποίησης του κινητήρα (A), χειριστείτε τη λαβή του συμπλέκτη (B) και ασφαλίστε τον με την ασφάλεια (F), χειριστείτε το μοχλό ελέγχου PTO.



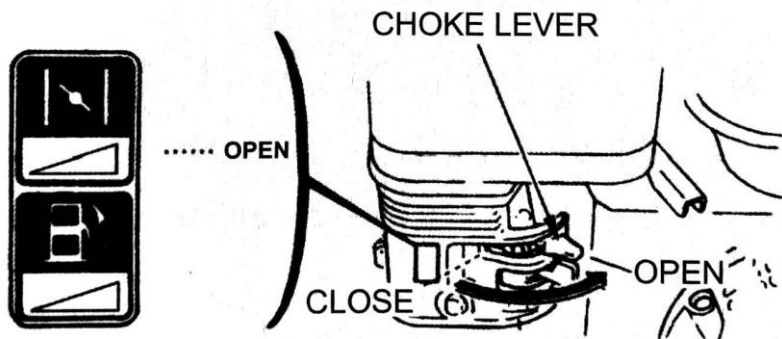
Εάν απελευθερωθεί ο μοχλός στάσης κινητήρα, ο κινητήρας θα σταματήσει.
Μετακινήστε το διακόπτη καυσίμου στη θέση ON .

Οι εικόνες που παρουσιάζονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στον εξοπλισμό που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.



Για κρύα εκκίνηση, μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ.

Για να ξεκινήσετε έναν ζεστό κινητήρα, αφήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση ΑΝΟΙΧΤΟ .



Γυρίστε το μοχλό του γκαζιού μέσα στο δεξί τιμόνι προς τα κάτω στο ένα τρίτο της διαδρομής (για επιτάχυνση).

Για να ξεκινήσετε το αυτόματο, γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση START και κρατήστε το για όχι περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα.

Για να εκκινήσετε τον κινητήρα, τραβήξτε τη λαβή της μίζας αργά μέχρι να συναντήσει αντίσταση και μετά τραβήξτε σταθερά και σταθερά.

2: ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ο απλός τρόπος για να σταματήσετε είναι να βάλετε τον διακόπτη εκκίνησης στη θέση STOP (Γυρίστε το κλειδί αριστερόστροφα) ή να αφήσετε το μοχλό στάσης κινητήρα.

Υπό κανονικές συνθήκες, τα βήματα τερματισμού λειτουργίας είναι τα εξής :

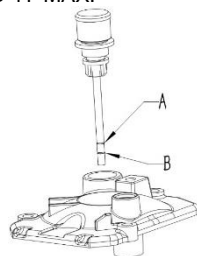
- Βάλτε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη νεκρά.
- Γυρίστε το μοχλό του γκαζιού στην ελάχιστη θέση .
- Γυρίστε το κλειδί αριστερόστροφα στη θέση STOP.
- Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου ..

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Συντήρηση

Η καλή συντήρηση είναι απαραίτητη για την ασφαλή, οικονομική και απρόσκοπτη λειτουργία. Φοράτε γάντια και προστατευτικό ρουχισμό. Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης, αφήστε το μοχλό ακινητοποίησης του κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί της μίζας, αποσυνδέστε το μπουζί, βεβαιωθείτε ότι η αλλαγή ταχυτήτων είναι στη νεκρά, ο μοχλός ελέγχου PTO στη νεκρά, για να βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας του μηχανήματος δεν ξεκινά.

1. Το φίλτρο αέρα είναι ένα πολύ σημαντικό εξάρτημα. Όταν λερωθεί, θα μειώσει την ισχύ του κινητήρα και θα επιταχύνει τη φθορά. Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα μετά από κάθε χρήση και αντικαθιστάτε το λάδι στο θάλαμο του φίλτρου με καθαρό λάδι όπως χρειάζεται ή όταν αντικαθιστάτε το λάδι κινητήρα.
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε τις λεπίδες κοπής μετά από κάθε χρήση.
3. Ελέγξτε ότι όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια είναι σφιχτά, σφίξτε εάν χρειάζεται.
4. Η στάθμη καυσίμου του κινητήρα πρέπει να ελέγχεται κάθε τρεις ώρες λειτουργίας. Αλλάζετε το λάδι κινητήρα μετά από 25 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες. Χρησιμοποιήστε λάδι RURIS 4T-MAX.
5. Κατά τον έλεγχο της ποσότητας λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων, το μηχανήμα πρέπει να τοποθετείται οριζόντια. Η ράβδος στάθμης λαδιού πρέπει να αφαιρεθεί και να καθαριστεί. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη ράβδο στάθμης στο κουτί και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Το επίπεδο πρέπει να είναι μεταξύ των σημείων A και B. Εάν δεν είναι αρκετό, συμπληρώστε το. Αντικαταστήστε το λάδι κιβωτίου ταχυτήτων κάθε 50 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες. Χρησιμοποιήστε λάδι κιβωτίου ταχυτήτων RURIS G-Tronic.
6. Ελέγξτε για εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν καταστραφεί πριν από κάθε χρήση και αντικαταστήστε εάν χρειάζεται .
7. Καθαρίζετε επίσης το μηχανήμα μετά από κάθε χρήση.
8. Μετά από κάθε χρήση, λιπάνετε τα μέρη κίνησης του συστήματος κοπής



αποθήκευση

1. Το μηχανήμα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, καλυμμένο μέρος, προστατευμένο από την υγρασία, σε δωμάτια με παράθυρα και επαρκή αερισμό.
2. Το καύσιμο πρέπει να αποστραγγιστεί από τη δεξαμενή, η βαλβίδα βενζίνης πρέπει να είναι κλειστή και το μηχανήμα πρέπει να αφαιρεθεί να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί όλο το καύσιμο στο καρμπυρατέρ.
3. Τα ενεργά μεταλλικά μέρη πρέπει να λιπαίνονται με βαζελίνη.
4. Το λάδι πρέπει να παραμένει στο κάρτερ κινητήρα κατά την αποθήκευση.
5. Το λάδι κινητήρα πρέπει να αντικατασταθεί εάν το μηχανήμα έχει αποθηκευτεί για περισσότερους από 6 μήνες.

8. ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗΣ

Εξάρτημα καθαρισμού RURIS DX77

Πλάτος εργασίας	600 χλστ
Ύψος εργασίας	100 χλστ
Αριθμός ΜΑΧΑΙΡΙΑ	30
Διάμετρος μαχαιριού	300 χλστ
καθαρό βάρος	99 κιλά
Εγγύηση	24 μηνών

Προσοχή: για όλες τις εργασίες συναρμολόγησης, επισκευής και χρήσης, συνιστάται η χρήση γαντιών εργασίας.

- Ξεβιδώστε τα παξιμάδια Α, αφαιρέστε τη ροδέλα και το προστατευτικό κάλυμμα για ΡΤΟ (εικ.5/1)
- τοποθετήστε το εξάρτημα καθαρισμού DX77 στον καλλιεργητή κινητήρα χρησιμοποιώντας τις ροδέλες και τα παξιμάδια Α που αφαιρέσατε προηγουμένως (εικ.5/2)
- σφίξτε τα παξιμάδια.

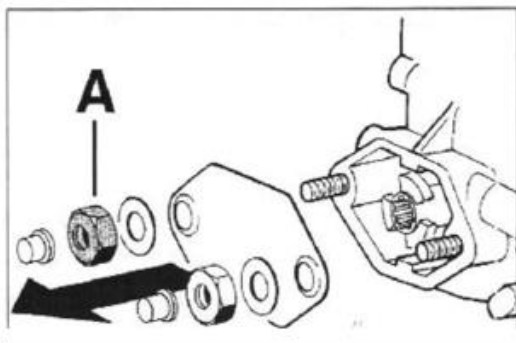


fig.5/1

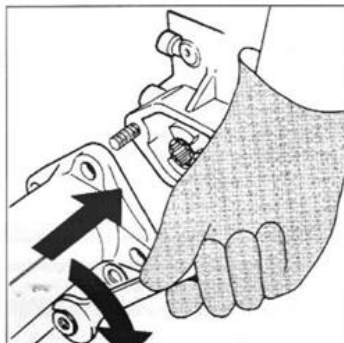


fig.5/2

Χρήση

Μην εκτελείτε καμία συντήρηση χωρίς να σταματήσετε πρώτα τον κινητήρα και να αποσυνδέσετε το εξάρτημα από το σώμα του μηχανήματος.

1. Μπροστινοί τροχοί

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε δύο λειτουργίες, με ή χωρίς τους μπροστινούς τροχούς (εικ.7/1 και 7/2), οι οποίοι είναι κλειδωμένοι στην επιθυμητή θέση Α ή Β. Όταν χρησιμοποιείται με τροχούς, μπορούν να τοποθετηθούν σε διαφορετικά ύψη, χρησιμοποιώντας τις οπές ρύθμισης Α (εικ.7/3), επιτρέποντας έτσι την προσαρμογή της θέσης της μηχανής εκκαθάρισης δασών στο μέγεθος των ελαστικών που είναι τοποθετημένα στη μηχανή.

2. Ύψος κοπής

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας το μοχλό Α.

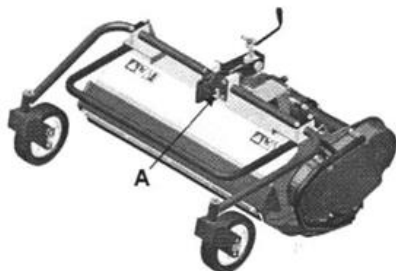


fig.7/1

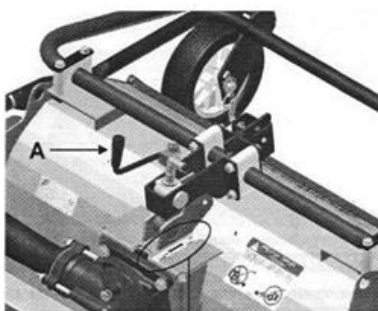


fig.7/4

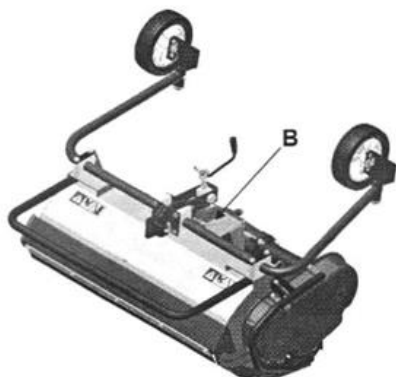


fig.7/2

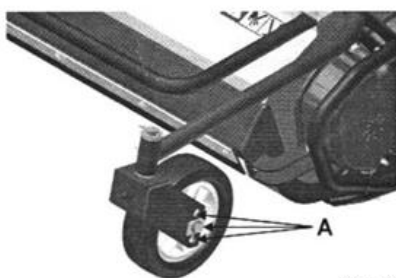


fig.7/3

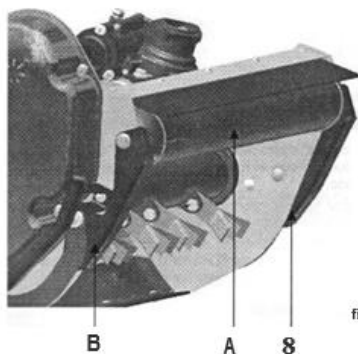


fig.7/5

Προετοιμασία εργασίας.

Ξεκινήστε τον κινητήρα, ενεργοποιήστε τη μανέτα του συμπλέκτη και ενεργοποιήστε το PTO. Αφήστε το μοχλό του συμπλέκτη και ελέγξτε ότι το θαμνοκοπτικό λειτουργεί τακτικά.

Λειτουργήστε ξανά τη μανέτα του συμπλέκτη, ενεργοποιήστε την κατάλληλη ταχύτητα και αφήστε τον συμπλέκτη για να αρχίσει να λειτουργεί.

Συντήρηση

Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με τον κινητήρα σβηστό, χρησιμοποιώντας γάντια εργασίας. Αποσυνδέστε το εξάρτημα καθαρισμού από το βραχίονα για οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

Μετά από κάθε μέρα εργασίας, πλένετε το εσωτερικό της μηχανής καθαρισμού δασών με έναν εύκαμπτο σωλήνα νερού. Τυχόν παγιδευμένα αντικείμενα πρέπει να αφαιρεθούν.

Ελέγξτε επίσης την κατάσταση των λεπίδων. Εάν καταστραφεί, απαιτείται αντικατάσταση.

Οι μάντες ρύθμισης, που βρίσκονται κάτω από το κάλυμμα C (εικ. 9/1), βρίσκονται υπό συνεχή τάση από τον εντατήρα ελατηρίου D.

Για την αντικατάσταση και την τοποθέτηση των λεπίδων, δείτε την εικόνα 9/2. Μην εφαρμόζετε θαμπές ή ραγισμένες λεπίδες.

Κάθε 8 ώρες εργασίας:

-Λαδώστε τους άξονες των τροχών με γράσο (εικ. 10/1).

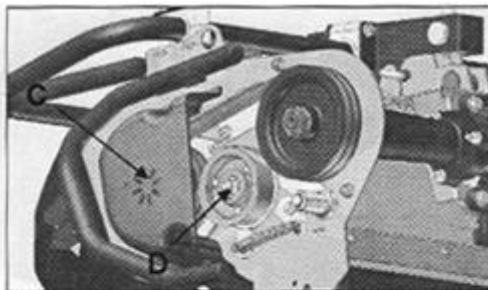
Κάθε 50 ώρες λειτουργίας:

-Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων χρησιμοποιώντας το καπάκι στάθμης A (Εικ. 10/2).

Εάν χρειάζεται, προσθέστε λάδι RURIS G-Tronic. Η συνολική χωρητικότητα λαδιού είναι 0,3 λίτρα.



fig.10/1



ng.911

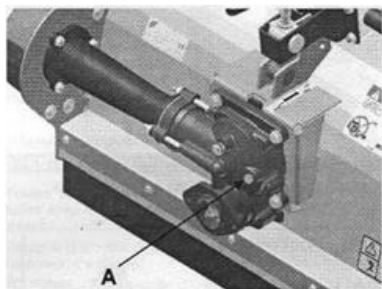


fig.10/2

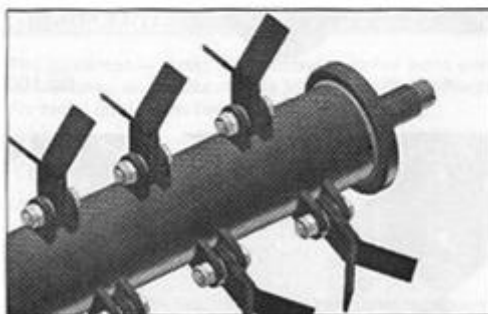


fig.9/2

RURIS SX77 σκαπτικό κόφτη

Πλάτος εργασίας	800 χλστ
Βάθος εργασίας	200-250mm
Αριθμός ΜΑΧΑΙΡΙΑ	24
Διάμετρος μαχαιριού	300 χλστ
καθαρό βάρος	49 κιλά
Εγγύηση	24 μηνών

Οδηγός συναρμολόγησης

Προσοχή: για όλες τις εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης, να φοράτε πάντα γάντια εργασίας για την προστασία των χεριών σας (εικ.1).

Αφαιρέστε τις βίδες από τη προστατευτική ράβδο στήριξης (εικ.2). Σηκώστε το προστατευτικό και στη συνέχεια τοποθετήστε τον κεντρικό μοχλό ρύθμισης του μαχαιριού.

Εισαγάγετε τον πείρο τοποθέτησης του μαχαιριού σε μία από τις οπές του προφυλακτήρα και σε μία από τις τρύπες του μοχλού (εικ. 3).

Κατεβάστε το προστατευτικό και στερεώστε το στη ράβδο στήριξης (εικ.5).

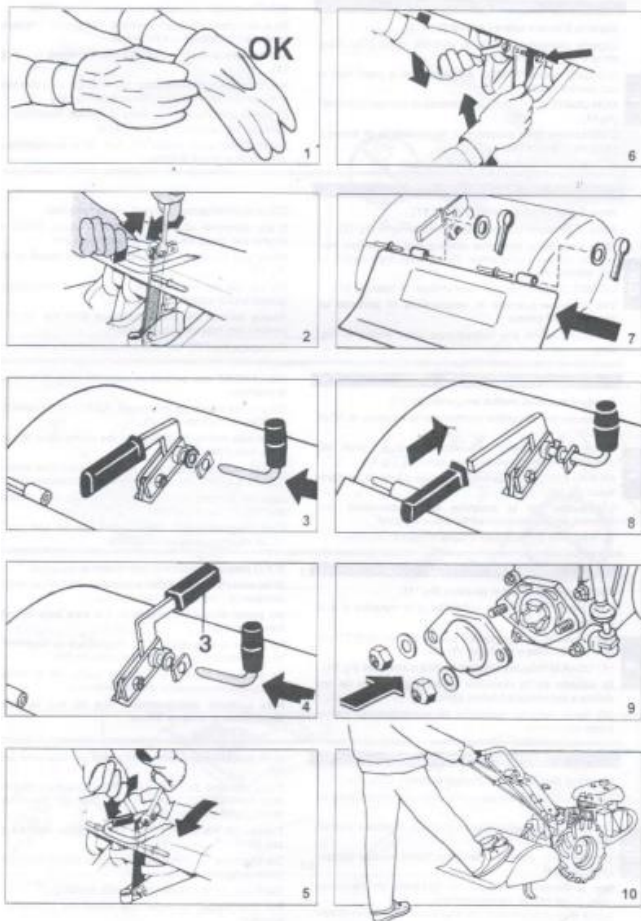
Σφίξτε τον μοχλό ρύθμισης στο κεντρικό μαχαίρι (εικ.6).

Τοποθετήστε το προστατευτικό στην κουκούλα, χρησιμοποιώντας τις ροδέλες και τις περόνες που παρέχονται (εικ.7).

Τοποθετήστε τη λαβή στο μοχλό ρύθμισης του μαχαιριού (εικ.8).

Για να συνδέσετε το χειριστήριο στο βραχίονα χειρισμού, αφαιρέστε τα παξιμάδια και την πλάκα κάλυψης PTO από το χειριστήριο (εικ.9).

Επανατοποθετήστε και στερεώστε καλά τα παξιμάδια και τις ροδέλες που έχετε αφαιρέσει προηγουμένως (εικ.10).



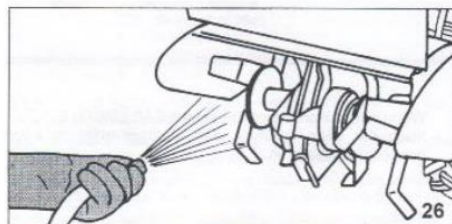
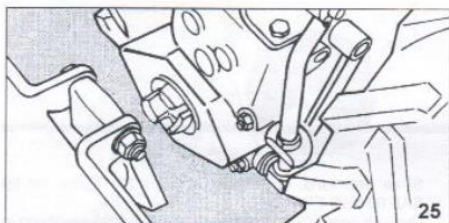
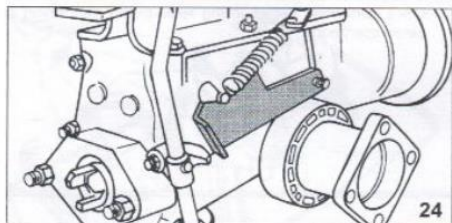
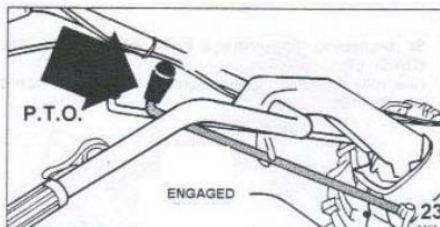
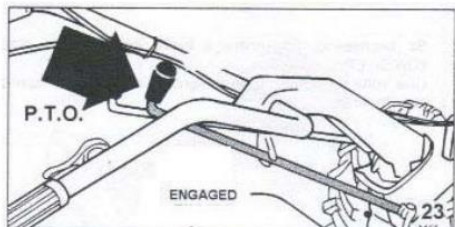
Θέση σε λειτουργία

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το κλειδί αντιστροφής PTO λειτουργεί σωστά. Αυτή η συσκευή αποτρέπει την ταυτόχρονη εμπλοκή του PTO και της όπισθεν. Εάν αυτή η συσκευή είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί σωστά, ο χειριστής μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.

Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα, τραβήξτε τη μανέτα του συμπλέκτη, ενεργοποιήστε το PTO (εικ.23) και σηκώστε το βραχίονα χειρισμού από το έδαφος. Αφήστε τον συμπλέκτη και ελέγξτε ότι οι βραχίονες περιστρέφονται ελεύθερα.

Μόλις πατηθεί ο συμπλέκτης, ενεργοποιήστε το PTO, χρησιμοποιήστε την κατάλληλη ταχύτητα εργασίας, αφήστε τον συμπλέκτη και ξεκινήστε τη δουλειά.

Για να ελέγξετε εάν η διάταξη ασφαλείας λειτουργεί σωστά (εικ.24), πατήστε το μοχλό του συμπλέκτη και βάλτε την όπισθεν. σε αυτή την κατάσταση δεν είναι δυνατή η εμπλοκή του PTO.



Συντήρηση

Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με τον κινητήρα σβηστό. Φορέστε γάντια εργασίας για να προστατεύσετε τα χέρια σας.

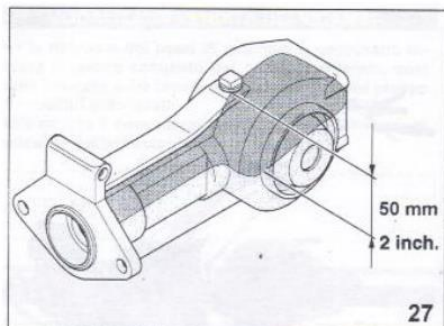
Αποσυνδέστε το χειριστήριο από το βραχίονα χειρισμού για να εκτελέσετε όλες τις εργασίες συντήρησης (εικ.25). Πλύνετε το χειριστήριο με νερό μετά από κάθε χρήση και αφαιρείτε τυχόν ξένα αντικείμενα που έχουν πιαστεί στο χειριστήριο (εικ.26).

ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΗ ΣΤΑΘΜΗ ΛΑΔΙΟΥ ΣΤΟ ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΤΟΥ ΚΟΦΤΕΡ ΚΑΘΕ 50 ΩΡΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Ή ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ, βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο είναι 50 mm από την οπή πλήρωσης.

Για να εκτελέσετε αυτήν τη λειτουργία, αφαιρέστε τις βίδες που στερεώνουν τη ράβδο στήριξης στο κιβώτιο ταχυτήτων της ράβδου και τη λαβή βάθους στο κεντρικό μαχαίρι.

Σηκώστε τον προφυλακτήρα, αφαιρέστε την τάπα και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού (εικ.27). Κρατήστε το χειριστήριο σε οριζόντια θέση. Εάν είναι απαραίτητο, γεμίστε το κιβώτιο ταχυτήτων στο καθορισμένο επίπεδο με λάδι κιβωτίου ταχυτήτων. Αφού ελέγξετε, συναρμολογήστε ξανά με αντίστροφη σειρά.



Χλοοκοπτική λεπίδα RURIS CX77

Πλάτος εργασίας	1100 χλστ
Αριθμός λεπίδα μαχαιριού	22
Μηχανισμός Μετάδοσης	Σε λουτρό λαδιού
ΜΑΧΑΙΡΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	ΝΑΙ
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	59 κιλά
Εγγύηση	24 μηνών

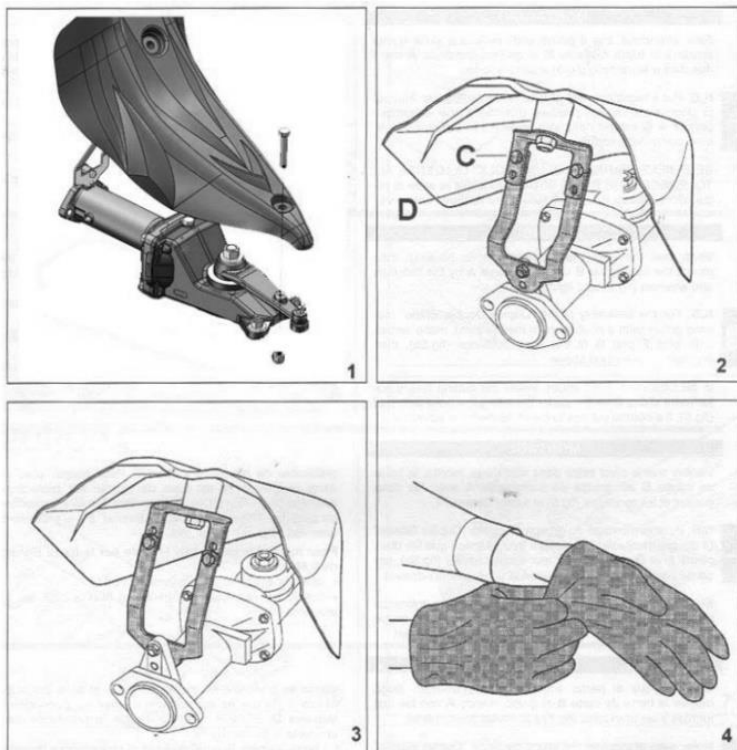
Οδηγός συναρμολόγησης

Στερεώστε το κάλυμμα της μονάδας (εικ.1) στη μονάδα ελέγχου. Σφίξτε καλά τις βίδες!

Χρησιμοποιήστε μία από τις 2 δυνατότητες τοποθέτησης του προφυλακτήρα (εικ.2-3) ανάλογα με τον τύπο της μονάδας κίνησης και το μοντέλο του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές, φορέστε γάντια εργασίας (εικ. 4) για να προστατεύσετε τα χέρια σας.



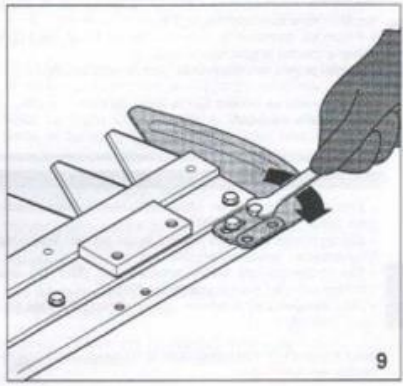
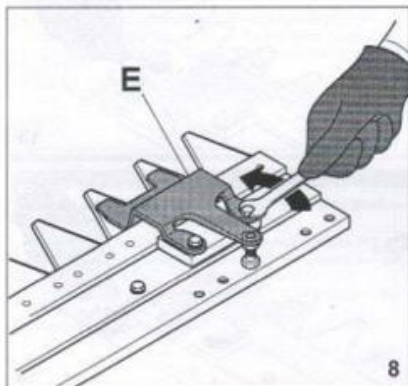
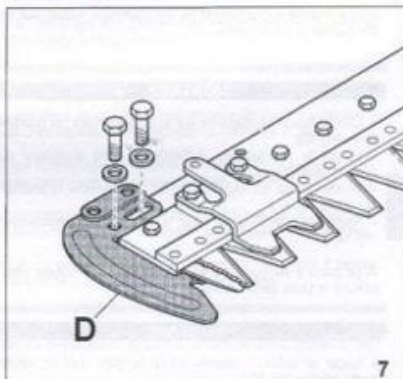
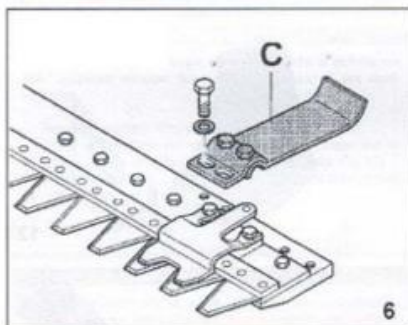
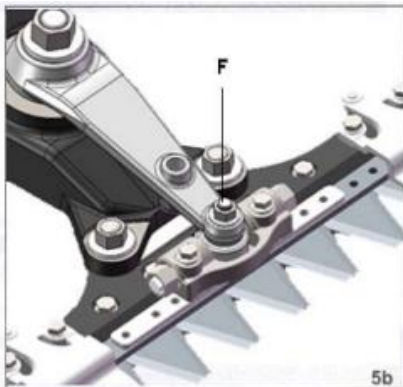
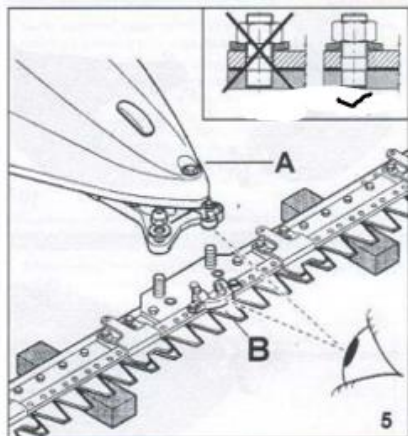
ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Ελέγξτε ότι ο πείρος έχει τοποθετηθεί σωστά στο περίβλημά του και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τη ράβδο κοπής B στο πλαίσιο A χρησιμοποιώντας τα δύο παξιμάδια και τις ροδέλες (εικ.5).

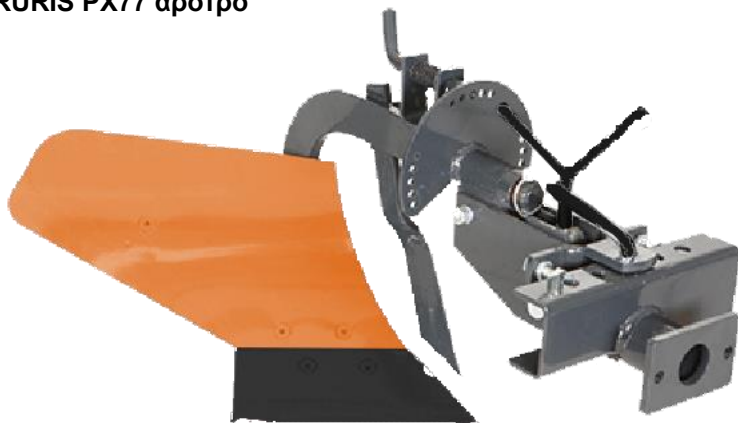
Διπλή «Λάμα ομάδας κοπής» (με μηχανισμό διπλής μανιβέλας), οι πείροι F εφαρμόζουν στο περίβλημά τους (εικ.5β), και στη συνέχεια προχωρήστε όπως περιγράφεται παραπάνω.

ΓΙΑ ΥΨΗΛΗ ΚΟΠΗ: τοποθετήστε τις διαφάνειες ρύθμισης ύψους κοπής C στο μαχαίρι της ράβδου χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες (εικ.6), εάν πρόκειται να γίνει κανονική κοπή, συνιστάται να μην τις τοποθετήσετε. Για να κόψετε κοντά σε τοίχους ή δέντρα, τοποθετήστε τον προαιρετικό πλευρικό προφυλακτήρα.

Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας εφαρμόζει στο ίδιο επίπεδο με το εξωτερικό δόντι (εικ.7.) Το "Duplex Double Bar Blade" δεν διαθέτει πλαϊνά προστατευτικά. Για να τοποθετήσετε το πλαϊνό προστατευτικό στη ράβδο κοπής, αφαιρέστε το στήριγμα λεπίδας E (εικ.8). Τοποθετήστε το πλευρικό προστατευτικό και στερεώστε το με τις παρεχόμενες βίδες (εικ.9).



RURIS PX77 άροτρο



Πλάτος εργασίας	350 χλστ
Βάθος εργασίας	200 χλστ
καθαρό βάρος	22 κιλά
Εγγύηση	24 μηνών

9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Ο MOTORCULTIVATOR είναι ένας αναστρέψιμος εξοπλισμός που έχει συνδεδεμένο και τον πίσω εξοπλισμό (ανακλινόμενο κοπτικό, άροτρο, κ.λπ.) και τον μπροστινό εξοπλισμό (χορτοκοπτικό, αξεσουάρ καθαρισμού κ.λπ.), με τον καλλιεργητή κινητήρα να είναι το βασικό ενεργειακό εξάρτημα, και το βραχίονα και άλλα αξεσουάρ, τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.

Το προϊόν : φρέζες

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAPT00100001XXXRUR1077 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος : RURIS**Μοντέλο :** 1077**Κινητήρας :** θερμικό, βενζίνη, 4χρονο**Μέγιστη ισχύς :** 16 ίππου**Αριθμός ταχυτήτων :** 3 εμπρός + 3 όπισθεν**Εκκίνηση:** Χειροκίνητο και αυτόματο

κλειδί

Κιβώτιο ταχυτήτων : Γρανάζια βυθισμένα στο λάδι

Αξεσουάρ	Προδιαγραφές	Όνομα	Αύξων αριθμός
λεπίδα χλοοκοπτικής	Εργαζόμενος πλάτος : 1100 mm Αριθμός μαχαίρια λεπίδα : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
σκάψιμο κόφτη	Εργαζόμενος πλάτος : 800 mm Εργαζόμενος βάθος : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77

άρτρο	Εργαζόμενος πλάτος : 350 mm Εργαζόμενος βάθος : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
αξεσουάρ εκκαθάρισης	Εργαζόμενος πλάτος : 600 mm Εργαζόμενος ύψος : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σε συμμόρφωση με Κυβέρνηση Απόφαση 1029/2008 - σχετικά με τους όρους ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ σε μηχανήματα αγορά , **Οδηγία 2006/42 / ΕΚ – μηχανήματα ; ασφάλεια απαιτήσεις και ασφάλεια** , Πρότυπο **EN ISO 12100:2010– Μηχανήματα** . Ασφάλεια , **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητική (ΓΔ 487/2016 σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητική , ενημερώθηκε το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρα περιορισμού των εκπομπών αερίων και σωματιδίων ρύπους από κινητήρες και το ΓΔ 467/2018 σχετικά με την εφαρμογή μέτρα του κανονισμού που αναφέρθηκε , Ολοκληρώσα ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ με πρότυπα διευκρινίζει και ΔΗΛΩΝΕΙ ότι το είναι σύμφωνη με Κλειδί ασφάλεια απαιτήσεις και ασφάλεια .

ο αντιπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων . Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού.

Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Ασφάλεια μηχανημάτων - Σχετικά με την ασφάλεια μέρη συστημάτων ελέγχου - Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Ασφάλεια μηχανημάτων - Συσκευές ελέγχου με δύο χέρια - Αρχές σχεδιασμού και επιλογής

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ελάχιστες αποστάσεις για την αποφυγή σύνθλιψης μερών του ανθρώπινου σώματος

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Τοποθέτηση προστατευτικού εξοπλισμού σε σχέση με την ταχύτητα προσέγγισης μερών του σώματος

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Ασφάλεια μηχανημάτων. Αποστάσεις ασφαλείας για αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες ζώνες

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Λειτουργική ασφάλεια ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών και προγραμματιζόμενων ηλεκτρονικών συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Πρόληψη ακούσιας εκκίνησης

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Μηχανήματα Ασφαλείας . Φρουροί. Γενικές απαιτήσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή σταθερών προστατευτικών και κινητών

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός μηχανών. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Μηχανήματα δασοκομίας και δασοκομίας Μηχανές κηπουρικής . Κωδικός ακουστικής δοκιμής για μηχανές εξοπλισμένες με κινητήρες εσωτερικής καύσης.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα . Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Μέθοδοι δοκιμής και κριτήρια αποδοχής

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ένδειξη, σήμανση και λειτουργία - Μέρος 3: Απαιτήσεις για τη θέση και τη λειτουργία των στοιχείων ελέγχου

Για το μοντέλο: Ruris CX77

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Γεωργικά και δασικά μηχανήματα . Χορτοκοπτικά που λειτουργούν από πεζούς. Ασφάλεια

Για το μοντέλο: RURIS SX77

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Εκτοξευτές χιονιού - Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής - Μέρος 2: Εκχιονιστικά μηχανήματα που λειτουργούν με πεζούς

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Χιονοστιβάδες. Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Χιονοστιβάδες. Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής. Μέρος 4: Εθνικές απαιτήσεις και πρόσθετες περιφερειακές

Για το μοντέλο: RURIS PX77

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Γεωργικά και δασικά μηχανήματα . Καλλιεργητές κινητήρων εξοπλισμένοι με τοποθετημένα χειριστήρια, χλοοκοπτικά και κοπτικά στον κινητήριο τροχό (-ους). Ασφάλεια

Για το μοντέλο: ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Μηχανήματα Κηπουρικής . Κόφτες / τεμαχιστές με ενσωματωμένο μοτέρ . Ασφάλεια

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον.
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τη διάθεση μηχανημάτων στην αγορά ;
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001: 2018** - Επαγγελματικά Επαγγελματικό Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας .

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

κινητήρες σε βενζίνη με ανάφλεξη από σπινθήρα παραλήφθηκε και χρησιμοποιήθηκε σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS , σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος) από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989** και την κυβέρνηση Η απόφαση 467/2018 σημειώνονται με :

- Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: ΥΗΡΜ ΣΙΑ Ε.Π.Ε.
- Τύπος: G420F

- Έγκριση τύπου αριθμού που ελήφθη από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή :
e 13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00

Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός .

- Κινητήρας: Loncin

Σημείωση: τεκμηρίωση Η τεχνική είναι που ανήκει στον κατασκευαστή.

Προδιαγραφές : Παρόν δήλωση είναι σύμφωνα με το πρωτότυπο.

Κύρος περιόδου : 10 χρόνια από την ημερομηνία έγκρισης .

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης : Craiova, 19.12.2024

Έτος Σήμα ΑΙΤΗΣΗΣ ΤΙ: 2024

Αριθμός εγγραφής : 1531/ 19.12.2024

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο και υπογεγραμμένο :

Μηχανικός Στροε Μάριους Καταλίν

Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Ο MOTORCULTIVATOR είναι ένας αναστρέψιμος εξοπλισμός που έχει προσαρτήσει τόσο τον πίσω εξοπλισμό (αγρόταυση, άροτρο, κ.λπ.) όσο και τον μπροστινό εξοπλισμό (χορτοκοπτικό, ψυστήρας χιονιού κ.λπ.), με τον καλλιεργητή κινητήρα να είναι το βασικό ενεργειακό εξάρτημα, και το περιστροφικό χειριστή με μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.

Το προϊόν : φρέζες

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAPT00100001XXXRUR1077 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος : RURIS

Μοντέλο : 1077

Κινητήρας : θερμικό, βενζίνη, 4χρονο

Μέγιστη ισχύς : 16 ίππτοι

Αριθμός ταχυτήτων : 3 εμπρός + 3 όπισθεν

Εκκίνηση: Χειροκίνητο και αυτόματο

κλειδί

Κιβώτιο ταχυτήτων : Γρανάζια βυθισμένα στο λάδι

Αξεσουάρ	Προδιαγραφές	Όνομα	Αύξων αριθμός
λεπίδα χλοοκοπτική ής	Εργαζόμενος πλάτος : 1100 mm Αριθμός μαχαίρια λεπίδα : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77

σκάψιμο κόφτη	Εργαζόμενος πλάτος : 800 mm Εργαζόμενος βάθος : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
άρτρο	Εργαζόμενος πλάτος : 350 mm Εργαζόμενος βάθος : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
αξεσουάρ εκκαθάριση ς	Εργαζόμενος πλάτος : 600 mm Εργαζόμενος ύψος : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος

Ακουστικό επίπεδο ισχύος μετρήθηκε : Ακουστική στάθμη ισχύος 101,6 dB εγγυημένο μέγιστο: 106 dB

Ακουστικό επίπεδο ισχύος είναι πιστοποιημένο από την TÜV Sud μέσω της αναφοράς αρ. 70.403.15.185.01-01 της 03.07.2017, σύμφωνα με τις διατάξεις Οδηγία 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744: 2011

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε) από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), την Κυβερνητική Απόφαση 1756/2006 - σχετικά όριο επίπεδο εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον εξοπλισμός προϊόντος ΧΡΗΣΗ προορισμού σε ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ κτίρια, Έκανα έλεγχο και ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ με πρότυπα διευκρινίζει και ΔΗΛΩΝΕΙ ότι το είναι σύμφωνη με Κλειδί απαιτήσεις .

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος Stroε Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει μόνος του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνη με τα ακόλουθα Ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε) από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ) –** Εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον εξωτερικός
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΓΔ 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιήθηκε) από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρα περιορισμού των εκπομπών αερίων και σωματιδίων ρύπου ερχομός από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001: 2018** - Επαγγελματικό Επαγγελματικό Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας .

Σημείωση: τεκμηρίωση Η τεχνική είναι που ανήκει στον κατασκευαστή.

Προδιαγραφές : Παρόν δήλωση είναι σύμφωνα με το πρωτότυπο.

Κύρος περίοδος : 10 χρόνια από την ημερομηνία έγκρισης .

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης : Craiova, 19.12.2024

Έτος Σήμα ΑΙΤΗΣΗΣ ΤΙ: 2024

Αριθμός εγγραφής : 1531/ 19.12.2024

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο και υπογεγραμμένο : Μηχανικός Stroε Μάριους Καταλίν
Γενικός Διευθυντής της Ruris Impex SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text 'SC RURIS IMPEX SRL' and 'CRAIOVA ROMANIA' around the perimeter. The signature is written in a cursive style.

RURIS 1077 RUMPEL



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE	4
5. PRZEGLĄD	5
6. URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE SILNIKA	6
7. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE	7
8. MONTAŻ AKCESORIÓW ROBOCZYCH	8
9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	17

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem w relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcjami, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń osób znajdujących się w pobliżu maszyny.
	Ostrożnie, nie wkładaj ręk do otworów, gdy maszyna pracuje.		Uwaga! Zachowaj dystans!
	Należy zachować ostrożność, nie wkładać stóp do otworów, gdy maszyna pracuje.		Uwaga! Gorące powierzchnie.
	Ostrzeżenie! Atmosfera dusząca. Nie uruchamiaj maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.		Przeczytaj instrukcję.

2.2. OSTRZEŻENIA

Praktyka:

- a) Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- b) Nigdy nie pozwalaj dzieciom i osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z urządzenia.
- c) Nigdy nie pracuj, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta domowe.
- d) Użytkownik odpowiada za wypadki i zagrożenia, które mogą powstać wobec innych osób lub ich mienia.
- e) Należy zwrócić szczególną uwagę na etykiety ostrzegawcze umieszczone na maszynie i przestrzegać ich znaczenia.
- f) Jeśli podczas pracy maszyny zauważysz nietypowe drgania, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź stan maszyny.

Szkolenie:

- a) Podczas pracy zawsze noś obuwie ochronne i długie spodnie. Nie używaj maszyny boso.
- b) Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używany sprzęt i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez maszynę.
- c) OSTRZEŻENIE – Benzyna jest wysoce łatwopalna:
 - przechowywać paliwo w specjalnie zaprojektowanych pojemnikach.
 - Tankuj wyłącznie na zewnątrz i nie pal podczas tankowania.
 - dodaj paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka wlewu paliwa ani nie dolewaj benzyny, gdy silnik pracuje lub gdy jest gorący.
 - jeśli na maszynę rozlała się benzyna, nie próbuj uruchamiać silnika, odsuń maszynę od miejsca rozlania i unikaj tworzenia źródeł zapłonu, dopóki opary benzyny nie odparują.
 - upewnij się, że korek wlewu paliwa jest szczelny po dokręceniu. Jeśli jest uszkodzony, wymień go.
- d) Jeżeli tłumik jest uszkodzony, należy go wymienić.
- e) Zawsze wizualnie sprawdź maszynę przed użyciem. Wymień zużyte lub uszkodzone części i śruby.
- f) Nie uruchamiaj silnika w zamkniętej przestrzeni (np. w pomieszczeniu lub garażu). Spaliny zawierają tlenek węgla.

Działanie:

- a) Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenu węgla.
- b) Pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub w miejscach z dobrym sztucznym oświetleniem.
- c) Podczas korzystania z maszyny należy iść za nią, nie biegać.
- d) Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczach.
- e) Pracując na pochyłościach, utrzymuj poziom paliwa w zbiorniku nieco powyżej połowy, aby zminimalizować ryzyko wycieku paliwa.
- mi) Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania maszyny lub przyciągania jej do siebie.
- f) Uruchamiaj silnik ostrożnie, zgodnie z instrukcją producenta, trzymając stopy z dala od ostrzy tnących.
- g) Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu lub pod ruchomymi częściami maszyny.
- h) Przed uzupełnieniem paliwa lub opuszczeniem maszyny należy zatrzymać silnik.
- i) Nie blokuj dźwigni ani elementów sterujących maszyny. Przed użyciem upewnij się, że działają prawidłowo.
- j) Nie należy stosować innych typów i rozmiarów opon niż zalecane przez producenta.
- k) Wszystkie czynności konserwacyjne, regulacyjne i serwisowe należy wykonywać przy wyłączonym silniku maszyny.
- l) Nie przechylaj i nie wywracaj maszyny.
- m) Nie parkuj maszyny na pochyłości.
- n) Nigdy nie niszc i nie usuwaj urządzenia zabezpieczającego.
- o) Zmiana biegów odbywa się przy nieruchomym silniku kultywatora.
- p) Gdy osprzęt roboczy jest zamontowany z przodu, głębogryzarkę można używać w 2 prędkościach .

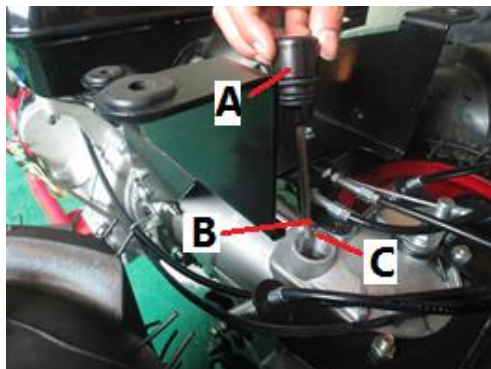
3. DANE TECHNICZNE

Silnik	Loncin
Cykl pracy	4 uderzenia
Maksymalna moc silnika	16 KM
Pojemność cylindra	420 cm ³
Układ zapłonowy	Elektroniczny
Dźwignia zatrzymania awaryjnego	TAK
Startowy	Manualne i automatyczne pod klucz
System oświetlenia	światło
Przenoszenie	Przekładnie stożkowe wypełnione olejem
Różnicowy	TAK
Typ sprzęgła	SUCHY
Obudowa skrzyni biegów	aluminium
Regulacja klaksonu	Lewo-prawo 30°, góra-dół
prędkości	3 do przodu + 3 do tyłu
Palny	Benzyna
Pojemność zbiornika	6,5 litra
Miska olejowa silnika	1,1 litra
Miska olejowa skrzyni biegów	1,6 litra
Hamulec	Hydraulika
Rozmiar koła	20*10-10
uchwyt wibracyjny	Lewy – 6,3 m/s ² Prawo – 7,2 m/s ²
Gwarancja	24 miesiące
Masa netto z akcesoriami	105 kilogramów

4. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE

1. Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone. W razie potrzeby wyreguluj je.
2. Sprawdź każdą dźwignię/element sterujący na maszynie, aby zweryfikować ich funkcjonalność. Jeśli pozycje uchwytów są nieprawidłowe, dostosuj je do prawidłowych pozycji.
3. Przesuń dźwignię zmiany biegów w położenie neutralne.
4. Uzupelnianie oleju.
 - Napełnij miskę olejową silnika olejem smarującym RURIS 4T-MAX. (patrz dane techniczne)
 - Podczas sprawdzania poziomu oleju w skrzyni biegów należy ustawić maszynę na płaskiej powierzchni.
 - Aby sprawdzić poziom oleju należy użyć bagnetu pomiarowego; olej musi znajdować się na poziomie maksymalnym.
 - Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju.
 - Sprawdź pojemnik dekantacyjny filtra powietrza.
 - Dodaj olej do kielicha dekantera filtra powietrza.
 - Sprawdź, czy zaciski akumulatora są prawidłowo podłączone.
5. Oczyszcz urządzenie z kurzu i brudu, zwłaszcza filtr powietrza.

6. Sprawdź poziom oleju w skrzyni biegów poprzez korek wlewu oleju A (rys.7), sprawdź czy poziom oleju mieści się pomiędzy dwoma rowkami B i C. (patrz dane techniczne)



Rysunek 7

Napełnij zbiornik paliwa za pomocą lejka z filtrem siatkowym, aby usunąć zanieczyszczenia. Nigdy nie napełniaj zbiornika, gdy silnik pracuje.

Okres docierania

Maszyna powinna pracować przez 5 godzin pod lekkim obciążeniem. Po tym czasie należy wymienić olej w skrzyni biegów i silniku. Następnie należy napełnić miskę olejową skrzyni biegów olejem RURIS G-Tronic, a miskę olejową silnika olejem RURIS 4T-MAX.

5. PRZEGLĄD

Dźwignie sterujące: rys.3.

A. Dźwignia awaryjnego zatrzymania silnika odcina dopływ prądu do maszyny po zakończeniu pracy lub w przypadku wystąpienia problemu.

B. Dźwignia sprzęgła

C. Wyłącznik zapłonu do modelu z rozrusznikiem elektrycznym (rys.3)

D. Dźwignia przepustnicy.

E. Dźwignia zmiany biegów: położenie poszczególnych biegów jest wyświetlane na selektorze (rys. 1)

Dźwignia FPTO (rys.2).

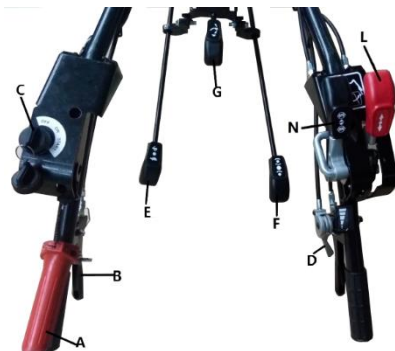
G. Dźwignia regulacji wysokości kierownicy.

L. Dźwignia biegu wstecznego. Zawsze wciskaj dźwignię sprzęgła przed włączeniem dźwigni biegu wstecznego.

N. Dźwignia blokady mechanizmu różnicowego. Rys.1

Rys . 2
3

Rys .



Instrukcja montażu

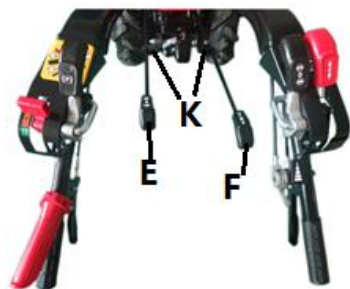
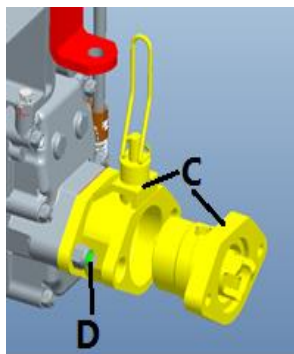
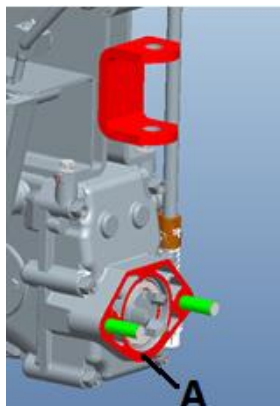
Sprzęt montuje się bezpośrednio na kołnierzu A (rys. 5) lub mocuje w haku szybkomocującym C (rys. 6).

Konieczne jest, aby nakrętki D (rys. 6) mocujące mocowanie głębogryzarki były mocno dokręcone.

Aby zamontować ostrze kosiarki lub przystawkę do koszenia, należy obrócić kierownicę o 180°.

Przedtem należy odłączyć drążki regulacji prędkości E i WOM F od wsporników K, pociągając za dźwignię położenia kolumny kierowniczej na kierownicy i ustawić ją pod kątem 180° (rys. 6).

Po obróceniu kierownicy należy ponownie wsunąć drążki do uchwytów.

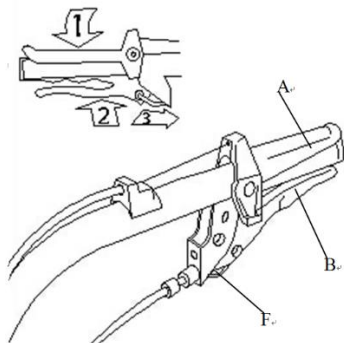


Rys. 4 Rys. 5. Rys. 6.

6. URUCHAMIANIE I ZATRZYMIWANIE SILNIKA

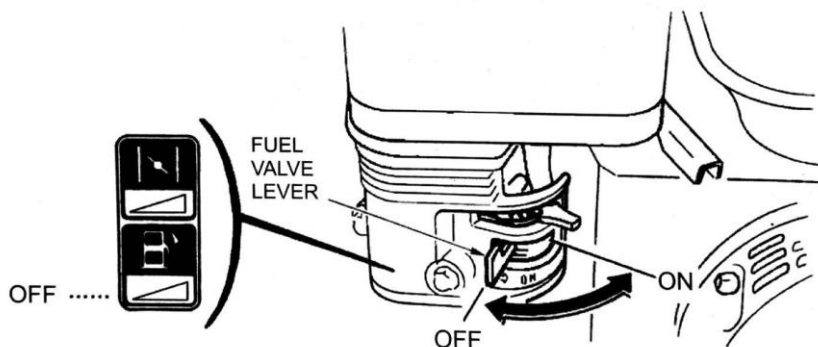
PIERWSZE KROKI

Upewnij się, że dźwignia zmiany biegów jest w położeniu neutralnym, naciśnij dźwignię zatrzymania silnika (A), użyj uchwytu sprzęgła (B) i zablokuj go za pomocą zapadki zabezpieczającej (F), a następnie użyj dźwigni sterowania WOM.

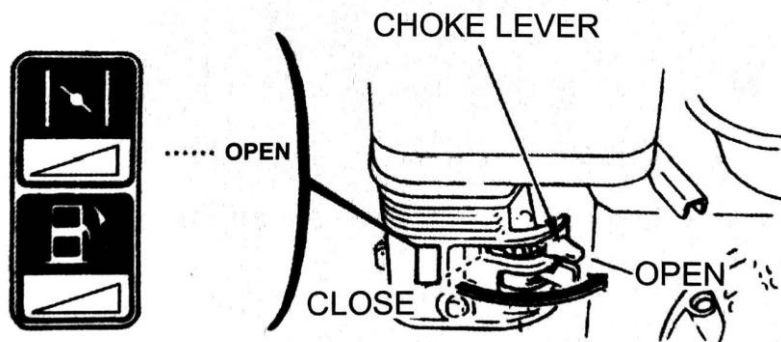


Silnik zatrzyma się, jeśli dźwignia zatrzymania silnika zostanie zwolniona. Przesuń przełącznik paliwa w pozycję ON.

Zdjęcia przedstawione w instrukcji służą wyłącznie celom informacyjnym. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w sprzęcie przedstawionym w niniejszej instrukcji.



W przypadku zimnego rozruchu należy przesunąć dźwignię ssania do pozycji ZAMKNIĘTEJ. Aby uruchomić ciepły silnik, pozostaw dźwignię ssania w pozycji OTWARTE .



Przesuń dźwignię przepustnicy znajdującą się po prawej stronie kierownicy o jedną trzecią w dół (aby przyspieszyć).

Aby uruchomić skrzynię biegów automatyczną, należy przekręcić kluczyk w stacyjce do pozycji START i przytrzymać nie dłużej niż 10 sekund.

Aby uruchomić silnik, należy powoli pociągnąć za linkę rozrusznika, aż do momentu wyczucia oporu, a następnie pociągnąć równomiernie i mocno.

2: STOP

W nagłych wypadkach najprostszym sposobem zatrzymania silnika jest ustawienie wyłącznika zapłonu w pozycji STOP (przekręcenie kluczyka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) lub zwolnienie dźwigni zatrzymania silnika.

W normalnych warunkach kroki wyłączenia są następujące :

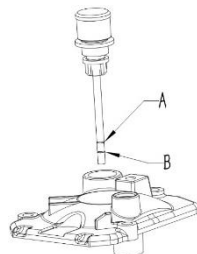
- Ustaw dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym.
- Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji minimalnej .
- Przekręć kluczyk w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji STOP.
- Zamknij zawór paliwa .

7. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Konserwacja

Dobra konserwacja jest niezbędna dla bezpiecznej, ekonomicznej i bezproblemowej pracy. Noś rękawice i odzież ochronną. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zwolnij dźwignię zatrzymania silnika, wyjmij kluczyk ze stacyjki, odłącz złącze świecy zapłonowej, upewnij się, że dźwignia zmiany biegów jest w położeniu neutralnym, dźwignia sterowania WOM jest w położeniu neutralnym, aby upewnić się, że silnik maszyny nie uruchomi się.

1. Filtr powietrza jest bardzo ważnym elementem. Gdy się zabrudzi, zmniejszy moc silnika i przyspieszy zużycie. Wyczyść filtr powietrza po każdym użyciu i wymień olej w komorze filtra na czysty olej w razie potrzeby lub podczas wymiany oleju silnikowego.
2. Wyczyść i sprawdź ostrza tnące po każdym użyciu.
3. Sprawdź, czy wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone, w razie potrzeby dokręć.
4. Poziom paliwa w silniku należy sprawdzać co trzy godziny pracy. Wymieniaj olej silnikowy po 25 godzinach pracy lub co 6 miesięcy. Używaj oleju RURIS 4T-MAX.
5. Podczas sprawdzania ilości oleju w skrzyni biegów, maszynę należy ustawić poziomo. Miarkę poziomu oleju należy wyjąć i wytrzeć do czysta. Następnie włożyć miarkę do skrzynki i sprawdzić poziom oleju. Poziom musi znajdować się między znakami A i B. Jeśli jest za niski, należy go uzupełnić. Wymieniaj olej przekładniowy co 50 godzin pracy lub co 6 miesięcy. Stosuj olej przekładniowy RURIS G-Tronic.
6. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie brakuje żadnych lub nie są uszkodzone części i w razie potrzeby wymień je .
7. Wyczyść maszynę po każdym użyciu.
8. Po każdym użyciu należy nasmarować elementy napędowe układu koszącego.



składowanie

1. Maszynę należy przechowywać w miejscu suchym, krytym, zabezpieczonym przed wilgocią, w pomieszczeniach wyposażonych w okna i odpowiednią wentylację.
2. Paliwo musi zostać spuszczone ze zbiornika, zawór benzyny musi być zamknięty, a maszyna musi pracować, aż całe paliwo w gaźniku zostanie zużyte.
3. Aktywne części metalowe należy smarować wazeliną techniczną.
4. Podczas przechowywania silnika olej należy pozostawić w misce olejowej.
5. Olej silnikowy należy wymienić, jeśli maszyna była przechowywana dłużej niż 6 miesięcy.

8. MONTAŻ AKCESORIÓW ROBOCZYCH

Przyrząd czyszczący RURIS DX77

Szerokość robocza	600 mm
Wysokość robocza	100mm
Liczba NOŻY	30
Średnica noża	300 mm
masa netto	99kg
Gwarancja	24 miesiące

Uwaga: przy wszystkich czynnościach montażowych, naprawczych i użytkowych zaleca się używanie rękawic roboczych.

- odkręcić nakrętki A, zdjąć podkładkę i osłonę ochronną WOM (rys.5/1)
- zamontuj przystawkę czyszczącą DX77 na glebogryzarcie silnikowej, używając wcześniej usuniętych podkładek i nakrętek A (rys. 5/2)
- dokręć nakrętki.

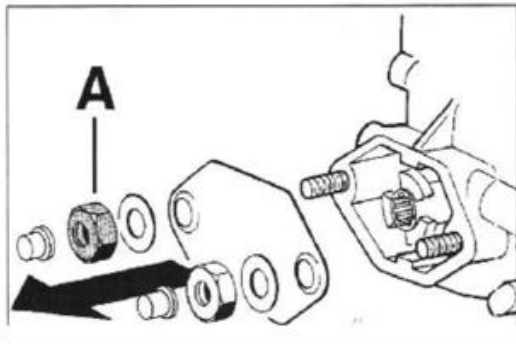


fig. 5/1

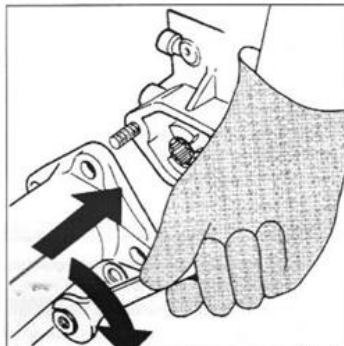


fig. 5/2

Używać

Nie wykonuj żadnych czynności konserwacyjnych bez uprzedniego zatrzymania silnika i odłączenia osprzętu od korpusu maszyny.

1. Koła przednie

Maszyna została zaprojektowana do pracy w dwóch trybach, z kołami przednimi lub bez nich (rys. 7/1 i 7/2), które są blokowane w żądanej pozycji A lub B. W przypadku użycia z kołami, można je ustawić na różnych wysokościach, korzystając z otworów regulacyjnych A (rys. 7/3), co pozwala na dostosowanie położenia maszyny do karczowania lasu do rozmiaru opon zamontowanych na maszynie.

2. Wysokość koszenia

Wysokość koszenia można regulować poprzez obrót dźwigni A.

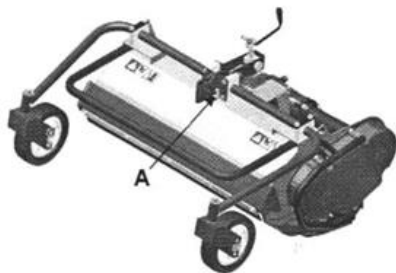


fig.7/1

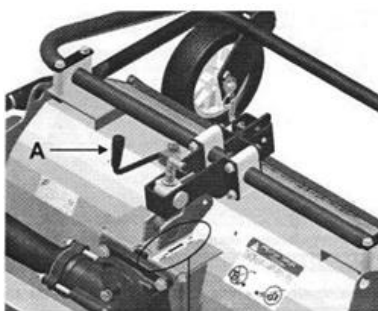


fig.7/4

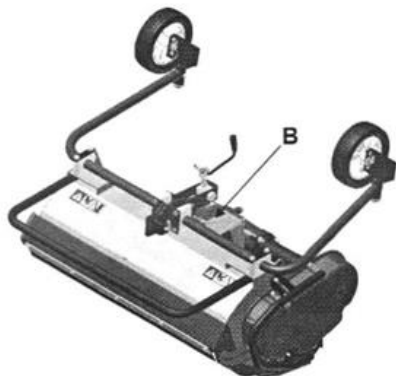


fig.7/2

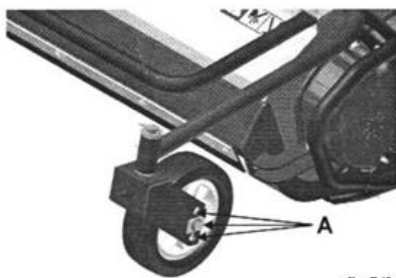


fig.7/3

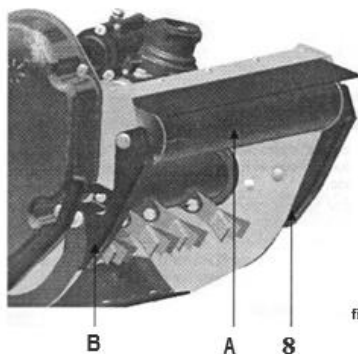


fig.7/5

Przygotowanie do pracy.

Uruchom silnik, użyj dźwigni sprzęgła i włącz WOM. Zwolnij dźwignię sprzęgła i sprawdź, czy podkaszarka działa regularnie.

Aby rozpocząć pracę, należy ponownie nacisnąć dźwignię sprzęgła, włączyć odpowiedni bieg i zwolnić sprzęgło.

Konserwacja

Wszystkie czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przy wyłączonym silniku, w rękawicach roboczych. Odłącz osprzęt czyszczący od glebogryzarki w celu wykonania czynności konserwacyjnych.

Po każdym dniu pracy umyj wnętrze maszyny do karczowania lasu wężem ogrodowym. Wszelkie uwięzione przedmioty należy usunąć.

Sprawdź również stan ostrzy. Jeśli są uszkodzone, konieczna jest wymiana.

Paski regulacyjne, znajdujące się pod pokrywą C (rys. 9/1), są stale napinane przez napinacz sprężynowy D. Aby wymienić i zamontować ostrza, zobacz rysunki 9/2. Nie montuj ostrzy tępych lub pękniętych.

Co 8 godzin pracy:

- nasmarować osie kół smarem (rys. 10/1).

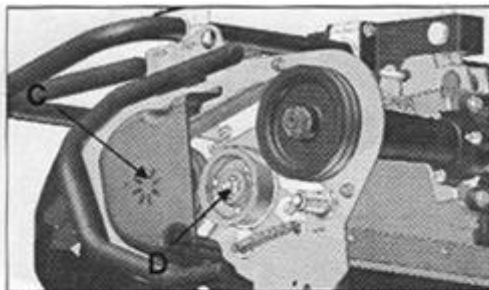
Co 50 godzin pracy:

-Sprawdź poziom oleju w skrzyni biegów za pomocą korka poziomu oleju A (rys. 10/2).

W razie potrzeby dolej oleju RURIS G-Tronic. Całkowita pojemność oleju wynosi 0,3 litra.



fig.10/1



ng.911

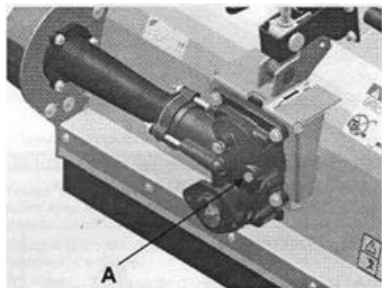


fig.10/2

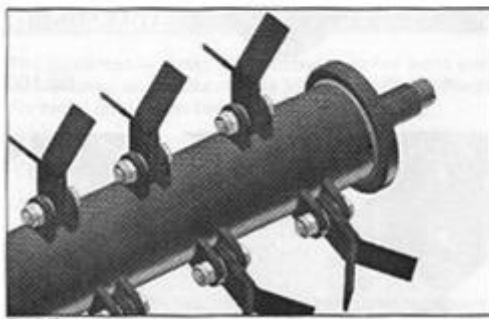


fig.9/2

Koparka RURIS SX77

Szerokość robocza	800 mm
Głębokość robocza	200-250 mm
Liczba NOŻY	24
Średnica noża	300 mm
masa netto	49kg
Gwarancja	24 miesiące

Instrukcja montażu

Uwaga: podczas wszystkich czynności montażowych i regulacyjnych należy zawsze nosić rękawice robocze w celu ochrony rąk (rys. 1).

Wyjmij śruby z pręta podtrzymującego osłonę (rys. 2). Podnieś osłonę, a następnie ustaw dźwignię regulacji noża centralnego.

Włóż kołek pozycjonujący nóż do jednego z otworów w osłonie i jednego z otworów w dźwigni (rys. 3).

Opuść osłonę i zamocuj ją do pręta podporowego (rys. 5).

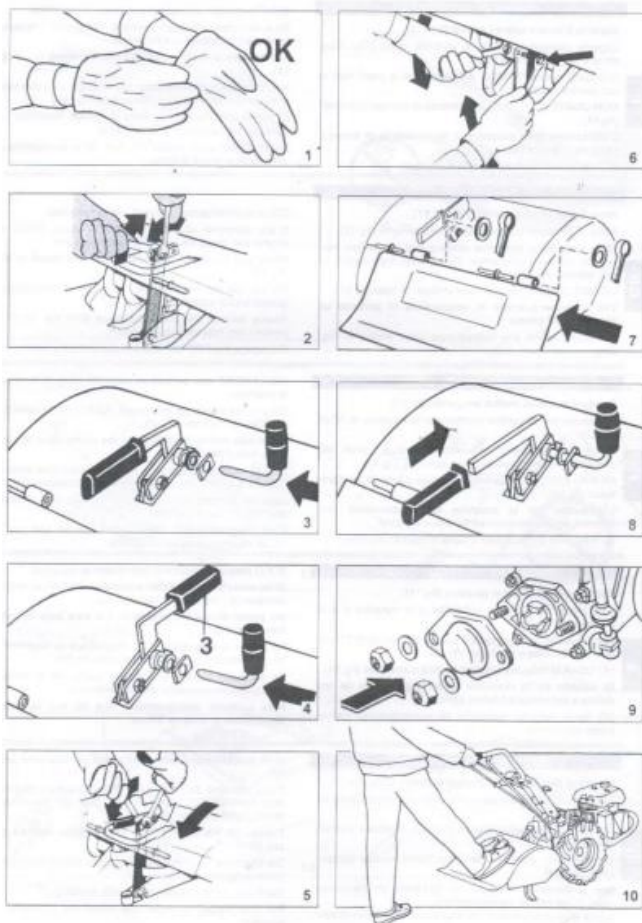
Dokręć dźwignię regulacyjną na nożu centralnym (rys.6).

Zamontuj osłonę na masce, używając dostarczonych podkładek i kołków (rys. 7).

Zamontuj uchwyt na dźwigni regulacji noża (rys.8).

Aby przymocować glebogryzarkę do glebogryzarki, odkręć nakrętki i zdejmij osłonę WOM z glebogryzarki (rys. 9).

Zamontuj ponownie i mocno dokręć wcześniej zdemontowane nakrętki i podkładki (rys. 10).



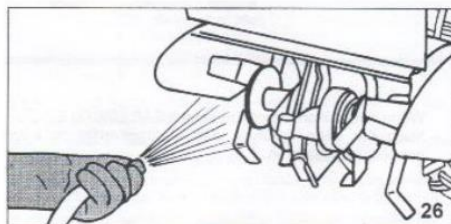
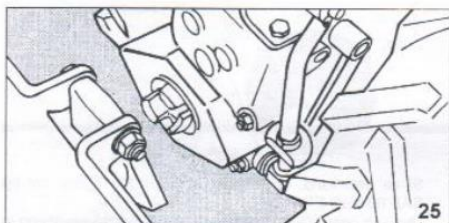
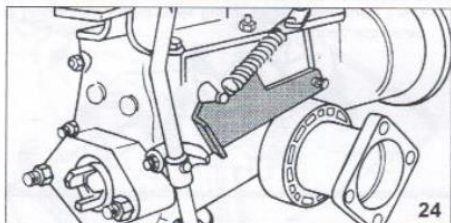
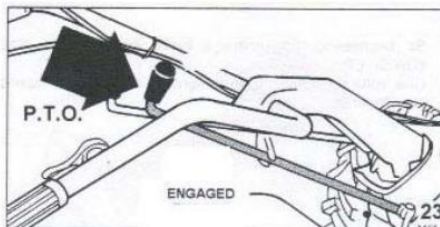
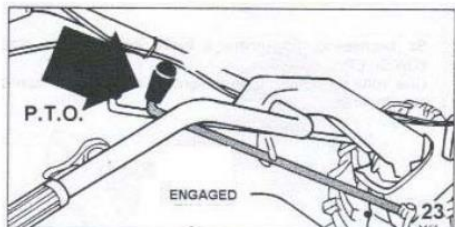
Uruchomienie

Sprawdź, czy blokada WOM wstecznego działa prawidłowo. To urządzenie uniemożliwia jednoczesne włączenie WOM i biegu wstecznego. Jeśli to urządzenie jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo, operator może zostać poważnie ranny.

Uruchom silnik, pociągnij za dźwignię sprzęgła, włącz WOM (rys. 23) i podnieś glebogryzarkę z ziemi. Zwolnij sprzęgło i sprawdź, czy glebogryzarki obracają się swobodnie.

Po wciśnięciu sprzęgła należy włączyć WOM, ustawić odpowiednią prędkość roboczą, zwolnić sprzęgło i rozpocząć pracę.

Aby sprawdzić, czy urządzenie zabezpieczające działa prawidłowo (rys. 24), należy nacisnąć dźwignię sprzęgła i włączyć bieg wsteczny; w tym stanie nie jest możliwe włączenie WOM.



Konserwacja

Wszystkie czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przy wyłączonym silniku. Noś rękawice robocze, aby chronić ręce.

Aby wykonać wszystkie czynności konserwacyjne, należy odłączyć glebogryzarkę od ciągnika (rys. 25).

Po każdym użyciu należy umyć glebogryzarkę wodą i usunąć wszelkie ciała obce, które mogły się w niej znaleźć (rys. 26).

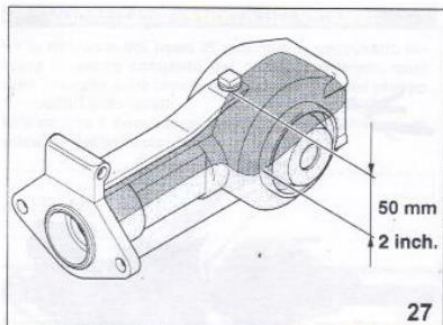
SPRAWDZAJ POZIOM OLEJU W PRZEKŁADNI PRZENOŚNEJ CO 50 GODZIN UŻYTKOWANIA.

LUB RAZ NA 6 MIESIĘCY sprawdź, czy poziom znajduje się 50 mm od otworu wlewowego.

Aby wykonać tę czynność, należy odkręcić śruby mocujące pręt podporowy do przekładni pręta oraz uchwyt głębokości do noża środkowego.

Podnieś osłonę, wyjmij korek i sprawdź poziom oleju (rys. 27).

Trzymaj glebogryzarkę w pozycji poziomej. W razie potrzeby napełnij skrzynię biegów do określonego poziomu olejem przekładniowym. Po sprawdzeniu zmontuj ponownie w odwrotnej kolejności.



Ostrze kosiarki RURIS CX77

Szerokość robocza	1100 mm
Numer ostrza noża	22
Mechanizm transmisji	W kąpielii olejowej
NOŻE OCHRONNE	TAK
Masa netto z akcesoriami	59kg
Gwarancja	24 miesiące

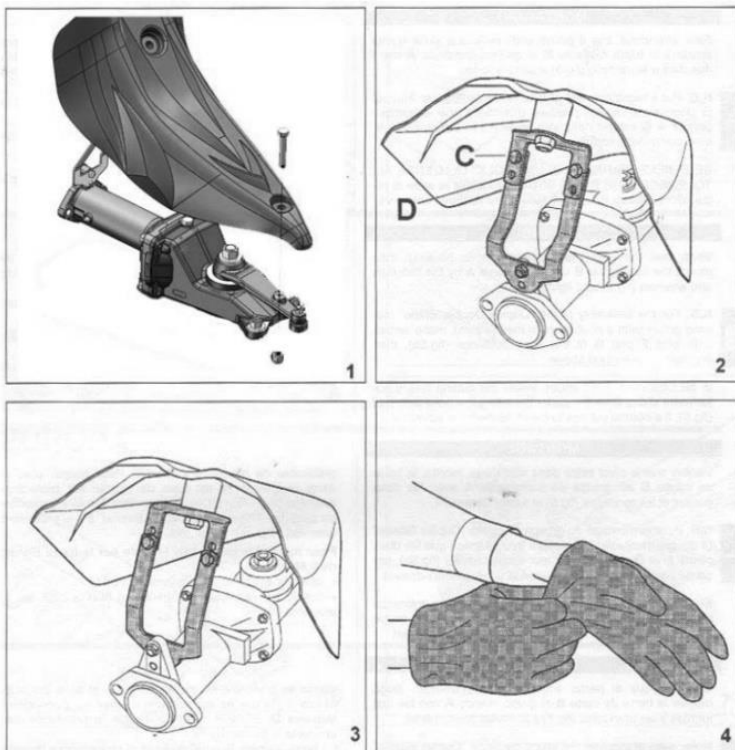
Instrukcja montażu

Przymocuj pokrywę jednostki (rys.1) do jednostki sterującej. Mocno dokręć śruby!

W zależności od rodzaju jednostki napędowej i modelu maszyny należy zastosować jedną z dwóch możliwości zamocowania osłony (rys. 2-3).

OSTRZEŻENIE!

Ostrza są bardzo ostre, dlatego należy chronić dłonie zakładając rękawice robocze (rys. 4).

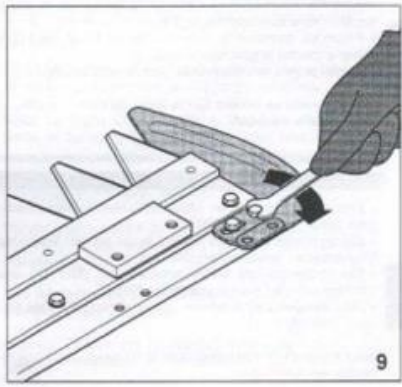
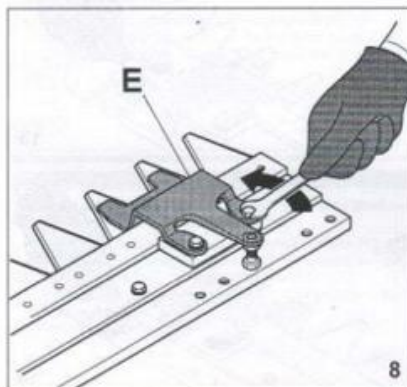
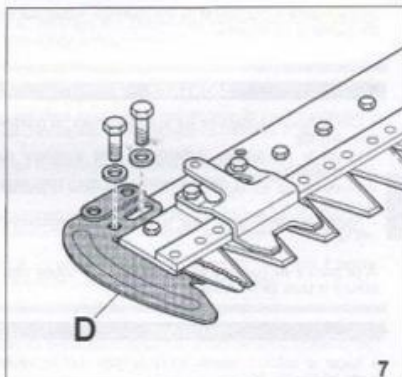
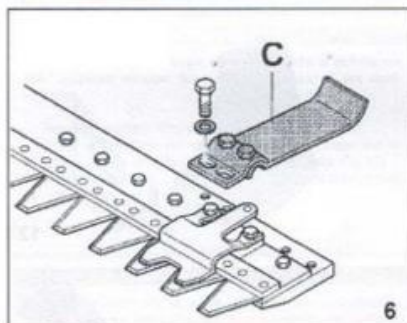
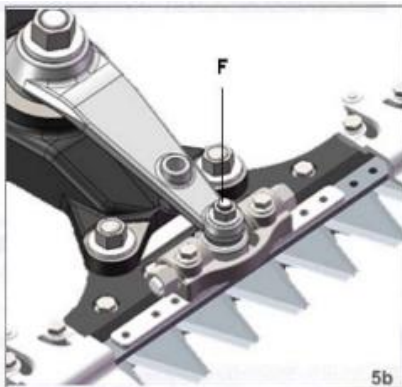
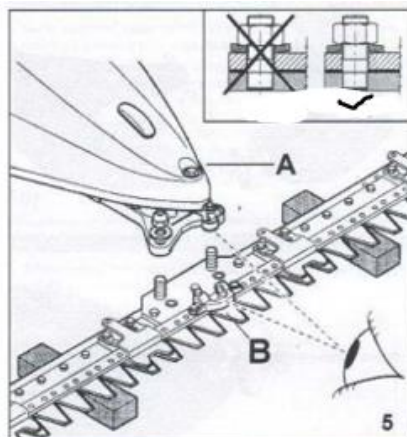


MONTAŻ

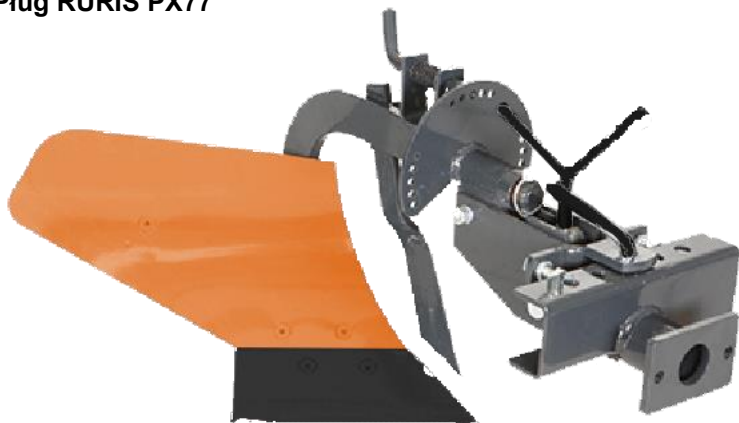
Sprawdź, czy sworzeń jest prawidłowo osadzony w gnieździe, a następnie zamontuj listwę tnącą B na ramie A, używając dwóch nakrętek i podkładek (rys. 5).

Podwójna „grupa kosząca Blade” (z podwójnym mechanizmem korbowym), sworznie F pasują do swoich obudów (rys.5b), następnie postępuj jak opisano powyżej.

W CELU WYSOKIEGO CIĘCIA: zamontuj suwaki regulacji wysokości cięcia C na nożu prowadnicowym za pomocą dostarczonych śrub (rys. 6); jeśli ma być wykonane normalne cięcie, zaleca się ich nie montowanie. Aby ciąć w pobliżu ścian lub drzew, zamontuj opcjonalną osłonę boczną. Upewnij się, że osłona przylega równo do zewnętrznego zęba (rys. 7). „Duplex Double Bar Blade” nie ma osłon bocznych. Aby zamontować osłonę boczną na listwie tnącej, zdejmij uchwyt ostrza E (rys. 8); ustaw osłonę boczną i zabezpiecz ją dostarczonymi śrubami (rys. 9).



Pług RURIS PX77



Szerokość robocza	350 mm
Głębokość robocza	200 mm
masa netto	22 kilogramy
Gwarancja	24 miesiące

9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: MOTOKULTYWATOR jest urządzeniem odwracalnym, do którego dołączono zarówno osprzęt tylny (kosiarkę przechylną, pług itp.), jak i przedni (kosiarkę, osprzęt do czyszczenia itp.), przy czym motor-kultywator stanowi podstawowy element energetyczny, a glebogryzarka i inne akcesoria stanowią właściwy sprzęt roboczy.

Produkt : glebogryzarki

Numer seryjny produktu: AAPT00100001XXXRUR1077 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu)

Typ : Model RURIS

: 1077

Silnik : termiczny, benzynowy, 4-suwowy

Maksymalna moc : 16 KM

Ilość biegów : 3 do przodu + 3 do tyłu Rozruch

: Kluczyk ręczny i automatyczny

Przekładnia : Koła zębate stożkowe zanurzone w oleju

Akcesorium	Specyfikacje	Nazwa	Numer seryjny
ostrze kosiarki	Pracujący szerokość : 1100 mm Liczba ostrzy NOŻY : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
nóż do kopania	Pracujący szerokość : 800 mm Pracujący głębokość : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
pług	Pracujący szerokość : 350 mm Pracujący głębokość : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77

akcesorium czyszczące	Pracujący szerokość : 600 mm Pracujący wysokość : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77
-----------------------	---	-------------	----------------------------

gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu
My. SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, spełniamy wymogi z Rząd Decyzja 1029/2008 - w sprawie warunków UMIESZCZANIA na maszynach rynek , Dyrektywa 2006/42 / WE – maszyny ; bezpieczeństwo wymagania i bezpieczeństwo , Norma EN ISO 12100:2010– Maszyny . Bezpieczeństwo , Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628 z dnia 29 czerwca 2016 r. w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej , zaktualizowane w 2019 r.), Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628 (zmienie rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/989) – ustanawiające środki ograniczające emisję gazów i cząstek stałych zanieczyszczenia z silników i GD 467/2018 w sprawie wykonania środka rozporządzenia wspomnianem , zrobiłem CERTYFIKAT ZGODNOŚCI PRODUKTU z STANDARDY określono i OŚWIADCZONO, że To jest zgodny z Klawisz bezpieczeństwo wymagania i bezpieczeństwo .

Przedstawiciel producenta oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Bezpieczeństwo maszyn - Części systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Bezpieczeństwo maszyn - Urządzenia sterowania oburęcznego - Zasady projektowania i doboru

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Bezpieczeństwo maszyn - Minimalne odległości zapobiegające zmiążdżeniu części ciała człowieka

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Bezpieczeństwo maszyn - Pozycjonowanie sprzętu ochronnego w zależności od prędkości zbliżania się części ciała

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające wejściu kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Bezpieczeństwo maszyn - Bezpieczeństwo funkcjonalne elektrycznych, elektronicznych i programowalnych elektronicznych systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Bezpieczeństwo maszyn - Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Maszyny zabezpieczające . Osłony. Wymagania ogólne dotyczące projektowania i budowy stałych i ruchomych osłon.

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Maszyny leśne i leśne Maszyny ogrodnicze. Kod badania akustycznego maszyn wyposażonych w silniki spalinowe.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna. Metody badań i kryteria akceptacji

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Bezpieczeństwo maszyn - Wskazanie, oznakowanie i działanie - Część 3: Wymagania dotyczące umiejscowienia i działania elementów sterujących

Dla modelu: Ruris CX77

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Maszyny rolnicze i leśne. Kosiarki do trawy obsługiwane przez pieszego. Bezpieczeństwo

Dla modelu: RURIS SX77

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Odśnieźarki - Wymagania bezpieczeństwa i metody badań - Część 2: Odśnieźarki obsługiwane przez pieszego

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Odśnieźarki. Wymagania bezpieczeństwa i metody badań. Część 1: Terminologia i typowe badania

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Odśnieźarki. Wymagania bezpieczeństwa i metody badań. Część 4: Wymagania krajowe i dodatkowe wymagania regionalne

Dla modelu: Ruris PX77

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Maszyny rolnicze i leśne. Kultywatory silnikowe wyposażone w glebogryzarki, kosiarki silnikowe i noże tnące zamontowane na kole (ach) napędowym (napędowych). Bezpieczeństwo

Dla modelu: ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Maszyny do ogrodnictwa . Rozdrabniacze/kruszarki z wbudowanym silnikiem. Bezpieczeństwo

• **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym;

- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu;
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady Ministrów nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001: 2018** - Zawodowe System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy .

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKA

silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i wykorzystane na sprzęcie i maszynach RURIS zgodnie z **rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym) rozporządzeniem UE 2018/989** i rozporządzeniem rządowym Oznaczono uchwałą 467/2018 z :

- Marka i nazwa producenta: YHPM Co. LTD .
- Typ: G420F

- Homologacja typu numer uzyskana przez producenta wyspecjalizowanego :
e 13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00

Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

- Silnik: Loncin

Uwaga: dokumentacja Technika jest własność producenta.

Specyfikacja : Obecna deklaracja jest zgodny z oryginałem .

Ważność okres : 10 lat od daty zatwierdzenia .

Miejsce i data wydania: Craiova, 19.12.2024

Rok WNIOSK znak CO: 2024

Numer rejestracyjny: 1531/ 19.12.2024

Osoba upoważniona i podpisana :

Inżynier Stroe Mariusz Catalin
Dyrektor generalny
SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Mariusz Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: MOTOGLEBOGRYZARKA jest urządzeniem odwracalnym, do którego przymocowano zarówno osprzęt tylny (kultywator, plug itp.), jak i przedni (kosiarka, odśnieżarka itp.), przy czym podstawowym elementem energetycznym jest kultywator silnikowy, a glebogryzarka obrotowa z nożami i innymi akcesoriami – właściwy sprzęt roboczy.

Produkt : glebogryzarki

Numer seryjny produktu: AAPT00100001XXXRUR1077 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu)

Typ : Model RURIS

: 1077

Silnik : termiczny, benzynowy, 4-suwowy

Maksymalna moc : 16 KM

Ilość biegów : 3 do przodu + 3 do tyłu Rozruch

: Kluczyk ręczny i automatyczny

Przekładnia : Koła zębate stożkowe zanurzone w oleju

Akcesorium	Specyfikacje	Nazwa	Numer seryjny
ostrze kosiarki	Pracujący szerokość : 1100 mm Liczba ostrzy NOŻY : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
nóż do kopania	Pracujący szerokość : 800 mm Pracujący głębokość : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77

plug	Pracujący szerokość : 350 mm Pracujący głębokość : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
akcesorium czyszczące	Pracujący szerokość : 600 mm Pracujący wysokość : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu
Poziom mocy akustycznej zmierzony : Poziom mocy akustycznej 101,6 dB gwarantowane maksimum: 106 dB
Poziom mocy akustycznej Jest certyfikowany przez TUV Sud raportem nr 70.403.15.185.01-01 z dnia 03.07.2017 r., zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE zmienionej Dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744: 2011
My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (z późniejszymi zmianami) Dyrektywą 2005/88/WE, Decyzją Rządu 1756/2006 - dotyczącą limit poziom emisji hałasu w środowisku sprzęt produkt Przeznaczenie DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ budynków, Wykonano sprawdzenie i ZGODNOŚĆ Z CERTYFIKATEM PRODUKTU STANDARDY określono i OŚWIADCZONO, że To jest zgodny z Klawisz wymagania .
 Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta , zadeklarować na własną rękę odpowiedzialność że produkt jest zgodny z następującymi Normy i dyrektywy europejskie :

- **Dyrektywa 2000/14/WE (z późniejszymi zmianami) dyrektywą 2005/88/WE** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione) rozporządzeniem UE 2018/989 - ustanawiającym środki ograniczające emisję gazów i cząstek stałych zanieczyszczenia nadchodzący z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001: 2018** - Zawodowe System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy .

Uwaga: dokumentacja Technika jest własność producenta.

Specyfikacja : Obecna deklaracja jest zgodny z oryginałem .

Ważność okres : 10 lat od daty zatwierdzenia .

Miejsce i data wydania: Craiova, 19.12.2024

Rok WNIOSEK znak CO: 2024

Numer rejestracyjny: 1531/ 19.12.2024

Osoba upoważniona i podpisana :

Inżynier Stroe Mariusz Catalin
 Dyrektor Generalny Ruris Impex SRL

RURIS 1077 Мотокултиватор



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ	4
5. ПРЕГЛЕД	5
6. ПОКРЕТАЊЕ И ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА	6
7. ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ	7
8. МОНТАЖНИ РАДНИ ПРИБОР	8
9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	17

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу које сте указали нашој компанији! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за то време је постао снажан бренд, који је своју репутацију изградио држећи обећања, али и континуираним улагањима у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање пре и после продаје, купцима РУРИС-а на располагању је читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Ако пратите упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

емаил: инфо@рурис.по

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Упозорење! Опасност!		Упозорење! Опасност од повреда особа у близини машине.
	Пажња, држите руке даље од отвора док машина ради.		Пажња! Држите дистанцу!
	Пажња, држите ноге подаље од отвора док машина ради.		Опрез! Вруће површине.
	Упозорење! Асфиксирајућа атмосфера. Немојте покретати машину у затвореним просторима.		Прочитајте приручник.

2.2. УПОЗОРЕЊА

вежба:

- а) Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом машине.
- б) Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину.
- ц) Никада не радите када су људи, посебно деца или кућни љубимци у близини.
- д) Корисник је одговоран за незгоде или опасности које настану другим људима или њиховој имовини.
- е) Обратите посебну пажњу на ознаке упозорења на машини и обратите пажњу на њихово значење.
- ф) Ако приметите ненормалне вибрације током рада, одмах угасите мотор и проверите стање машине.

Обука:

- а) Увек носите заштитне ципеле и дугачке панталоне када радите. Не користите машину боси.
- б) Пажљиво прегледајте простор где ће се опрема користити и уклоните све предмете које би машина могла бацити.
- ц) УПОЗОРЕЊЕ - Бензин је веома запаљив:
 - чувати гориво у посебно дизајнираним контејнерима.
 - Сипајте гориво само на отвореном и не пушите док сипате гориво.
 - додајте гориво пре покретања мотора. Никада не скидајте поклопац горива и не долијте бензин док мотор ради или када је мотор врућ.
 - ако је бензин присут по машини, не покушавајте да покренете мотор, удаљите машину од места изливања и избегавајте стварање било каквог извора паљења док испарења бензина не испаре.
 - уверите се да поклопац резервоара за гориво заптива када је затегнут. Ако је оштећен, замените га.
- д) Ако је пригушивач оштећен, замените га.
- е) Увек визуелно прегледајте машину пре употребе. Замените истрошене или оштећене делове и завртње.
- ф) Немојте покретати мотор у скученом простору (као што је у затвореном простору или у гаражи). Издувни гасови садрже угљен моноксид.

Операција:

- а) Немојте покретати мотор у затвореним просторима где се могу акумулирати опасне паре угљен-моноксида.
- б) Радите само на дневном светлу или у просторима са добрим вештачким осветљењем.
- ц) Док користите машину, ходајте иза ње, не трчите.
- д) Будите изузетно опрезни када мењате смер на падинама.
- е) Када радите на нагибу, држите резервоар за гориво мало изнад половине да бисте смањили ризик од цурења горива.
- е) Будите изузетно опрезни када рукујете машином уназад или када је вучете према себи.
- ф) Пажљиво покрените мотор, у складу са упутствима произвођача и са ногама даље од сечива.
- г) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова машине.
- х) Зауставите мотор пре допуњавања горива или када напустите машину.
- и) Не закључавајте полуге или команде машине. Пре употребе, уверите се да исправно функционишу.
- ј) Не користите друге типове или величине гума осим оних које препоручује произвођач.
- к) Све операције одржавања, подешавања и сервисирања морају се обављати са угашеним мотором машине.
- л) Немојте нагињати или преврнути машину.
- м) Не паркирајте машину на нагибу.
- н) Никада немојте оштетити или скидати заштитни уређај.
- о) Промена брзина се врши када мотокултиватор мирује.
- п) Када је радни прибор монтиран напред, мотокултиватор се може користити у 2 брзине .

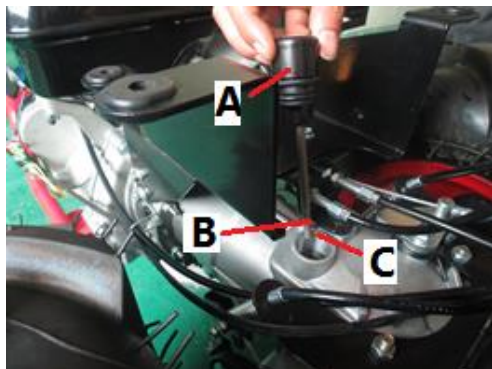
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Мотор	Лонцин
Радни циклус	4 потеза
Максимална снага мотора	16 ХП
Капацитет цилиндра	420 цц
Систем паљења	Електрониц
Полуга за заустављање у нужди	ДА
Почиње	Ручни и аутоматски кључ у руке
Систем осветљења	светлости
Преношење	Конусни зупчаници пуњени уљем
Диференцијал	ДА
Цлутцх Типе	ДРИ
Кућиште за пренос	алуминијум
Подешавање сирене	Лево-десно 30°, горе-доле
брзине	3 напред + 3 назад
Запаљив	Бензин
Капацитет резервоара	6,5 литара
Картер за моторно уље	1,1 литара
Кардан за уље мењача	1,6 литара
кочница	Хидраулика
Величина точка	20*10-10
вибрацијска ручка	Лево – 6,3 м/с ² Десно – 7,2 м/с ²
Гаранција	24 месеца
Нето тежина са додацима	105 кг

4. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ

1. Проверите да ли су сви завртњи затегнути и подесите их ако је потребно.
2. Проверите сваку полугу/контролу на машини да бисте проверили њихову функционалност. Ако су ручке нетачне, подесите их на исправне положаје.
3. Померите ручицу мењача у неутрални положај.
4. Доливање уља.
 - Напуните резервоар за моторно уље РУРИС 4Т-МАКС уљем за подмазивање. (погледајте техничке податке)
 - Поставите машину на равну површину док проверавате уље у мењачу.
 - Да бисте проверили ниво уља, користите шипку за мерење уља, уље мора бити на максималном нивоу.
 - Проверите да ли цури уље.
 - Проверите чашу филтера за ваздух.
 - Додајте уље у чашу филтера за ваздух.
 - Проверите да ли су терминали батерије правилно повезани.
5. Очистите јединицу од прашине и прљавштине, посебно филтера за ваздух.

6. Проверите ниво уља у мењачу кроз чеп за уље А (сл.7), проверите да ли је ниво између два жлеба Б и Ц. (погледајте техничке податке)



Напуните резервоар за гориво помоћу левка са мрежастим филтером да бисте уклонили нечистоће. Никада не пуните резервоар док мотор ради.

Период уходавања

Машина треба да ради 5 сати под малим оптерећењем. Након овог периода, промените уље и у мењачу и у мотору. Затим напуните картер за уље у мењачу са РУРИС Г-Трониц уљем и у картер за моторно уље са РУРИС 4Т-МАКС уљем.

Слика 7

5. ПРЕГЛЕД

Управљачке полуге: сл.3.

А. Полуга за заустављање мотора у нужди искључује напајање машине на крају рада или када се појави проблем.

Б. Полуга квачила

Ц. Прекидач за паљење за електрични стартни модел (сл.3)

Д. Полуга гаса.

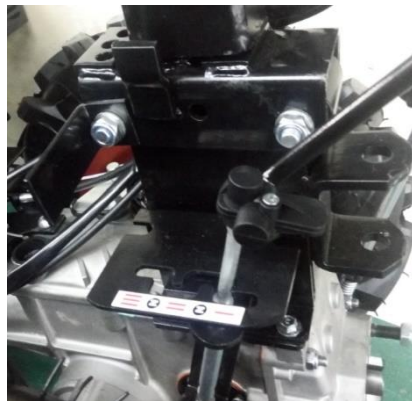
Е. Ручица мењача: локација различитих брзина се приказује на бирачу (сл. 1)

ФПТО полуга (сл.2).

Г. Полуга за подешавање висине управљача.

Л. Полуга уназад. Увек притисните ручицу квачила пре укључивања ручице уназад.

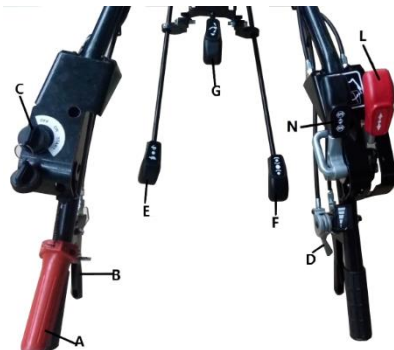
Н. Полуга блокаде диференцијала. Фиг.1



Фиг . 2
3



Фиг .



Упутство за монтажу

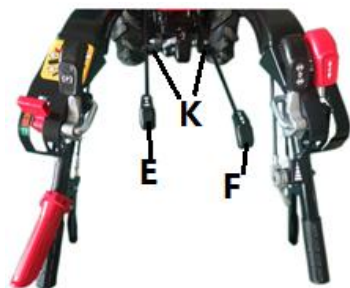
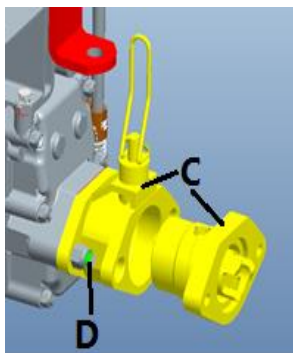
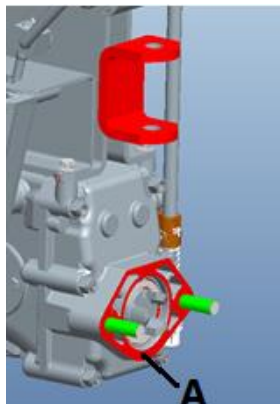
Опрема се монтира директно на прирубницу А (сл. 5) или фиксира у брзу куку Ц (сл. 6).

Неопходно је да се навртке Д (сл.6) које причвршћују причвршћивање руде добро затегну.

Да бисте монтирали нож за кошење или додатак за чишћење, потребно је да ротирасте управљач за 180°.

Пре тога, потребно је отпустити шипке за подешавање брзине Е и ПТО Ф са носача К, повући ручицу за положај стуба управљача на управљачу и подесити је на 180° (сл. 6).

Након окретања управљача, шипке се морају убацити назад у држаче.

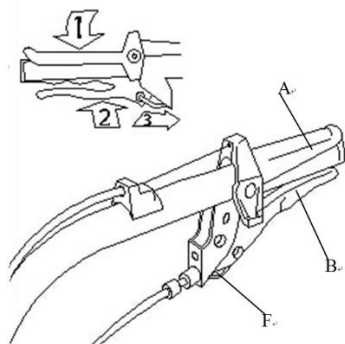


Слика 4 Слика 5. Слика 6.

6. ПОКРЕТАЊЕ И ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА

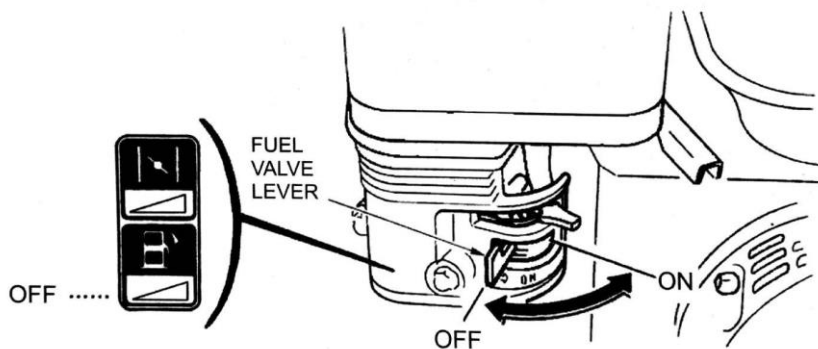
ПОЧЕТАК РАДА

Уверите се да је мењач у неутралном положају, притисните ручицу за заустављање мотора (А), покрените ручицу квачила (Б) и закључајте је сигурносном бравом (Ф), покрените ручицу за управљање ПТО.

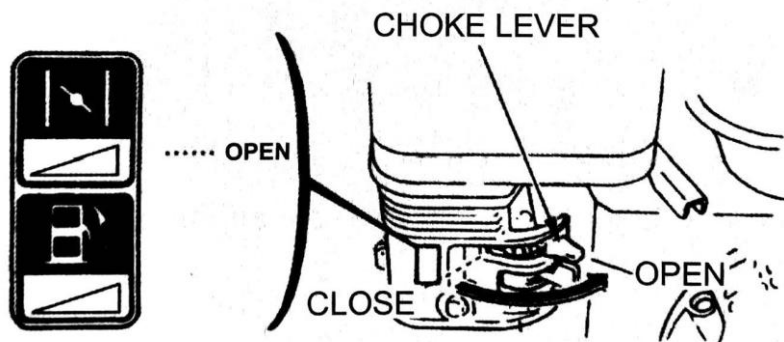


Ако је полуга за заустављање мотора отпуштена, мотор ће се зауставити. Померите прекидач за гориво у положај ОН.

Слике представљене у упутству су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на опреми представљеној у овом приручнику.



За хладно покретање, померите ручицу пригушивача у положај ЗАТВОРЕНО.
Да бисте покренули топли мотор, оставите ручицу пригушивача у положају ОТВОРЕНО .



Окрените ручицу гаса унутар десног управљача доле за једну трећину пута (да бисте убрзали).
Да бисте покренули аутоматски, окрените кључ за паљење у положај СТАРТ и држите га не више од 10 секунди.

Да бисте покренули мотор, повуците ручицу стартера полако док не наиђе на отпор, а затим вуците стално и снажно.

2: СТОП

У хитним случајевима, једноставан начин заустављања је стављање прекидача за покретање у СТОП положај (окренути кључ у смеру супротном од казаљке на сату) или отпуштање полуге за заустављање мотора.

У нормалним условима, кораци гашења су следећи :

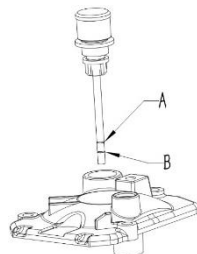
- Ставите ручицу мењача у неутрални положај.
- Окрените ручицу гаса у минимални положај .
- Окрените кључ у смеру супротном од казаљке на сату у положај СТОП.
- Затворите вентил за гориво ..

7. ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Одржавање

Добро одржавање је неопходно за безбедан, економичан и несметан рад. Носите рукавице и заштитну одећу. Пре почетка радова на одржавању, отпустите ручицу за заустављање мотора, извадите кључ за паљење, одвојите конектор свећице, уверите се да је мењач у неутралном положају, да је управљачка полуга ПТО у неутралном положају, како бисте осигурали да се мотор машине не покрене.

1. Филтер за ваздух је веома важна компонента. Када се запрља, то ће смањити снагу мотора и убрзати хабање. Очистите ваздушни филтер након сваке употребе и замените уље у комори филтера чистим уљем по потреби или приликом замене моторног уља.
 2. Очистите и проверите сечива након сваке употребе.
 3. Проверите да ли су све матице и завртњи затегнути, затегните ако је потребно.
 4. Ниво горива у мотору треба проверити свака три сата рада. Замените моторно уље након 25 сати рада или сваких 6 месеци. Користите уље РУРИС 4Т-МАКС.
 5. Приликом провере количине уља у мењачу, машина мора бити постављена хоризонтално. Шипка за мерење уља се мора уклонити и обрисати. Затим убаците мерну шипку у кутију и проверите ниво уља. Ниво мора бити између А и Б ознака. Ако није довољно, допуните. Замените уље у мењачу сваких 50 сати рада или сваких 6 месеци. Користите уље за мењач РУРИС Г-Трониц.
 6. Проверите да ли делови недостају или су оштећени пре сваке употребе и замените их ако је потребно.
 7. Такође очистите машину након сваке употребе.
 8. После сваке употребе подмажите погонске делове система за кошење
- складиштење**
1. Машина се мора чувати на сувом, покривеном месту заштићеном од влаге, у просторијама са прозорима и одговарајућом вентилацијом.
 2. Гориво се мора испразнити из резервоара, вентил за бензин мора бити затворен и машина се мора пустити да ради док се не потроши сво гориво у карбуратору.
 3. Активни метални делови морају бити подмазани вазелином.
 4. Уље треба оставити у кориту мотора током складиштења.
 5. Моторно уље се мора заменити ако је машина била ускладиштена дуже од 6 месеци.



8. МОНТАЖНИ РАДНИ ПРИБОР

РУРИС ДКС77 додатак за чишћење

Радна ширина	600мм
Радна висина	100мм
Број КНИВЕС	30
Пречник ножа	300мм
нето тежина	99 кг
Гаранција	24 месеца

Пажња: за све радње монтаже, поправке и употребе препоручује се употреба радних рукавица.

- одврнути матице А, скинути подлошку и заштитни поклопац за ПТО (сл.5/1)
- монтирати ДКС77 додатак за чишћење на мотокултиватор користећи претходно уклоњене подлошке и матице А (сл.5/2)
- затегните навртке.

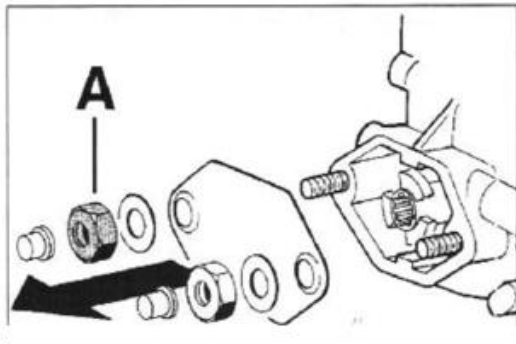


fig.5/1

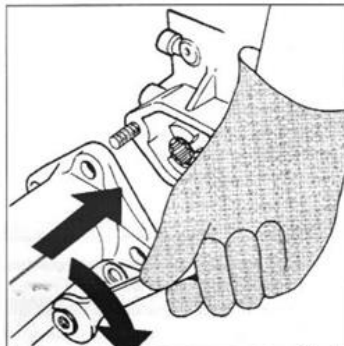


fig.5/2

Користите

Не обављајте никакво одржавање без претходног заустављања мотора и одвајања прикључка од тела машине.

1. Предњи точкови

Машина је пројектована да ради у два режима, са или без предњих точкова (сл.7/1 и 7/2), који су закључани у жељеном положају А или Б. Када се користе са точковима, могу се поставити на различите висине, користећи отворе за подешавање А (сл.7/3), чиме се омогућава прилагођавање положаја машине за крчење шума према величини гума постављених на машину.

2. Висина сечења

Висина сечења се може подесити окретањем полуге А.

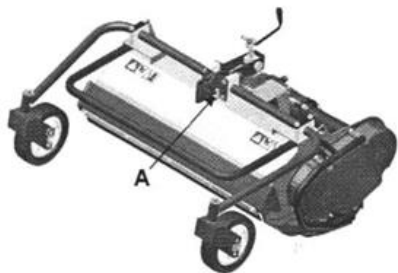


fig.7/1

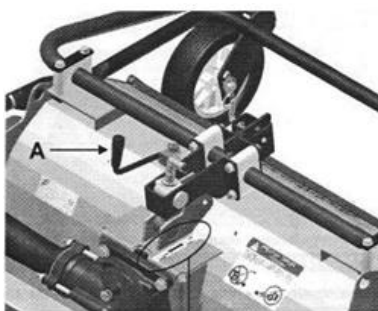


fig.7/4

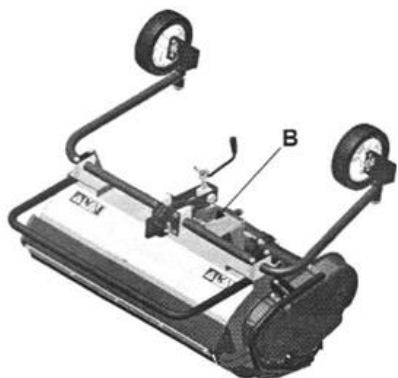


fig.7/2

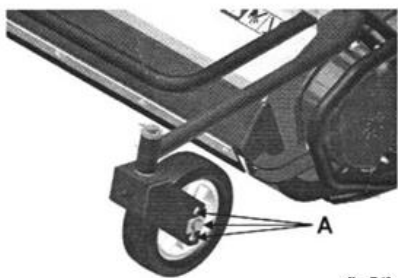


fig.7/3

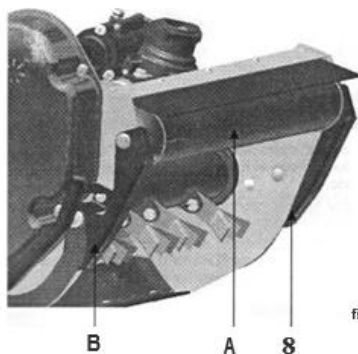


fig.7/5

Припрема за рад.

Покрените мотор, покрените ручицу квачила и укључите ПТО. Отпустите ручицу квачила и проверите да ли маказа ради правилно.

Поново активирајте ручицу квачила, укључите одговарајућу брзину и отпустите квачило да бисте почели да радите.

Одржавање

Све операције одржавања морају се обављати са угашеним мотором, уз коришћење радних рукавица. Одвојите додатак за чишћење са фрезе за било коју операцију одржавања.

После сваког радног дана оперите унутрашњост машине за чишћење шуме цревом за воду. Све заробљене предмете треба уклонити.

Такође проверите стање ножева. Ако је оштећен, потребна је замена.

Појасеви за подешавање, који се налазе испод поклопца Ц (сл. 9/1), су под сталним затезањем опруге Д. За замену и монтажу ножева, погледајте слике 9/2. Не постављајте тупе или напукле оштрице.

Сваких 8 сати рада:

-подмажите осовине точкова машћу (сл. 10/1).

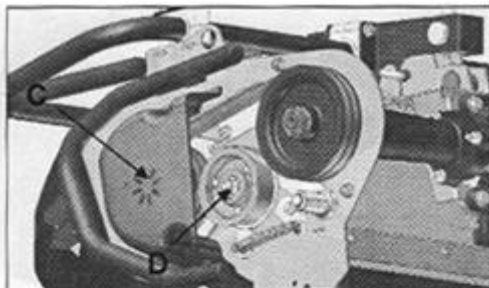
Сваких 50 сати рада:

-Проверите ниво уља у мењачу помоћу поклопца нивоа А (Сл. 10/2).

По потреби додати уље РУРИС Г-Трониц. Укупан капацитет уља је 0,3 литра.



fig.10/1



ng.9/11

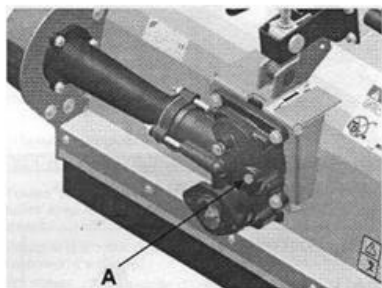


fig.10/2

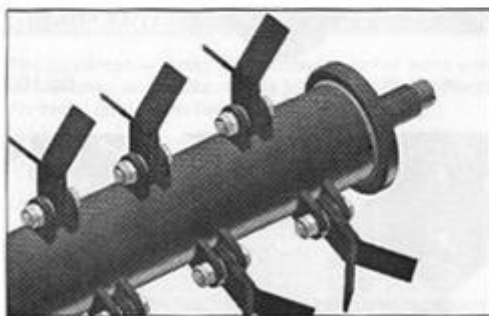


fig.9/2

РУРИС СКС77 секач за копање

Радна ширина	800мм
Радна дубина	200-250мм
Број КНИВЕС	24
Пречник ножа	300мм
нето тежина	49 кг
Гаранција	24 месеца

Упутство за монтажу

Пажња: за све операције монтаже и подешавања увек носите радне рукавице да бисте заштитили руке (сл.1).

Уклоните завртње са заштитне потпорне шипке (сл.2). Подигните штитник, а затим поставите централну полуку за подешавање ножа.

Уметните иглу за позиционирање ножа у једну од рупа на штитнику и једну од рупа на полузи (сл. 3).

Спустите штитник и причврстите га за потпорну шипку (сл.5).

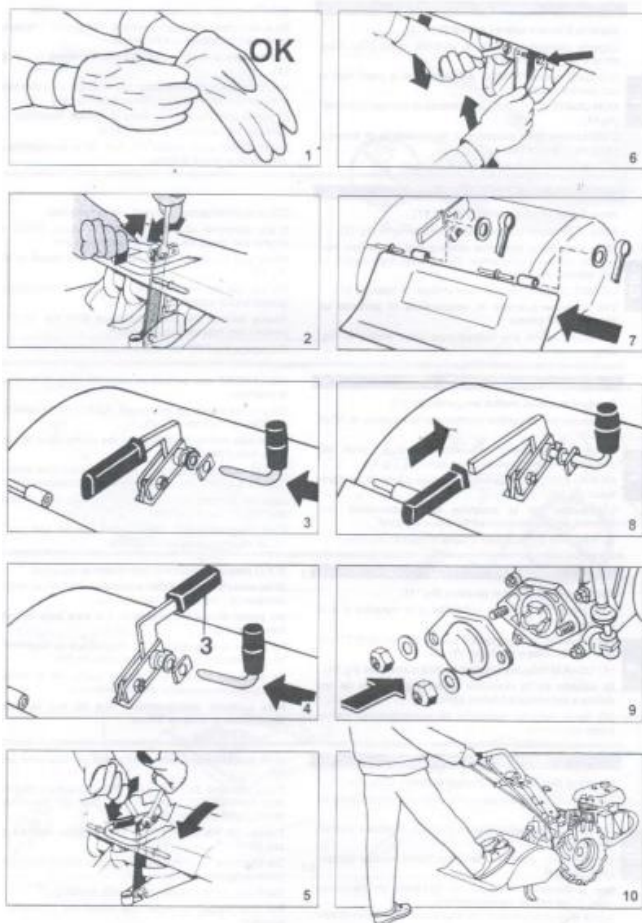
Затегните ручицу за подешавање на централном ножу (сл.6).

Монтирајте штитник на хаубу користећи приложене подлошке и игле (сл.7).

Поставите ручку на ручицу за подешавање ножа (сл.8).

Да бисте причврстили рудо за рудо, уклоните навртке и поклопац ПТО са руде (сл.9).

Поново поставите и чврсто причврстите претходно уклоњене навртке и подлошке (сл.10).



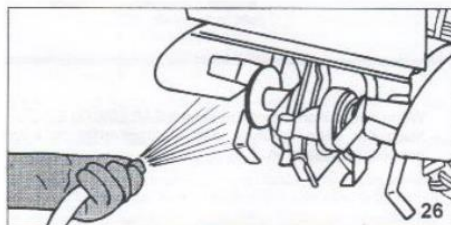
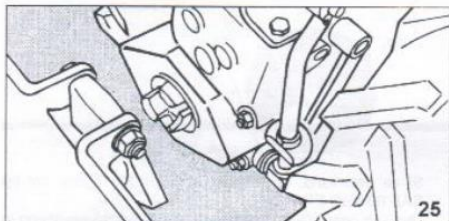
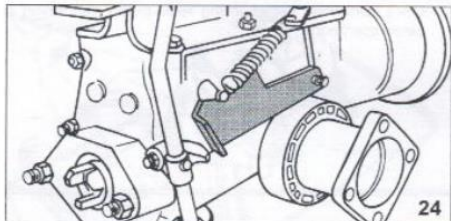
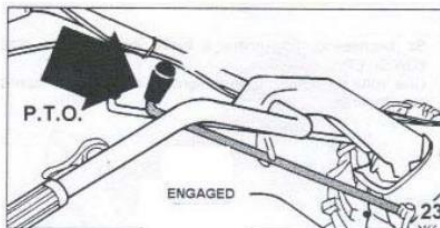
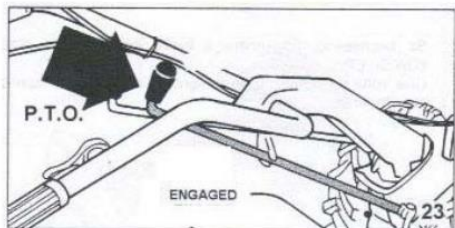
Пуштање у рад

Проверите да ли закључавање прикључног вратила уназад ради исправно. Овај уређај спречава да се ПТО и брзина за вожњу уназад укључе истовремено. Ако је овај уређај оштећен или не ради како треба, руковац може бити озбиљно повређен.

Покрените мотор, повуците ручицу квачила, укључите ПТО (сл. 23) и подигните рудо са земље. Отпустите квачило и проверите да ли се фрезе слободно окрећу.

Када је квачило притиснуто, укључите ПТО, користите одговарајућу радну брзину, отпустите квачило и почните да радите.

Да бисте проверили да ли сигурносни уређај ради исправно (сл.24), притисните ручицу квачила и укључите брзину уназад; у овом стању није могуће укључити ПТО.



Одржавање

Све операције одржавања морају се обављати са заустављеним мотором. Носите радне рукавице да заштитите руке.

Одвојите рудо од руде да бисте извршили све операције одржавања (сл.25).

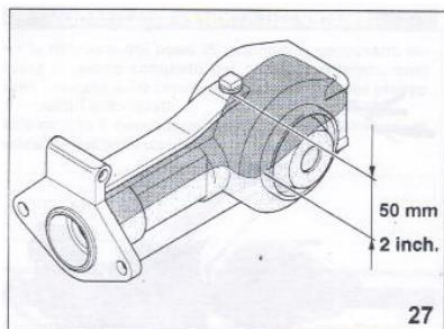
Оперите фрезу водом након сваке употребе и уклоните све стране предмете заглављене у фрези (сл.26).

ПРОВЕРИТЕ НИВО УЉА У ПРЕНОСУ РЕЗАЧА СВАКИХ 50 САТИ КОРИШЋЕЊА.

ИЛИ ЈЕДНОМ СВАКИХ 6 МЕСЕЦИ, проверите да ли је ниво 50 мм од отвора за пуњење.

Да бисте извршили ову операцију, уклоните завртње који причвршћују потпорну шипку за пренос шипке, а ручицу дубине на средишњи нож.

Подигните штитник, уклоните чеп и проверите ниво уља (сл.27). Држите рудо у хоризонталном положају. Ако је потребно, напуните мењач до наведеног нивоа уљем за пренос. Када се провери, поново саставите обрнутим редоследом.



РУРИС ЦКС77 нож косилице

Радна ширина	1100мм
Број оштрица ножа	22
Трансмисион Мецханисм	У уљном купатилу
Протецтион КНИВЕС	ДА
Нето тежина са додацима	59 кг
Гаранција	24 месеца

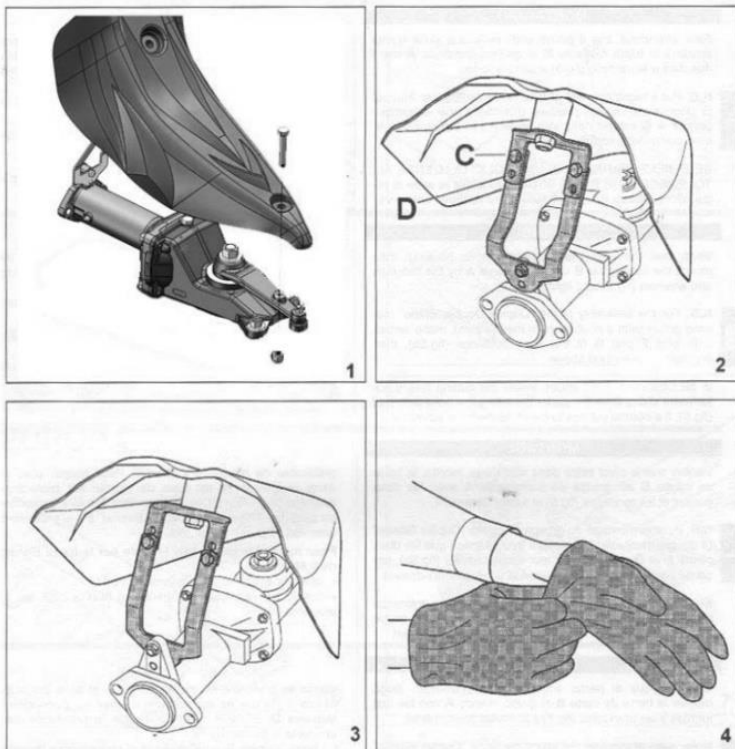
Упутство за монтажу

Причврстите поклопац јединице (сл.1) на контролну јединицу. Чврсто притегните завртње!

Користите једну од 2 могућности за причвршћивање штитника (сл.2-3) у зависности од типа погонске јединице и модела машине.

УПОЗОРЕЊЕ!

Оштрице су веома оштре, носите радне рукавице (слика 4) да заштитите руке.

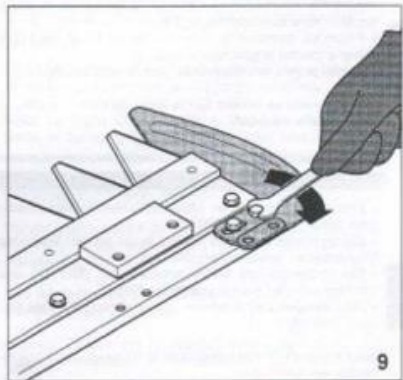
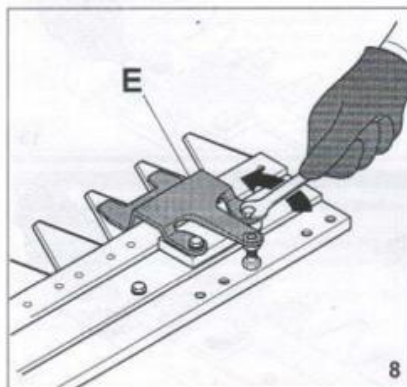
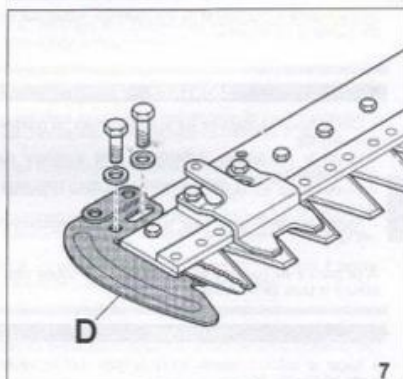
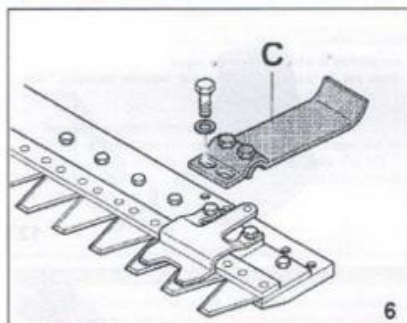
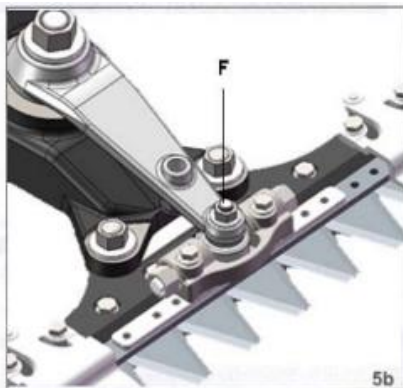
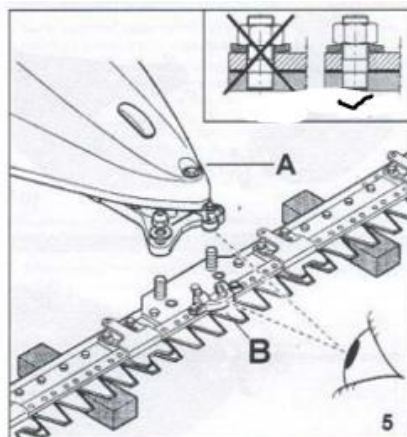


АСЕМБЛИ

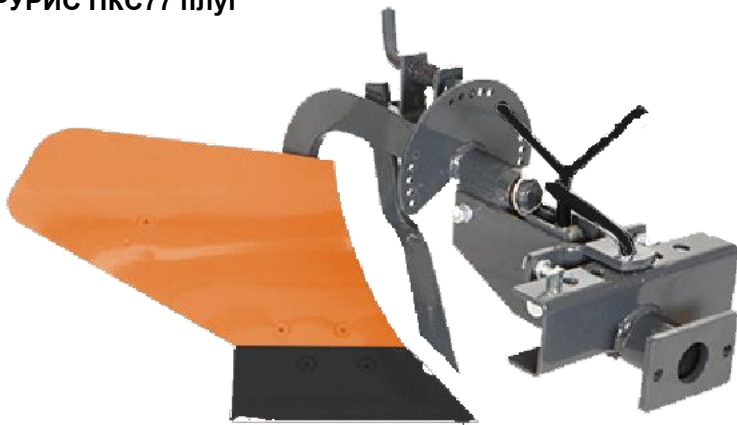
Проверите да ли је затик правилно постављен у своје кућиште, а затим монтирајте резну шипку Б на рам А помоћу две навртке и подлошке (сл.5).

Двострука „група за кошњу Блaде“ (са дуплим механизмом за кошење), игле Ф се уклапају у своја кућишта (сл.5б), затим наставите као што је горе описано.

ЗА ВИСОК РЕЗ: Инсталирајте клизаче за подешавање висине сечења Ц на нож за шипку користећи приложене завртње (сл.6), ако треба да се уради нормалан рез, препоручује се да их не монтирате. Да бисте секли близу зида или дрвећа, монтирајте опциони бочни штитник. Уверите се да штитник стоји у равни са спољним зубом (сл.7.) „Дуплек Доубле Бар Блaде“ нема бочне штитнике. Да бисте монтирали бочни штитник на резну шипку, уклоните држач сечива Е (сл.8); поставите бочни штитник и причврстите га приложеним завртњима (сл.9).



РУРИС ПКС77 плуг



Радна ширина	350мм
Радна дубина	200мм
нето тежина	22 кг
Гаранција	24 месеца

9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд . Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: МОТОРКУЛТИВАТОР је реверзибилна опрема на коју се причвршћују и задња опрема (фреза за нагиб, плуг, итд.) и предња опрема (косилица, прибор за чишћење итд.), при чему је мотокултиватор основна енергетска компонента, а фреза и др. прибор, стварна радна опрема.

Производ : фрезе

Серијски број производа: ААПТ00100001КСКСКСРУР1077 (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Тип : РУРИС

Модел : 1077

Мотор : термални, бензински, 4-тактни

Максимална снага : 16 кс

Број брзина : 3 напред + 3 назад

Старт: Ручни и аутоматски кључ

Пренос : Конусни зупчаници уроњени у уље

Прибор	Спецификације	Име	Серијски број
сечиво косилице	Радни ширина : 1100 мм Број сечива НОЖЕВА : 30	рурис цк77	ААПТ00100001КСКСКС СРУРЦКС77
секач за копање	Радни ширина : 800 мм Радни дубина : 200-250 мм	рурис ск77	ААПТ00100001КСКСКС СРУРСКС77
плуг	Радни ширина : 350 мм Радни дубина : 200 мм	рурис пк77	ААПТ00100001КСКСКС СРУРПКС77

прибор за чишћење	Радни ширина : 600 мм Радни висина : 100 мм	рурис дк 77	ААПТ00100001КСКСК СРУРДКС77
----------------------	--	----------------	--------------------------------

где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са Влада Одлука 1029/2008 - о условима ПОСТАВЉАЊА на машине тржиште, Директива 2006/42 / ЕЦ – машинерије; сигурност захтеви и безбедност, Стандард ЕН ИСО 12100:2010– Машине . безбедност, Директива 2014/30/ЕУ у вези електромагнетне компатибилности (ГД 487/2016 о компатибилности електромагнетне, ажуриран 2019.), Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мере ограничења емисије гасовитих и честица загађивачи од мотора и ГД 467/2018 у вези спровођења мере Уредбе поменуто, Урадио сам ЦЕРТИФИКАЦИЈУ УСКЛАЂЕНОСТ ПРОИЗВОДА са СТАНДАРДИ навели и ИЗЈАВЉУЈЕМ да то је у складу са КЉУЧ сигурност захтеви и безбедност.

представник произвођача, на сопствену одговорност изјављује да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

СР ЕН ИСО 13849-1:2023/ ЕН ИСО 13849-1:2023 - Безбедност машина - Делови контролних система који се односе на безбедност - Део 1: Општи принципи за пројектовање

СР ЕН ИСО 13851:2019/ ЕН ИСО 13851:2019 - **Безбедност машина** - Уређаји за управљање са две руке - Принципи за пројектовање и избор

СР ЕН ИСО 13854:2020/ ЕН ИСО 13854:2020 - Безбедност машина - Минималне удаљености за спречавање гњечења делова људског тела

СР ЕН ИСО 13855:2010/ ЕН ИСО 13855:2010 - Безбедност машина - Позиционирање заштитне опреме у односу на брзину приближавања делова тела

СР ЕН ИСО 13857:2020/ ЕН ИСО 13857:2020 - Безбедност машина. Безбедносне удаљености за спречавање уласка горњих и доњих удова у опасне зоне

СР ЕН 62061:2005/ ЕН ИСО 62061:2005 - Безбедност машина - Функционална безбедност електричних, електронских и програмабилних електронских сигурносних контролних система

СР ЕН ИСО 14118:2018/ ЕН ИСО 14118:2018 - Безбедност машина - Спречавање ненамерног покретања

СР ЕН ИСО 14120:2016/ ЕН 14120:2016 - Сигурносне машине . Стражари. Општи захтеви за пројектовање и конструкцију фиксних штитника и мобилних

СР ЕН 60204-1:2019/ ЕН 60204-1:2018 - Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви

СР ЕН ИСО 3744:2011 / ЕН ИСО 3744:2011 - Машине за шумарство и шумарство Машине за башту. Код акустичког испитивања за машине опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем.

СР ЕН ИСО 14982:2009/ ЕН ИСО 14982:2009 – Машине за пољопривреду и шумарство . Електромагнетна компатибилност. Методе испитивања и критеријуми прихватања

СР ЕН 61310-3:2008 / ЕН 61310-3:2008 - Безбедност машина - Индикација, обележавање и рад - Део 3: Захтеви за локацију и рад контролних елемената

За модел: Рурис ЦКС77
СР ЕН 12733:2019/ ЕН 12733:2018 - Машине за пољопривреду и шумарство . Пешачке косилице. Сигурност

За модел: РУРИС СКС77
СР ЕН ИСО 8437-2:2021/ ЕН 8437-2:2019 – Бацачи снега – Безбедносни захтеви и методе испитивања – Део 2: Бацачи снега којима управљају пешаци

СР ЕН ИСО 8437-1:2021/ ЕН 8437-1:2019 - Бацачи снега. Безбедносни захтеви и методе испитивања. Део 1: Терминологија и уобичајени тестови

СР ЕН ИСО 8437-4:2021/ ЕН 8437-4:2019 - Бацачи снега. Безбедносни захтеви и методе испитивања. Део 4: Национални захтеви и додатни регионални

За модел: РУРИС ПКС77
СР ЕН 709+A4:2010/ ЕН 709/A4:2009 - Пољопривредне и шумарске машине . Мотокултиватори опремљени монтираним фрезама, моторним косилицама и секачима на погонском точку (а). Безбедност

За модел: рурис дк 77
СР ЕН 13683+A2:2011 / ЕН 13683:2003+A2:2011 - Машине за башту . Сецкалице / сецкалице са интегрисаним мотором. Безбедност

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (допуњена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини;
- **Директива 2006/42/ЕЦ** о стављању машина на тржиште машина;
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);

- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање емисије гасова и честица загађујућих материја из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001: 2018** - Занимање Систем управљања здрављем и безбедношћу Професионални .

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

мотори на бензин са паљењем варницом примљена и коришћена на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена) Уредбом ЕУ 2018/989** и Влада Одлуком 467/2018 су означени са :

– Назив брэнда и произвођача: ИХПМ Цо. ЛТД .

- Тип: Г420Ф

- Одобрење типа броја које добија специјализовани произвођач :

е 13*2016/1628*2017/656СРБ1/П*0126*00

број мотора – јединствени број .

- Мотор: Лонцин

Напомена: документација Техника је у власништву произвођача.

Спецификација : Присутно декларација је у складу са оригиналом .

ваљидност период : 10 година од дана одобрења .

Место и датум издавања: Крајова, 19.12.2024

Година Ознака ПРИЈАВЕ ШТА: 2024

Матични број : 1531/ 19.12.2024

Овлашћено и потписано лице :

инжењер Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф

СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд . Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: МОТОКУЛТИВАТОР је реверзибилна опрема на коју су причвршћена и задња (фреза, плуг, итд.) и предња опрема (косилица, чистач снега итд.), при чему је мотокултиватор основна енергетска компонента, а ротациона фреза са ножевима. и остали прибор стварна радна опрема.

Производ : фрезе

Серијски број производа: ААПТ00100001КСККСРУР1077 (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Тип : РУРИС

Модел : 1077

Мотор : термални, бензински, 4-тактни

Максимална снага : 16 кс

Број брзина : 3 напред + 3 назад

Старт: Ручни и аутоматски кључ

Пренос : Конусни зупчаници уроњени у уље

Прибор	Спецификације	Име	Серијски број
сечиво косилице	Радни ширина : 1100 мм Број сечива НОЖЕВА : 30	рурис цк77	ААПТ00100001КСККС СРУРЦКС77
секач за копање	Радни ширина : 800 мм Радни дубина : 200-250 мм	рурис ск77	ААПТ00100001КСККС СРУРСК77
плуг	Радни ширина : 350 мм Радни дубина : 200 мм	рурис пк77	ААПТ00100001КСККС СРУРПК77
прибор за чишћење	Радни ширина : 600 мм Радни висина : 100 мм	рурис дк 77	ААПТ00100001КСККС СРУРДКС77

где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа

Ниво снаге акустике измерено : 101.6дБ Ниво снаге акустике гарантовани максимум: 106 дБ

Ниво снаге акустике је оверен од стране ТУВ Суд кроз извештај бр. 70.403.15.185.01-01 од 03.07.2017, у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЦ замењене Директивом 2005/88/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744: 2011

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (са изменама и допунама) Директивом 2005/88/ЕЦ), одлуком Владе 1756/2006 - у вези лимит ниво емисије буке у околини опрема производ Дестин УПОТРЕБА У ВАЊСКИМ зградама, извршио сам проверу и ЦЕРТИФИКАЦИЈУ УСКЛАЂЕНОСТ ПРОИЗВОДА са СТАНДАРДИ навели и ИЗЈАВЉУЈЕМ да то је у складу са КЉУЧ захтеви .
Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјавити на своју руку одговорност да производ је у складу са следећим Европски стандарди и директиве:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (са изменама и допунама) Директивом 2005/88/ЕЦ** – Емисије буке у животnoj средини спољашњи
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање на тржиште машина
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена) Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мере ограничења емисије гасовитих и честица загађивачи долази од мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001: 2018** - Занимање Систем управљања здрављем и безбедношћу Професионални .

Напомена: документација Техника је у власништву произвођача.

Спецификација : Присутно декларација је у складу са оригиналом .

валидност период : 10 година од дана одобрења .

Место и датум издавања: Крајова, 19.12.2024

Година Ознака ПРИЈАВЕ ШТА: 2024

Матични број : 1531/ 19.12.2024

Овлашћено и потписано лице :

инжењер Строе Мариус Цаталин
Генерални директор Рурис Импек СРЛ

RURIS 1077 Motokultivator



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PROVJERE PRIJE OPERACIJE	4
5. PREGLED	5
6. PALJENJE I GAŠENJE MOTORA	6
7. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE	7
8. MONTAŽNI RADNI PRIBOR	8
9. IZJAVE O SUKLADNOSTI	15

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjem u cilju pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima. Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, a kupcima RURIS-a na raspolaganju je cijela mreža partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena dugotrajna upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze da to unaprijed obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!









Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		Upozorenje! Opasnost od ozljeda osoba u blizini stroja.
	Oprez, držite ruke podalje od otvora dok stroj radi.		Pažnja! Držite se na udaljenosti!
	Oprez, držite noge podalje od otvora dok stroj radi.		Oprez! Vruće površine.
	Upozorenje! Zagušljiva atmosfera. Ne palite stroj u zatvorenim prostorima.		Pročitajte priručnik.

2.2. UPOZORENJA

Praksa:

- a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- b) Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj.
- c) Nikada nemojte raditi ako su u blizini ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci.
- d) Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.
- e) Obratite posebnu pozornost na oznake upozorenja na stroju i obratite pažnju na njihovo značenje.
- f) Ako primijetite nenormalne vibracije tijekom rada, odmah zaustavite motor i provjerite stanje stroja.

Trening:

- a) Tijekom rada uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače. Nemojte koristiti stroj dok ste bos.
- b) Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se prema koristiti i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao baciti.
- c) UPOZORENJE - Benzin je vrlo zapaljiv:
 - čuvajte gorivo u posebno dizajniranim spremnicima.
 - Gorivo točite samo na otvorenom i nemojte pušiti dok točite gorivo.
 - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep goriva ili dodavati benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
 - ako je benzin proliven po stroju, ne pokušavajte pokrenuti motor, udaljite stroj od područja prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok pare benzina ne ispare.
 - provjerite brtvi li poklopac spremnika za gorivo kada je stegnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- d) Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- e) Uvijek vizualno pregledajte stroj prije uporabe. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i vijke.
- f) Ne palite motor u zatvorenom prostoru (kao što je u zatvorenom prostoru ili u garaži). Ispušni plinovi sadrže ugljikov monoksid.

Operacija:

- a) Ne palite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.
- b) Radite samo na dnevnom svjetlu ili u područjima s dobrim umjetnim osvjetljenjem.
- c) Dok koristite stroj, hodajte iza njega, nemojte trčati.
- d) Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.
- e) Kada radite na nagibu, držite spremnik goriva nešto iznad pola pun kako biste smanjili rizik od curenja goriva.
- e) Budite izuzetno oprezni kada stroj radite unatrag ili kada ga vučete prema sebi.
- f) Pažljivo pokrenite motor, u skladu s uputama proizvođača i s nogama dalje od noževa za rezanje.
- g) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova stroja.
- h) Zaustavite motor prije punjenja goriva ili kada napuštate stroj.
- i) Nemojte zaključavati poluge ili kontrole stroja. Prije uporabe provjerite rade li ispravno.
- j) Nemojte koristiti druge vrste ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.
- k) Sve operacije održavanja, podešavanja i servisiranja moraju se izvoditi dok je motor stroja zaustavljen.
- l) Nemojte naginjati ili prevrtati stroj.
- m) Ne parkirajte stroj na nagibu.
- n) Nikada nemojte oštetiti ili ukloniti zaštitni uređaj.
- o) Mijenanje brzina se vrši dok motokultivator miruje.
- p) Kada je radni dodatak montiran sprijeda, motokultivator se može koristiti u 2 brzine .

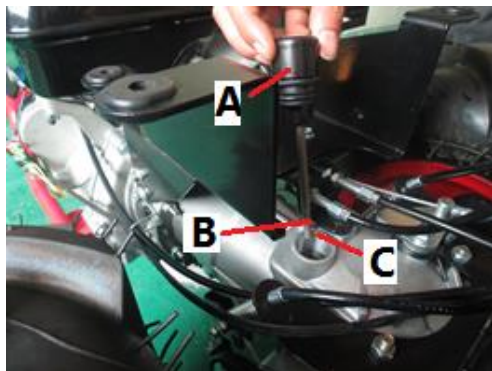
3. TEHNIČKI PODACI

Motor	Loncin
Radni ciklus	4 udarca
Maksimalna snaga motora	16 KS
Kapacitet cilindra	420 cc
Sustav paljenja	elektronički
Poluga za zaustavljanje u nuždi	DA
Počinja	Ručni i automatski ključ u ruke
Sustav rasvjete	svjetlo
Prijenos	Konusni zupčanici punjeni uljem
Diferencijal	DA
Vrsta kvačila	SUHO
Kućište prijenosnika	aluminij
Podšavanje rogova	Lijevo-desno 30°, gore-dolje
brzine	3 naprijed + 3 natrag
Zapaljivo	Benzin
Kapacitet spremnika	6,5 litara
Karter motornog ulja	1,1 litara
Posuda za ulje mjenjača	1,6 litara
Kočnica	Hidraulika
Veličina kotača	20*10-10
vibracijska ručka	Lijevo – 6,3 m/s ² Desno – 7,2 m/s ²
Jamčiti	24 mjeseca
Neto težina s priborom	105 kg

4. PROVJERE PRIJE OPERACIJE

1. Provjerite jesu li svi vijci zategnuti i po potrebi ih namjestite.
2. Provjerite svaku polugu/kontrolu na stroju kako biste provjerili njihovu funkcionalnost. Ako položaji ručke nisu ispravni, namjestite ih na ispravne položaje.
3. Pomaknite ručicu mjenjača u neutralni položaj.
4. Dolijevanje ulja.
 - Napunite korito motornog ulja uljem za podmazivanje RURIS 4T-MAX. (vidi tehničke podatke)
 - Postavite stroj na ravnu površinu dok provjeravate ulje u mjenjaču.
 - Za provjeru razine ulja koristite šipku za mjerenje ulja, ulje mora biti na maksimalnoj razini.
 - Provjerite ima li curenja ulja.
 - Provjerite šalicu dekantera filtra za zrak.
 - Dodajte ulje u posudu dekantera filtra za zrak.
 - Provjerite jesu li terminali baterije pravilno spojeni.
5. Očistite jedinicu od prašine i prljavštine, posebno filter zraka.

6. Provjerite razinu ulja u mjenjaču kroz čep za ulje A (sl.7), provjerite je li razina između dva utora B i C. (vidi tehničke podatke)



Napunite spremnik goriva pomoću lijevka s mrežastim filtrom kako biste uklonili nečistoće. Nikada nemojte puniti spremnik dok motor radi.

Razdoblje uhadavanja

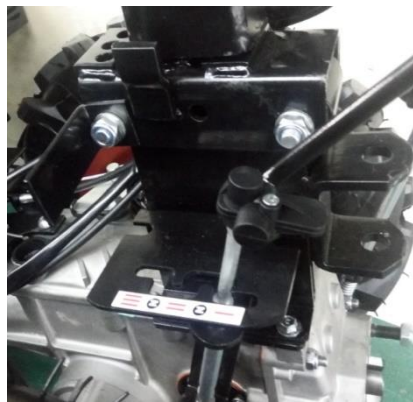
Stroj bi trebao raditi 5 sati pod malim opterećenjem. Nakon tog razdoblja promijenite ulje u mjenjaču i u motoru. Zatim napunite korito ulja mjenjača uljem RURIS G-Tronic, a korito ulja motora uljem RURIS 4T-MAX.

Slika 7

5. PREGLED

Upravljačke poluge: sl.3.

- A. Poluga za hitno zaustavljanje motora prekida napajanje stroja na kraju rada ili kada se pojavi problem.
- B. Poluga spojke
- C. Prekidač paljenja za model s električnim pokretanjem (sl.3)
- D. Poluga gasa.
- E. Ručica mjenjača: položaj različitih brzina prikazan je na selektoru (sl. 1)
- FPTO poluga (sl.2).
- G. Poluga za podešavanje visine upravljača.
- L. Poluga za vožnju unazad. Uvijek pritisnite ručicu kvačila prije uključivanja poluge za vožnju unazad.
- N. Poluga za blokadu diferencijala. Sl.1

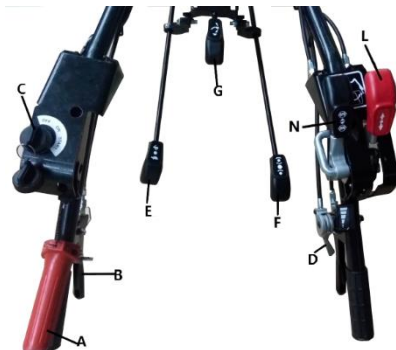


sl. 2 sl



**Vodič
sastavljanje**

. 3



za

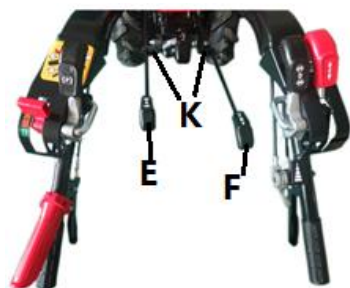
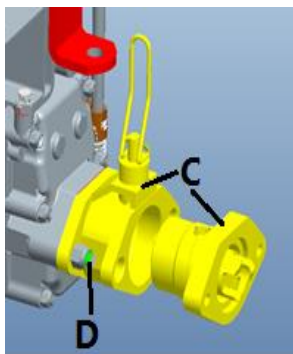
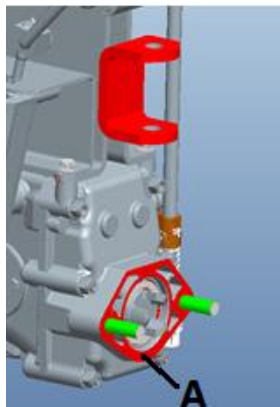
Oprema se postavlja izravno na prirubnicu A (sl. 5) ili učvršćuje na brzu kuku C (sl. 6).

Nužno je da su matice D (sl.6) koje učvršćuju priključak kormila čvrsto zategnute.

Za montažu noža za košnju ili nastavka za čišćenje, potrebno je okrenuti upravljač za 180°.

Prije toga potrebno je otpustiti šipke za podešavanje brzine E i PTO F s nosača K, povući polugu položaja upravljača na upravljaču i namjestiti je na 180° (sl. 6).

Nakon okretanja upravljača, šipke se moraju vratiti u držače.

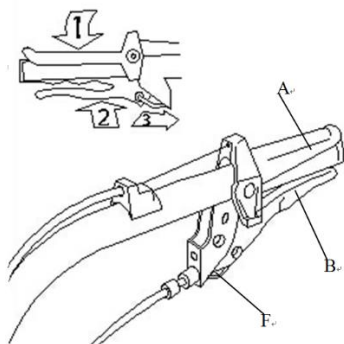


sl. 4 sl. 5. sl. 6.

6. PALJENJE I GAŠENJE MOTORA

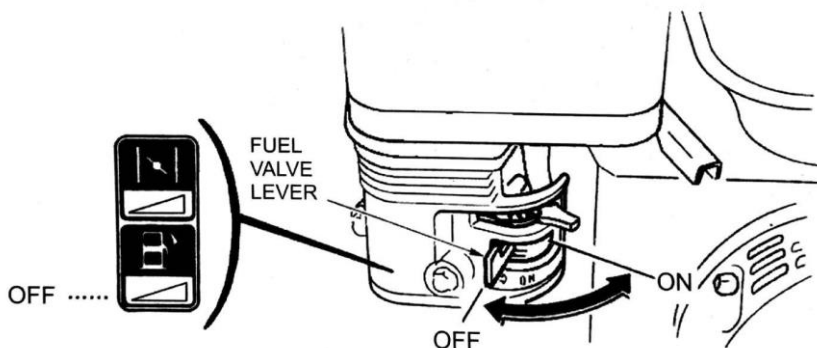
POČETAK

Uvjerite se da je mjenjač u neutralnom položaju, pritisnite ručicu za zaustavljanje motora (A), pritisnite ručicu spojke (B) i zaključajte je sigurnosnom kopčom (F), pritisnite upravljačku polugu PTO.



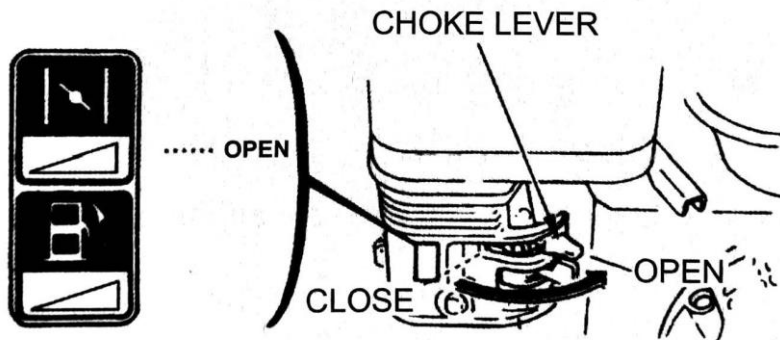
Ako se poluga za zaustavljanje motora otpusti, motor će se zaustaviti. Pomaknite prekidač goriva u položaj ON.

Slike prikazane u priručniku služe samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo strukturalnih i funkcionalnih promjena na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.



Za hladno pokretanje, pomaknite polugu čoka u položaj ZATVORENO.

Za pokretanje toplog motora, ostavite polugu čoka u OTVORENOM položaju .



Okrenite ručicu gasa unutar desne ručke prema dolje za jednu trećinu (za ubrzanje).

Za pokretanje automatike okrenite ključ za paljenje u položaj START i držite ga ne više od 10 sekundi.

Kako biste pokrenuli motor, polako povucite ručicu startera dok ne naiđe na otpor, zatim povucite ravnomjerno i čvrsto.

2: ZAUSTAVI

U slučaju nužde, jednostavan način zaustavljanja je da stavite prekidač za pokretanje u položaj STOP (okrenite ključ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) ili pustite ručicu za zaustavljanje motora.

U normalnim uvjetima, koraci za isključivanje su sljedeći :

- Stavite ručicu mjenjača u neutralni položaj.
- Okrenite ručicu gasa u minimalni položaj .
- Okrenite ključ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj STOP.
- Zatvorite ventil goriva ..

7. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

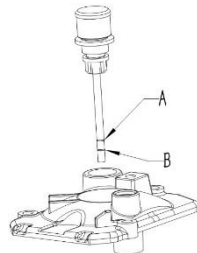
Održavanje

Dobro održavanje je neophodno za siguran, ekonomičan i nesmetan rad. Nosite rukavice i zaštitnu odjeću. Prije početka radova na održavanju otpustite ručicu za zaustavljanje motora, izvadite ključ za paljenje, odspojite konektor svječice, provjerite je li mjenjač u neutralnom položaju, upravljačka poluga priključnog vratila u neutralnom položaju, kako biste bili sigurni da se motor stroja ne pokreće.

1. Filter zraka je vrlo važna komponenta. Kada se zaprlja, smanjit će snagu motora i ubrzati trošenje. Očistite filter za zrak nakon svake uporabe i zamijenite ulje u komori filtra čistim uljem po potrebi ili prilikom zamjene motornog ulja.

2. Očistite i provjerite oštrice za rezanje nakon svake uporabe.

3. Provjerite jesu li sve matice i vijci zategnuti, po potrebi ih zategnite.
 4. Razinu goriva u motoru treba provjeravati svaka tri sata rada. Promijenite motorno ulje nakon 25 sati rada ili svakih 6 mjeseci. Koristite ulje RURIS 4T-MAX.
 5. Prilikom provjere količine ulja u mjenjaču, stroj mora biti postavljen vodoravno. Šipka za mjerenje ulja mora se ukloniti i obrisati. Zatim umetnite mjernu šipku u kutiju i provjerite razinu ulja. Razina mora biti između oznaka A i B. Ako nije dovoljno, dopunite. Zamijenite ulje u mjenjaču svakih 50 sati rada ili svakih 6 mjeseci. Koristite RURIS G-Tronic ulje za prijenos.
 6. Provjerite nedostaju li dijelovi ili su oštećeni prije svake uporabe i zamijenite ih ako je potrebno .
 7. Također očistite stroj nakon svake uporabe.
 8. Nakon svake uporabe podmažite pogonske dijelove sustava za košenje
- skladištenje**
1. Stroj se mora skladištiti na suhom, pokrivenom mjestu zaštićenom od vlage, u prostorijama s prozorima i odgovarajućom ventilacijom.
 2. Gorivo se mora ispuštiti iz spremnika, zatvoriti ventili za benzin i pustiti stroj da radi dok se ne potroši svo gorivo u karburatoru.
 3. Aktivni metalni dijelovi moraju biti podmazani vazelinom.
 4. Ulje treba ostaviti u koritu motora tijekom skladištenja.
 5. Motorno ulje mora se zamijeniti ako je stroj bio uskladišten dulje od 6 mjeseci.



8. MONTAŽNI RADNI PRIBOR

RURIS DX77 nastavak za čišćenje

Radna širina	600 mm
Radna visina	100 mm
Broj NOŽEVI	30
Promjer noža	300 mm
neto težina	99 kg
Jamčiti	24 mjeseca

Pažnja: za sve operacije montaže, popravka i uporabe preporučuje se korištenje radnih rukavica.

- odvrnite matice A, uklonite podlošku i zaštitni poklopac za PTO (sl.5/1)
- montirajte dodatak za čišćenje DX77 na motokultivator koristeći prethodno skinute podloške i matice A (sl.5/2)
- zategnite matice.

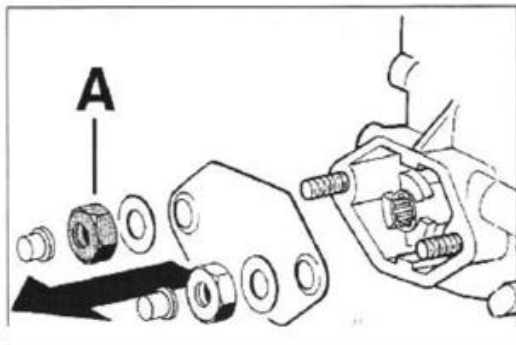


fig. 5/1

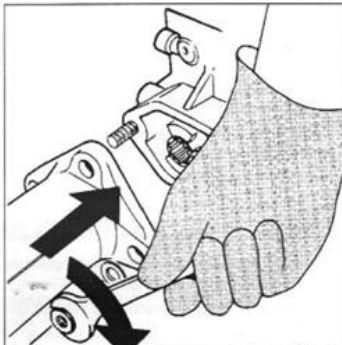


fig. 5/2

Koristiti

Nemojte izvoditi nikakvo održavanje bez prethodnog zaustavljanja motora i odvajanja priključka od tijela stroja.

1. Prednji kotači

Stroj je dizajniran za rad u dva načina, sa ili bez prednjih kotača (sl. 7/1 i 7/2), koji su zaključani u željenom položaju A ili B. Kada se koriste s kotačima, mogu se postaviti na različite visine, pomoću rupa za podešavanje A (sl. 7/3), čime se omogućuje prilagodba položaja stroja za krčenje šume veličini guma montiranih na stroj.

2. Visina rezanja

Visina rezanja se može podesiti okretanjem poluge A.

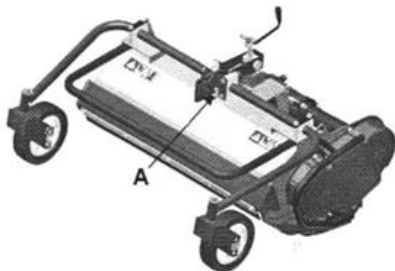


fig.7/1

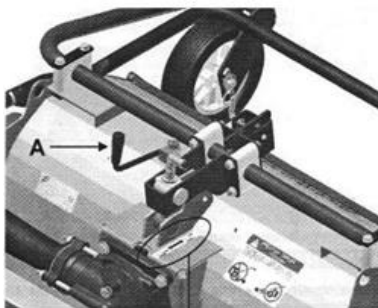


fig.7/4

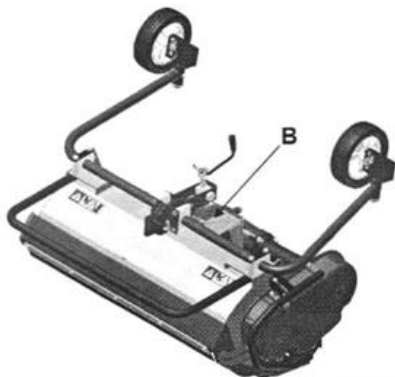


fig.7/2

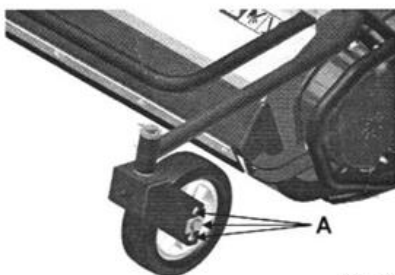


fig.7/13

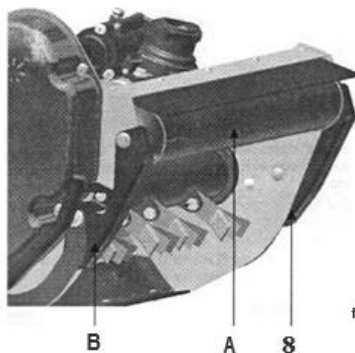


fig.7/5

Priprema rada.

Pokrenite motor, pritisnite polugu spojke i uključite PTO. Otpustite ručicu spojke i provjerite radi li motorna kosa pravilno.

Ponovno pritisnite polugu kvačila, odaberite odgovarajući stupanj prijenosa i otpustite kvačilo za početak rada.

Održavanje

Sve radnje održavanja moraju se izvoditi dok je motor zaustavljen, uz upotrebu radnih rukavica. Odvojite dodatak za čišćenje od kormila za bilo kakve operacije održavanja.

Nakon svakog dana rada, operite unutrašnjost stroja za krčenje šume crijevom za vodu. Sve zarobljene predmete treba ukloniti.

Također provjerite stanje oštrica. Ako je oštećen, potrebna je zamjena.

Pojasevi za podešavanje koji se nalaze ispod poklopca C (sl. 9/1) su pod stalnom zategnutošću opružnog zatezača D.

Za zamjenu i postavljanje oštrica, pogledajte slike 9/2. Ne postavljajte tupe ili napukle oštrice.

Svakih 8 sati rada:

- podmažite osovine kotača mašću (sl. 10/1).

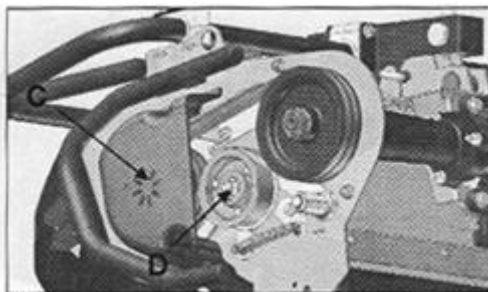
Svakih 50 sati rada:

- Provjerite razinu ulja u mjenjaču pomoću poklopca razine A (Sl. 10/2).

Po potrebi dodajte ulje RURIS G-Tronic. Ukupni kapacitet ulja je 0,3 litre.



fig.10/1



ng.911

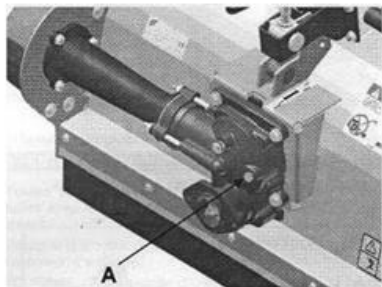


fig.10/2

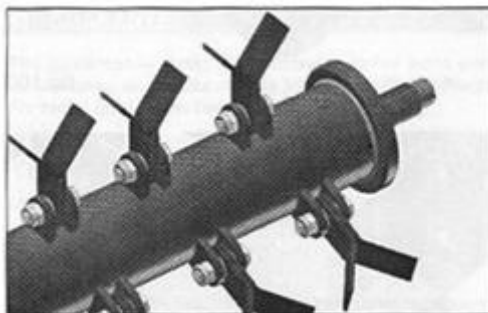


fig.9/2

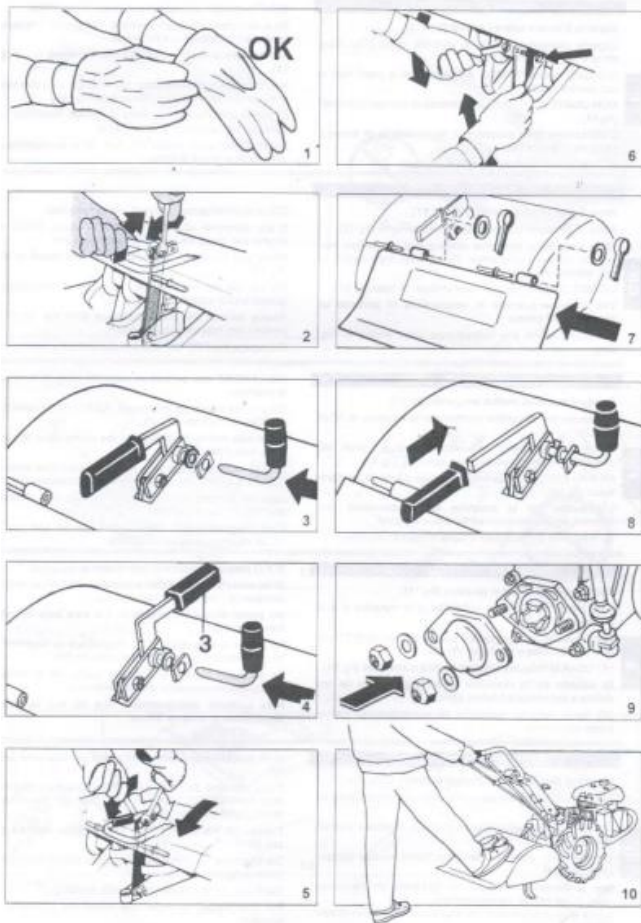
Rezač za kopaње RURIS SX77

Radna širina	800 mm
Radna dubina	200-250 mm
Broj NOŽEVI	24
Promjer noža	300 mm
neto težina	49 kg
Jamčiti	24 mjeseca

Vodič za sastavljanje

Paznja: za sve operacije sastavljanja i podešavanja uvijek nosite radne rukavice kako biste zaštitili ruke (sl.1). Uklonite vijke s potporne šipke štitnika (sl. 2). Podignite štitnik i zatim postavite središnju polugu za podešavanje noža.

Umetnite klin za pozicioniranje noža u jednu od rupa na štitniku i jednu od rupa na poluzi (sl. 3).
 Spustite štitnik i pričvrstite ga za potpurnu šipku (sl.5).
 Zategnite polugu za podešavanje na središnjem nožu (sl.6).
 Montirajte štitnik na haubu koristeći priložene podloške i igle (sl.7).
 Montirajte ručku na polugu za podešavanje noža (sl.8).
 Kako biste pričvrstili rudo na rudo, uklonite matice i pokrovnu ploču PTO-a s ruda (sl.9).
 Ponovno postavite i čvrsto pričvrstite prethodno uklonjene matice i podloške (sl.10).



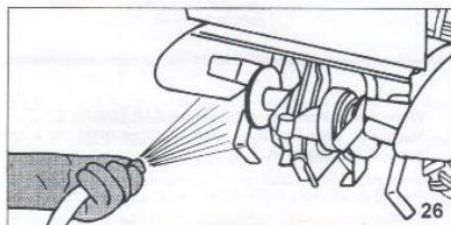
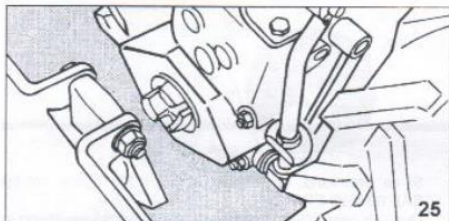
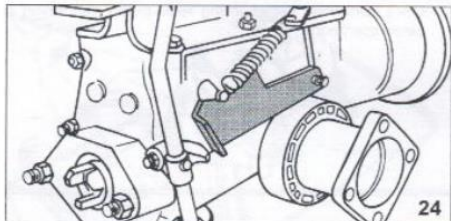
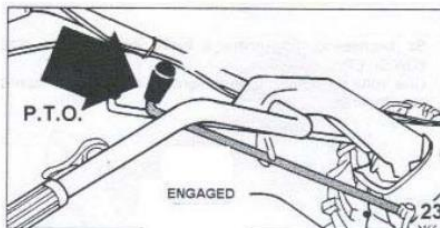
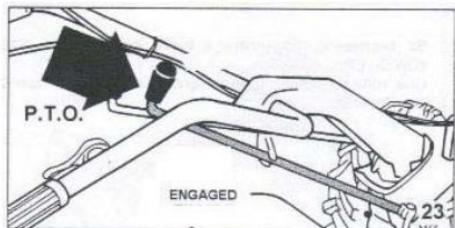
Puštanje u rad

Provjerite radi li blokada priključnog vratila za vožnju unatrag ispravno. Ovaj uređaj sprječava da se PTO i brzina za vožnju unatrag uključe istovremeno. Ako je ovaj uređaj oštećen ili ne radi ispravno, rukovatelj bi se mogao ozbiljno ozlijediti.

Pokrenite motor, povucite ručicu kvačila, uključite PTO (sl. 23) i podignite rudo s tla. Otpustite spojku i provjerite okreću li se Motokultivator slobodno.

Nakon što je kvačilo pritisnuto, uključite PTO, koristite odgovarajuću radnu brzinu, otpustite kvačilo i počnite raditi.

Kako biste provjerili radi li sigurnosni uređaj ispravno (sl. 24), pritisnite ručicu spojke i uključite mjenjač za vožnju unatrag; u ovom stanju nije moguće uključiti PTO.



Održavanje

Sve operacije održavanja moraju se izvoditi dok je motor zaustavljen. Nosite radne rukavice kako biste zaštilili ruke.

Odvojite rudo od rude kako biste izvršili sve radnje održavanja (sl.25).

Operite rudo vodom nakon svake uporabe i uklonite sve strane predmete zarobljene u rudi (sl. 26).

PROVJERITE RAZINU ULJA U PRIJENOSU REZAČA SVAKIH 50 SATI UPOTREBE.

ILI JEDNOM SVAKIH 6 MJESECI, provjerite je li razina 50 mm od otvora za punjenje.

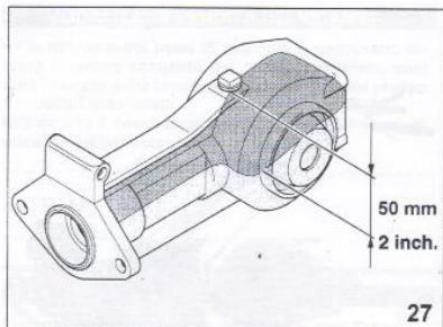
Da biste izvršili ovu radnju, uklonite vijke koji pričvršćuju potpornu šipku za prijenos šipke i dubinsku ručku za središnji nož.

Podignite štitnik, izvadite čep i provjerite razinu ulja (sl. 27).

Držite rudo u vodoravnom položaju. Ako je potrebno,

napunite mjenjač uljem za mjenjač do navedene razine.

Nakon provjere, ponovno sastavite obrnutim redoslijedom.



Nož kosilice RURIS CX77

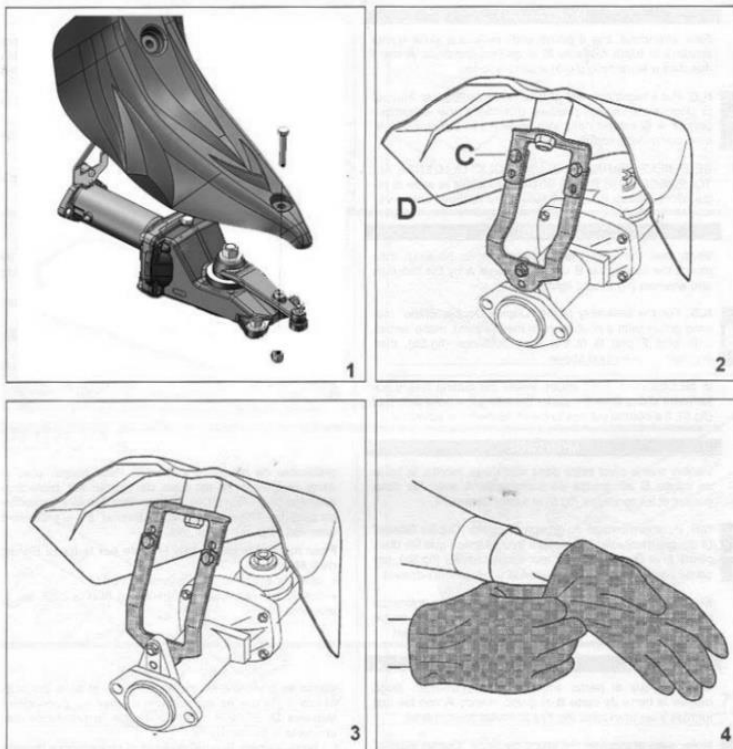
Radna širina	1100 mm
Broj oštrice noža	22
Prijenosni mehanizam	U uljnoj kupelji
Zaštita NOŽEVI	DA
Neto težina s priborom	59 kg
Jamčiti	24 mjeseca

Vodič za sastavljanje

Pričvrstite poklopac jedinice (sl.1) na upravljačku jedinicu. Čvrsto pritegnite vijke!
Koristite jednu od 2 mogućnosti za pričvršćivanje štitnika (sl. 2-3) ovisno o vrsti pogonske jedinice i modelu stroja.

UPOZORENJE!

Oštrice su vrlo oštre, nosite radne rukavice (slika 4) kako biste zaštitili ruke.

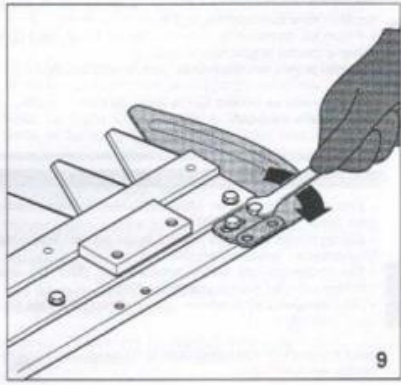
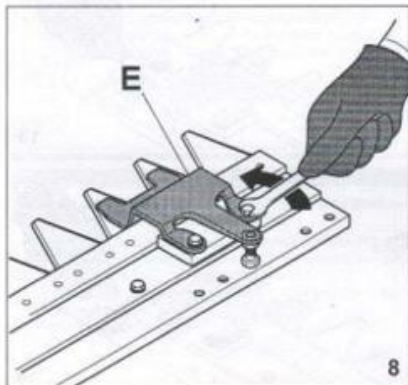
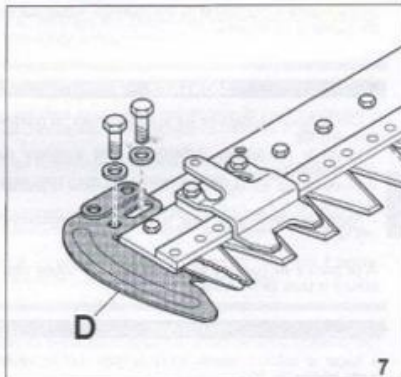
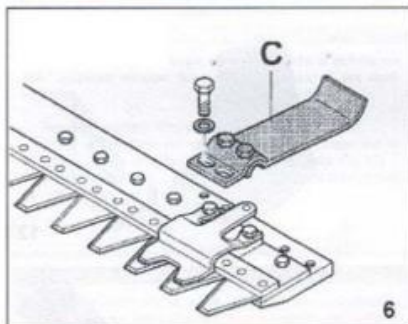
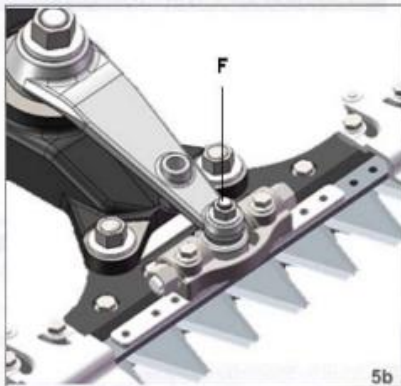
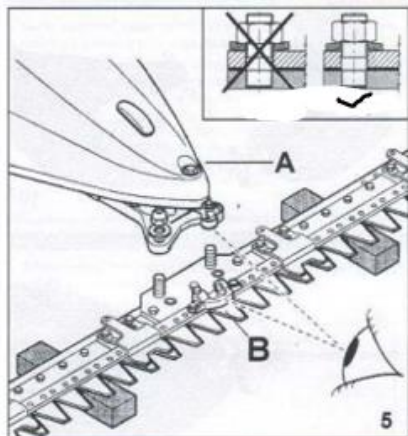


SKUPŠTINA

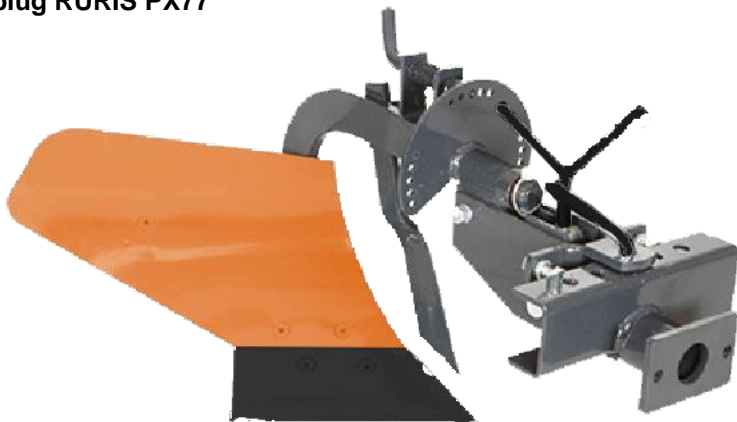
Provjerite je li klin pravilno namješten u svoje kućište, zatim montirajte reznu šipku B na okvir A pomoću dvije matice i podložnih pločica (sl.5).

Dvostruka "oštrica grupe za košenje" (s dvostrukim pogonskim mehanizmom), klinovi F stanu u svoja kućišta (sl. 5b), zatim nastavite kako je gore opisano.

ZA VISOK REZ: postavite klizne za podešavanje visine rezanja C na nož pomoću isporučenih vijaka (sl.6), ako se radi normalan rez, preporučuje se da ih ne montirate. Za rezanje u blizini zidova ili drveća montirajte dodatni bočni štitić. Uvjerite se da štitić odgovara vanjskom zubu (sl.7.) "Duplex Double Bar Blade" nema bočne štitiće. Za montažu bočnog štitića na reznu šipku, uklonite držač oštrice E (sl. 8); postavite bočni štitić i pričvrstite ga isporučenim vijcima (sl.9).



plug RURIS PX77



Radna širina	350 mm
Radna dubina	200 mm
neto težina	22 kg
Jamčiti	24 mjeseca

9. IZJAVE O SUKLADNOSTI

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI

**Proizvođač :** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: MOTOKULTIVATOR je reverzibilna oprema koja ima pričvršćenu i stražnju opremu (kosilica, plug itd.) i prednju opremu (kosilica, pribor za čišćenje itd.), pri čemu je motokultivator osnovna energetska komponenta, a freza i drugi pribor, stvarna oprema za rad.

Proizvod : freze

Serijski broj proizvoda: AAPT00100001XXXRUR1077 (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Vrsta : RURIS**Model :** 1077**Motor :** termički, benzinski, 4-taktni**Maksimalna snaga :** 16 KS**Broj brzina :** 3 naprijed + 3 natrag**Start:** Ručni i automatski ključ**Prijenos :** Konusni zupčanci uronjeni u ulje

Pribor	Tehnički podaci	Ime	Serijski broj
nož kosilice	radim širina : 1100 mm Broj oštrica NOŽEVA : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
rezač za kopanje	radim širina : 800 mm radim dubina : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
plug	radim širina : 350 mm radim dubina : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
pribor za čišćenje	radim širina : 600 mm radim visina : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s Vlada Odluka 1029/2008 - o uvjetima POSTAVLJANJA na strojeve tržište, Direktiva 2006/42 / EZ – strojevi ; sigurnost zahtjevi i sigurnost, Norma EN ISO 12100:2010– Strojevi. sigurnost, Direktiva 2014/30/EU u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću (GD 487/2016 u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću, ažurirano 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjere ograničenja emisije plinovitih i čestica zagađivači od motora i GD 467/2018 u vezi s provedbom mjere Uredbe spomenuto, Izvršio sam CERTIFIKACIJU SUKLADNOSTI PROIZVODA s STANDARDI navedeno i IZJAVLJUJEM da to je u skladu s Ključ sigurnost zahtjevi i sigurnost.

predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva . Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sigurnost strojeva - Dijelovi upravljačkih sustava koji se odnose na sigurnost - 1. dio: Opća načela projektiranja

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Sigurnost strojeva - Uređaji za dvoručno upravljanje - Načela projektiranja i odabira

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sigurnost strojeva - Minimalne udaljenosti za sprječavanje prignječenja dijelova ljudskog tijela

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Sigurnost strojeva - Pozicioniranje zaštitne opreme u odnosu na brzinu približavanja dijelova tijela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Sigurnost strojeva - Funkcionalna sigurnost električnih, elektroničkih i programabilnih elektroničkih sigurnosnih upravljačkih sustava

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Sigurnost strojeva - Sprječavanje nenamjernog pokretanja

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Sigurnosni strojevi . Stražari. Opći zahtjevi za projektiranje i izradu fiksnih i pokretnih štitnika

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Strojevi za šumarstvo i šumarstvo Strojevi za vrtlarjenje . Kodeks akustičnog ispitivanja za strojeve opremljene motorima s unutarnjim izgaranjem.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo . Elektromagnetska kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriteriji prihvatljivosti

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Sigurnost strojeva - Indikacija, označavanje i rad - 3. dio: Zahtjevi za smještaj i rad upravljačkih elemenata

Za model: Ruris CX77

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Pješačke kosilice za travu. Sigurnost

Za model: RURIS SX77

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Bacači snijega - Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja - 2. dio: Bacači snijega kojima upravljaju pješaci

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Bacači snijega. Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja. 1. dio: Terminologija i uobičajeni testovi

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Bacači snijega. Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja. Dio 4: Nacionalni zahtjevi i dodatni regionalni

Za model: RURIS PX77

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo . Motokultivatori opremljeni montiranim frezama, motornim kosilicama i frezama na pogonskim kotačima. Sigurnost

Za model: ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Strojevi za vrtlarstvo . Sjeckalice/sjeckalice s integriranim motorom. Sigurnost

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu;
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište ;
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestica onečišćujućih tvari iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom

- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001: 2018** - Zanimanje Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu .

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

motori na benzin sa paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na opremi i strojevima RURIS , u skladu s **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989)** i Vlada Označeni su Odluka 467/2018 sa :

- Naziv marke i proizvođača: YHPM Co. LTD .

- Tip: G420F

- Odobrenje tipa broja koje je dobio proizvođač specijaliziran za :

e 13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00

broj motora – jedinstveni broj .

- Motor: Loncin

Napomena: dokumentacija Tehnika je u vlasništvu proizvođača.

Specifikacija : Prisutno deklaracija je u skladu s izvornikom .

Valjanost razdoblje : 10 godina od datuma odobrenja .

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 19.12.2024

Godina Oznaka PRIJAVE ŠTO: 2024

Matični broj : 1531/ 19.12.2024

Ovlaštena i potpisana osoba :

Inženjer Stroe Marius Catalin

generalni direktor

SC RURIS IMPEX SRL

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: MOTOKULTIVATOR je reverzibilna oprema koja ima pričvršćenu i stražnju opremu (motokultivator, plug itd.) i prednju opremu (kosilica, čistač snijega itd.), pri čemu je motokultivator osnovna energetska komponenta, a rotacijska freza s noževima i ostali pribor stvarna oprema za rad.

Proizvod : freze

Serijski broj proizvoda: AAPT00100001XXXRUR1077 (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Vrsta : RURIS

Model : 1077

Motor : termički, benzinski, 4-taktni

Maksimalna snaga : 16 KS

Broj brzina : 3 naprijed + 3 natrag

Start: Ručni i automatski ključ

Prijenos : Konusni zupčanici uronjeni u ulje

Pribor	Tehnički podaci	Ime	Serijski broj
nož kosilice	radim širina : 1100 mm Broj oštrica NOŽEVA : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
rezač za kopanje	radim širina : 800 mm radim dubina : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
plug	radim širina : 350 mm radim dubina : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
pribor za čišćenje	radim širina : 600 mm radim visina : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda

Razina snage akustike izmjereno : 101,6 dB Razina akustične snage zajamčeni maksimum :106 dB

Razina snage akustike je ovjeren od strane TUV Sud putem izvješća br. 70.403.15.185.01-01 od 03.07.2017., u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744: 2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (kako je izmijenjena i dopunjena) Direktivom 2005/88/EC), Odlukom Vlade 1756/2006 - u vezi ograničiti razina emisije buke u okoliš oprema proizvod

Destin KORIŠTENJE u VANJSKIM zgradama, završio sam provjeru i SUKLADNOST CERTIFIKACIJE PROIZVODA s STANDARDI navedeno i IZJAVLJUJEM da to je u skladu s Ključ zahtjevi .

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača , izjaviti na vlastitom odgovornost da je proizvod je u skladu sa sljedećim Europski standardi i direktive:

- **Direktiva 2000/14/EZ (kako je izmijenjena i dopunjena) Direktivom 2005/88/EZ) –** Emisije buke u okoliš vanjski
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena i dopunjena) Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjere ograničenja emisije plinovitih i čestica zagađivači dolazak od motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001: 2018** - Zanimanje Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu .

Napomena: dokumentacija Tehnika je u vlasništvu proizvođača.

Specifikacija : Prisutno deklaracija je u skladu s izvornikom .

Valjanost razdoblje : 10 godina od datuma odobrenja .

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 19.12.2024

Godina Oznaka PRIJAVE ŠTO: 2024

Matični broj : 1531/ 19.12.2024

Ovlaštena i potpisana osoba : Inženjer Stroe Marius Catalin
Generalni direktor Ruris Impex SRL



The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular stamp. The stamp is from Ruris Impex SRL, Craiova, Romania, and contains the text 'STATUTAR COMISIEI DE VERIFICARE SI VALIDARE PRODUSE' and 'RURIS IMPEX SRL CRAIOVA ROMANIA'.

RURIS 1077 Motokultivator



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PROVJERE PRIJE OPERACIJE	4
5. PREGLED	5
6. POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA	6
7. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE	7
8. MONTAŽNI RADNI PRIBOR	8
9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	15

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na poverenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vreme je postao snažan brend, koji je svoju reputaciju izgradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovom radu. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!





Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Upozorenje! Opasnost od povreda osoba u blizini mašine.
	Oprez, držite ruke podalje od otvora dok mašina radi.		Pažnja! Držite distancu!
	Oprez, držite noge podalje od otvora dok mašina radi.		Oprez! Vruće površine.
	Upozorenje! Asfiksirajuća atmosfera. Nemojte pokretati mašinu u zatvorenim prostorima.		Pročitajte priručnik.

2.2. UPOZORENJA

vježba:

- a) Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom mašine.
- b) Nikada nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste mašinu.
- c) Nikada nemojte raditi kada su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci u blizini.
- d) Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje se događaju za druge ljude ili njihovu imovinu.
- e) Obratite posebnu pažnju na oznake upozorenja na mašini i obratite pažnju na njihovo značenje.
- f) Ako primijetite nenormalne vibracije tokom rada, odmah ugasite motor i provjerite stanje mašine.

Obuka:

- a) Prilikom rada uvijek nosite zaštitne cipele i duge pantalone. Nemojte koristiti mašinu kada ste bos.
- b) Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla baciti.
- c) UPOZORENJE - Benzin je lako zapaljiv:
 - čuvati gorivo u posebno dizajniranim posudama.
 - Sipajte gorivo samo na otvorenom i ne pušite dok sipate gorivo.
 - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati poklopac goriva niti dolijevati benzin dok motor radi ili kada je motor vruć.
 - ako se benzin prosuo po mašini, ne pokušavajte da pokrenete motor, udaljite mašinu od mesta izlivanja i izbegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok isparenja benzina ne ispare.
 - pobrinite se da poklopac rezervoara za gorivo zaptivi kada je zategnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- d) Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- e) Uvek vizuelno pregledajte mašinu pre upotrebe. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i zavrtnje.
- f) Nemojte pokretati motor u skućenom prostoru (kao što je u zatvorenom prostoru ili u garaži). Izduvni gasovi sadrže ugljen monoksid.

Operacija:

- a) Nemojte pokretati motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.
- b) Radite samo na dnevnom svjetlu ili u prostorima s dobrim vještačkim svjetlom.
- c) Dok koristite mašinu, hodajte iza nje, ne trčite.
- d) Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.
- e) Kada radite na nagibu, držite rezervoar za gorivo malo iznad polovine kako biste smanjili rizik od curenja goriva.
- e) Budite izuzetno oprezni kada koristite mašinu unazad ili kada je vučete prema sebi.
- f) Pažljivo pokrenite motor, prema uputama proizvođača i sa nogama dalje od noževa za rezanje.
- g) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih delova mašine.
- h) Zaustavite motor prije dopunjavanja goriva ili kada napustite stroj.
- i) Nemojte zaključavati poluge ili komande mašine. Prije upotrebe provjerite da li ispravno funkcioniraju.
- j) Nemojte koristiti druge tipove ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.
- k) Sve operacije održavanja, podešavanja i servisiranja moraju se obavljati sa ugašenim motorom mašine.
- l) Nemojte naginjati ili prevrnuti mašinu.
- m) Ne parkirajte mašinu na nagibu.
- n) Nikada nemojte oštetiti ili ukloniti zaštitni uređaj.
- o) Promena brzina se vrši kada motokultivator miruje.
- p) Kada je radni pribor montiran napred, motokultivator se može koristiti u 2 brzine .

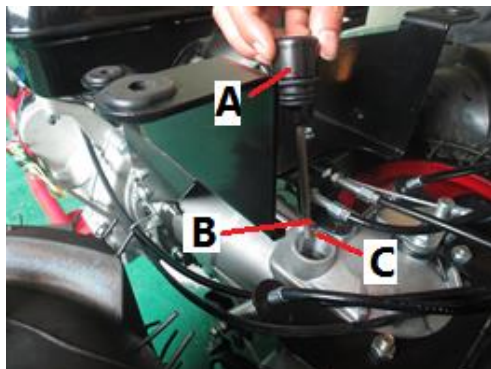
3. TEHNIČKI PODACI

Motor	Loncin
Radni ciklus	4 udarca
Maksimalna snaga motora	16 HP
Kapacitet cilindra	420 cc
Sistem paljenja	Electronic
Poluga za zaustavljanje u nuždi	DA
Počinja	Ručni i automatski ključ u ruke
Sistem osvetljenja	svjetlo
Prijenos	Konični zupčanici punjeni uljem
Diferencijal	DA
Clutch Type	DRY
Kućište mjenjača	aluminijum
Podešavanje sirene	Lijevo-desno 30°, gore-dolje
brzine	3 naprijed + 3 nazad
Zapaljivo	Benzin
Kapacitet rezervoara	6,5 litara
Karter za motorno ulje	1,1 litara
Karter za ulje mjenjača	1,6 litara
Kočnice	Hidraulika
Veličina kotača	20*10-10
vibracijska ručka	Lijevo – 6,3 m/s ² Desno – 7,2 m/s ²
Garancija	24 mjeseca
Neto težina sa priborom	105 kg

4. PROVJERE PRIJE OPERACIJE

1. Provjerite jesu li svi zavrtnji zategnuti i po potrebi ih podesite.
2. Provjerite svaku polugu/kontrolu na stroju kako biste provjerili njihovu funkcionalnost. Ako položaji ručke nisu ispravni, podesite ih na ispravne položaje.
3. Pomaknite ručicu mjenjača u neutralni položaj.
4. Dolivanje ulja.
 - Napunite rezervoar za motorno ulje RURIS 4T-MAX uljem za podmazivanje. (vidi tehničke podatke)
 - Postavite mašinu na ravnu površinu dok provjeravate ulje u mjenjaču.
 - Za provjeru nivoa ulja koristite šipku za mjerenje ulja, ulje mora biti na maksimalnom nivou.
 - Provjerite curenje ulja.
 - Provjerite posudu za dekanter na filteru za zrak.
 - Dodajte ulje u čašu filtera za vazduh.
 - Provjerite jesu li terminali baterije pravilno povezani.
5. Očistite jedinicu od prašine i prljavštine, posebno filter za vazduh.

6. Proverite nivo ulja u menjaču kroz čep za ulje A (sl.7), proverite da li je nivo između dva žleba B i C. (vidi tehničke podatke)



Napunite rezervoar za gorivo pomoću levka sa mrežastim filterom da biste uklonili nečistoće. Nikada nemojte puniti rezervoar dok motor radi.

Period uhadavanja

Mašina treba da radi 5 sati pod malim opterećenjem. Nakon tog perioda promijenite ulje i u mjenjaču i u motoru. Zatim napunite uljni karter mjenjača uljem RURIS G-Tronic, a karter za motorno ulje uljem RURIS 4T-MAX.

Slika 7

5. PREGLED

Upravljačke poluge: sl.3.

A. Poluga za zaustavljanje motora u nuždi isključuje napajanje mašine na kraju rada ili kada se pojavi problem.

B. Poluga kvačila

C. Prekidač za paljenje za električni startni model (sl.3)

D. Poluga gasa.

E. Ručica mjenjača: lokacija različitih brzina je prikazana na biraču (sl. 1)

FPTO poluga (sl.2).

G. Poluga za podešavanje visine upravljača.

L. Poluga za vožnju unazad. Uvek pritisnite ručicu kvačila pre uključivanja ručice unazad.

N. Poluga za blokadu diferencijala. Fig.1

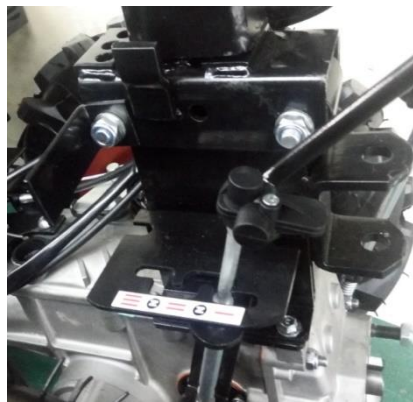
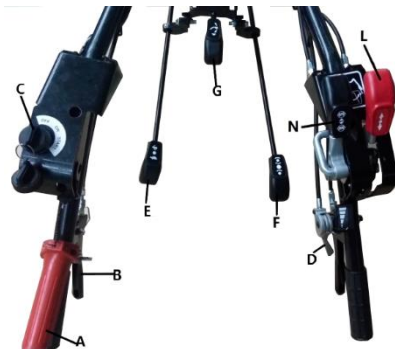


Fig . 2
3



Fig .



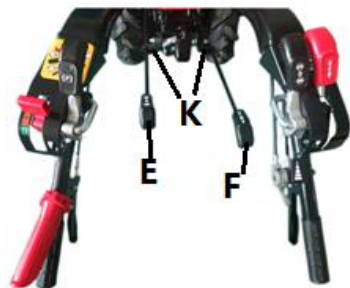
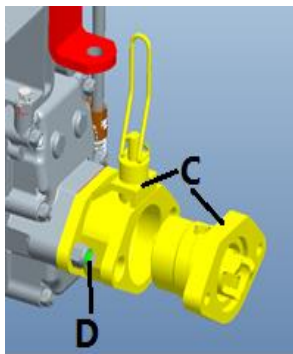
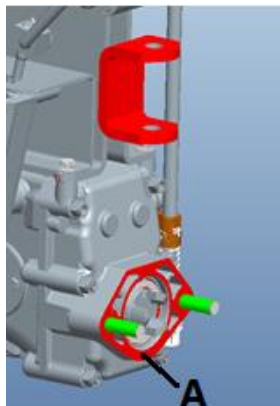
Oprema se montira direktno na prirubnicu A (sl. 5) ili fiksira u brzu kuku C (sl. 6).

Neophodno je da su matice D (sl.6) koje pričvršćuju priključak rude dobro zategnute.

Da biste montirali nož za košenje ili dodatak za čišćenje, potrebno je rotirati upravljač za 180°.

Prije toga, potrebno je otpustiti šipke za podešavanje brzine E i PTO F sa nosača K, povući ručicu za položaj stupa upravljača na upravljaču i podesiti je na 180° (sl. 6).

Nakon okretanja upravljača, šipke se moraju vratiti u držače.

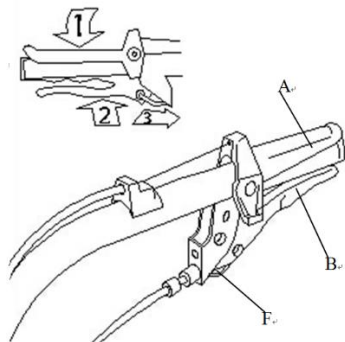


Slika 4 Slika 5. Slika 6.

6. POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA

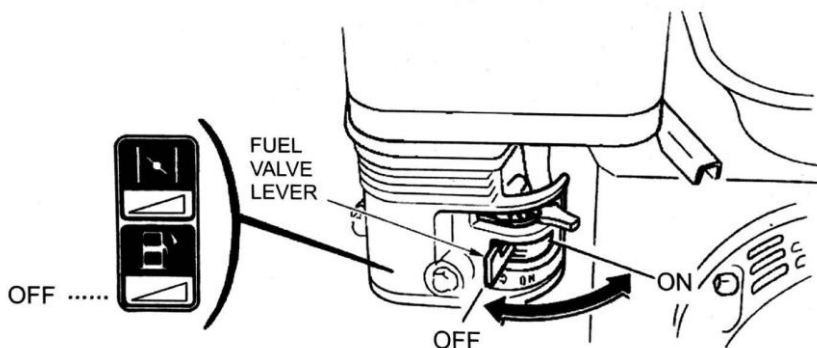
POČETAK

Uvjerite se da je mjenjač u neutralnom položaju, pritisnite ručicu za zaustavljanje motora (A), pokrenite ručku kvačila (B) i zaključajte je sigurnosnom bravom (F), pokrenite upravljačku ručicu PTO.

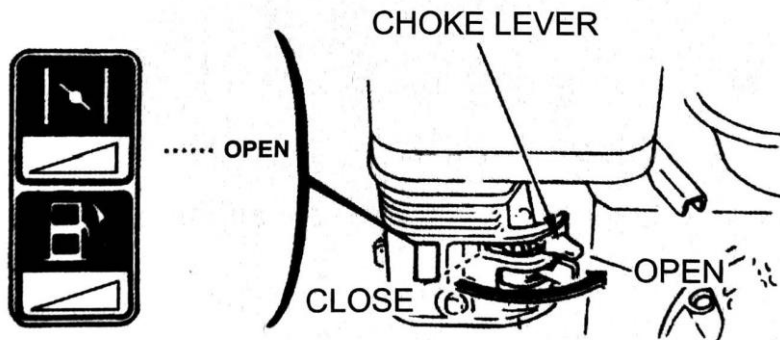


Ako je poluga za zaustavljanje motora otpuštena, motor će se zaustaviti. Prebacite prekidač goriva u položaj ON.

Slike predstavljene u priručniku su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.



Za hladno pokretanje, pomaknite ručicu prigušivača u položaj ZATVORENO.
Za pokretanje toplog motora ostavite ručicu prigušivača u položaju OTVORENO .



Okrenite ručicu gasa unutar desnog upravljača za jednu trećinu puta prema dolje (za ubrzanje).
Da biste pokrenuli automatski, okrenite ključ za paljenje u položaj START i držite ga ne više od 10 sekundi.
Da biste pokrenuli motor, povucite ručicu startera polako dok ne naiđe na otpor, a zatim vucite ravnomjerno i čvrsto.

2: STOP

U hitnim slučajevima, jednostavan način zaustavljanja je stavljanje prekidača za pokretanje u položaj STOP (okrenite ključ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) ili otpustite ručicu za zaustavljanje motora.

U normalnim uslovima, koraci gašenja su sledeći :

- Stavite ručicu mjenjača u neutralni položaj.
- Okrenite ručicu gasa u minimalni položaj .
- Okrenite ključ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj STOP.
- Zatvorite ventil za gorivo ..

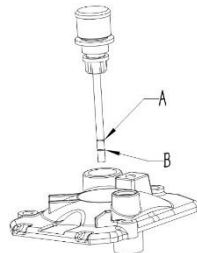
7. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Održavanje

Dobro održavanje je neophodno za siguran, ekonomičan i nesmetan rad. Nosite rukavice i zaštitnu odjeću. Prije početka radova na održavanju otpustite ručicu za zaustavljanje motora, izvadite ključ za paljenje, odspojite konektor svjećice, uvjerite se da je mjenjač u neutralnom položaju, da je upravljačka poluga PTO u neutralnom položaju, kako biste osigurali da se motor mašine ne pokrene.

1. Filter za zrak je vrlo važna komponenta. Kada se zaprlja, to će smanjiti snagu motora i ubrzati habanje. Očistite filter za zrak nakon svake upotrebe i zamijenite ulje u komori filtera čistim uljem po potrebi ili prilikom zamjene motornog ulja.
2. Očistite i provjerite noževe za rezanje nakon svake upotrebe.

3. Provjerite da li su sve matice i vijci zategnuti, zategnite ako je potrebno.
 4. Nivo goriva u motoru treba provjeriti svaka tri sata rada. Zamijenite motorno ulje nakon 25 sati rada ili svakih 6 mjeseci. Koristite ulje RURIS 4T-MAX.
 5. Prilikom provjere količine ulja u mjenjaču, stroj mora biti postavljen horizontalno. Šipka za mjerenje ulja se mora ukloniti i obrisati. Zatim ubacite mjernu šipku u kutiju i provjerite nivo ulja. Nivo mora biti između A i B oznaka. Ako nije dovoljno, dopunite. Zamijenite ulje u mjenjaču svakih 50 sati rada ili svakih 6 mjeseci. Koristite ulje za menjač RURIS G-Tronic.
 6. Prije svake upotrebe provjerite da li dijelovi nedostaju ili su oštećeni i zamijenite ih ako je potrebno .
 7. Takođe očistite mašinu nakon svake upotrebe.
 8. Nakon svake upotrebe podmažite pogonske dijelove sistema za košenje
- skladištenje**
1. Mašina se mora čuvati na suvom, pokrivenom mestu zaštićenom od vlage, u prostorijama sa prozorima i odgovarajućom ventilacijom.
 2. Gorivo se mora isprazniti iz rezervoara, ventil za benzin mora biti zatvoren i mašina se mora pustiti da radi dok se ne potroši svo gorivo u karburatoru.
 3. Aktivni metalni dijelovi moraju biti podmazani vazelinom.
 4. Ulje treba ostaviti u koritu motora tokom skladištenja.
 5. Motorno ulje se mora zamijeniti ako je mašina bila uskladištena duže od 6 mjeseci.



8. MONTAŽNI RADNI PRIBOR

RURIS DX77 dodatak za čišćenje

Radna širina	600mm
Radna visina	100mm
Broj KNIVES	30
Prečnik noža	300mm
neto težina	99 kg
Garancija	24 mjeseca

Pažnja: za sve radnje montaže, popravke i upotrebe preporučuje se upotreba radnih rukavica.

- odvrnite matice A, skinite podlošku i zaštitni poklopac za PTO (sl.5/1)
- montirati DX77 dodatak za čišćenje na motokultivator koristeći prethodno uklonjene podloške i matice A (sl.5/2)
- zategnite matice.

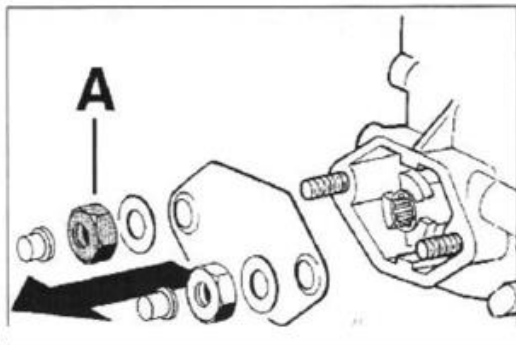


fig. 5/1

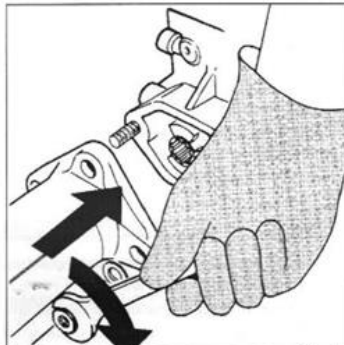


fig. 5/2

Koristi

Nemojte obavljati nikakvo održavanje bez prethodnog zaustavljanja motora i odvajanja priključka od tijela stroja.

1. Prednji točkovi

Mašina je dizajnirana da radi u dva režima, sa ili bez prednjih točkova (sl.7/1 i 7/2), koji su zaključani u željenom položaju A ili B. Kada se koriste sa točkovima, mogu se postaviti na različite visine, koristeći otvore za podešavanje A (sl.7/3), čime se omogućava prilagođavanje položaja mašine za krčenje šuma prema veličini guma postavljenih na mašinu.

2. Visina rezanja

Visina rezanja se može podesiti okretanjem poluge A.

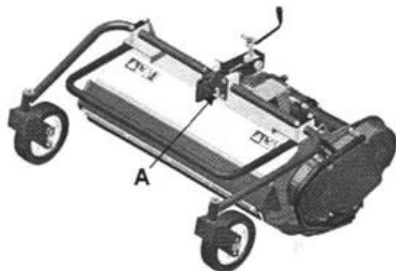


fig.7/1

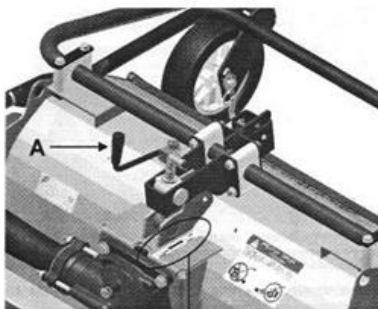


fig.7/4

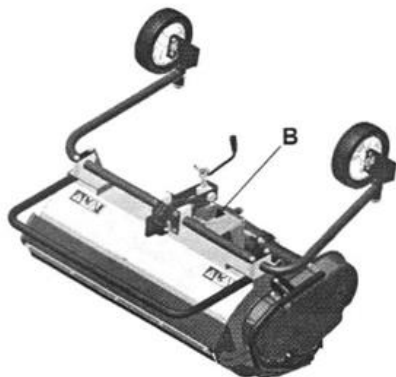


fig.7/2

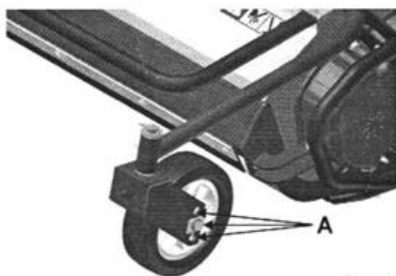


fig.7/3

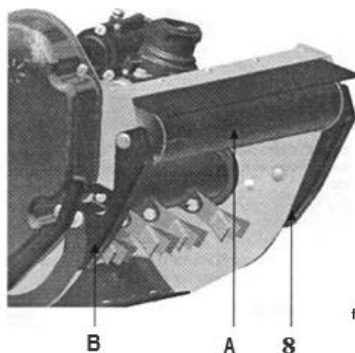


fig.7/5

Priprema za rad.

Pokrenite motor, pokrenite ručicu kvačila i uključite PTO. Otпустite ručicu kvačila i provjerite da li motorna kosa radi pravilno.

Ponovo aktivirajte ručicu kvačila, uključite odgovarajuću brzinu i otпустite kvačilo da biste počeli s radom.

Održavanje

Sve radnje održavanja moraju se izvoditi sa zaustavljenim motorom, uz korištenje radnih rukavica. Odvojite dodatak za čišćenje od freze za bilo koju operaciju održavanja.

Nakon svakog radnog dana operite unutrašnjost mašine za čišćenje šume crevom za vodu. Sve zarobljene predmete treba ukloniti.

Također provjerite stanje noževa. Ako je oštećen, potrebna je zamjena.

Pojasevi za podešavanje, koji se nalaze ispod poklopca C (sl. 9/1), su pod stalnim zatezanjem opruge D.

Za zamjenu i montažu noževa pogledajte slike 9/2. Ne postavljajte tupe ili napukle oštrice.

Svakih 8 sati rada:

-podmažite osovine kotača mašću (sl. 10/1).

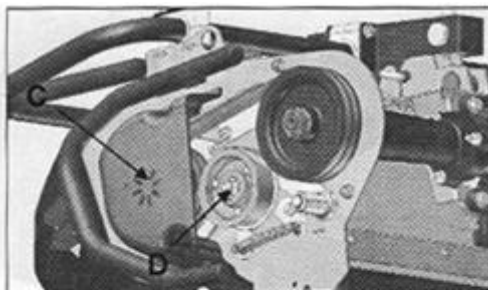
Svakih 50 sati rada:

-Provjerite nivo ulja u mjenjaču pomoću poklopca nivoa A (Sl. 10/2).

Po potrebi dodajte ulje RURIS G-Tronic. Ukupni kapacitet ulja je 0,3 litra.



fig.10/1



ng.911

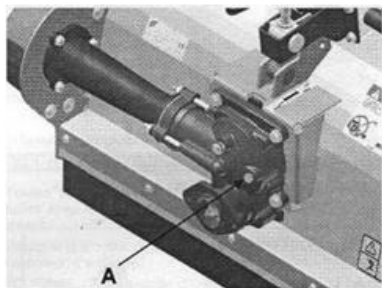


fig.10/2

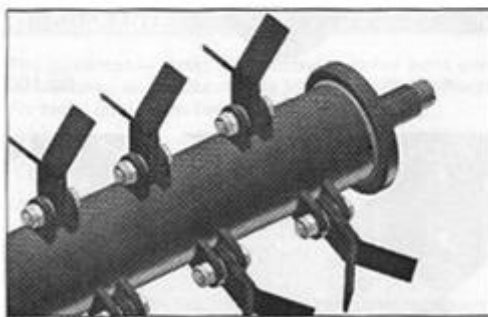


fig.9/2

RURIS SX77 nož za kopanje

Radna širina	800mm
Radna dubina	200-250mm
Broj KNIVES	24
Prečnik noža	300mm
neto težina	49 kg
Garancija	24 mjeseca

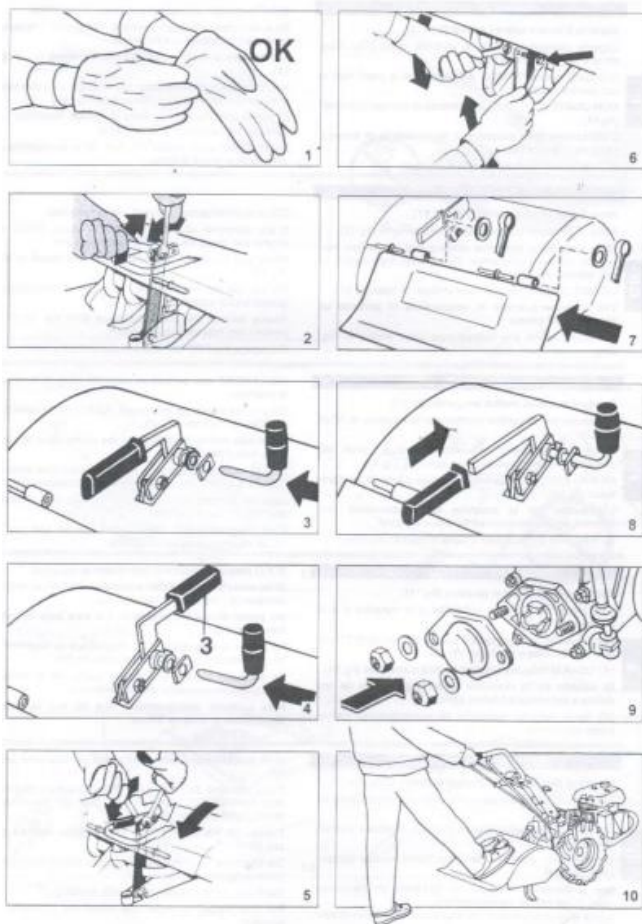
Vodič za montažu

Pažnja: za sve radnje montaže i podešavanja uvijek nosite radne rukavice kako biste zaštitili ruke (sl.1).

Uklonite zavrtnje sa zaštitne potporne šipke (sl.2). Podignite štitnik, a zatim postavite središnju polugu za podešavanje noža.

Umetnite iglu za pozicioniranje noža u jednu od rupa na štitniku i jednu od rupa na poluzi (sl. 3).

Spustite štitnik i pričvrstite ga za potpornu šipku (sl.5).
 Zategnite ručicu za podešavanje na centralnom nožu (sl.6).
 Montirajte štitnik na haubu koristeći priložene podloške i igle (sl.7).
 Postavite ručku na ručicu za podešavanje noža (sl.8).
 Za pričvršćivanje rude za rudo, skinite matice i poklopac kardanskog vratila sa rude (sl.9).
 Vratite i čvrsto pričvrstite prethodno uklonjene matice i podloške (sl.10).

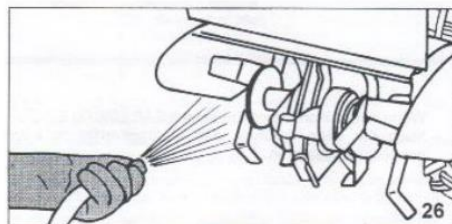
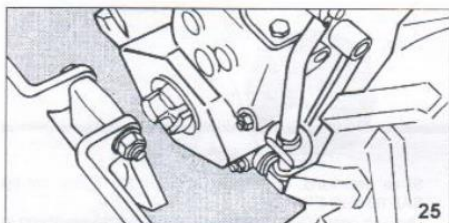
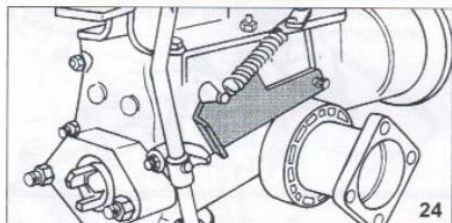
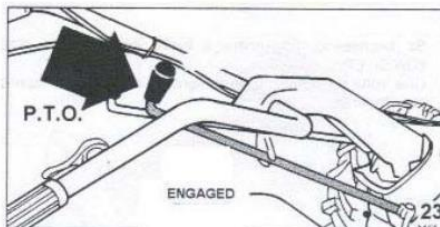
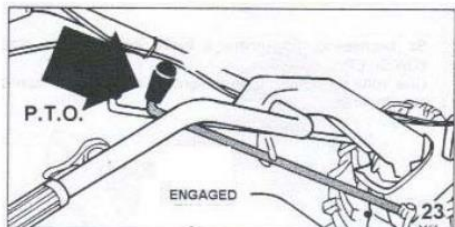


Puštanje u rad

Provjerite radi li ispravno zaključavanje priključnog vratila unazad. Ovaj uređaj sprečava da se PTO i brzina za vožnju unazad uključe istovremeno. Ako je ovaj uređaj oštećen ili ne radi ispravno, operater bi mogao biti ozbiljno ozlijeđen.

Pokrenite motor, povucite ručicu kvačila, uključite PTO (sl. 23) i podignite rudo od tla. Otpustite kvačilo i provjerite da li se freze slobodno okreću.

Kada je kvačilo pritisnuto, uključite PTO, koristite odgovarajuću radnu brzinu, otpustite kvačilo i počnite raditi. Da biste proverili da li sigurnosni uređaj radi ispravno (sl.24), pritisnite ručicu kvačila i uključite brzinu unazad; u ovom stanju nije moguće uključiti PTO.



Održavanje

Sve operacije održavanja moraju se izvoditi sa zaustavljenim motorom. Nosite radne rukavice da zaštitite ruke. Odvojite rudo od rude za obavljanje svih operacija održavanja (sl.25).

Operite frezu vodom nakon svake upotrebe i uklonite sve strane predmete zaglavljene u frezi (sl.26).

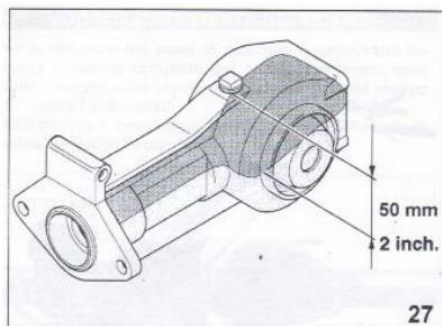
PROVJERITE NIVO ULJA U PRENOSU REZAČA SVAKIH 50 SATI KORIŠĆENJA.

ILI JEDNOM SVAKIH 6 MJESECI, uvjerite se da je nivo 50 mm od otvora za punjenje.

Da biste izvršili ovu operaciju, uklonite zavrtnje koji pričvršćuju potpornu šipku na prijenos šipke i ručicu dubine na središnji nož.

Podignite štitnik, uklonite čep i provjerite nivo ulja (sl.27).

Držite rudo u vodoravnom položaju. Ako je potrebno, napunite mjenjač do navedenog nivoa uljem za prijenos. Nakon provjere, ponovo sastavite obrnutim redoslijedom.



Nož kosilice RURIS CX77

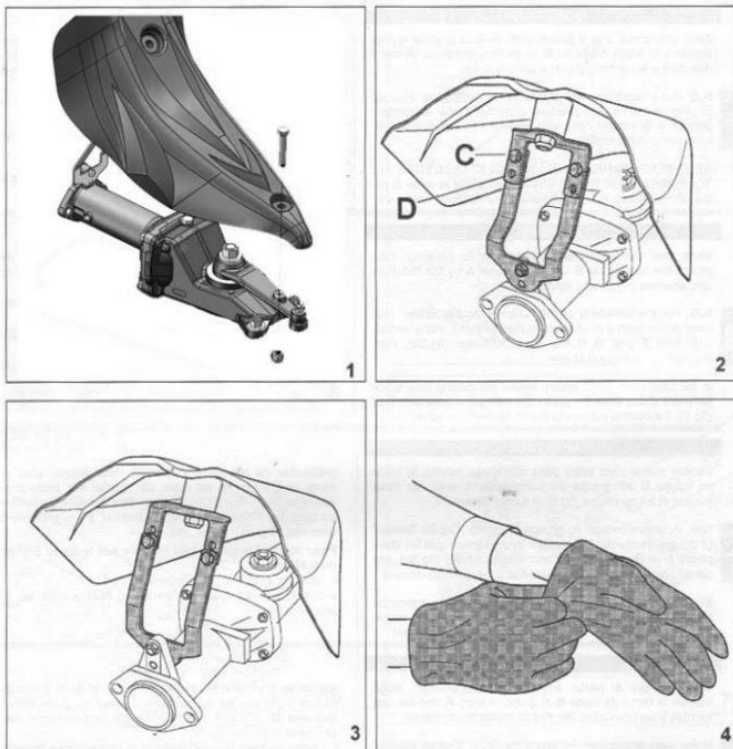
Radna širina	1100mm
Broj oštrica noža	22
Prijenosni mehanizam	U uljnom kupatilu
Noževi za zaštitu	DA
Neto težina sa priborom	59 kg
Garancija	24 mjeseca

Vodič za montažu

Pričvrstite poklopac jedinice (sl.1) na upravljačku jedinicu. Čvrsto pritegnite zavrtnje!
Koristite jednu od 2 mogućnosti za pričvršćivanje štitnika (sl.2-3) u zavisnosti od tipa pogonske jedinice i modela mašine.

UPOZORENJE!

Oštrice su vrlo oštre, nosite radne rukavice (slika 4) kako biste zaštitili ruke.

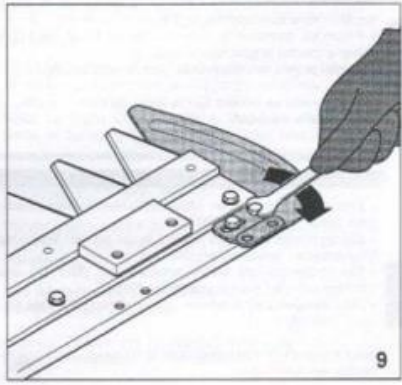
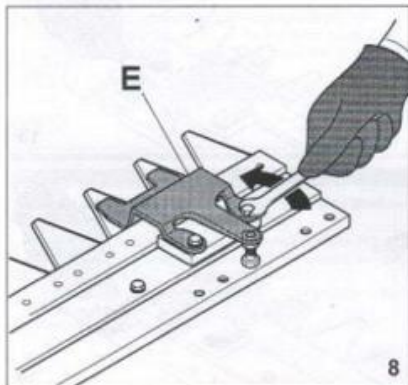
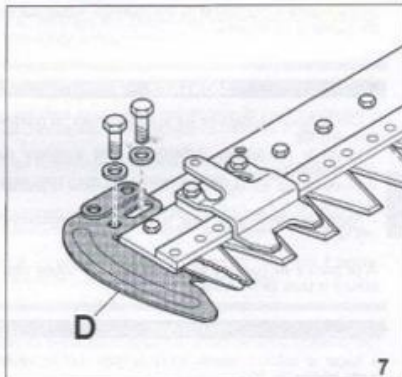
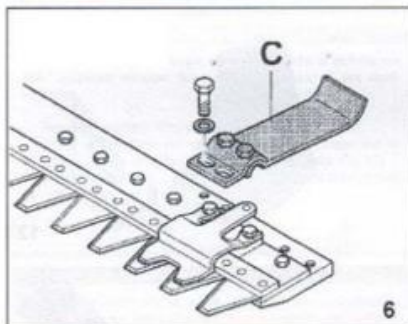
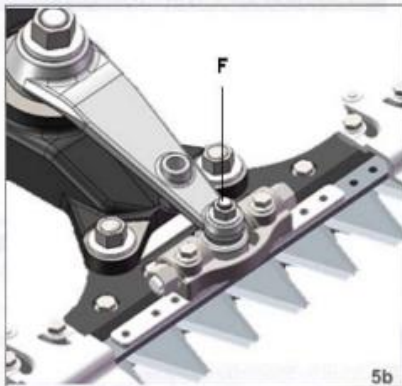
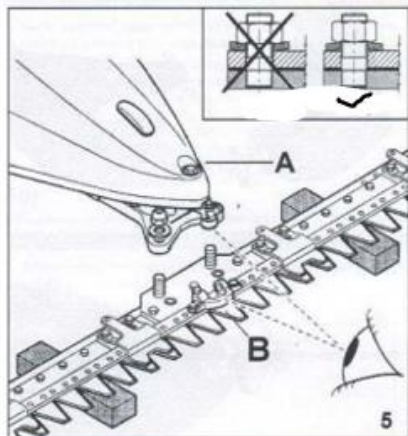


ASSEMBLY

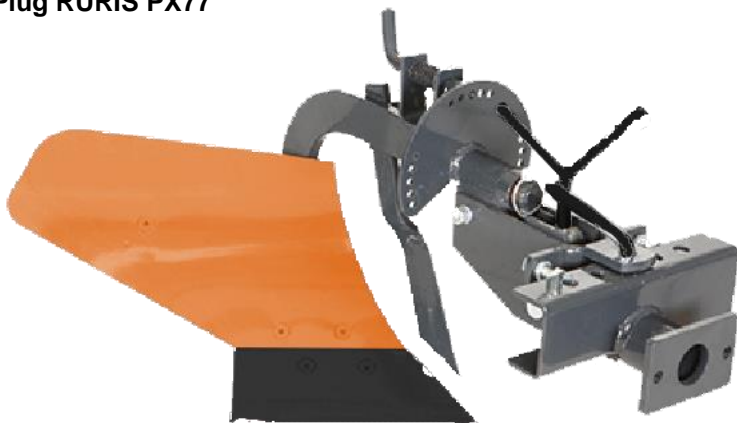
Proverite da li je klin pravilno postavljen u svoje kućište, a zatim montirajte reznu šipku B na okvir A pomoću dve matice i podloške (sl.5).

Dvostruka " grupa za košnju Blade " (sa dvostrukim mehanizmom za koljenje), igle F se uklapaju u svoja kućišta (sl. 5b), a zatim nastavite kako je gore opisano.

ZA VISOK REZ: ugradite klizace za podešavanje visine rezanja C na nož pomoću priloženih vijaka (sl.6), ako se želi napraviti normalan rez, preporučuje se da ih ne montirate. Za rezanje u blizini zidova ili drveća, montirajte opcionalni bočni štitić. Uverite se da štitić stoji u ravni sa spoljnim zubom (sl.7.) „Duplex Double Bar Blade“ nema boćne štitiće. Da biste montirali boćni štitić na reznu šipku, uklonite držać noža E (sl.8); postavite boćni štitić i pričvrstite ga priloženim zavrtnjima (sl.9).



Plug RURIS PX77



Radna širina	350mm
Radna dubina	200mm
neto težina	22 kg
Garancija	24 mjeseca

9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI



Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: MOTORKULTIVATOR je reverzibilna oprema na koju se pričvršćuju i stražnja (freza za nagib, plug, itd.) i prednja oprema (kosilica, pribor za čišćenje itd.), pri čemu je motokultivator osnovna energetska komponenta, a freza i ostalo pribor, stvarna radna oprema.

Proizvod : freze

Serijski broj proizvoda: AAPT00100001XXXRUR1077 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Tip : RURIS

Model : 1077

motor : termalni, benzinski, 4-taktni

Maksimalna snaga : 16 hp

Broj brzina : 3 naprijed + 3 nazad

Start: Ručni i automatski ključ

Prijenos : Konusni zupčanici unronjeni u ulje

Dodatna oprema	Specifikacije	Ime	Serijski broj
oštrica kosilice	Radni širina : 1100 mm Broj sečiva NOŽEVA : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
rezač za kopanje	Radni širina : 800 mm Radni dubina : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
plug	Radni širina : 350 mm Radni dubina : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77

pribor za čišćenje	Radni širina : 600 mm Radni visina : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXXRU RDX77
--------------------	--	-------------	-----------------------------

gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda *Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa Vlada Odluka 1029/2008 - u vezi sa uslovima POSTAVLJANJA na mašine tržište, Direktiva 2006/42 / EC – mašine ; sigurnost zahtjevi i sigurnost, Standard EN ISO 12100:2010 – Mašine . sigurnost, Direktiva 2014/30/EU u vezi elektromagnetne kompatibilnosti (GD 487/2016 o kompatibilnosti elektromagnetne, ažuriran 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjere ograničenja emisije gasovitih i čestica zagađivači od motora i GD 467/2018 u vezi implementacije mjere Uredbe spomenuto, Uradio sam CERTIFIKACIJU USKLAĐENOSTI PROIZVODA sa STANDARDI navedeno i IZJAVLJIVATI to je u skladu sa KLJUČ sigurnost zahtjevi i sigurnost . predstavnik proizvođača, na vlastitu odgovornost izjavljuje da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:*

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina . Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Sigurnost mašina - Sigurnosni dijelovi upravljačkih sistema - Dio 1: Opšti principi za projektovanje

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 - Sigurnost mašina - Uređaji za dvoručno upravljanje - Principi za projektovanje i izbor

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sigurnost mašina - Minimalne udaljenosti za sprječavanje prignječenja dijelova ljudskog tijela

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Sigurnost mašina - Pozicioniranje zaštitne opreme u odnosu na brzinu približavanja dijelova tijela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sigurnost mašina. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasne zone

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Sigurnost mašina - Funkcionalna sigurnost električnih, elektronskih i programabilnih elektronskih sigurnosnih kontrolnih sistema

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Sigurnost mašina - Sprečavanje nenamjernog pokretanja

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Sigurnosne mašine . Stražari. Opšti zahtjevi za projektovanje i konstrukciju fiksnih i mobilnih štitnika

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Šumarstvo i šumarstvo Mašine za baštu . Akustički testni kod za mašine opremljene motorima sa unutrašnjim sagorevanjem.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Poljoprivredne i šumarske mašine . Elektromagnetna kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriterijumi prihvatljivosti

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Sigurnost mašina - Indikacija, označavanje i rad - Dio 3: Zahtjevi za lokaciju i rad upravljačkih elemenata

Za model: Ruris CX77

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Mašine za poljoprivredu i šumarstvo . Pješačke kosilice. Sigurnost

Za model: RURIS SX77

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Bacači snijega - Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja - Dio 2: Bacači snijega kojima upravljaju pješaci

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Freze za snijeg. Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja. Dio 1: Terminologija i uobičajeni testovi

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Freze za snijeg. Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja. Dio 4: Nacionalni zahtjevi i dodatni regionalni

Za model: RURIS PX77

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Poljoprivredne i šumarske mašine . Motokultivatori opremljeni montiranim frezama, motornim kosilicama i rezačima na pogonskom točku(ima). Sigurnost

Za model: ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Mašine za baštu . Sjeckalice / sjeckalice sa integriranim motorom. Sigurnost

- **Direktiva 2000/14/EC** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju;
- **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanju mašina na tržište;
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i čestica zagađujućih materija iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001: 2018** - Zanimanje Sistem upravljanja zdravljem i bezbednošću na radu .

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

motori na benzin sa paljenjem varnicom primljeno i korišteno na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjena) Uredbom EU 2018/989** i Vlada Odluka 467/2018 su označeni sa :

- Naziv robne marke i proizvođača: YHPM Co. LTD .
- Tip: G420F

- Odobrenje tipa broja koje je dobio specijalizovani proizvođač :
e 13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00

- Identifikacioni broj motora – jedinstveni broj .

- Motor: Loncin

Napomena: dokumentacija Tehnika je u vlasništvu proizvođača.

Specifikacija : Prisutno deklaracija je u skladu sa originalom .

Validnost period : 10 godina od dana odobrenja .

Mjesto i datum izdavanja : Krajova, 19.12.2024

Godina Oznaka PRIJAVE ŠTA: 2024

Registarski broj : 1531/ 19.12.2024

Ovlašteno i potpisano lice :

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of

SC RURIS IMPEX SRL

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: MOTORKULTIVATOR je reverzibilna oprema na koju se pričvršćuju i stražnja (freza, plug, itd.) i prednja oprema (kosilica, snježna freza, itd.), pri čemu je motokultivator osnovna energetska komponenta, a rotaciona freza sa noževima i ostali pribor stvarna radna oprema.

Proizvod : freze

Serijski broj proizvoda: AAPT00100001XXXRUR1077 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Tip : RURIS

Model : 1077

motor : termalni, benzinski, 4-taktni

Maksimalna snaga : 16 hp

Broj brzina : 3 naprijed + 3 nazad

Start: Ručni i automatski ključ

Prijenos : Konusni zupčanci uronjeni u ulje

Dodatna oprema	Specifikacije	Ime	Serijski broj
oštrica kosilice	Radni širina : 1100 mm Broj sečiva NOŽEVA : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
rezač za kopanje	Radni širina : 800 mm Radni dubina : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
plug	Radni širina : 350 mm Radni dubina : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
pribor za čišćenje	Radni širina : 600 mm Radni visina : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda

Nivo snage akustike izmjereno : 101,6dB Nivo akustične snage garantovani maksimum: 106 dB

Nivo snage akustike je certificiran od strane TUV Sud kroz izvještaj br. 70.403.15.185.01-01 od 03.07.2017, u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/EC zamenjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744: 2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu sa Direktivom 2000/14/EC (sa dopunama) Direktivom 2005/88/EC, Odlukom Vlade 1756/2006 - u vezi limit nivo emisije buke u okolini opreme proizvod Destin UPOTREBA

U VANJSKIM zgradama, izvršio sam provjeru i CERTIFIKACIJU USKLAĐENOST PROIZVODA sa STANDARDI navedeno i IZJAVLJIVATI to to je u skladu sa KLJUČ zahtjevi .

Dolje potpisani Stroe Catalin, zastupnik proizvođača , izjaviti na svoju ruku odgovornost da proizvod je u skladu sa sljedećim Evropski standardi i direktive:

- **Direktiva 2000/14/EC (sa izmjenama i dopunama) Direktivom 2005/88/EC** – Emisije buke u okoliš vanjski
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak
- **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje na tržište mašina
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena) Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjere ograničenja emisije gasovitih i čestica zagađivači dolazi od motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001: 2018** - Zanimanje Sistem upravljanja zdravljem i bezbednošću na radu .

Napomena: dokumentacija Tehnika je u vlasništvu proizvođača.

Specifikacija : Prisutno deklaracija je u skladu sa originalom .

Validnost period : 10 godina od dana odobrenja .

Mjesto i datum izdavanja : Krajova, 19.12.2024

Godina Oznaka PRIJAVE ŠTA: 2024

Registarski broj : 1531/ 19.12.2024

Ovlašteno i potpisano lice : Inženjer Stroe Marius Catalin
Generalni direktor Ruris Impex SRL

RURIS 1077 PINNE



1. EINFÜHRUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE ANGABEN	4
4. KONTROLLEN VOR DER OPERATION	4
5. ÜBERBLICK	5
6. STARTEN UND ABSTELLEN DES MOTORS	6
7. WARTUNG UND LAGERUNG	8
8. MONTAGE VON ARBEITZUBEHÖR	8
9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	17

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf eines RURIS-Produkts und für das Vertrauen, das Sie in unser Unternehmen setzen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung ihrer Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf. RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem von Ihnen gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

	Achtung! Gefahr!		Warnung! Verletzungsgefahr für Personen in der Nähe der Maschine.
	Achtung, halten Sie Ihre Hände von Öffnungen fern, während die Maschine in Betrieb ist.		Achtung! Abstand halten!
	Achtung, halten Sie Ihre Füße während des Maschinenbetriebs von den Öffnungen fern.		Vorsicht! Heiße Oberflächen.
	Achtung! Erstickende Atmosphäre. Die Maschine nicht in geschlossenen Räumen starten.		Lesen Sie das Handbuch.

2.2. WARNHINWEISE

Üben:

- a) Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung der Maschine vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen.
- c) Arbeiten Sie niemals, wenn sich Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe befinden.
- d) Für Unfälle und Gefahren, die anderen Personen oder deren Eigentum entstehen, ist der Benutzer selbst verantwortlich.
- e) Beachten Sie insbesondere die Warnhinweise an der Maschine und deren Bedeutung.
- f) Sollten Sie während des Betriebs ungewöhnliche Vibrationen feststellen, schalten Sie den Motor sofort ab und überprüfen Sie den Zustand der Maschine.

Ausbildung:

- a) Tragen Sie beim Arbeiten immer Sicherheitsschuhe und lange Hosen. Benutzen Sie die Maschine nicht barfuß.
- b) Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Gerät eingesetzt wird, sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine geschleudert werden könnten.
- c) WARNUNG – Benzin ist leicht entzündlich:
 - Lagern Sie Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen Behältern.
 - Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Tankens nicht.
 - Tanken Sie den Motor vor dem Starten. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie kein Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist.
 - Wenn Benzin auf die Maschine verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, bewegen Sie die Maschine aus dem Bereich der Verschüttung und vermeiden Sie die Schaffung jeglicher Zündquellen, bis die Benzindämpfe verdunstet sind.
 - Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel beim Festziehen dicht ist. Wenn er beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.
- d) Wenn der Schalldämpfer beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.
- e) Führen Sie vor dem Gebrauch stets eine Sichtprüfung der Maschine durch. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile und Schrauben.
- f) Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen (z. B. in Innenräumen oder einer Garage). Abgase enthalten Kohlenmonoxid.

Betrieb:

- a) Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxiddämpfe ansammeln können.
- b) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder in Bereichen mit guter künstlicher Beleuchtung.
- c) Gehen Sie beim Benutzen der Maschine hinter ihr her, rennen Sie nicht.
- d) Seien Sie bei Richtungsänderungen an Hängen äußerst vorsichtig.
- e) Halten Sie den Kraftstofftank bei Arbeiten an einem Hang etwas mehr als halb voll, um das Risiko eines Kraftstofflecks zu minimieren.
- e) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Maschine rückwärts fahren oder sie zu sich heranziehen.
- f) Starten Sie den Motor vorsichtig und gemäß den Anweisungen des Herstellers, wobei Ihre Füße nicht in der Nähe der Schneidklingen sein dürfen.
- g) Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter bewegliche Teile der Maschine.
- h) Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie tanken oder die Maschine verlassen.
- i) Die Hebel und Bedienelemente der Maschine dürfen nicht blockiert werden. Vor dem Gebrauch muss sichergestellt werden, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- j) Verwenden Sie keine anderen Reifentypen oder -größen als die vom Hersteller empfohlenen.

k) Sämtliche Wartungs-, Einstell- und Servicearbeiten müssen bei abgestelltem Maschinenmotor durchgeführt werden.

l) Die Maschine nicht kippen oder umwerfen.

m) Die Maschine nicht am Hang abstellen.

n) Beschädigen oder entfernen Sie niemals die Schutzvorrichtung.

o) Der Gangwechsel erfolgt bei stehendem Motorgrubber.

p) Bei frontseitig montiertem Arbeitsgerät kann der Motorgrubber in 2 Geschwindigkeiten verwendet werden .

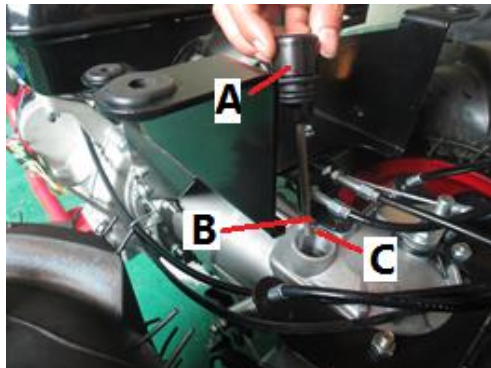
3. TECHNISCHE ANGABEN

Motor	Loncin
Einschaltdauer	4 Schläge
Maximale Motorleistung	16 PS
Hubraum	420 ccm
Zündsystem	Elektronisch
Not-Aus-Hebel	JA
Starten	Manueller und automatischer Turnkey
Beleuchtungssystem	Licht
Übertragung	Ölgefüllte Kegelräder
Differential	JA
Kupplungstyp	TROCKEN
Getriebegehäuse	Aluminium
Hupeneinstellung	Links-rechts 30°, oben-unten
Geschwindigkeiten	3 vorwärts + 3 rückwärts
Brennbar	Benzin
Tankinhalt	6,5 Liter
Motorölwanne	1,1 Liter
Getriebeölwanne	1,6 Liter
Bremse	Hydraulik
Radgröße	20*10-10
Vibrationsgriff	Links – 6,3 m/s ² Rechts – 7,2 m/s ²
Garantie	24 Monate
Nettogewicht mit Zubehör	105 kg

4. KONTROLLEN VOR DER OPERATION

1. Prüfen Sie alle Schrauben auf festen Sitz und justieren Sie diese ggf.
2. Überprüfen Sie alle Hebel/Bedienelemente an der Maschine auf ihre Funktion. Wenn die Griffpositionen falsch sind, bringen Sie sie in die richtige Position.
3. Bewegen Sie den Schalthebel in die Neutralstellung.
4. Öl nachfüllen.
 - Füllen Sie die Motorölwanne mit Schmieröl RURIS 4T-MAX. (siehe technische Daten)
 - Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche, während Sie das Getriebeöl prüfen.
 - Um den Ölstand zu prüfen, verwenden Sie den Ölmesstab. Der Ölstand muss am maximalen Füllstand liegen.
 - Auf Öllecks prüfen.
 - Überprüfen Sie den Dekantierbecher des Luftfilters.

- Geben Sie Öl in den Dekantierbecher des Luftfilters.
 - Stellen Sie sicher, dass die Batterieklemmen richtig angeschlossen sind.
5. Reinigen Sie das Gerät von Staub und Schmutz, insbesondere den Luftfilter.
 6. Überprüfen Sie den Ölstand im Getriebe durch die Öllassschraube A (Abb. 7). Überprüfen Sie, ob der Stand zwischen den beiden Nuten B und C liegt. (siehe technische Daten)



Füllen Sie den Kraftstofftank mithilfe eines Trichters mit Sieb, um Verunreinigungen zu entfernen. Füllen Sie den Tank niemals bei laufendem Motor.

Einlaufzeit

Die Maschine sollte 5 Stunden lang unter leichter Belastung laufen. Nach dieser Zeit wechseln Sie das Öl sowohl im Getriebe als auch im Motor. Füllen Sie dann die Getriebeölwanne mit RURIS G-Tronic-Öl und die Motorölwanne mit RURIS 4T-MAX-Öl.

Abbildung 7

5. ÜBERBLICK

Steuerhebel: Abb. 3.

A. Der Notstoppehebel des Motors unterbricht die Stromzufuhr zur Maschine bei Arbeitsende oder wenn ein Problem auftritt.

B. Kupplungshebel

C. Zündschalter für Modell mit Elektrostart (Abb. 3)

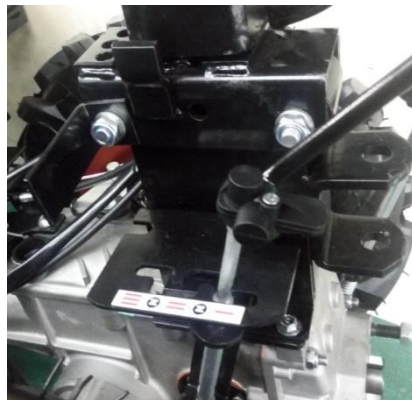
D. Gashebel.

E. Gangschalthebel: Die Position der verschiedenen Gänge wird auf dem Wählhebel angezeigt (Abb. 1).

FPTO-Hebel (Abb. 2).

G. Hebel zur Einstellung der Lenkerhöhe.

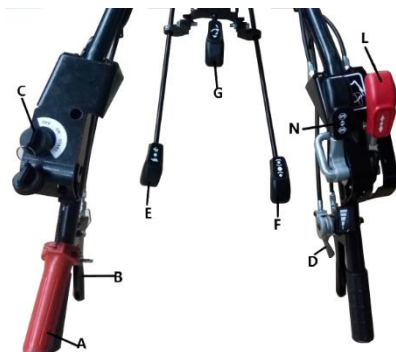
L. Rückwärtsganghebel. Drücken Sie immer den Kupplungshebel, bevor Sie den Rückwärtsganghebel betätigen.



N. Differentialsperrhebel. Abb.1

Abb. 2
3

Abb. 5



Montageanleitung

Das Gerät wird direkt am Flansch A (Abb. 5) montiert oder im Schnellhaken C (Abb. 6) befestigt.

Es ist notwendig, die Muttern D (Abb. 6), die die Pinnebefestigung sichern, fest anzuziehen.

Zur Montage des Mähmessers bzw. Räumwerkzeuges ist eine Drehung des Holms um 180° erforderlich.

Zuvor müssen die Geschwindigkeitseinstellstangen E und die Zapfwelle F aus den Halterungen K gelöst, der Lenksäulenpositionshebel am Lenker gezogen und auf 180° eingestellt werden (Abb. 6).

Nach dem Umdrehen des Lenkers müssen die Stangen wieder in die Halterungen eingesteckt werden.

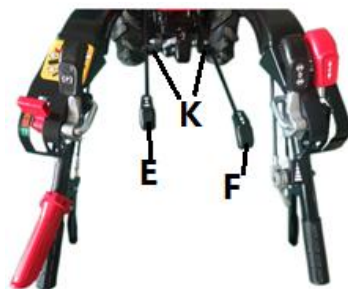
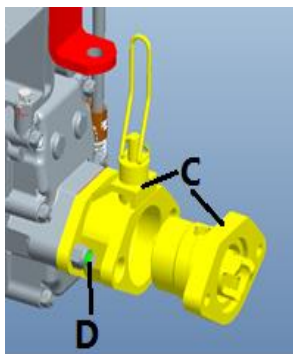
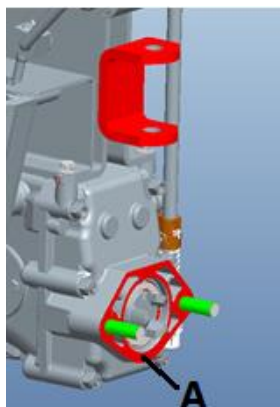
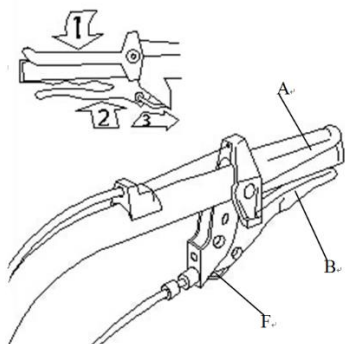


Abb. 4 Abb. 5. Abb. 6.

6. STARTEN UND ABSTELLEN DES MOTORS

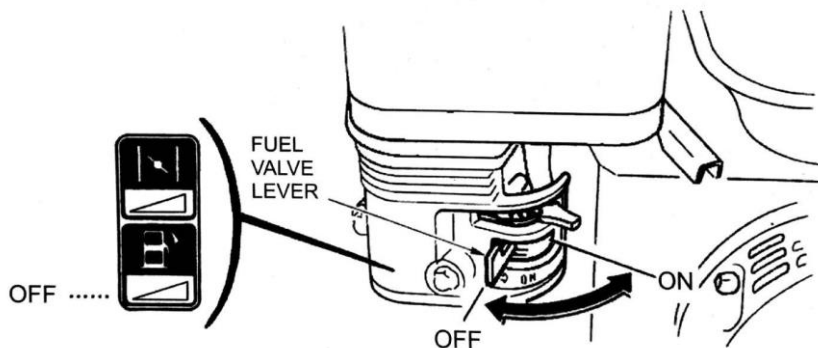
ERSTE SCHRITTE

Stellen Sie sicher, dass sich der Schalthebel in Neutralstellung befindet, drücken Sie den Motorstoppebel (A), betätigen Sie den Kupplungsgriff (B) und verriegeln Sie ihn mit der Sicherheitsverriegelung (F), betätigen Sie den Zapfwellensteuerhebel.

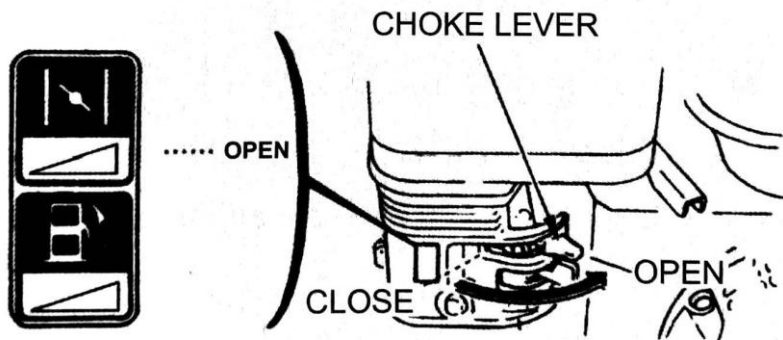


Wenn der Motorstophebel losgelassen wird, stoppt der Motor.
Bringen Sie den Kraftstoffschalter in die Position „ON“.

Die im Handbuch dargestellten Abbildungen dienen ausschließlich zu Informationszwecken. Der Lieferant behält sich das Recht vor, strukturelle und funktionale Änderungen an den in diesem Handbuch dargestellten Geräten vorzunehmen.



Zum Kaltstart bringen Sie den Chokehebel in die Position GESCHLOSSEN.
Um einen warmen Motor zu starten, lassen Sie den Choke-Hebel in der Position OFFEN .



Drehen Sie den Gashebel an der Innenseite des rechten Lenkers um ein Drittel nach unten (zum Beschleunigen).

Zum Starten der Automatik den Zündschlüssel in die Position START drehen und dort maximal 10 Sekunden halten.

Um den Motor zu starten, ziehen Sie den Startergriff langsam, bis Sie auf einen Widerstand stoßen, und ziehen Sie dann gleichmäßig und kräftig.

2: STOP

Im Notfall können Sie den Motor einfach anhalten, indem Sie den Startschalter in die Position STOP stellen (Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen) oder den Motorstopphebel loslassen.

Unter normalen Bedingungen sind die Schritte zum Herunterfahren wie folgt :

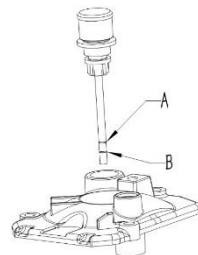
- Stellen Sie den Schalthebel auf Neutral.
- Den Gashebel auf die Minimalposition drehen .
- Drehen Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn in die Position STOP.
- Schließen Sie den Kraftstoffhahn .

7. WARTUNG UND LAGERUNG

Wartung

Eine gute Wartung ist für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb unerlässlich. Tragen Sie Handschuhe und Schutzkleidung. Vor Beginn der Wartungsarbeiten den Motorstopphebel lösen, den Zündschlüssel abziehen, den Zündkerzenstecker abziehen, sicherstellen, dass sich der Ganghebel in Neutralstellung befindet, der Zapfwellensteuerhebel in Neutralstellung ist, um sicherzustellen, dass der Maschinenmotor nicht startet.

1. Der Luftfilter ist ein sehr wichtiges Bauteil. Wenn er schmutzig wird, verringert sich die Motorleistung und der Verschleiß wird beschleunigt. Reinigen Sie den Luftfilter nach jedem Gebrauch und ersetzen Sie das Öl in der Filterkammer bei Bedarf oder beim Wechseln des Motoröls durch sauberes Öl.
2. Reinigen und überprüfen Sie die Schneidklingen nach jedem Gebrauch.
3. Prüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest sitzen und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.
4. Der Kraftstoffstand des Motors sollte alle drei Betriebsstunden überprüft werden. Wechseln Sie das Motoröl nach 25 Betriebsstunden oder alle 6 Monate. Verwenden Sie RURIS 4T-MAX-ÖL.
5. Beim Prüfen der Ölmenge im Getriebe muss die Maschine waagrecht aufgestellt werden . Der Ölmesstab muss herausgezogen und sauber gewischt werden. Stecken Sie dann den Messstab in die Box und prüfen Sie den Ölstand. Der Stand muss zwischen den Markierungen A und B liegen. Wenn er nicht ausreicht, füllen Sie ihn nach. Wechseln Sie das Getriebeöl alle 50 Betriebsstunden oder alle 6 Monate. Verwenden Sie RURIS G-Tronic-Getriebeöl.
6. Vor jedem Gebrauch auf fehlende oder beschädigte Teile prüfen und ggf. ersetzen .
7. Reinigen Sie die Maschine außerdem nach jedem Gebrauch.
8. Nach jedem Einsatz die Antriebsteile des Mähwerks einfetten



Lagerung

1. Die Maschine muss trocken, überdacht und vor Feuchtigkeit geschützt in Räumen mit Fenstern und ausreichender Belüftung gelagert werden.
2. Der Kraftstoff muss aus dem Tank abgelassen werden, der Benzinhahn muss geschlossen werden und die Maschine muss laufen, bis der gesamte Kraftstoff im Vergaser verbraucht ist.
3. Aktive Metallteile müssen mit Vaseline geschmiert werden.
4. Während der Lagerung sollte Öl in der Motoröwanne verbleiben.
5. Das Motoröl muss gewechselt werden, wenn die Maschine länger als 6 Monate eingelagert wurde.

8. MONTAGE VON ARBEITZUBEHÖR

Räumgerät RURIS DX77

Arbeitsbreite	600 mm
Arbeitshöhe	100 mm
Anzahl MESSER	30

Messerdurchmesser	300 mm
Nettogewicht	99 kg
Garantie	24 Monate

Achtung: Bei allen Montage-, Reparatur- und Anwendungsvorgängen wird das Tragen von Arbeitshandschuhen empfohlen.

- Muttern A abschrauben, Scheibe und Schutzabdeckung für Zapfwelle abnehmen (Abb.5/1)
- Montieren Sie den Räumvorsatz DX77 mit den zuvor entfernten Unterlegscheiben und Muttern A (Abb. 5/2) am Motorgrubber.
- ziehen Sie die Muttern fest.

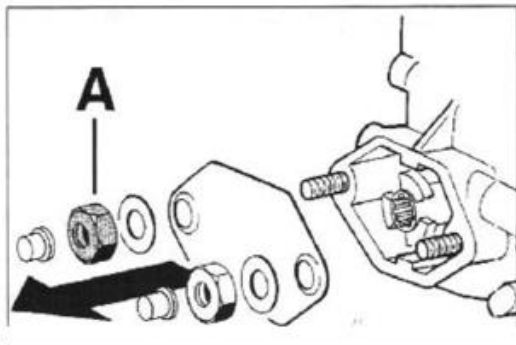


fig.5/1

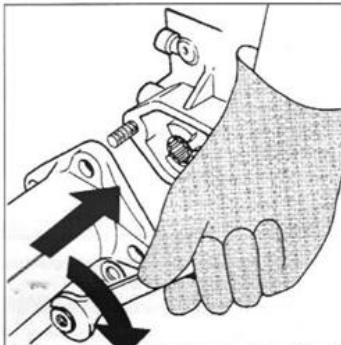


fig.5/2

Verwenden

Führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, ohne vorher den Motor abzustellen und das Anbaugerät vom Maschinenkörper abzunehmen.

1. Vorderräder

Die Maschine ist für den Betrieb in zwei Betriebsarten ausgelegt, mit oder ohne Vorderräder (Abb. 7/1 und 7/2), die in der gewünschten Position A oder B arretiert werden. Bei Verwendung mit Rädern können diese mithilfe der Einstelllöcher A (Abb. 7/3) auf unterschiedliche Höhen eingestellt werden. Auf diese Weise kann die Position der Waldrodungsmaschine an die Größe der an der Maschine montierten Reifen angepasst werden.

2. Schnitthöhe

Die Schnitthöhe lässt sich durch Drehen des Hebels A einstellen.

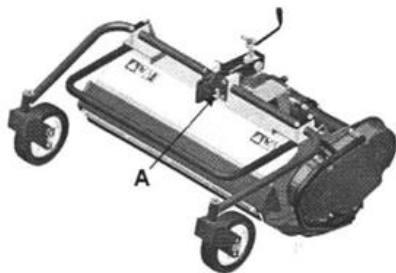


fig.7/1

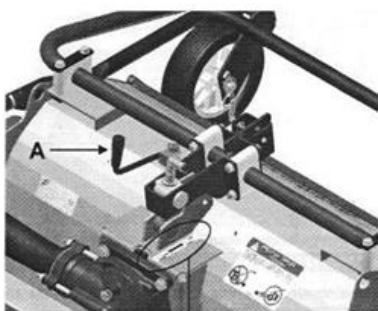


fig.7/4

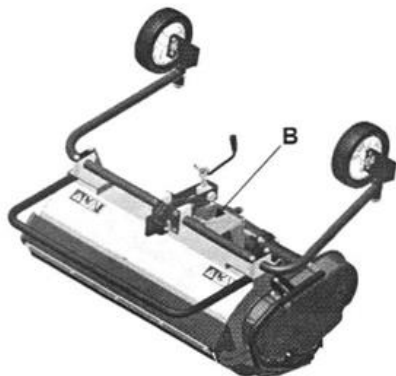


fig.7/2

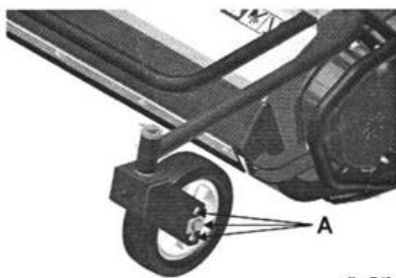


fig.7/3

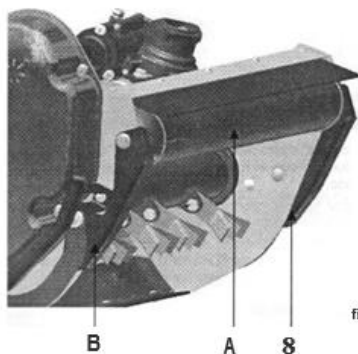


fig.7/5

Arbeitsvorbereitung.

Starten Sie den Motor, betätigen Sie den Kupplungshebel und kuppeln Sie die Zapfwelle ein. Lassen Sie den Kupplungshebel los und prüfen Sie, ob der Freischneider normal läuft.

Betätigen Sie den Kupplungshebel erneut, legen Sie den entsprechenden Gang ein und lassen Sie die Kupplung los, um mit der Arbeit zu beginnen.

Wartung

Alle Wartungsarbeiten müssen bei abgestelltem Motor und mit Arbeitshandschuhen durchgeführt werden. Für alle Wartungsarbeiten den Räumaufsatz von der Fräse abnehmen.

Nach jedem Arbeitstag ist das Innere der Waldrodungsmaschine mit einem Wasserschlauch zu reinigen. Eventuell darin verfangene Gegenstände sind zu entfernen.

Überprüfen Sie auch den Zustand der Klingen. Bei Beschädigung ist ein Austausch erforderlich.

Die unter der Abdeckung C (Abb. 9/1) angeordneten Einstellriemen stehen durch den Federspanner D unter ständiger Spannung.

Zum Auswechseln und Einbauen der Klingen siehe Abbildungen 9/2. Keine stumpfen oder gerissenen Klingen einbauen.

Alle 8 Arbeitsstunden:

-die Radachsen mit Fett (Abb. 10/1) einfetten.

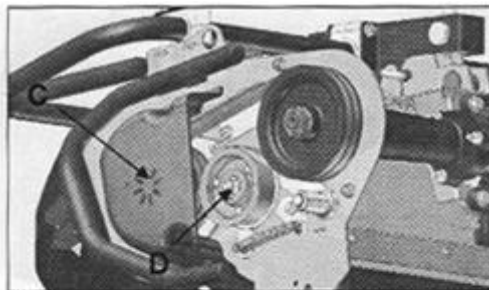
Alle 50 Betriebsstunden:

-Kontrollieren Sie den Ölstand im Getriebe mithilfe der Ölstandskappe A (Abb. 10/2).

Bei Bedarf RURIS G-Tronic-Öl nachfüllen. Die Gesamtölkapazität beträgt 0,3 Liter.



fig.10/1



ng.911

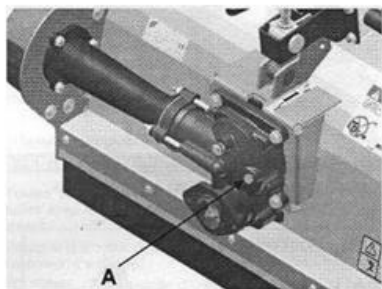


fig.10/2

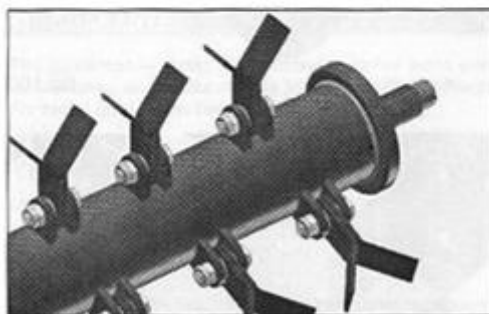


fig.9/2

Grabfräse RURIS SX77

Arbeitsbreite	800 mm
Arbeitstiefe	200-250 mm
Anzahl MESSER	24
Messerdurchmesser	300 mm
Nettogewicht	49 kg
Garantie	24 Monate

Montageanleitung

Achtung: Tragen Sie bei allen Montage- und Einstellarbeiten immer Arbeitshandschuhe, um Ihre Hände zu schützen (Abb. 1).

Die Schrauben von der Schutzbügel-Stützstange entfernen (Abb. 2). Den Schutz anheben und dann den zentralen Messereinstellhebel positionieren.

Stecken Sie den Messerpositionierungsstift in eines der Löcher im Schutz und in eines der Löcher im Hebel (Abb. 3).

Senken Sie den Schutz ab und befestigen Sie ihn an der Stützstange (Abb. 5).

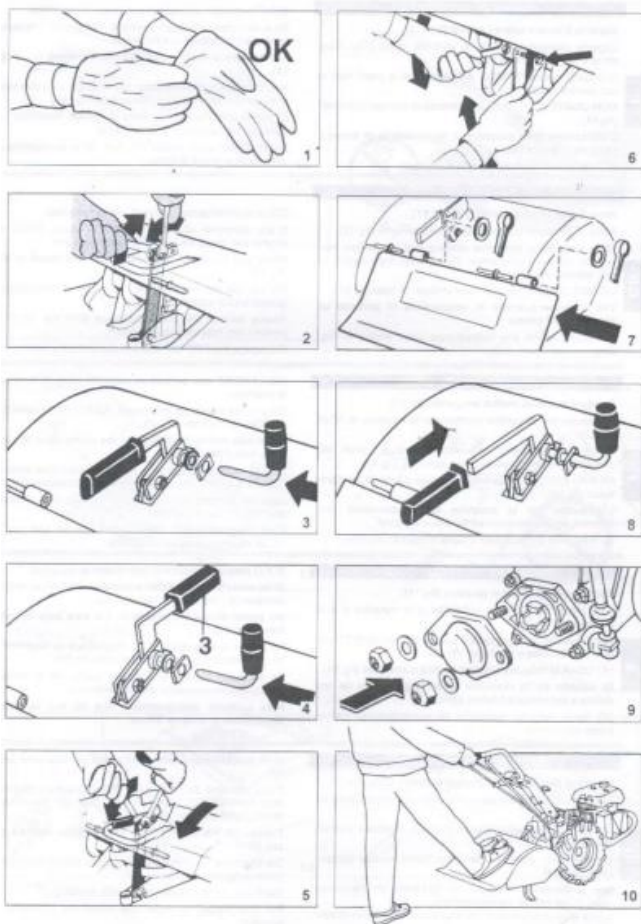
Den Einstellhebel am Mittelmesser festziehen (Abb. 6).

Montieren Sie den Schutz mit den mitgelieferten Unterlegscheiben und Stiften an der Haube (Abb. 7).

Montieren Sie den Griff am Messereinstellhebel (Abb. 8).

Um die Fräse an der Fräse zu befestigen, entfernen Sie die Muttern und die Zapfwellenabdeckplatte von der Fräse (Abb. 9).

Bringen Sie die zuvor entfernten Muttern und Unterlegscheiben wieder an und ziehen Sie sie fest an (Abb. 10).



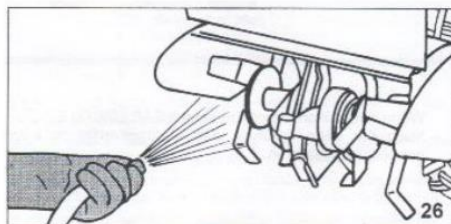
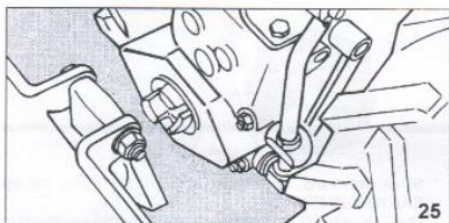
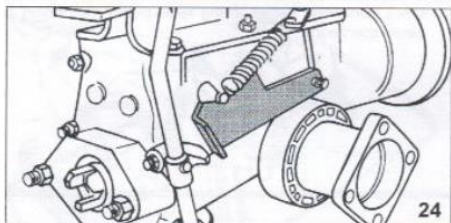
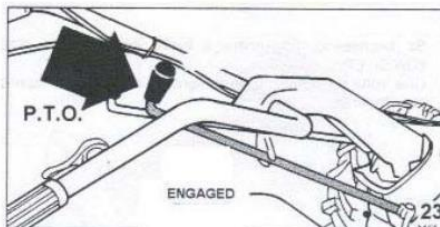
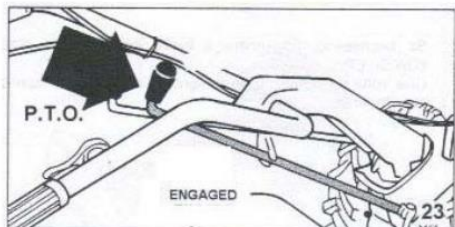
Inbetriebnahme

Überprüfen Sie, ob die Sperre für den Rückwärtsgang der Zapfwelle richtig funktioniert. Diese Vorrichtung verhindert, dass Zapfwelle und Rückwärtsgang gleichzeitig eingelegt werden. Wenn diese Vorrichtung beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, kann der Bediener schwer verletzt werden.

Starten Sie den Motor, ziehen Sie den Kupplungshebel, schalten Sie die Zapfwelle ein (Abb. 23) und heben Sie die Fräse vom Boden ab. Lassen Sie die Kupplung los und prüfen Sie, ob sich die Fräsen frei drehen.

Sobald die Kupplung gedrückt ist, kuppeln Sie die Zapfwelle ein, verwenden Sie eine geeignete Arbeitsgeschwindigkeit, lassen Sie die Kupplung los und beginnen Sie mit der Arbeit.

Um zu prüfen, ob die Sicherheitsvorrichtung richtig funktioniert (Abb. 24), drücken Sie den Kupplungshebel und legen Sie den Rückwärtsgang ein. In diesem Zustand ist es nicht möglich, die Zapfwelle einzuschalten.



Wartung

Sämtliche Wartungsarbeiten müssen bei abgestelltem Motor durchgeführt werden. Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

Für sämtliche Wartungsarbeiten müssen Sie die Pinne von der Pinne lösen (Abb. 25).

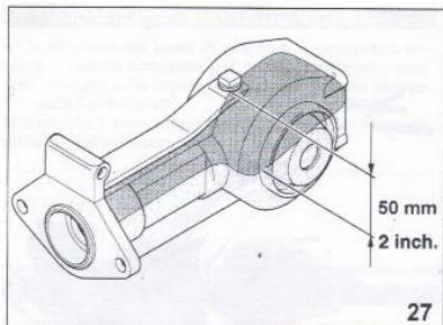
Waschen Sie die Fräse nach jedem Gebrauch mit Wasser und entfernen Sie alle in der Fräse steckenden Fremdkörper (Abb. 26).

ÜBERPRÜFEN SIE ALLE 50 BETRIEBSSTUNDEN DEN ÖLSTAND IM SCHNEIDERGETRIEBE.

ODER ALLE 6 MONATE: Stellen Sie sicher, dass der Füllstand 50 mm vom Einfüllloch entfernt ist.

Um diesen Vorgang durchzuführen, entfernen Sie die Schrauben, mit denen die Stützstange an der Stangenübertragung und der Tiefengriff am Mittelmesser befestigt sind.

Heben Sie den Schutz an, entfernen Sie den Stopfen und prüfen Sie den Ölstand (Abb. 27). Halten Sie die Fräse in waagerechter Position. Füllen Sie das Getriebe bei Bedarf bis zum angegebenen Stand mit Getriebeöl auf. Nach der Prüfung bauen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.



RURIS CX77 Mähmesser

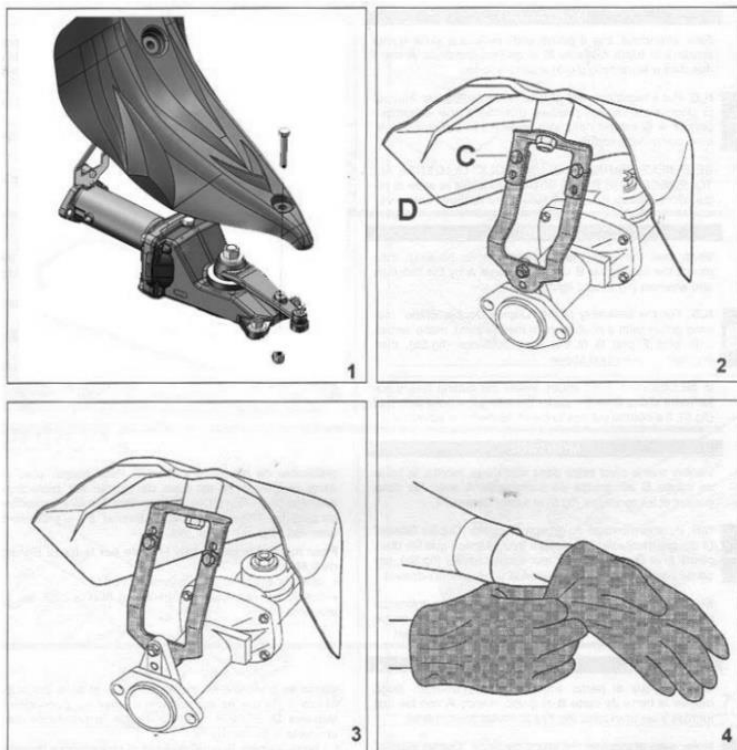
Arbeitsbreite	1100 mm
Nummer Messerklinge	22
Übertragungsmechanismus	Im Ölbad
Schutz MESSER	JA
Nettogewicht mit Zubehör	59 kg
Garantie	24 Monate

Montageanleitung

Befestigen Sie die Geräteabdeckung (Abb.1) am Steuergerät. Ziehen Sie die Schrauben gut fest! Nutzen Sie je nach Antriebstyp und Maschinenmodell eine der 2 Möglichkeiten zur Befestigung der Schutzvorrichtung (Abb. 2-3).

WARNUNG!

Die Klingen sind sehr scharf. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Hände Arbeitshandschuhe (Abb. 4).

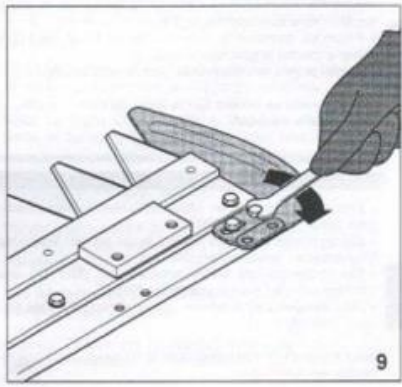
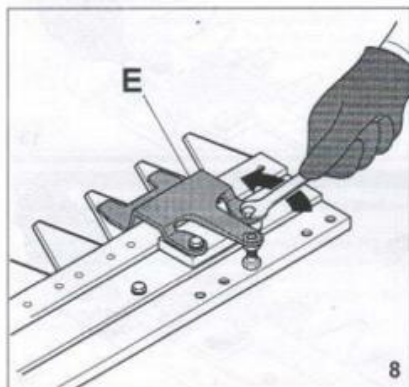
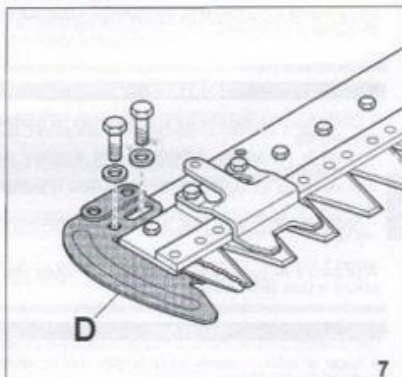
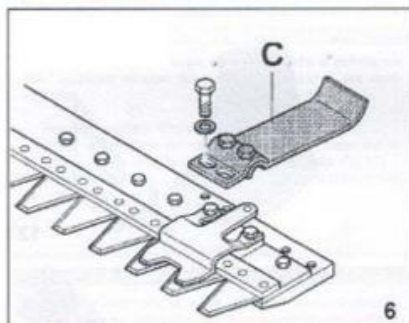
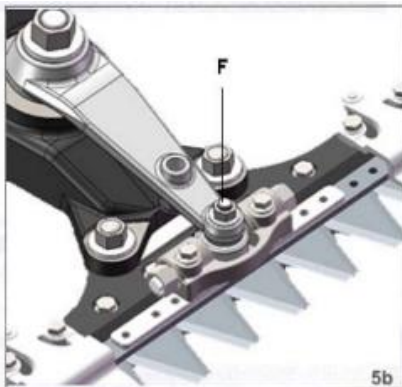
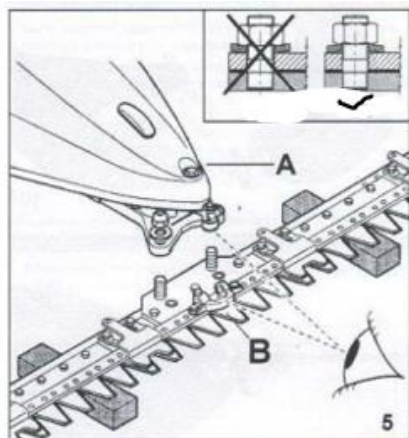


MONTAGE

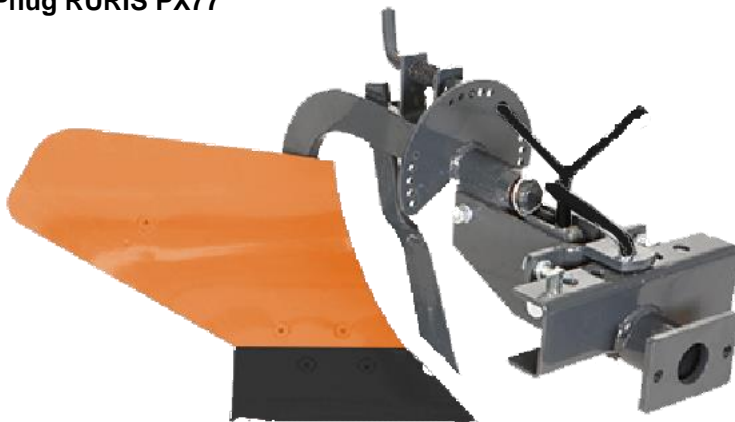
Überprüfen Sie, ob der Stift richtig in seiner Aufnahme sitzt, und befestigen Sie dann die Schneidleiste B mit den beiden Muttern und Unterlegscheiben am Rahmen A (Abb. 5).

Doppelte „Mähgruppe Blade“ (mit doppeltem Kurbelmechanismus), die Stifte F greifen in ihre Aufnahmen (Abb. 5b), dann wie oben beschrieben vorgehen.

FÜR EINEN HOHEN SCHNITT: Montieren Sie die Schnitthöhenverstellungsschieber C mit den mitgelieferten Schrauben am Stangenmesser (Abb. 6). Wenn ein normaler Schnitt ausgeführt werden soll, wird empfohlen, sie nicht zu montieren. Um in der Nähe von Wänden oder Bäumen zu schneiden, montieren Sie den optionalen Seitenschutz. Stellen Sie sicher, dass der Schutz bündig mit dem Außenzahn abschließt (Abb. 7). Das „Duplex Double Bar Blade“ hat keinen Seitenschutz. Um den Seitenschutz am Schneidebalken zu montieren, entfernen Sie den Klingenthaler E (Abb. 8); positionieren Sie den Seitenschutz und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben (Abb. 9).



Pflug RURIS PX77



Arbeitsbreite	350 mm
Arbeitstiefe	200 mm
Nettogewicht	22 kg
Garantie	24 Monate

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Der Motorgrubber ist ein reversibles Gerät, an dem sowohl Heckgeräte (Kippfräse, Pflug etc.) als auch Frontgeräte (Mäher, Rodungszubehör etc.) angebracht sind, wobei der Motorgrubber die grundlegende Antriebskomponente darstellt und die Fräse und weiteres Zubehör die eigentliche Arbeitsausrüstung darstellen.

Das Produkt : Motorhacken

Produktseriennummer: AAPT00100001XXXRUR1077 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Typ : RURIS

-Modell : 1077

Motor : thermisch, Benzin, 4-Takt

Maximale Leistung : 16 PS

Anzahl der Gänge : 3 vorwärts + 3 rückwärts

Start: manuell und automatisch mit

Schlüssel

Getriebe : Kegelräder im Ölbad

Zubehör	Technische Daten	Name	Seriennummer
Mähmesse r	Arbeiten Breite : 1100 mm Anzahl Messer Klinge : 30	Ruris CX77	AAPT00100001XXXRU RCX77
Grabfräse	Arbeiten Breite : 800 mm Arbeiten Tiefe : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
Pflug	Arbeiten Breite : 350 mm Arbeiten Tiefe : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77

Räumzube hör	Arbeiten Breite : 600 mm Arbeiten Höhe : 100 mm	Ruris DX 77	AAPT00100001XXXXRU RDX77
-----------------	--	----------------	-----------------------------

wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Ziffern 5 und 7 die Chargennummer und die Ziffern 7-12 die Produktnummer

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit Regierung Beschluss 1029/2008 - über die Bedingungen für die Installation an Maschinen Markt , Richtlinie 2006/42 / EG – Maschinen ; Sicherheit Anforderungen und Sicherheit , Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinen . Sicherheit , Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit (GD 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit , aktualisiert 2019), EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU- Verordnung 2018/989) – Festlegung Maßnahmen zur Emissionsbegrenzung gasförmiger und partikelförmiger Schadstoffe von Motoren und GD 467/2018 zur Umsetzung Maßnahmen der Verordnung erwähnt , ich habe CERTIFICATION COMPLIANCE PRODUCT mit STANDARDS angeben und ERKLÄREN, dass Es steht im Einklang mit Schlüssel Sicherheit Anforderungen und Sicherheit .

Der Vertreter des Herstellers erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicherheit von Maschinen. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsgrundsätze. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundsätze

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen - Teil 1: Allgemeine Gestaltungsgrundsätze

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 – Sicherheit von Maschinen – Zweihandsteuerungen – Grundsätze für Konstruktion und Auswahl

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sicherheit von Maschinen - Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Sicherheit von Maschinen - Positionierung von Schutzeinrichtungen in Bezug auf die Annäherungsgeschwindigkeit von Körperteilen

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 – Sicherheit von Maschinen. Sicherheitsabstände zur Vermeidung des Eindringens der oberen und unteren Gliedmaßen in Gefahrenbereiche

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Sicherheit von Maschinen - Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener elektrischer, elektronischer und programmierbarer elektronischer Steuerungssysteme

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Sicherheit von Maschinen - Verhinderung von unbeabsichtigtem Anlauf

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Sicherheitsmaschinen . Schutzvorrichtungen. Allgemeine Anforderungen an die Konstruktion und den Bau von festen und beweglichen Schutzvorrichtungen

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Sicherheit von Maschinen. Elektrische Ausrüstung von Maschinen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 – Forstwirtschaft und forstwirtschaftliche Maschinen, Gartenmaschinen. Akustischer Prüfcode für Maschinen mit Verbrennungsmotoren.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit. Prüfmethoden und Annahmekriterien

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Sicherheit von Maschinen - Anzeige, Kennzeichnung und Bedienung - Teil 3: Anforderungen an die Anordnung und Bedienung von Steuerelementen

Für Modell: Ruris CX77
SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Handgeführte Rasenmäher. Sicherheit

Für Modell: RURIS SX77
SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 – Schneefräsen – Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren – Teil 2: Handgeführte Schneefräsen

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019 – Schneefräsen. Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren. Teil 1: Terminologie und gängige Prüfungen

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Schneefräsen. Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren. Teil 4: Nationale Anforderungen und zusätzliche regionale

Für Modell: RURIS PX77
SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009 - Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Motorgrubber mit montierten Fräsen, Motormäher und Schneidemaschinen an den Antriebsrädern. Sicherheit

Für Modell: ruris dx 77
SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Maschinen für Gartenarbeiten . Häcksler/Schredder mit integriertem Motor. Sicherheit

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien;
- **Richtlinie 2006/42/EG** – Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen;
- **Richtung 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);

- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Emissionen gasförmiger Schadstoffe und partikelförmiger Schadstoffe aus Motoren

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001: 2018** - Arbeitssicherheit Arbeitsschutzmanagementsystem - Beruflich .

MOTORKENNZEICHNUNG UND BESCHRIFTUNG

Benzinmotoren mit Zündung durch Funken empfangen und verwendet auf RURIS -Geräten und -Maschinen, gemäß der **EU- Verordnung 2016/1628 (geändert durch die EU- Verordnung 2018/989)** und der Regierung Beschluss 467/2018 sind markiert mit :

- Marken- und Herstellername: YHPM Co. LTD .
- Typ: G420F

- Nummer der vom Fachhersteller erhaltenen Typgenehmigung :

e 13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer .

- Motor: Loncin

Hinweis: Dokumentation Die Technik ist Eigentum des Herstellers.

Spezifikation : Vorhanden Erklärung entspricht dem Original .

Gültigkeit Laufzeit : 10 Jahre ab dem Datum der Genehmigung .

Ort und Datum der Ausstellung: Craiova, 19.12.2024

Jahr ANWENDUNGSBEZEICHNUNG WAS: 2024

Registrierungsnummer: 1531/ 19.12.2024

Bevollmächtigte und unterzeichnende Person :

Ingenieur Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL



EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Der Motorgrubber ist ein reversibles Gerät, an dem sowohl Heckgeräte (Fräse, Pflug usw.) als auch Frontgeräte (Mäher, Schneefräse usw.) angebracht sind, wobei der Motorgrubber die grundlegende Antriebskomponente darstellt und die Kreiselegge mit Messern und anderem Zubehör das eigentliche Arbeitsgerät ist.

Das Produkt : Motorhacken

Produktserienummer: AAPT00100001XXXXRUR1077 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Typ : RURIS

-Modell : 1077

Motor : thermisch, Benzin, 4-Takt

Maximale Leistung : 16 PS

Anzahl der Gänge : 3 vorwärts + 3 rückwärts

Start: manuell und automatisch mit

Schlüssel

Getriebe : Kegelräder im Ölbad

Zubehör	Technische Daten	Name	Seriennummer
Mähmesser	Arbeiten Breite : 1100 mm Anzahl Messer Klinge : 30	Ruris CX77	AAPT00100001XXXXRU RCX77
Grabfräse	Arbeiten Breite : 800 mm Arbeiten Tiefe : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXXRU RSX77
Pflug	Arbeiten Breite : 350 mm Arbeiten Tiefe : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXXRU RPX77
Räumzube hör	Arbeiten Breite : 600 mm Arbeiten Höhe : 100 mm	Ruris DX 77	AAPT00100001XXXXRU RDX77

wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Ziffern 5 und 7 die Chargennummer und die Ziffern 7-12 die Produktnummer

Leistungspegel akustisch gemessen : 101,6 dB Leistungspegel akustisch garantiertes Maximum: 106 dB
Leistungspegel akustisch Ist zertifiziert durch den TÜV Süd durch Bericht Nr. 70.403.15.185.01-01 vom 03.07.2017, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744: 2011

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova als Hersteller, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG), Regierungsbeschluss 1756/2006 - über Limit Pegel der Lärmemissionen in der Umgebung Ausrüstung Produktbestimmung VERWENDUNG in AUSSEN-Gebäuden, ich habe die Überprüfung und ZERTIFIZIERUNGSKONFORMITÄT DES PRODUKTS mit sTANDARDS angegeben und ERKLÄREN, dass Es steht im Einklang mit Schlüssel Anforderungen .

Der Unterzeichnete Stroe Catalin, der Vertreter des Herstellers, selbst erklären Verantwortung dass das Produkt entspricht den folgenden Europäische Normen und Richtlinien:

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Lärmemissionen in die Umwelt äußere
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schalleistungspegels anhand des Schalldrucks
- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU- Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU- Verordnung 2018/989) - Festlegung Maßnahmen zur Emissionsbegrenzung gasförmiger und partikelförmiger Schadstoffe Kommen von Motoren

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001: 2018** - Arbeitssicherheit Arbeitsschutzmanagementsystem - Beruflich .

Hinweis: Dokumentation Die Technik ist Eigentum des Herstellers.

Spezifikation : Vorhanden Erklärung entspricht dem Original .

Gültigkeit Laufzeit : 10 Jahre ab dem Datum der Genehmigung .

Ort und Datum der Ausstellung: Craiova, 19.12.2024

Jahr ANWENDUNGSBEZEICHNUNG WAS: 2024

Registrierungsnummer: 1531/ 19.12.2024

Bevollmächtigte und unterzeichnende Person : Ingenieur Stroe Marius Catalin
Geschäftsführer von Ruris Impex SRL



Motocoltivatore RURIS 1077



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. CONTROLLI PRE-OPERATORI	4
5. PANORAMICA	5
6. AVVIAMENTO E ARRESTO DEL MOTORE	6
7. MANUTENZIONE E STOCCAGGIO	8
8. MONTAGGIO ACCESSORI DI LAVORO	8
9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	17

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!









Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Attenzione! Pericolo!		Attenzione! Pericolo di lesioni per le persone vicine alla macchina.
	Attenzione, tenere le mani lontane dalle aperture mentre la macchina è in funzione.		Attenzione! Mantenete le distanze!
	Attenzione, tenere i piedi lontani dalle aperture mentre la macchina è in funzione.		Attenzione! Superfici calde.
	Attenzione! Atmosfera asfissiante. Non avviare la macchina in spazi chiusi.		Leggi il manuale.

2.2. AVVERTENZE

Pratica:

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e il corretto utilizzo della macchina.
- b) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o persone che non abbiano letto le presenti istruzioni.
- c) Non lavorare mai quando ci sono persone, in particolare bambini o animali domestici, nelle vicinanze.
- d) L'utente è responsabile per eventuali incidenti o pericoli che dovessero verificarsi ad altre persone o alle loro proprietà.
- e) Prestare particolare attenzione alle etichette di avvertenza presenti sulla macchina e rispettarne il significato.
- f) Se si notano vibrazioni anomale durante il funzionamento, arrestare immediatamente il motore e controllare le condizioni della macchina.

Formazione:

- a) Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e pantaloni lunghi quando si lavora. Non utilizzare la macchina a piedi nudi.
- b) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
- c) **ATTENZIONE** - La benzina è altamente infiammabile:
 - conservare il carburante in contenitori appositamente progettati.
 - Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
 - aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del carburante o aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o quando il motore è caldo.
 - se è stata versata benzina sulla macchina, non tentare di avviare il motore, allontanare la macchina dalla zona della fuoriuscita ed evitare di creare qualsiasi fonte di accensione finché i vapori di benzina non saranno evaporati.
 - assicurarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia sigillato quando serrato. Se è danneggiato, sostituirlo.
- d) Se la marmitta è danneggiata, sostituirla.
- e) Ispezionare sempre visivamente la macchina prima dell'uso. Sostituire le parti e le viti usurate o danneggiate.
- f) Non avviare il motore in uno spazio chiuso (ad esempio al chiuso o in un garage). I gas di scarico contengono monossido di carbonio.

Operazione:

- a) Non avviare il motore in spazi chiusi dove potrebbero accumularsi pericolosi vapori di monossido di carbonio.
- b) Lavorare solo alla luce del giorno o in aree con buona illuminazione artificiale.
- c) Durante l'uso della macchina, camminare dietro di essa, non correre.
- d) Prestare la massima cautela quando si cambia direzione sui pendii.
- e) Quando si lavora in pendenza, mantenere il serbatoio del carburante leggermente più pieno della metà per ridurre al minimo il rischio di perdite di carburante.
- e) Prestare la massima attenzione quando si procede in retromarcia o quando si tira la macchina verso di sé.
- f) Avviare il motore con cautela, seguendo le istruzioni del costruttore e tenendo i piedi lontani dalle lame di taglio.
- g) Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti in movimento della macchina.
- h) Arrestare il motore prima di fare rifornimento o quando si abbandona la macchina.
- i) Non bloccare le leve o i comandi della macchina. Prima dell'uso, accertarsi che funzionino correttamente.
- j) Non utilizzare tipi o dimensioni di pneumatici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- k) Tutte le operazioni di manutenzione, regolazione e assistenza devono essere eseguite a motore spento.
- l) Non inclinare o rovesciare la macchina.
- m) Non parcheggiare la macchina in pendenza.
- n) Non danneggiare o rimuovere mai il dispositivo di protezione.
- o) Il cambio marcia si effettua a motocoltivatore fermo.
- p) Quando l'accessorio di lavoro è montato anteriormente, il motocoltivatore può essere utilizzato a 2 velocità.

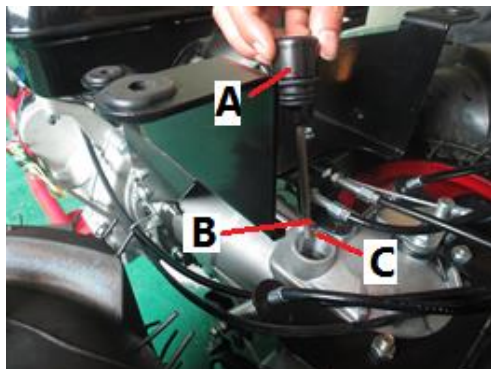
3. DATI TECNICI

Motore	Loncin
Ciclo di lavoro	4 tempi
Potenza massima del motore	16 CV
Capacità del cilindro	420 cc
Sistema di accensione	Elettronico
Leva di arresto di emergenza	Sì
Di partenza	Chiavi in mano manuali e automatiche
Sistema di illuminazione	leggero
Trasmissione	Ingranaggi conici riempiti d'olio
Differenziale	Sì
Tipo di frizione	ASCIUTTO
Scatola di trasmissione	alluminio
Regolazione del clacson	Da sinistra a destra 30°, su e giù
velocità	3 avanti + 3 indietro
Combustibile	Benzina
Capacità del serbatoio	6,5 litri
Coppa dell'olio motore	1,1 litri
Coppa dell'olio della trasmissione	1,6 litri
Freno	Idraulica
Dimensioni della ruota	20*10-10
maniglia vibrante	Sinistra – 6,3 m/s ² Destra – 7,2 m/s ²
Garanzia	24 mesi
Peso netto con accessori	105 chili

4. CONTROLLI PRE-OPERATORI

- Controllare che tutte le viti siano ben serrate e, se necessario, regolarle.
- Controllare ogni leva/comando sulla macchina per verificarne la funzionalità. Se le posizioni delle maniglie non sono corrette, regolarle nelle posizioni corrette.
- Portare la leva del cambio in folle.
- Rabboccare l'olio.
 - Riempire la coppa dell'olio motore con olio lubrificante RURIS 4T-MAX. (vedere dati tecnici)
 - Posizionare la macchina su una superficie piana e controllare l'olio del cambio.
 - Per controllare il livello dell'olio, utilizzare l'astina di livello dell'olio: l'olio deve essere al livello massimo.
 - Controllare eventuali perdite di olio.
 - Controllare il contenitore del decanter del filtro dell'aria.
 - Aggiungere l'olio nel contenitore decantatore del filtro dell'aria.
 - Assicurarsi che i terminali della batteria siano collegati correttamente.
- Pulire l'unità da polvere e sporcizia, in particolare dal filtro dell'aria.

6. Controllare il livello dell'olio nel cambio attraverso il tappo olio A (fig.7), controllare che il livello sia compreso tra le due scanalature B e C. (vedi dati tecnici)



Riempire il serbatoio del carburante utilizzando un imbuto con filtro a maglie per rimuovere le impurità. Non riempire mai il serbatoio mentre il motore è in funzione.

Periodo di rodaggio

La macchina deve funzionare per 5 ore a carico leggero. Dopo questo periodo, cambiare l'olio sia nella trasmissione che nel motore. Quindi riempire la coppa dell'olio della trasmissione con olio RURIS G-Tronic e la coppa dell'olio motore con olio RURIS 4T-MAX.

Figura 7

5. PANORAMICA

Leve di comando: fig.3.

A. La leva di arresto di emergenza del motore interrompe l'alimentazione della macchina al termine del lavoro o in caso di problemi.

B. Leva frizione

C. Interruttore di accensione per modello ad avviamento elettrico (fig.3)

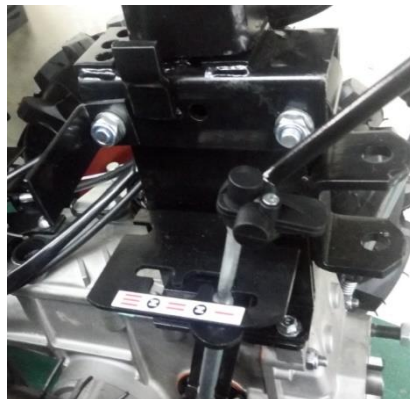
D. Leva dell'acceleratore.

E. Leva del cambio: la posizione delle diverse velocità è visualizzata sul selettore (fig. 1)

Leva FPTO (fig.2).

G. Leva di regolazione dell'altezza del manubrio.

L. Leva della retromarcia. Premere sempre la leva della frizione prima di innestare la leva della retromarcia.



N. Leva di bloccaggio del differenziale. Fig.1

Figura
Figura



**Guida
montaggio**

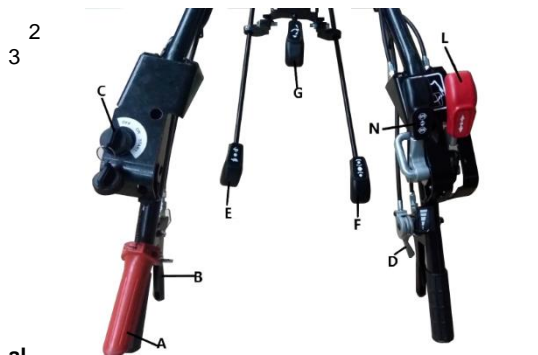
L'attrezzatura viene montata direttamente sulla flangia A (fig. 5) oppure fissata nel gancio rapido C (fig. 6).

È necessario che i dadi D (fig.6) che fissano l'attacco del timone siano ben serrati.

Per montare la lama falciante o l'accessorio di decespugliamento è necessario ruotare il manubrio di 180°.

Prima di ciò è necessario sganciare le aste di regolazione della velocità E e della PTO F dai supporti K, tirare la leva di posizione del piantone dello sterzo sul manubrio e regolarla a 180° (fig. 6).

Dopo aver girato il manubrio, le aste devono essere reinserite nei supporti.



al

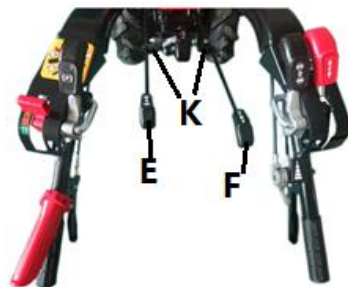
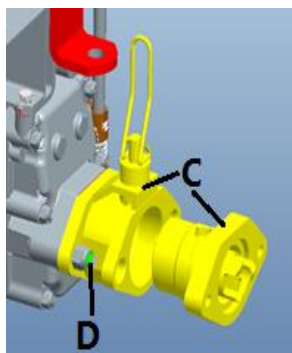
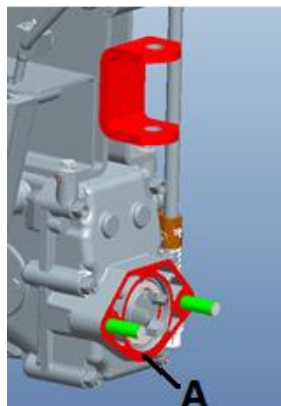
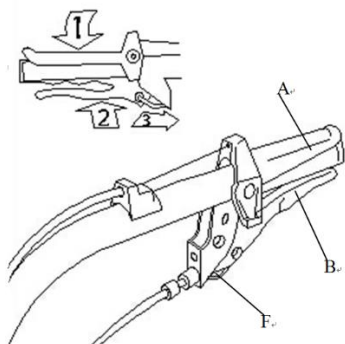


Figura 4 Figura 5. Figura 6.

6. AVVIAMENTO E ARRESTO DEL MOTORE

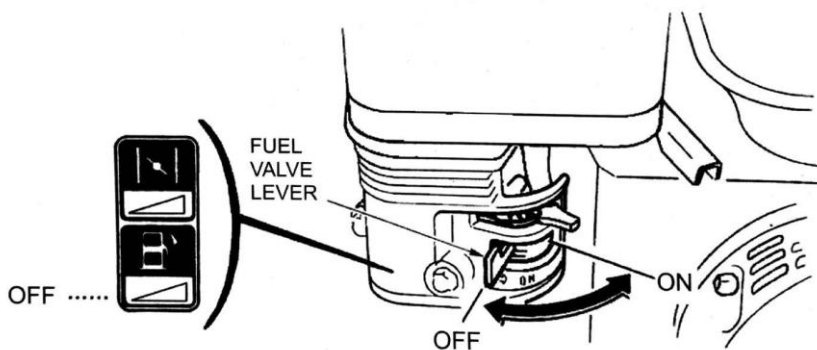
INIZIARE

Assicurarsi che il cambio sia in folle, premere la leva di arresto motore (A), azionare la leva della frizione (B) e bloccarla con il fermo di sicurezza (F), azionare la leva di comando della presa di forza.

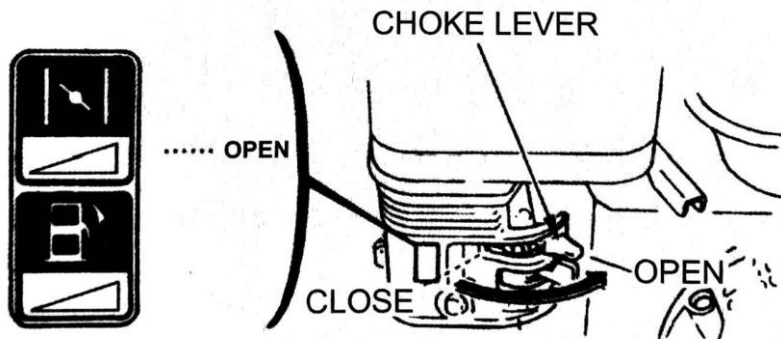


Se si rilascia la leva di arresto del motore, il motore si ferma.
Spostare l'interruttore del carburante in posizione ON .

Le immagini presentate nel manuale hanno solo scopo informativo, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alle apparecchiature presentate nel presente manuale.



Per l'avviamento a freddo, spostare la leva dello starter in posizione CHIUSO.
Per avviare un motore caldo, lasciare la leva dello starter in posizione APERTA .



di un terzo la leva dell'acceleratore situata all'interno del manubrio destro verso il basso (per accelerare).

Per avviare il cambio automatico, girare la chiave di accensione in posizione START e mantenerla in questa posizione per non più di 10 secondi.

Per avviare il motore, tirare lentamente la maniglia di avviamento finché non si incontra resistenza, quindi tirare con fermezza e in modo costante.

2: FERMATI

In caso di emergenza, il modo più semplice per fermarsi è mettere l'interruttore di avviamento in posizione STOP (girare la chiave in senso antiorario) o rilasciare la leva di arresto del motore.

In condizioni normali, le fasi di spegnimento sono le seguenti :

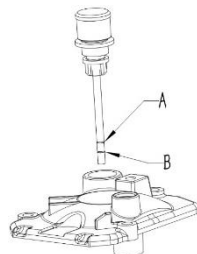
- Mettere la leva del cambio in folle.
- Portare la leva dell'acceleratore nella posizione minima .
- Girare la chiave in senso antiorario fino alla posizione STOP.
- Chiudere la valvola del carburante .

7. MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Manutenzione

Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Indossare guanti e indumenti protettivi. Prima di iniziare il lavoro di manutenzione, rilasciare la leva di arresto del motore, rimuovere la chiave di accensione, scollegare il connettore della candela, assicurarsi che il cambio sia in folle, la leva di controllo della presa di forza sia in folle, per garantire che il motore della macchina non si avvii.

1. Il filtro dell'aria è un componente molto importante. Quando si sporca, riduce la potenza del motore e accelera l'usura. Pulisci il filtro dell'aria dopo ogni utilizzo e sostituisci l'olio nella camera del filtro con olio pulito quando necessario, o quando sostituisci l'olio motore.
2. Pulire e controllare le lame di taglio dopo ogni utilizzo.
3. Controllare che tutti i dadi e i bulloni siano ben serrati e, se necessario, serrarli.
4. Il livello del carburante del motore deve essere controllato ogni tre ore di funzionamento. Cambiare l'olio motore dopo 25 ore di funzionamento o ogni 6 mesi. Utilizzare olio RURIS 4T-MAX.
5. Quando si controlla la quantità di olio nel cambio, la macchina deve essere posizionata orizzontalmente. L'astina di livello dell'olio deve essere rimossa e pulita. Quindi inserire l'astina di livello nella scatola e controllare il livello dell'olio. Il livello deve essere compreso tra i segni A e B. Se non è sufficiente, rabboccare. Sostituire l'olio della trasmissione ogni 50 ore di funzionamento o ogni 6 mesi. Utilizzare olio per trasmissione RURIS G-Tronic.
6. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano parti mancanti o danneggiate e sostituirle se necessario .
7. Pulire la macchina anche dopo ogni utilizzo.
8. Dopo ogni utilizzo, ingrassare le parti di trasmissione del sistema di taglio



magazzinaggio

1. La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto, coperto e protetto dall'umidità, in stanze dotate di finestre e adeguatamente ventilate.
2. Il carburante deve essere scaricato dal serbatoio, la valvola della benzina deve essere chiusa e la macchina deve essere lasciata in funzione finché tutto il carburante nel carburatore non è consumato.
3. Le parti metalliche attive devono essere lubrificate con vaselina.
4. Durante lo stoccaggio, l'olio deve essere lasciato nella coppa del motore.
5. L'olio motore deve essere sostituito se la macchina è rimasta inutilizzata per più di 6 mesi.

8. MONTAGGIO ACCESSORI DI LAVORO

Attacco di sgombero RURIS DX77

Larghezza di lavoro	600mm
Altezza di lavoro	100mm
Numero COLTELLI	30
Diametro del coltello	300mm

peso netto	99 chili
Garanzia	24 mesi

Attenzione: per tutte le operazioni di montaggio, riparazione e utilizzo si raccomanda l'uso di guanti da lavoro.

- svitare i dadi A, togliere la rondella e il carter di protezione per la presa di forza (fig.5/1)
- montare l'attrezzo di decespugliamento DX77 sul motocoltivatore utilizzando le rondelle e i dadi A precedentemente rimossi (fig.5/2)
- stringere i dadi.

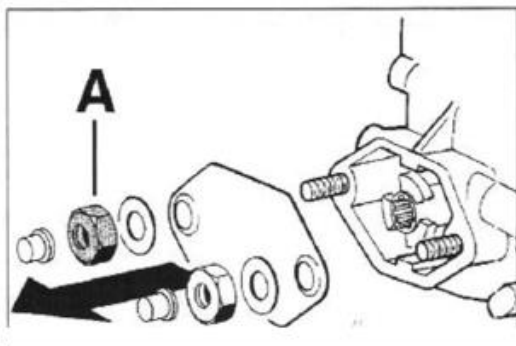


fig.5/1

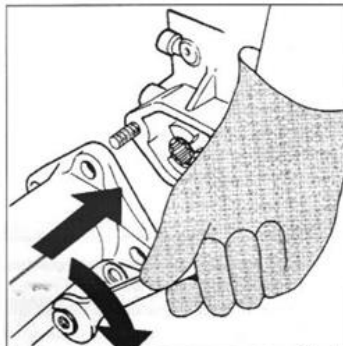


fig.5/2

Utilizzo

Non effettuare alcuna manutenzione senza prima aver spento il motore e staccato l'accessorio dal corpo macchina.

1. Ruote anteriori

La macchina è stata progettata per funzionare in due modalità, con o senza ruote anteriori (fig.7/1 e 7/2), che vengono bloccate nella posizione desiderata A o B. Nel caso di utilizzo con ruote, queste possono essere posizionate a diverse altezze, utilizzando i fori di regolazione A (fig.7/3), consentendo così di adattare la posizione della macchina decespugliatrice alle dimensioni degli pneumatici montati sulla macchina.

2. Altezza di taglio

L'altezza di taglio può essere regolata ruotando la leva A.

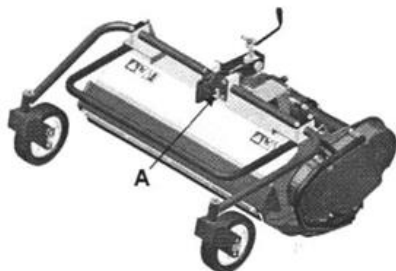


fig.7/1

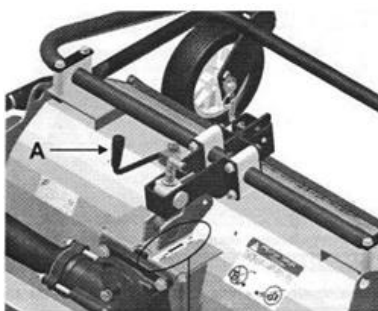


fig.7/4

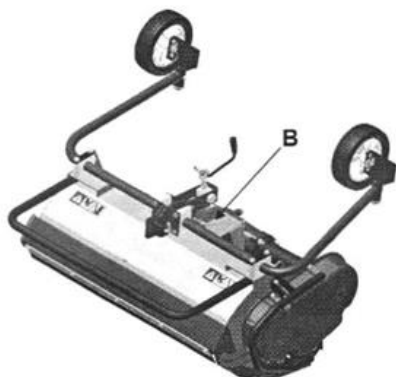


fig.7/2

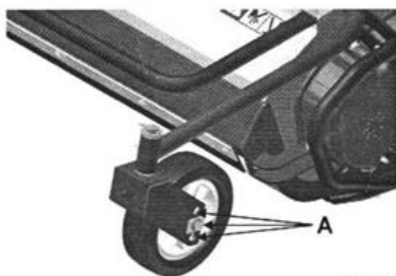


fig.7/13

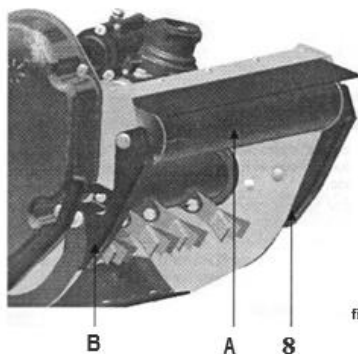


fig.7/5

Preparazione al lavoro.

Avviare il motore, azionare la leva della frizione e innestare la presa di forza. Rilasciare la leva della frizione e verificare che il decespugliatore funzioni regolarmente.

Azionare nuovamente la leva della frizione, inserire la marcia appropriata e rilasciare la frizione per iniziare a lavorare.

Manutenzione

Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite a motore spento, utilizzando guanti da lavoro. Staccare l'accessorio di pulizia dalla fresa per qualsiasi operazione di manutenzione.

Dopo ogni giornata di lavoro, lavare l'interno della macchina per la deforestazione con un tubo dell'acqua. Eventuali oggetti intrappolati devono essere rimossi.

Controllare anche le condizioni delle lame. Se danneggiate, è necessario sostituirle.

Le cinghie di regolazione, situate sotto il coperchio C (fig. 9/1), sono costantemente tese dal tenditore a molla D.

Per la sostituzione e il montaggio delle lame, vedere le figure 9/2. Non montare lame smussate o screpolate.

Ogni 8 ore di lavoro:

- ingrassare gli assi delle ruote con grasso (fig. 10/1).

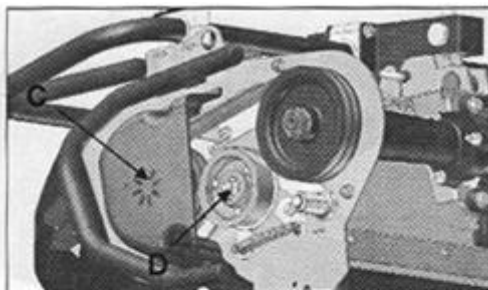
Ogni 50 ore di funzionamento:

-Controllare il livello dell'olio nel cambio tramite il tappo di livello A (Fig. 10/2).

Se necessario, aggiungere olio RURIS G-Tronic. La capacità totale dell'olio è di 0,3 litri.



fig.10/1



ng.911

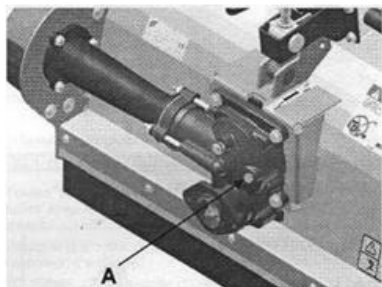


fig.10/2

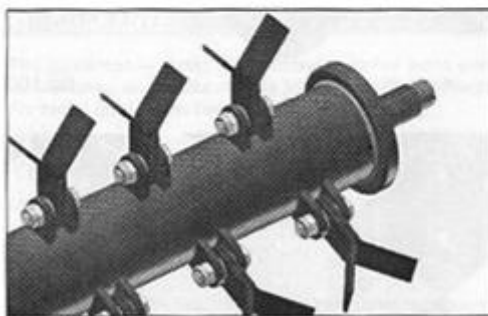


fig.9/2

Fresa da scavo RURIS SX77

Larghezza di lavoro	800mm
Profondità di lavoro	200-250mm
Numero COLTELLI	24
Diametro del coltello	300mm
peso netto	49 chili
Garanzia	24 mesi

Guida al montaggio

Attenzione: per tutte le operazioni di montaggio e regolazione indossare sempre guanti da lavoro per proteggere le mani (fig.1).

Togliere le viti dall'asta di supporto della protezione (fig.2). Sollevare la protezione quindi posizionare la leva di regolazione del coltello centrale.

Inserire il perno di posizionamento del coltello in uno dei fori della protezione e in uno dei fori della leva (fig. 3).

Abbassare la protezione e fissarla all'asta di supporto (fig.5).

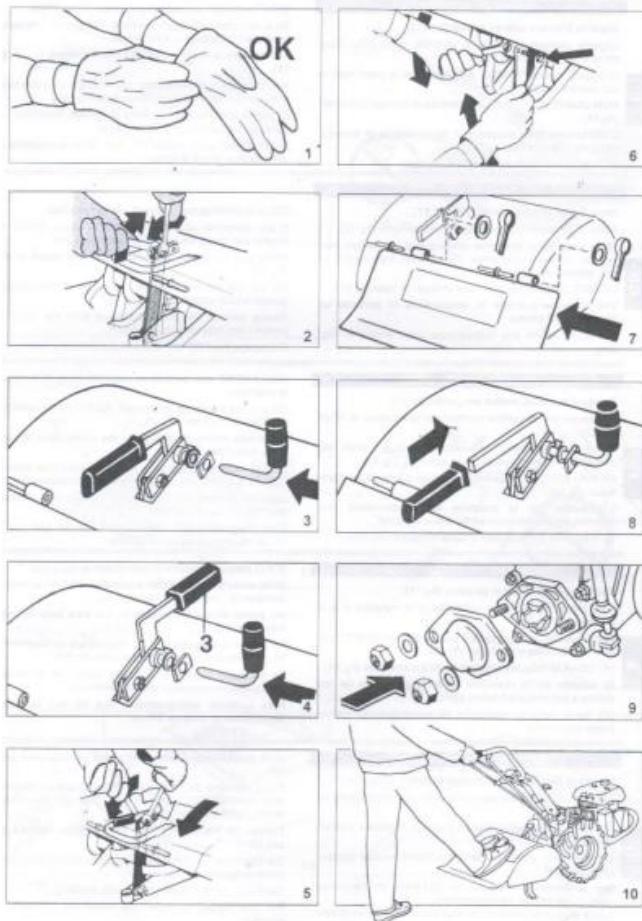
Serrare la leva di regolazione sul coltello centrale (fig.6).

Montare la protezione sul cofano, utilizzando le rondelle e i perni in dotazione (fig.7).

Montare la maniglia sulla leva di regolazione della lama (fig.8).

Per fissare la motozappa alla motozappa, rimuovere i dadi e la piastra di copertura della presa di forza dalla motozappa (fig.9).

Reinstallare e fissare saldamente i dadi e le rondelle rimossi in precedenza (fig.10).



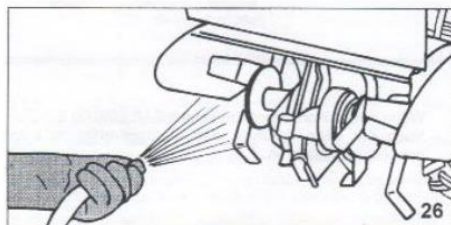
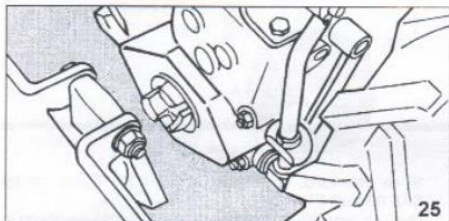
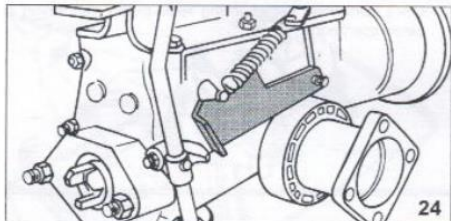
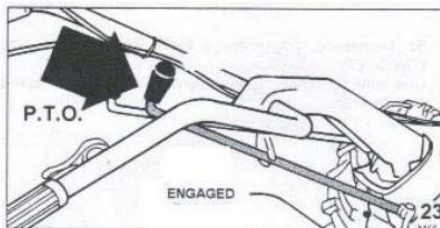
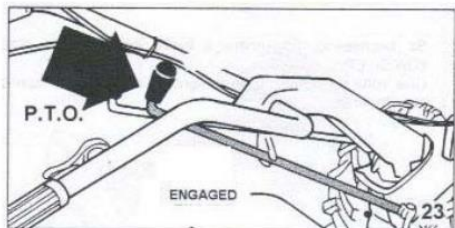
Messa in servizio

Controllare che il blocco della presa di forza inversa funzioni correttamente. Questo dispositivo impedisce che la presa di forza e la retromarcia vengano inserite contemporaneamente. Se questo dispositivo è danneggiato o non funziona correttamente, l'operatore potrebbe subire gravi lesioni.

Avviare il motore, tirare la leva della frizione, innestare la presa di forza (fig.23) e sollevare la motozappa da terra. Rilasciare la frizione e verificare che le motozappe ruotino liberamente.

Una volta premuta la frizione, innestare la presa di forza, mantenere una velocità di lavoro adeguata, rilasciare la frizione e iniziare a lavorare.

Per verificare il corretto funzionamento del dispositivo di sicurezza (fig.24), premere la leva della frizione ed inserire la retromarcia; in questa condizione non è possibile inserire la presa di forza.



Manutenzione

Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite a motore spento. Indossare guanti da lavoro per proteggere le mani.

Per effettuare tutte le operazioni di manutenzione è necessario staccare il timone dalla motozappa (fig.25).

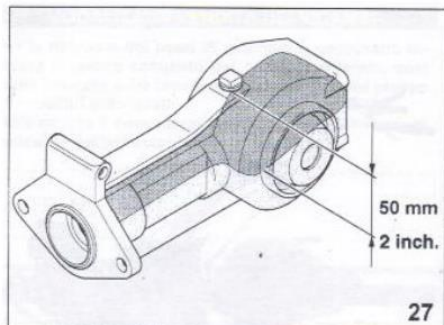
Dopo ogni utilizzo lavare il timone con acqua e rimuovere eventuali corpi estranei rimasti incastrati al suo interno (fig.26).

CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO NELLA TRASMISSIONE DELLA FRESA OGNI 50 ORE DI UTILIZZO.

OPPURE UNA VOLTA OGNI 6 MESI, assicurarsi che il livello sia a 50 mm dal foro di riempimento.

Per eseguire questa operazione, rimuovere le viti che fissano l'asta di supporto alla trasmissione dell'asta e la maniglia di profondità al coltello centrale.

Sollevarla la protezione, togliere il tappo e controllare il livello dell'olio (fig.27). Tenere il timone in posizione orizzontale. Se necessario, riempire la trasmissione fino al livello specificato con olio per trasmissioni. Una volta controllato, rimontare in ordine inverso.



Lama tosaerba RURIS CX77

Larghezza di lavoro	1100mm
Numero lama coltello	22
Meccanismo di trasmissione	In bagno d'olio
COLTELLI di protezione	Sì
Peso netto con accessori	59 chili
Garanzia	24 mesi

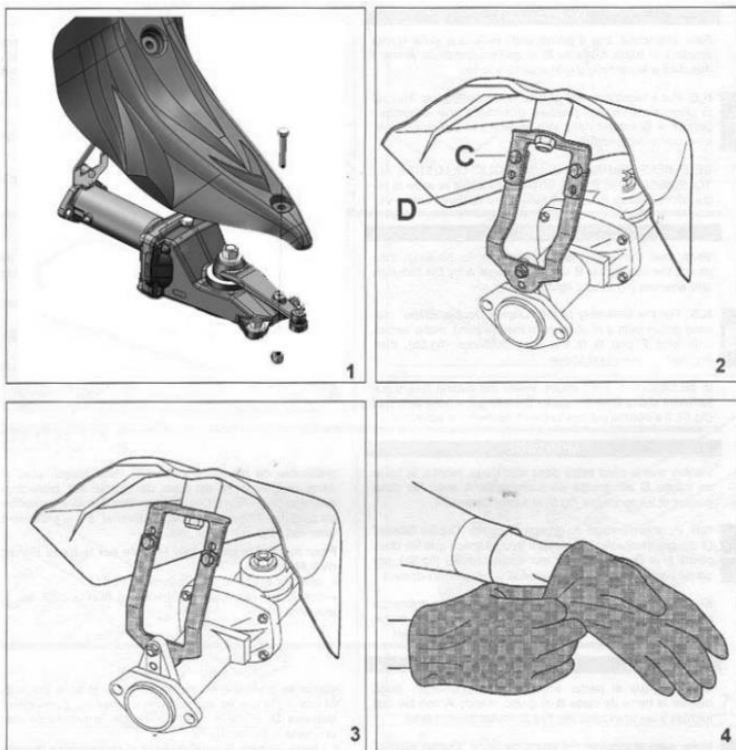
Guida al montaggio

Fissare il coperchio dell'unità (fig.1) all'unità di controllo. Serrare saldamente le viti!

A seconda del tipo di unità di azionamento e del modello di macchina, utilizzare una delle 2 possibilità per fissare la protezione (fig. 2-3).

AVVERTIMENTO!

Le lame sono molto affilate, indossare guanti da lavoro (fig. 4) per proteggere le mani.

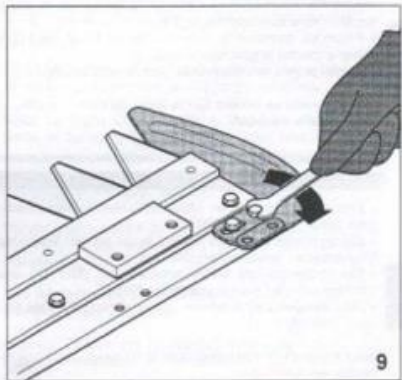
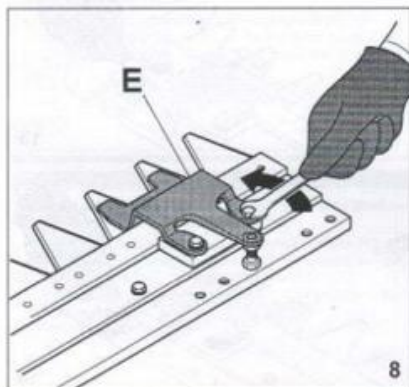
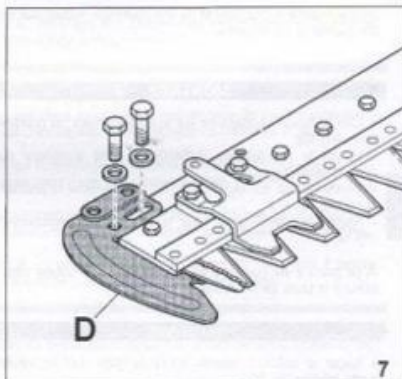
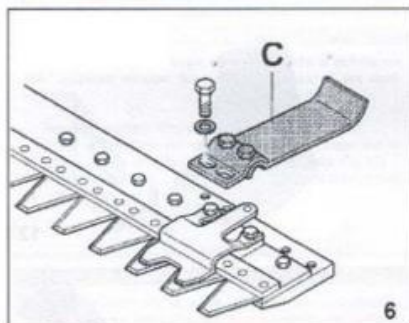
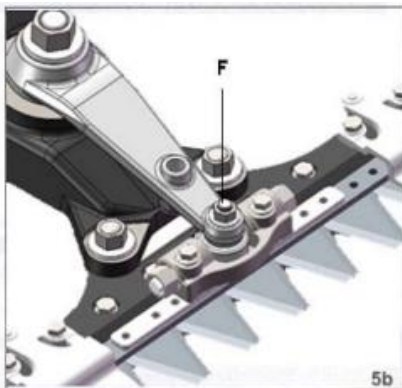
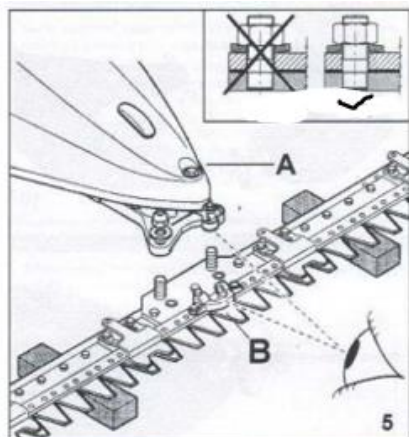


ASSEMBLAGGIO

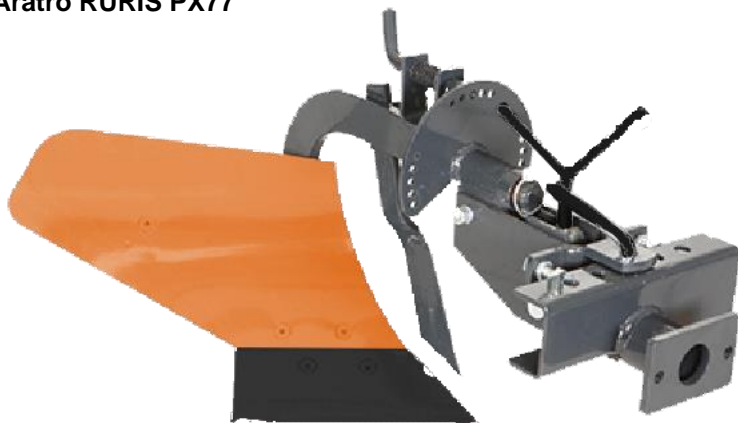
Verificare che il perno sia correttamente inserito nella sua sede, quindi montare la barra di taglio B sul telaio A utilizzando i due dadi e le rondelle (fig.5).

Gruppo di taglio doppio "Lama" (con meccanismo a doppia manovella), inserire i perni F nelle apposite sedi (fig.5b), quindi procedere come sopra descritto.

PER UN TAGLIO ALTO: installare le slitte di regolazione dell'altezza di taglio C sulla barra di taglio utilizzando le viti in dotazione (fig.6), se si desidera effettuare un taglio normale si consiglia di non montarle. Per tagliare vicino a muri o alberi, montare la protezione laterale opzionale. Assicurarsi che la protezione sia a filo con il dente esterno (fig.7.) La "Duplex Double Bar Blade" non ha protezioni laterali. Per montare la protezione laterale sulla barra di taglio, rimuovere il portalama E (fig.8); posizionare la protezione laterale e fissarla con le viti in dotazione (fig.9).



Aratro RURIS PX77



Larghezza di lavoro	350mm
Profondità di lavoro	200mm
peso netto	22 chili
Garanzia	24 mesi

9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Produttore** : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: IL MOTOCOLTIVATORE è un'attrezzatura reversibile a cui sono collegate sia attrezzature posteriori (fresa inclinabile, aratro, ecc.) sia attrezzature anteriori (falciatrice, accessorio per la sarchiatura, ecc.), il motocoltivatore è il componente energetico di base, mentre la fresa e gli altri accessori sono le vere e proprie attrezzature di lavoro.

Il prodotto : motocoltivatori

Numero di serie del prodotto: AAPT00100001XXXRUR1077 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Tipo : Modello RURIS : 1077**Motore** : termico, benzina, 4 tempi**Potenza massima** : 16 CV**Numero di velocità** : 3 avanti + 3 retromarcia chiave**Avviamento**: Manuale e automatico con**Trasmissione** : ingranaggi conici immersi in olio

Accessori o	Specifiche	Nome	Numero di serie
lama del tosaerba	Lavorando larghezza : 1100 mm Numero di lame COLTELLI : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
fresa da scavo	Lavorando larghezza : 800 mm Lavorando profondità : 200-250 mm	sx77 di ruris	AAPT00100001XXXRU RSX77

aratro	Lavorando larghezza : 350 mm Lavorando profondità : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
accessorio di compensazione	Lavorando larghezza : 600 mm Lavorando altezza : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, siamo conformi con Governo Decisione 1029/2008 - relativa alle condizioni di POSIZIONAMENTO sulle macchine mercato , **Direttiva 2006/42 / CE – macchine ; sicurezza requisiti e sicurezza** , Norma EN ISO 12100:2010 – Macchine . Sicurezza , **Direttiva 2014/30/UE** in materia di compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 in materia di compatibilità elettromagnetica , aggiornato 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure di limitazione delle emissioni gassose e particolate inquinanti dai motori e GD 467/2018 in merito all'attuazione misure del Regolamento menzionato , ho fatto la CERTIFICAZIONE CONFORMITÀ DEL PRODOTTO con STANDARD specificato e DICHIARANO che Esso è conforme a Chiave sicurezza requisiti e sicurezza .***

il rappresentante del fabbricante, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicurezza del macchinario. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali per la progettazione

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Sicurezza del macchinario - Dispositivi di comando a due mani - Principi di progettazione e selezione

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sicurezza del macchinario - Distanze minime per evitare lo schiacciamento di parti del corpo umano

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Sicurezza del macchinario - Posizionamento dei dispositivi di protezione in relazione alla velocità di avvicinamento delle parti del corpo

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sicurezza del macchinario. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori nelle zone pericolose

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Sicurezza del macchinario - Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo elettrici, elettronici ed elettronici programmabili correlati alla sicurezza

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Sicurezza del macchinario - Prevenzione dell'avviamento involontario

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Macchine di sicurezza . Protezioni. Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di protettori fissi e mobili.

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Sicurezza del macchinario. Equipaggiamento elettrico delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Macchine forestali e per l'industria forestale Macchine da giardinaggio . Codice di prova acustica per macchine dotate di motore a combustione interna.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica. Metodi di prova e criteri di accettazione

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Sicurezza del macchinario - Indicazione, marcatura e funzionamento - Parte 3: Requisiti per la posizione e il funzionamento degli elementi di comando

Per il modello: Ruris CX77

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Macchine agricole e forestali. Tosaerba azionati da operatore a terra. Sicurezza **Per il modello: RURIS SX77**

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Spazzaneve - Requisiti di sicurezza e metodi di prova - Parte 2: Spazzaneve azionati da operatore a piedi

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Spazzaneve. Requisiti di sicurezza e metodi di prova. Parte 1: Terminologia e prove comuni

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Spazzaneve. Requisiti di sicurezza e metodi di prova. Parte 4: Requisiti nazionali e requisiti regionali aggiuntivi

Per il modello: RURIS PX77

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Macchine agricole e forestali. Motocoltivatori dotati di frese montate, motofalciatrici e frese sulla ruota motrice (s). Sicurezza

Per modello: ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Macchine per il giardinaggio . Trituratori / trituratori con motore integrato . Sicurezza

- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno;
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine;
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupazionale Sistema di Gestione della Salute e Sicurezza sul Lavoro .

MARCATURA ED ETICHETTATURA DEL MOTORE

motori a benzina con accensione a scintilla ricevuto e utilizzato su apparecchiature e macchine RURIS , secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e il Governo La decisione 467/2018 è contrassegnata con :

- Nome del marchio e del produttore: Società anonima

- Tipo: G420F

- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato :

e13 *2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00

- Numero di identificazione del motore – numero univoco.

- Motore: Loncin

Nota: documentazione La tecnica è di proprietà del produttore.

Specifica : Presente dichiarazione è conforme all'originale .

Validità periodo : 10 anni dalla data di approvazione .

Luogo e data di rilascio: Craiova, 19.12.2024

Anno APPLICAZIONE voto COSA: 2024

Numero di registrazione: 1531/ 19.12.2024

Persona autorizzata e firmata :

Ingegnere Strozatura Marius Catalin
Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: IL MOTOCOLTIVATORE è un'attrezzatura reversibile a cui sono collegate sia attrezzature posteriori (fresa, aratro, ecc.) sia attrezzature anteriori (tosaerba, spazzaneve, ecc.), il motocoltivatore è l'elemento energetico di base e la fresa rotativa con coltelli e altri accessori l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

Il prodotto : motocoltivatori

Numero di serie del prodotto: AAPT00100001XXXRUR1077 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Tipo : Modello RURIS : 1077

Motore : termico, benzina, 4 tempi

Potenza massima : 16 CV

Numero di velocità : 3 avanti + 3 retromarcia
chiave

Avviamento: Manuale e automatico con

Trasmissione : ingranaggi conici immersi in olio

Accessori o	Specifiche	Nome	Numero di serie
lama del tosaerba	Lavorando larghezza : 1100 mm Numero di lame COLTELLI : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
fresa da scavo	Lavorando larghezza : 800 mm	sx77 di ruris	AAPT00100001XXXRU RSX77

	Lavorando profondità : 200-250 mm		
aratro	Lavorando larghezza : 350 mm Lavorando profondità : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
accessorio di compensazione	Lavorando larghezza : 600 mm Lavorando altezza : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto

Livello di potenza acustica misurato : Livello di potenza acustica 101,6 dB massimo garantito : 106 dB

Livello di potenza acustica È certificato da TUV Sud tramite rapporto n. 70.403.15.185.01-01 del 03.07.2017, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744: 2011. Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova come produttore, in conformità con la direttiva 2000/14/CE (come modificata) dalla direttiva 2005/88/CE), decisione governativa 1756/2006 - riguardante limite livello di emissioni sonore nell'ambiente attrezzatura prodotto Destinato all'USO in edifici ESTERNI, ho eseguito il controllo e la CERTIFICAZIONE CONFORMITÀ DEL PRODOTTO con STANDARD specificato e DICHIARANO che Esso è conforme a Chiave requisiti

Il sottoscritto Stroe Catalin, il rappresentante del produttore, dichiarare per conto proprio responsabilità che il prodotto è conforme a quanto segue Norme e direttive europee :

- **Direttiva 2000/14/CE (come modificata dalla direttiva 2005/ 88 /CE)** – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che istituisce misure di limitazione delle emissioni gassose e particolate inquinanti in arrivo dai motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupazionale Sistema di Gestione della Salute e Sicurezza sul Lavoro .

Nota: documentazione La tecnica è di proprietà del produttore.

Specifica : Presente dichiarazione è conforme all'originale .

Validità periodo : 10 anni dalla data di approvazione .

Luogo e data di rilascio: Craiova, 19.12.2024

Anno APPLICAZIONE voto COSA: 2024

Numero di registrazione: 1531/ 19.12.2024

Persona autorizzata e firmata :

Ingegnere Strozatura Marius Catalin
Direttore Generale della Ruris Impex SRL

RURIS 1077 MOTOKULTIVÁTOR



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREDOPERAČNÉ KONTROLY	4
5. PREHĽAD	5
6. ŠARTOVANIE A ZASTAVENIE MOTORA	6
7. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE	7
8. MONTÁŽ PRACOVNÉHO PRÍSLUŠENSTVA	8
9. VYHLÁSENIA O ZHODE	15

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu produktu RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za tento čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktorých cieľom je pomáhať zákazníkom spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si produkt, ktorý ste si zakúpili, užili, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich tvar, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!









Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	POZOR! Nebezpečenstvo!		POZOR! Nebezpečenstvo poranenia osôb v blízkosti stroja.
	Pozor, držte ruky mimo otvorov, keď je stroj v prevádzke.		Pozor! Udržujte si odstup!
	Pozor, počas prevádzky stroja držte nohy mimo otvorov.		Pozor! Horúce povrchy.
	POZOR! Dusivá atmosféra. Neštartujte stroj v uzavretých priestoroch.		Prečítajte si návod.

2.2. VAROVANIA

Cvičenie:

- a) Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja.
- b) Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.
- c) Nikdy nepracujte, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- d) Používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré vzniknú iným osobám alebo ich majetku.
- e) Venujte zvláštnu pozornosť výstražným štítkom na stroji a dodržiavajte ich význam.
- f) Ak počas prevádzky spozorujete abnormálne vibrácie, okamžite zastavte motor a skontrolujte stav stroja.

Skolenie:

- a) Pri práci vždy noste bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj, keď ste bosí.
- b) Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohol stroj odmrštiť.
- c) VAROVANIE - Benzín je vysoko horľavý:
 - palivo skladujte v špeciálne navrhnutých nádobách.
 - Palivo tankujte iba vonku a počas tankovania nefajčite.
 - pred naštartovaním motora doplňte palivo. Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže ani nedopíňajte benzín, keď je motor v chode alebo keď je motor horúci.
 - ak došlo k rozliatiu benzínu na stroj, nepokúšajte sa naštartovať motor, presuňte stroj preč z oblasti rozliatia a zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa benzínové výpary neodparia.
 - pri dotiahnutí skontrolujte, či uzáver palivovej nádrže tesní. Ak je poškodený, vymeňte ho.
- d) Ak je tlmič výfuku poškodený, vymeňte ho.
- e) Pred použitím stroj vždy vizuálne skontrolujte. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely a skrutky.
- f) Neštartujte motor v uzavretom priestore (napríklad v interiéri alebo v garáži). Výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý.

Prevádzka:

- a) Neštartujte motor v uzavretých priestoroch, kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary oxidu uhoľnatého.
- b) Pracujte len za denného svetla alebo v priestoroch s dobrým umelým osvetlením.
- c) Počas používania stroja kráčajte za ním, neutekajte.
- d) Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní.
- e) Pri práci na svahu udržiavajte palivovú nádrž mierne nad polovicou, aby ste minimalizovali riziko úniku paliva.
- f) Pri cúvaní alebo pri ťahaní stroja k sebe buďte mimoriadne opatrní.
- g) Opatrne naštartujte motor podľa pokynov výrobcu a s nohami mimo nožov.
- h) Nekladte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod pohyblivé časti stroja.
- i) Pred doplňaním paliva alebo pri opustení stroja zastavte motor.
- j) Nezamykajte páky ani ovládacie prvky stroja. Pred použitím sa uistite, že správne fungujú.
- k) Nepoužívajte iné typy alebo veľkosti pneumatík, ako sú odporúčané výrobcom.
- l) Všetky úkony údržby, nastavovania a servisu sa musia vykonávať pri vypnutom motore stroja.
- m) Stroj nenakláňajte ani neprevracajte.
- n) Neparkujte stroj na svahu.
- o) Nikdy nepoškodzujte ani neodstraňujte ochranné zariadenie.
- p) Preraďovanie sa vykonáva pri stojacom motorovom kultivátore.
- q) Keď je pracovné príslušenstvo namontované vpredu, motorový kultivátor možno použiť v 2 rýchlostiach .

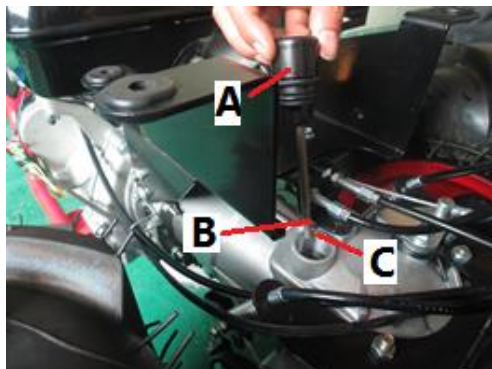
3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor	Loncin
Pracovný cyklus	4 ťahy
Maximálny výkon motora	16 HP
Kapacita valca	420 ccm
Systém zapalovania	Elektronické
Páčka núdzového zastavenia	ÁNO
Spustenie	Manuálne a automatické na kľúč
Systém osvetlenia	svetlo
Prenos	Kuželové kolesá plnené olejom
Diferenciál	ÁNO
Typ spojky	SUCHÝ
Kryt prevodovky	hliník
Nastavenie klaksónu	Doľava-doprava 30°, hore-dole
rýchlosti	3 dopredu + 3 dozadu
Horľavý	Benzín
Kapacita nádrže	6,5 litra
Olejová vaňa motora	1,1 litra
Olejová vaňa prevodovky	1,6 litra
Brzda	Hydraulika
Veľkosť kolies	20*10-10
vibračná rukoväť	Vľavo – 6,3 m/s ² vpravo – 7,2 m/s ²
Záruka	24 mesiacov
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	105 kg

4. PREDOPERAČNÉ KONTROLY

1. Skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté a v prípade potreby ich upravte.
2. Skontrolujte všetky páčky/ovládacie prvky na stroji a overte ich funkčnosť. Ak sú polohy rukoväte nesprávne, nastavte ich do správnych polôh.
3. Presuňte radiacu páku do neutrálu.
4. Dolievanie oleja.
 - Naplňte olejovú vaňu motora mazacím olejom RURIS 4T-MAX. (pozri technické údaje)
 - Pri kontrole oleja v prevodovke umiestnite stroj na rovný povrch.
 - Na kontrolu hladiny oleja použite mierku oleja, olej musí byť na maximálnej úrovni.
 - Skontrolujte úniky oleja.
 - Skontrolujte dekantačný pohár vzduchového filtra.
 - Pridajte olej do dekantačnej nádoby vzduchového filtra.
 - Uistite sa, že sú svorky batérie správne pripojené.
5. Vyčistite jednotku od prachu a nečistôt, najmä vzduchového filtra.

6. Skontrolujte hladinu oleja v prevodovke cez olejovú zátku A (obr.7), skontrolujte, či je hladina medzi dvomi drážkami B a C. (pozri technické údaje)



Naplňte palivovú nádrž pomocou lievika so sieťovým filtrom, aby ste odstránili nečistoty. Nikdy neplňte nádrž, keď je motor v chode.

Obdobie zábehu

Stroj by mal pri miernom zaťažení fungovať 5 hodín. Po uplynutí tejto doby vymeňte olej v prevodovke aj v motore. Potom naplňte olejovú vaňu prevodovky olejom RURIS G-Tronic a olejovú vaňu motora olejom RURIS 4T-MAX.

Obrázok 7

5. PREHĽAD

Ovládacie páky: obr.3.

A. Páka núdzového zastavenia motora preruší napájanie stroja na konci práce alebo keď sa vyskytne problém.

B. Páčka spojky

C. Spínač zapalovania pre model s elektrickým štartovaním (obr.3)

D. Plynová páka.

E. Radiaca páka: umiestnenie rôznych rýchlostí je zobrazené na voliči (obr. 1)

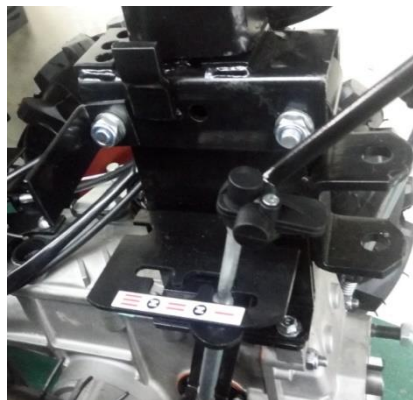
Páka FPTO (obr.2).

G. Páka nastavenia výšky riadidiel.

L. Reverzná páka. Pred zaradením spiatocky vždy stlačte spojkovú páku.

N. Páčka uzáveru diferenciálu.

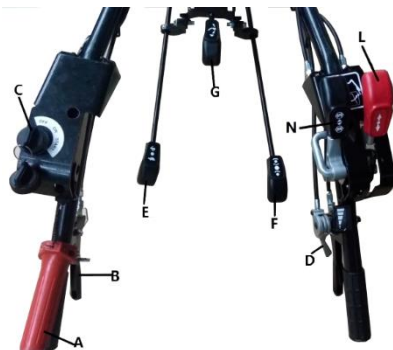
Obr.1



Obr . 2
3



Obr .



Montážny návod

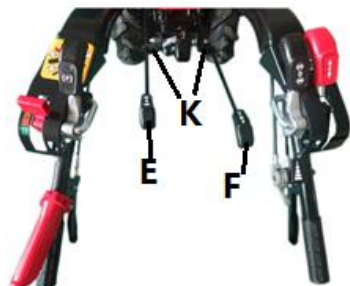
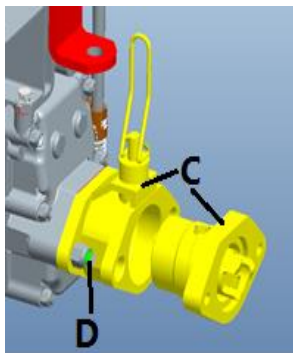
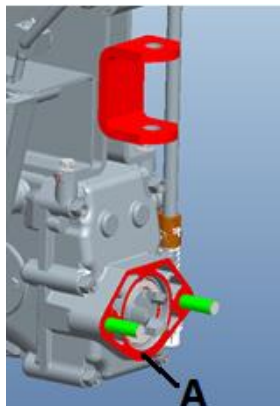
Zariadenie sa montuje priamo na prírubu A (obr. 5) alebo je upevnené v rýchloháku C (obr. 6).

Je potrebné, aby boli matice D (obr.6), ktoré zaisťujú nástavec kormidla, pevne utiahnuté.

Pre montáž žacieho noža alebo upratovacieho nástavca je potrebné otočiť riadidlá o 180°.

Predtým je potrebné uvoľniť tiahla nastavenia rýchlosti E a PTO F z podpier K, potiahnuť páčku polohy stípiaka riadenia na riadidlách a nastaviť ju na 180° (obr. 6).

Po otočení riadidiel treba tyče zasunúť späť do držiakov.

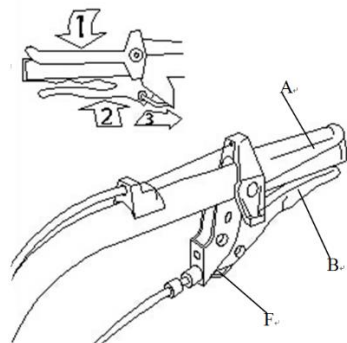


Obr. 4 Obr. 5. Obr.

6. ŠARTOVANIE A ZASTAVENIE MOTORA

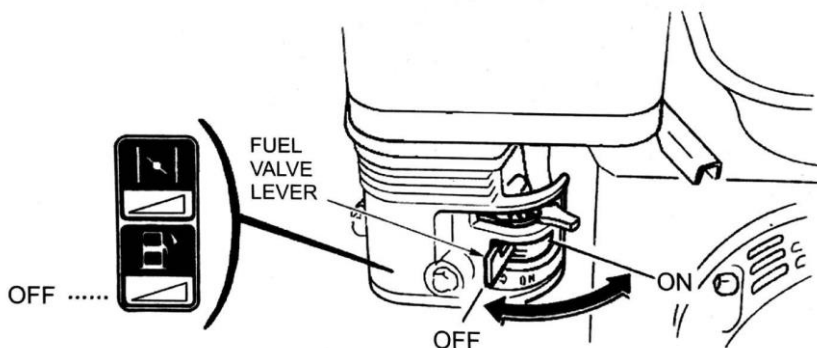
ZAČÍNAME

Uistite sa, že je zaradený neutrál, stlačte páku zastavenia motora (A), použite rukoväť spojky (B) a zaistite ju bezpečnostnou západkou (F), použite ovládaciu páku PTO.

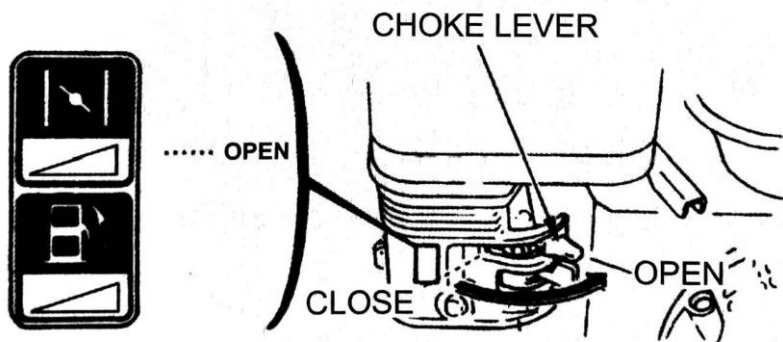


Ak páku zastavenia motora uvoľníte, motor sa zastaví.
Posuňte spínač paliva do polohy ON.

Obrázky uvedené v návode slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny zariadenia prezentovaného v tomto návode.



Pre studený štart presuňte páčku sýtiča do polohy ZATVORENÉ.
Ak chcete naštartovať teplý motor, nechajte páčku sýtiča v polohe OPEN (OTVORENÉ).



Otočte plynovú páčku na pravej strane riadiel nadol o jednu tretinu (pre zrýchlenie).
Na spustenie automatiky otočte kľúč zapaľovania do polohy START a podržte ho maximálne 10 sekúnd.
Ak chcete naštartovať motor, pomaly potiahnite rukoväť štartéra, kým nenaťazí na odpor, a potom ťahajte stabilne a pevne.

2: STOP

V prípade núdze je jednoduchý spôsob zastavenia prepnutím štartovacieho spínača do polohy STOP (otočte kľúčom proti smeru hodinových ručičiek) alebo uvoľnením páky zastavenia motora.

Za normálnych podmienok sú kroky vypnutia nasledovné :

- Zaradte neutrál.
- Otočte plynovú páku do minimálnej polohy .
- Otočte kľúčom proti smeru hodinových ručičiek do polohy STOP.
- Zatvorte palivový ventil ..

7. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Údržba

Dobrá údržba je nevyhnutná pre bezpečnú, hospodárnu a bezproblémovú prevádzku. Noste rukavice a ochranný odev. Pred začatím údržbárskych prác uvoľnite páku zastavenia motora, vyberte kľúč zapaľovania, odpojte konektor zapaľovacej sviečky, uistite sa, že je radiaca páka v neutráli, páka ovládania PTO je v neutrálnej polohe, aby sa motor stroja nenaštartoval.

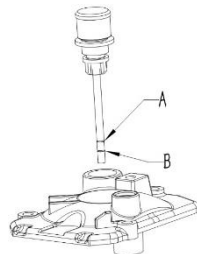
1. Vzduchový filter je veľmi dôležitý komponent. Keď sa zašpiní, zníži výkon motora a urýchli opotrebovanie. Po každom použití vyčistíte vzduchový filter a podľa potreby alebo pri výmene motorového oleja vymeňte olej v komore filtra za čistý.

2. Po každom použití vyčistíte a skontrolujete rezné nože.

3. Skontrolujte, či sú všetky matice a skrutky dotiahnuté, v prípade potreby ich dotiahnite.
4. Hladinu paliva v motore je potrebné kontrolovať každé tri hodiny prevádzky. Motorový olej vymeňte po 25 hodinách prevádzky alebo každých 6 mesiacov. Použite olej RURIS 4T-MAX.
5. Pri kontrole množstva oleja v prevodovke musí byť stroj umiestnený vodorovne. Olejovú mierku treba vybrať a dočista utrieť. Potom vložte mierku do skrinky a skontrolujte hladinu oleja. Hladina musí byť medzi značkami A a B. Ak to nestačí, doplňte. Prevodový olej vymeňte každých 50 hodín prevádzky alebo každých 6 mesiacov. Použite prevodový olej RURIS G-Tronic.
6. Pred každým použitím skontrolujte chýbajúce alebo poškodené diely av prípade potreby ich vymeňte .
7. Po každom použití stroj tiež vyčistite .
8. Po každom použití namažte hnacie časti žacieho systému

skladovanie

1. Stroj sa musí skladovať na suchom, krytom mieste chránenom pred vlhkosťou, v miestnostiach s oknami a dostatočným vetraním.
2. Palivo je potrebné vypustiť z nádrže, zatvoriť ventil benzínu a nechať stroj bežať, kým sa nespotrebuje všetko palivo v karburátore.
3. Aktívne kovové časti musia byť namazané vazelínou.
4. Počas skladovania by mal zostať olej v nádrži motora.
5. Motorový olej sa musí vymeniť, ak bol stroj skladovaný dlhšie ako 6 mesiacov.



8. MONTÁŽ PRACOVNÉHO PRÍSLUŠENSTVA

Nástavec na čistenie RURIS DX77

Pracovná šírka	600 mm
Pracovná výška	100 mm
Číslo NOŽE	30
Priemer noža	300 mm
čistá hmotnosť	99 kg
Záruka	24 mesiacov

Pozor: pri všetkých montážnych, opravárenských a prevádzkových operáciách sa odporúča používať pracovné rukavice.

- odskrutkujte matice A, odstráňte podložku a ochranný kryt vývodového hriadeľa (obr.5/1)
- namontujte čistiaci nástavec DX77 na motorový kultivátor pomocou predtým odstránených podložiek a matíc A (obr.5/2)
- utiahnite matice.

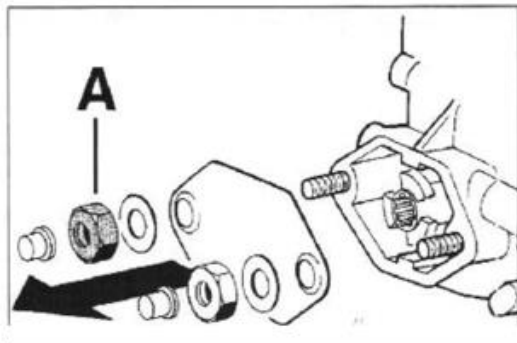


fig.5/1

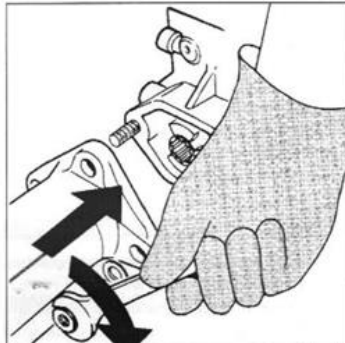


fig.5/2

Použitie

Nevykonávajte žiadnu údržbu bez predchádzajúceho zastavenia motora a odpojenia nástavca od tela stroja.

1. Predné kolesá

Stroj bol navrhnutý tak, aby fungoval v dvoch režimoch, s prednými kolesami alebo bez nich (obr. 7/1 a 7/2), ktoré sú zablokované v požadovanej polohe A alebo B. Pri použití s kolesami je možné ich umiestniť na rôznych výškach pomocou nastavovacích otvorov A (obr. 7/3), čím sa umožní prispôbenie polohy lesného upratovacieho stroja veľkosti pneumatík namontovaných na stroji.

2. Výška rezu

Výšku kosenia je možné nastaviť otáčaním páčky A.

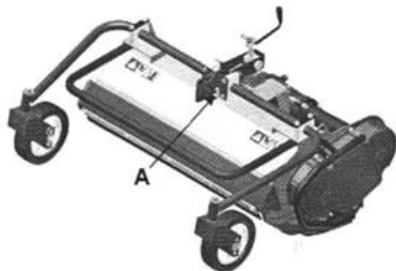


fig.7/1

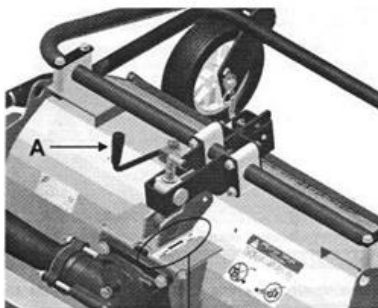


fig.7/4

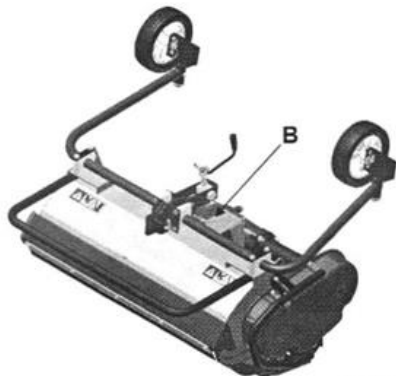


fig.7/2

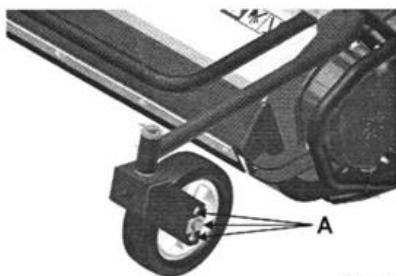


fig.7/3

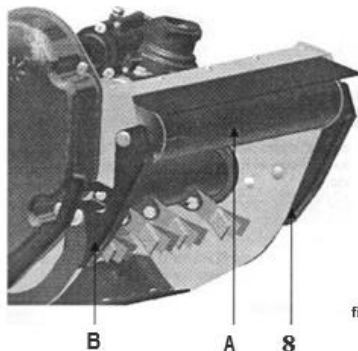


fig.7/5

Príprava na prácu.

Naštartujte motor, použite páčku spojky a zapnite vývodový hriadeľ. Uvoľnite páčku spojky a skontrolujte, či krovínorez pravidelne funguje.

Znova použite páčku spojky, zaradte príslušný prevodový stupeň a uvoľnite spojku, aby ste mohli začať pracovať.

Údržba

Všetky úkony údržby sa musia vykonávať pri vypnutom motore s použitím pracovných rukavíc. Pri akejkoľvek údržbe odpojte čistiaci nástavec od kultivátora.

Po každom pracovnom dni umyte vnútro lesnej čistiarene vodou. Všetky zachytené predmety by mali byť odstránené.

Skontrolujte aj stav nožov. Ak je poškodený, je potrebná výmena.

Nastavovacie remene, umiestnené pod krytom C (obr. 9/1), sú neustále napínané pružinovým napínačom D.

Výmena a montáž nožov, pozri obrázky 9/2. Nenasadzujte tupé alebo prasknuté čepele.

Každých 8 hodín práce:

-namažte osi kolies tukom (obr. 10/1).

Každých 50 hodín prevádzky:

-Skontrolujte hladinu oleja v prevodovke pomocou uzáveru A (obr. 10/2).

V prípade potreby pridajte olej RURIS G-Tronic. Celková kapacita oleja je 0,3 litra.

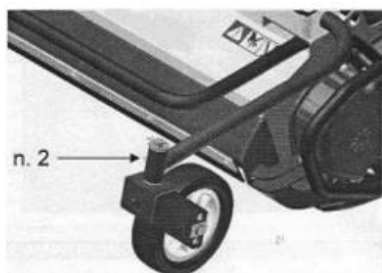
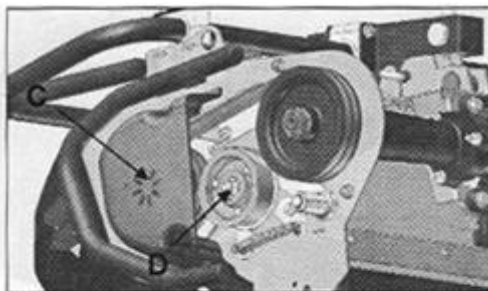


fig.10/1



ng.911

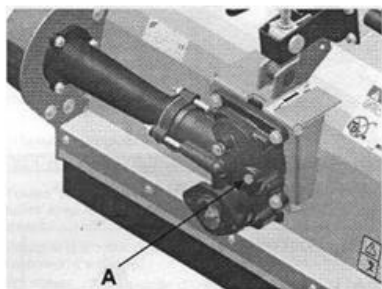


fig.10/2

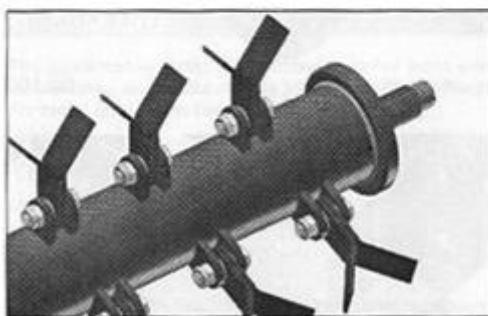


fig.9/2

Podkopová fréza RURIS SX77

Pracovná šírka	800 mm
Pracovná hĺbka	200-250 mm
Číslo NOŽE	24
Priemer noža	300 mm
čistá hmotnosť	49 kg
Záruka	24 mesiacov

Montážny návod

Pozor: pri všetkých montážnych a nastavovacích operáciách vždy noste pracovné rukavice, aby ste si chránili ruky (obr.1).

Odstráňte skrutky z podpornej tyče ochranného krytu (obr. 2). Zdvihnite ochranný kryt a umiestnite páku centrálneho nastavenia noža.

Vložte polohovací kolík noža do jedného z otvorov v kryte a jedného z otvorov v páke (obr. 3).

Spustíte ochranný kryt a pripevníte ho k nosnej tyči (obr. 5).

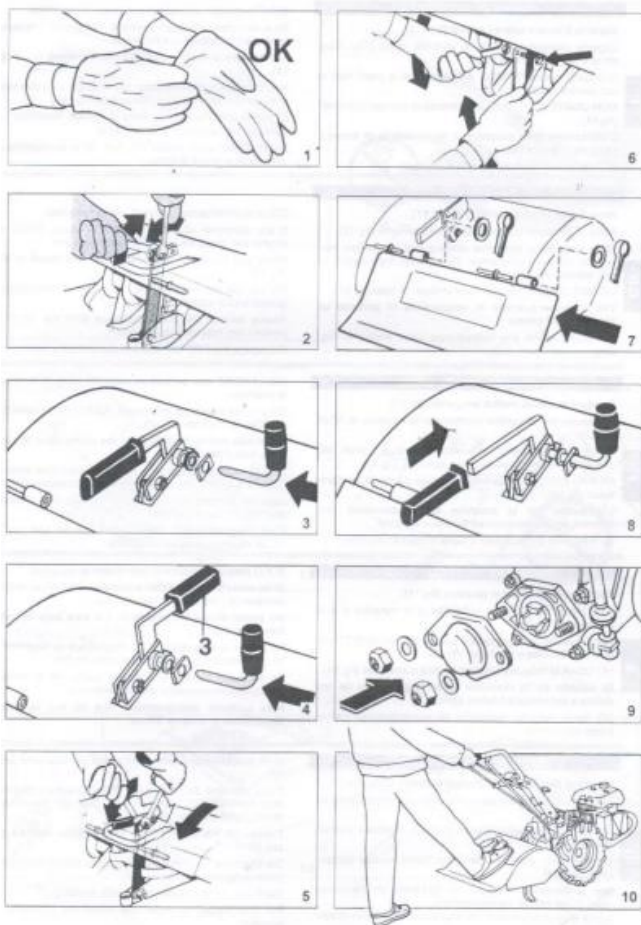
Utiahnite nastavovaciu páku na centrálnom noži (obr. 6).

Namontujte ochranný kryt na kapotu pomocou dodaných podložiek a kolíkov (obr. 7).

Namontujte rukoväť na páku nastavenia noža (obr. 8).

Ak chcete pripevniť oja k oji, odstráňte matice a kryciu dosku vývodového hriadeľa z oja (obr. 9).

Znovu nainštalujte a pevne zaistite predtým odstránené matice a podložky (obr. 10).



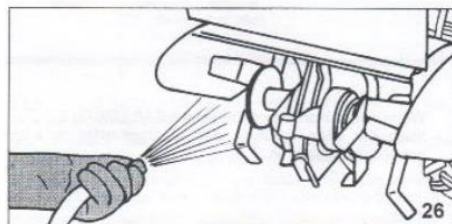
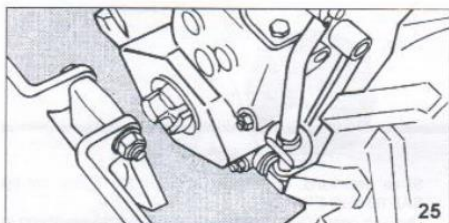
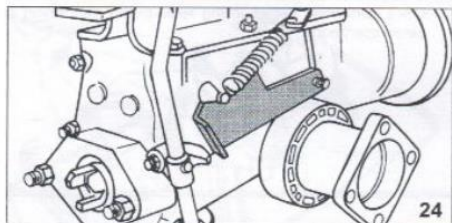
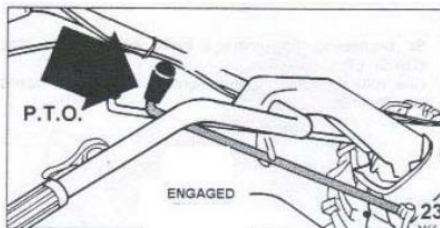
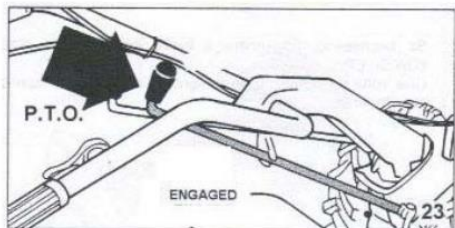
Uvedenie do prevádzky

Skontrolujte, či blokovanie spätného vývodového hriadeľa funguje správne. Toto zariadenie zabraňuje súčasnému zaradeniu vývodového hriadeľa a spiatocky. Ak je toto zariadenie poškodené alebo nefunguje správne, môže dôjsť k vážnemu zraneniu operátora.

Naštartujte motor, potiahnite páku spojky, zapnite vývodový hriadeľ (obr. 23) a zdvihnite oje zo zeme. Uvoľnite spojku a skontrolujte, či sa oje voľne otáčajú.

Po zošliapnutí spojky zapnite vývodový hriadeľ, použite vhodnú pracovnú rýchlosť, uvoľnite spojku a začnite pracovať.

Ak chcete skontrolovať, či bezpečnostné zariadenie funguje správne (obr. 24), stlačte páčku spojky a zaradte spiatocku; v tomto stave nie je možné zapnúť PTO.



Údržba

Všetky úkony údržby sa musia vykonávať pri vypnutom motore. Na ochranu rúk noste pracovné rukavice.

Ak chcete vykonať všetky úkony údržby, odpojte oj od oja (obr. 25).

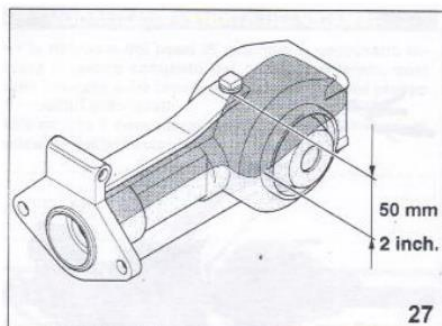
Po každom použití kultivátor umyte vodou a odstráňte všetky cudzie predmety zachytené v kultivátore (obr. 26).

KAŽDÝCH 50 HODÍN POUŽÍVANIA KONTROLUJTE HLADINU OLEJA V PREVODOVKE FRÉZY.

ALEBO RAZ ZA 6 MESIACOV skontrolujte, či je hladina 50 mm od plniaceho otvoru.

Ak chcete vykonať túto operáciu, odstráňte skrutky, ktoré pripevňujú podpornú tyč k prevodu tyče a hĺbkovú rukoväť k centrálnemu nožu.

Nadvihnite kryt, vyberte zátku a skontrolujte hladinu oleja (obr.27). Držte kormidlo vo vodorovnej polohe. V prípade potreby naplňte prevodovku na predpísanú úroveň prevodovým olejom. Po skontrolovaní ich zmontujte v opačnom poradí.



Žací nůž RURIS CX77

Pracovní šířka	1100 mm
Čepel' noža s číslov	22
Prenosový mechanizmus	V olejovom kúpeli
Ochranné NOŽE	ÁNO
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	59 kg
Záruka	24 mesiacov

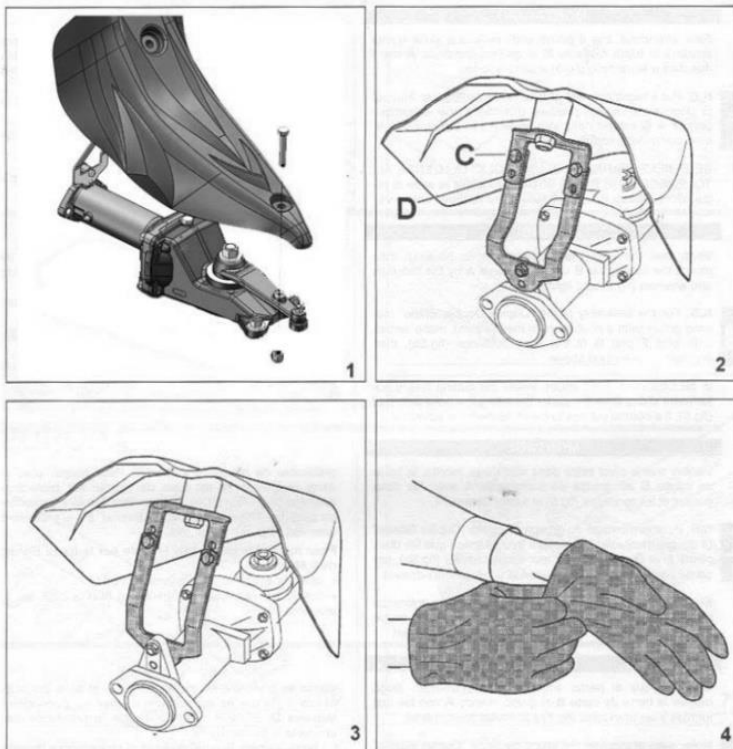
Montážny návod

Pripevnite kryt jednotky (obr. 1) k riadiacej jednotke. Pevne utiahnite skrutky!

Použite jednu z 2 možností na pripevnenie krytu (obr. 2-3) v závislosti od typu pohonnej jednotky a modelu stroja.

POZOR!

Čepele sú veľmi ostré, noste pracovné rukavice (obr. 4), aby ste si chránili ruky.

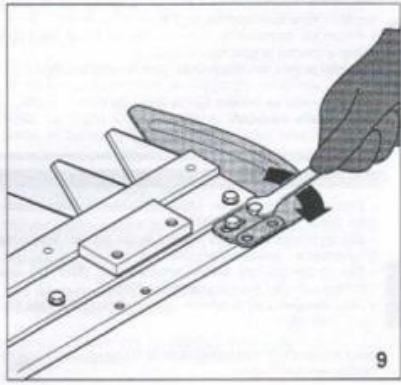
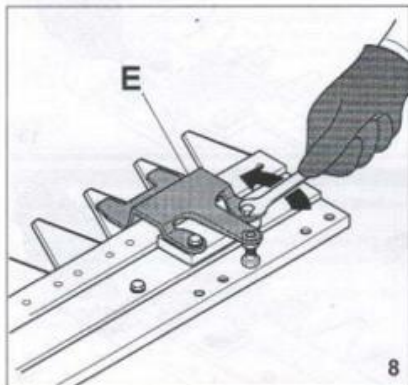
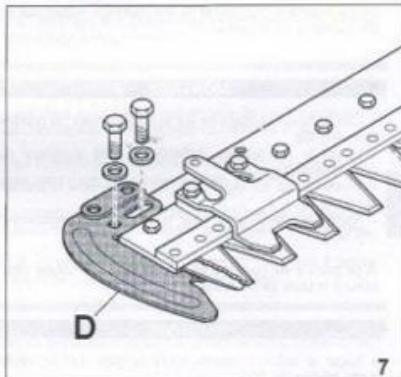
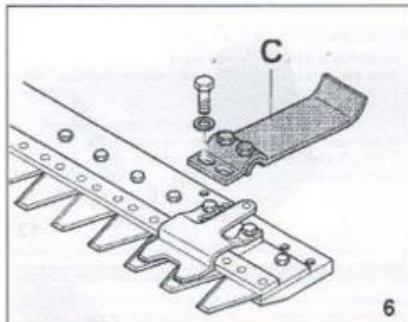
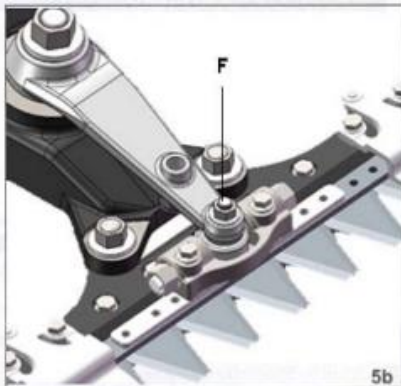
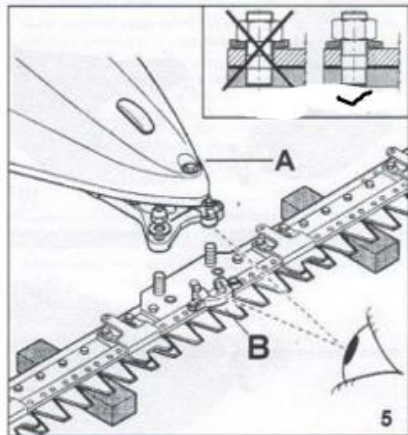


MONTÁŽ

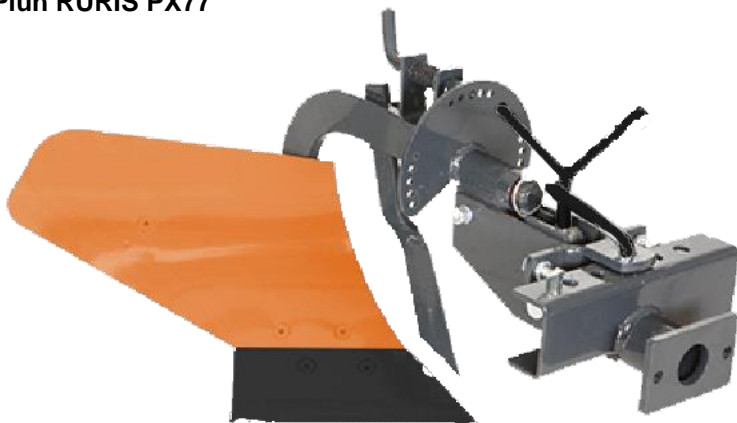
Skontrolujte, či je kolík správne usadený vo svojom puzdre, potom namontujte reznú lištu B na rám A pomocou dvoch matíc a podložiek (obr. 5).

Dvojitá "žacia skupina nožov" (s dvojitým kľukovým mechanizmom), kolíky F zapadnú do ich puzdiere (obr.5b), potom postupujte podľa popisu vyššie.

PRE VYSOKÝ REZ: namontujte posúvače nastavenia výšky rezu C na lištový nôž pomocou dodaných skrutiek (obr. 6), ak sa má vykonať normálny rez, neodporúča sa ich montovať. Ak chcete kosiť v blízkosti stien alebo stromov, namontujte voliteľný bočný kryt. Uistite sa, že kryt lícuje s vonkajším zubom (obr. 7.) „Duplex Double Bar Blade“ nemá bočné kryty. Ak chcete namontovať bočný kryt na žaciu lištu, odstráňte držiak čepele E (obr. 8); umiestnite bočný kryt a zaistite ho dodanými skrutkami (obr. 9).



Pluh RURIS PX77



Pracovná šírka	350 mm
Pracovná hĺbka	200 mm
čistá hmotnosť	22 kg
Záruka	24 mesiacov

9. VYHLÁSENIA O ZHODE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: MOTORKULTIVÁTOR je reverzibilné zariadenie s pripevneným zadným zariadením (sklápacia fréza, pluh a pod.), ako aj predným zariadením (kosačka, upratovacie príslušenstvo a pod.), pričom motorový kultivátor je základným energetickým komponentom a kultivátor a iné. príslušenstvo, skutočné pracovné vybavenie.

Produkt : kultivátory

Sériové číslo produktu: AAPT00100001XXXRUR1077 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Typ : RURIS

motor : tepelný, benzínový, 4-takt

Počet rýchlostí : 3 vpred + 3 vzad

Prevodovka : Kuželové kolesá ponorené v oleji

Model : 1077

Maximálny výkon : 16 hp

Start: Manuálny a automatický kľúč

Doplnok	Specifikácie	Meno	Sériové číslo
čepel' kosačky	Pracovné šírka : 1100 mm Číslo čepel' NOŽE : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
kopacia fréza	Pracovné šírka : 800 mm Pracovné hĺbka : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
pluh	Pracovné šírka : 350 mm Pracovné hĺbka : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
upratovacie	Pracovné šírka : 600 mm Pracovné výška : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

príslušenst vo			
-------------------	--	--	--

kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo výrobku
My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s vládou Rozhodnutie 1029/2008 - o podmienkach UMIESTNENIA na strojoch trh , smernica 2006/42 / ES – strojové zariadenia ; bezpečnosť požiadavky a bezpečnosť , Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje . bezpečnosť , Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite , aktualizované 2019), Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené Nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa ustanovuje opatrenia na obmedzenie emisií plyných a pevných častíc znečisťujúcich látok z motorov a GD 467/2018 o vykonávaní opatrenia nariadenia uvedené , Hotovo CERTIFIKÁCIA ZHODA PRODUKT s ŠTANDARDY špecifikované a VYHLASIŤ to je v súlade s KEY bezpečnosť požiadavky a bezpečnosť .

zástupca výrobcu na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojových zariadení . Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Bezpečnosť strojových zariadení - Bezpečnostné časti riadiacich systémov - Časť 1: Všeobecné zásady pre projektovanie

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Bezpečnosť strojov - Obojručné ovládacie zariadenia - Zásady pre návrh a výber

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 – Bezpečnosť strojových zariadení – Minimálne vzdialenosti, aby sa zabránilo pomliaždeniu častí ľudského tela

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 - Bezpečnosť strojov - Umiestnenie ochranných prostriedkov vo vzťahu k rýchlosti priblíženia častí tela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpečnosť strojových zariadení. Bezpečnostné vzdialenosti zabráňujúce vstupu horných a dolných končatín do nebezpečných zón

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Bezpečnosť strojových zariadení - Funkčná bezpečnosť elektrických, elektronických a programovateľných elektronických riadiacich systémov súvisiacich s bezpečnosťou

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Bezpečnosť strojov - Zabránenie neúmyselnému spusteniu

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Bezpečnostné stroje . Stráže. Všeobecné požiadavky na návrh a konštrukciu pevných chráničov a mobilných

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Bezpečnosť strojových zariadení. Elektrické vybavenie strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Lesnícke a lesnícke stroje Záhradnícke stroje. Akustický skúšobný kód pre stroje vybavené spaľovacími motormi.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Poľnohospodárske a lesnícke stroje . Elektromagnetická kompatibilita. Testovacie metódy a akceptačné kritériá

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Bezpečnosť strojových zariadení - Indikácia, označovanie a obsluha - Časť 3: Požiadavky na umiestnenie a činnosť ovládacích prvkov.

Pre model: Ruris CX77

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Poľnohospodárske a lesnícke stroje . Kosačky na trávu poháňané chodcom. Bezpečnosť

Pre model: RURIS SX77

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Snehové frézy - Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy - Časť 2: Snehové frézy ovládané chodcom

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Snehové frézy. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Snehové frézy. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy. Časť 4: Národné požiadavky a ďalšie regionálne požiadavky

Pre model: RURIS PX77

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Poľnohospodárske a lesnícke stroje . Motorové kultivátory vybavené namontovanými kultivátormi, motorovými kosačkami a frézami na hnacom kolese (s). Bezpečnosť

Pre model: ruris dx 77

SR EN 13683+A2:2011/ EN 13683:2003+A2:2011- Stroje pre záhradníctvo . Sekačky / drviče s integrovaným motorom . Bezpečnosť

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí;
- **smernica 2006/42/ES** o uvádzaní strojových zariadení na trh;
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a tuhých znečisťujúcich látok z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001: 2018** - Pracovné Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

motory na benzín so zapaľovaním iskrou prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS v súlade s **nariadením EÚ 2016/1628 (doplnené) nariadením EÚ 2018/989**) a vládou Rozhodnutie 467/2018 sú označené s :

- Značka a názov výrobcu: YHPM Co. LTD .

- Typ: G420F

- Typové schválenie čísla získané špecializovaným výrobcom :
e 13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0126*00

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo .

- Motor: Loncin

Poznámka: dokumentácia Technika je vo vlastníctve výrobcu.

Špecifikácia : Súčasnosť vyhlásenie je v súlade s originálom .

Platnosť obdobia : 10 rokov odo dňa schválenia .

Miesto a dátum vydania : Craiova, 19.12.2024

Rok APLIKÁCIA ZNAČKA ČO: 2024

Registračné číslo : 1531/ 19.12.2024

Autorizovaná a podpísaná osoba :

inžinier Stroe Marius Catalin
generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: MOTORKULTIVÁTOR je reverzibilné zariadenie s prípevným zadným zariadením (pluh, pluh a pod.), ako aj predným zariadením (kosačka, snehová fréza atď.), pričom motorový kultivátor je základným energetickým prvkom a rotačný kultivátor s nožmi a ďalšie príslušenstvo skutočné pracovné vybavenie.

Produkt : kultivátory

Sériové číslo produktu: AAPT00100001XXXRUR1077 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Typ : RURIS

motor : tepelný, benzínový, 4-takt

Počet rýchlostí : 3 vpred + 3 vzad

Prevodovka : Kuželové kolesá ponorené v oleji

Model : 1077

Maximálny výkon : 16 hp

Start: Manuálny a automatický kľúč

Doplnok	Špecifikácie	Meno	Sériové číslo
čepel kosačky	Pracovné šírka : 1100 mm Počet čepelí nožov : 30	ruris cx77	AAPT00100001XXXRU RCX77
kopacia fréza	Pracovné šírka : 800 mm Pracovné hĺbka : 200-250 mm	ruris sx77	AAPT00100001XXXRU RSX77
pluh	Pracovné šírka : 350 mm Pracovné hĺbka : 200 mm	ruris px77	AAPT00100001XXXRU RPX77
upratovací e príslušenst vo	Pracovné šírka : 600 mm Pracovné výška : 100 mm	ruris dx 77	AAPT00100001XXXRU RDX77

kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo výrobku
Úroveň akustického výkonu meraná : Akustický výkon 101,6 dB garantované maximum: 106 dB

Úroveň akustického výkonu je certifikovaný TUV Sud prostredníctvom správy č. 70.403.15.185.01-01 zo dňa 03.07.2017, v súlade s ustanoveniami Smernice 2000/14/ES v znení Smernice 2005/88/CE a SR EN ISO 3744: 2011 My, *SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (v znení neskorších predpisov) smernicou 2005/88/ES, rozhodnutím vlády 1756/2006 - týkajúce sa limit úroveň emisií hluku v prostredí zariadení produkt Destin USE in MIMO budov, Dokončila som kontrolu a CERTIFIKÁCIU ZHODA PRODUKT s ŠTANDARDY špecifikované a VYHLÁSIŤ to to je v súlade s KEY požiadavky .*

Dolu podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlásiť na vlastnú päsť zodpovednosť že výrobok je v súlade s nasledujúcim Európske normy a smernice:

- **Smernica 2000/14/ES (v znení zmien a doplnení) smernicou 2005/88/ES** – Emisie hluku do životného prostredia vonkajší
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (novelizované) nariadením EÚ 2018/989) - z. opatrenia na obmedzenie emisií plyných a pevných častíc znečisťujúcich látok prichádza z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001: 2018** - Pracovné Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

Poznámka: dokumentácia Technika je vo vlastníctve výrobcu.

Špecifikácia : Súčasnosť vyhlásenie je v súlade s originálom .

Platnosť obdobia : 10 rokov odo dňa schválenia .

Miesto a dátum vydania : Craiova, 19.12.2024

Rok APLIKÁCIA ZNAČKA ČO: 2024

Registračné číslo : 1531/ 19.12.2024

Autorizovaná a podpísaná osoba :

inžinier Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ Ruris Impex SRL